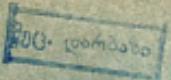


114
1955/3



ՁԵԱԾՈՒՅՈ

4

036040



1955



අදාළුම්

— ජාතියෝගී මධ්‍යම ප්‍රතිච්ඡල-මෙහෙතුවෙනුව
ඇත් සාකච්ඡා අග්‍රහාරී-උග්‍රහාරී තේරෙනුවෙනු
සාකච්ඡා පොදු ප්‍රතිච්ඡල සාකච්ඡා පොදු ප්‍රතිච්ඡල ප්‍රතිච්ඡල සාකච්ඡා පොදු

සාකච්ඡා පොදු ප්‍රතිච්ඡල සාකච්ඡා පොදු ප්‍රතිච්ඡල.

6902

4

★

5 3 6 0 4 0





იოსებ წონაშვილი



ღენინის ძეგლი

სახლების რეალი... ჭადრების წყება...
აქ დაედგმება ტეგლი დად ლენინს.
ფიანდაზივით ქვეშ გაეშლება
ქალაქი, მისი გულივით ვრცელი.

დადი ლენინის ტეგლი რა ხანი
ჩვენ გულში გვიდას,
ჩვენს გულს ამშეენებს.
დაუ, ლენინის ტეგლი მაღალი
ახლა ქალაქის გულშიც აშენდეს.

ის, მზესთან ერთად, სინათლეს მოგვფენს,
ზეიზეც მის წინ გავიცლით მტკიცედ,
რომ ყავილები ესროლოთ მშობელს,
რომ მიღწევათა პატაკი მიცეცთ.

სადაც ხეალ ბრძენი მხრებს ლაღად გაშლის
დღეს ოსტატების ქოხია ფიცრის.
მოედნის ბოლოს ქოხშიც და ბაღშიც
კერითხუროთა ხმაური ისმის.

დგას მოქანდაკე გალებულ კართან,
შებლზე აყრია ფიქრის ლრუბლები.
მიედიდენ მასთან, როგორც ლვიძლ მშასთან,
და სიყვარულით ეესაუბრები.

— ლენინის ტეგლი ისეთი უნდა,
ხალხმა რომ ტეგლი აუგო გულში.
როგორიც თვალშინ გვეხატების შუდა —
სინათლის მამა, სიბრძლის ურჩი.

მისი აშრივით ეს ტეგლიც უნდა
უჩლებდეს ღროთა ქარსა და გრიგალს.
ისეთი იყოს... ისეთი, თუნდაც,
შენც, მეგობარო, გულში რომ გიღგას.

ის შორცებად ამბობს: — ლენინის სახე
ქანდაკებაში ხალხს რომ ვაჩვენო,
ვეცლები...
შაგრამ აბა რას ვავხდე...
უნდა ახალი მიქელ-აწყელო.

— არა, ძმობილო, ნუ იტყვი იმას,
შენი მელავის და გულისა გწამდეს.
ლენინი თვითონ მთაგბერავს ძალას
და აგამაღლებს მეშვიდე ცამდე.

ოსტატო ჩემი, მომეცი ხელი,
გახსენი შებლი, ასე. ნუ ლელავ.
ჩვენც ჩვენი საქმით ძეგლს ვუჰებთ ლენინს.
კუთილი საქმით ძეგლს ვუჰებთ ცველა.

...დიდი ლენინის ძეგლი რა ხანი
ჩვენ ვულში გვიდგას,
ჩვენს გულს აშვენებს.
დაე, ლენინის ძეგლი მაღალი
აჩლა ქალაქის გულშიც აშენდეს.

ବୋଲିମ୍ ବେଣୁକାମ୍ବା



୧୯୬୦

ମହାବଲୀଗୁରୁ ସାକଳଶି ଶେନ ଦ୍ୟାମ୍ଭୁବ୍ରହ୍ମ ଦ୍ୟାଗ୍ରେ
ଦ୍ୟାମ୍ଭୁବ୍ରହ୍ମନ୍ତର ଉପରୀତ କ୍ଷୁଦ୍ରିଣିନୀ ଗ୍ରନ୍ଥ,
ତା ଦେତକ୍ଷେତ୍ରେନୀଳ ଘମିନ୍ଦାଲୀଳିଙ୍କ କ୍ଷାନ୍ତରେ
ଫାର୍ମୁର୍ତ୍ତାପୁରୀ ଅନ୍ତରେମା ଶେନି.

ରୂପିଲୀ ଦ୍ୟାମ୍ଭୁବ୍ରହ୍ମବା, ରୂପିଲୀ ସିନ୍ଧିମର୍ଯ୍ୟବି,
ରୂପିଲୀ ଦେଖେବିତ ଶ୍ରୀଲୀ ଉଲ୍ଲବ୍ଧିନୀଆ,
ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ ପିନ୍ଦା ଶେନି ଫୁଲ୍ଫର୍କ୍ରେବି,
ଏହି ପରିବର୍ତ୍ତନ ପିନ୍ଦା ଶେନି ଗ୍ରନ୍ଥିଆ.

ତା ଏହି ସାକଳଶିକ୍ଷା କ୍ଷାନ୍ତରେଲାଦ ନାହିଁ,
ତାଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନ ପିନ୍ଦା ଗାନ୍ଧୀନିଲା ତାପିଶ୍ଚ,—
ଦେଇଲିଲ ପାର୍ଶ୍ଵିନିତ ମନ୍ଦିରିଲୀ ସାନ୍ଧି,
ଦେଇଲିଲ ତ୍ରୈଲୀବି, ପ୍ରକ୍ରିମିଲୀବିତ ସାନ୍ଧି.

ଏହି ପ୍ରମାଦ ପିଲାକ ରାଜ୍ୟା ଶ୍ରୀଲୀବିନ୍ଦୁନି
ପିଲାକ କ୍ଷୁଦ୍ରିଣିନୀ ଏହିଲାଦ ନିନ୍ଦିବେଳିଦା,
ତା ରାଜ୍ୟା ଏହି ରାଜ୍ୟା କ୍ଷୁଦ୍ରିଣିନୀ
ଶାନ୍ତିକିନ୍ଦ୍ରୀଲାଶ୍ଚ ପିଲାକେବିଲା.

ଶ୍ରୀରାଜିଶିଶୁବ୍ରହ୍ମବି ଶ୍ରୀରାଜିଶିଶୁବ୍ରହ୍ମ
ଶ୍ରୀରାଜିଶିଶୁବ୍ରହ୍ମି, ଶ୍ରୀରାଜିଶିଶୁବ୍ରହ୍ମ ପିଲାକି,
ମାତ୍ରାମ ଏହି, ଏହିଏହି ଫୁଲ୍ଫର୍କ୍ରେବିଦା ଦ୍ୟାମ୍ଭୁବ୍ରହ୍ମ,
ମନ୍ଦିରିଲୀ ଏହିଏହି ମେହାକ୍ଷେ ଗାନ୍ଧିଦା.

ରାଜ୍ୟାକୁ ମେହାକ୍ଷେ ଦ୍ୟାମ୍ଭୁବ୍ରହ୍ମ ତ୍ରୀଣ୍ଟିର,
ଶେନ, କ୍ଷୁଦ୍ରିଣିନୀ ଶ୍ରୀରାଜିଶିଶୁବ୍ରହ୍ମି ମନ୍ଦିରିଲା,
ଏହାଲି ଶ୍ରୀରାଜିଶିଶୁବ୍ରହ୍ମ ମେହାକ୍ଷେ ଗାନ୍ଧିଦା,
ଏହାଲ ପିଲାକିଶିଶୁବ୍ରହ୍ମବି ଫୁଲ୍ଫର୍କ୍ରେବେଲା.

ଦ୍ୟାମ୍ଭୁବ୍ରହ୍ମବି ଶେନି ଗ୍ରନ୍ଥିଆ
ଏହିଏହି ମେହାକ୍ଷେ ଗୁରୁତା ମନ୍ଦିରିଲା,
ଏହି ମେହାକ୍ଷେ ଶ୍ରୀରାଜିଶିଶୁବ୍ରହ୍ମି ମନ୍ଦିରିଲା
ତା ମାତ୍ରାମ ମେହାକ୍ଷେ ନିନ୍ଦିବେଲା.

სოსტენა გერანივილი



ବ୍ୟାକ୍ସନିକା

ათისეთია

କେରୁଙ୍ଗ ଲୋକାନ୍ତ୍ରୋ, କେର୍ତ୍ତା, କୋଗନ୍ଧିକ
ମେଘଦଶ୍ରୀ କ୍ଷାକଳ୍ପନା, ଯୁଦ୍ଧାନ୍ତ୍ରଣ ଯୁଗ.
ଏହି ଶାଖାରେ ଶିଥଲ୍ଗରୀତ ଅଗ୍ରତ୍ୱଦିର୍ବାଦ ଏବଂ ଶିଥା-
ଶିଥିଲ୍ଗାତ ଯୁଗାନ୍ତ ପିପରା, ପ୍ରୀତିନିଧିତ, ମେଘ-
ଦଶ୍ରୀ କ୍ଷାକଳ୍ପନା ଏବଂ କ୍ଷାକଳ୍ପନା, ଏହି ଶିଥମ ଦୟନ୍ତିକ
ଦ୍ୱାରା ଯୁଗାନ୍ତ ଏବଂ କ୍ଷାକଳ୍ପନା ପିପରା ଶ୍ରୀଦେଖ-
ଲା କ୍ରମିକ, ଲୋକାନ୍ତ୍ରୋ ଲାଗି ଶିଥିଲ୍ଗାତ
ପିପରା, ସିରେତ ତାମିମି ଶାରଦାରୀ, ଅନତିକ୍ରମୀ
ଏହି ମ୍ରେ ଚାର ଦା ଏହି କେରୁଙ୍ଗ କ୍ଷେତ୍ରମିନ୍ଦେ
ଯୁଦ୍ଧାନ୍ତ୍ରଣ ଯୁଗ ଦାଢାଏଦ୍ଵାରା ଦା ଗାନ୍ଧିରଦିଲୀ,
ନିର୍ମାଣ କ୍ଷେତ୍ରର ତମା ଏହି ଜ୍ଞାନବ୍ରଦ୍ଧା ତାପଶ୍ରୀ,
ରାମଦଶ୍ରୀ କ୍ଷେତ୍ରମିନ୍ଦୀରୀପ ପତ୍ରନିତ ଜ୍ଞାନକିରଣ-
ତା, ଏହି ଯୁଗ ଶିଥମାଠେ ମେତାଦ ଦା ଶିଥା
ଶ୍ରୀମତୀକ୍ଷେତ୍ରାଶି — ତାପଶ୍ରୀ କ୍ଷେତ୍ରମିନ୍ଦୀରୀପ-

იმ ზაფხულს პეტრეს გულს სიყვარულს კი ამ შეუჩინდა და ისე აათო, რომ სულ ქორისზე ატრიალი. დუნიაში, პეტრეს საცოლე, კედარი ითმონდა და საქმირის ემუდარებოდა, გამიტაცეო. მაგრამ ლაპიძის პეტრე პატიოსანი კაცი იყო, იგი ადამიანებრ მიეიღდა ქალის შშიბლებთან და თავისი შრიდუარი გული გადაუშალა. დუნიაშის შშიბლებმა უთხრეს — უფლეოდ ქალს როგორ მოგცემო და ოცი მანეთი ოქროთი მოსთხოვეს სასიძოს. პეტრას მთელი ველადიდება იყო აყალოთი შელესილი ქოჩი, ერთი მორჩილი ცხენი და საკუთარი მელავის ძალა. ბევრი იუიტა პეტრემ, მაგრამ გამოსავალს ვუ მიაგწო.

ଏହି ଲୋକ, ବ୍ୟାପାରିଶି ଫିରୁଗ୍ରାହୀ କାମ କାମ, ଯୁଗର ମନ୍ଦିରର ମେଳନ୍ଦଲ୍ଲେଖି ଲାଗାଇବୁ, ମନ୍ଦିରାର୍ଥ ଲ୍ଲେବାଥୀ ଦୂରକାନ୍ଦିତକାଣ ଏହିବେଳେ ସାବାଲୁଗ୍ରହିବା ଦା କାଣ୍ଡ ନେଇବା କାହାର ଗୁରୁତ୍ବରେ ଦା ମିଶ୍ରମାଙ୍ଗଳୀଶ, ଗାନ୍ଧିଜିଲ୍ଲାରେ ଦେବତା, କ୍ଷେତ୍ରର ଗାନ୍ଧିଜିଲ୍ଲାମାର୍ଥୀ ମେଳନ୍ଦଲ୍ଲେଖି, ମାଗରାମ ମାତ ମେତ୍ରୀ ଗ୍ରହାଭୂର୍ତ୍ତ ଉଚ୍ଛବିତ ହେବୁ, ଏହି ଗ୍ରୌ, ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏହିକାମ ଦା

საიდუან წასულადიოდ კაცი ბოლდობიში, მათ
არ იცოდნენ. პეტრემ მიიყითხ-მიიყითხა
სოფელში, აქეთ ეცა, იქით ეცა და ბო-
ლოს მრაგნო ერთ ნაცატორდალ ჯარის-
კაცს. ჯარისკაცმა უთხრა, ყუჩანიდან
ძალიან შორს არის ღენა და ბოლდაბორ,
მაგრამ თუ იტამდე კაცი მიაღწევს აუც-
ლებლად ბეჭდს ეწიგათ.

ଲୋକାହୀନ୍ୟାମ୍ବା ପୁରୁଷୀ ହାତ୍ପେଇଦା ଏସ ଶର୍ପୁ-
ଝେବ୍ଦା ଏବଂ ତଥାରେ ଅଳାଙ୍କ ପ୍ରଯୁକ୍ତିମାନିରୀ, ଗ୍ରାମିଣା
ଜ୍ଞାନୀ, ଉତ୍ସବୀ, ଶ୍ରେଷ୍ଠାତରମାତ୍ରୀ ଗ୍ରାମିନ୍ଦେଖିରେ
ଏହିନ୍ଦେଇ ଗ୍ରାମୀନୀ, ମେହାର୍ଥୀ ଅଂଶ ମନ୍ଦିରମାତ୍ର,
ଶ୍ରେଷ୍ଠୀ କ୍ଷେତ୍ର ଦାନ୍ତିରୀଙ୍କ, ଉନ୍ନତିମାନିରୀ
ରୀ, କ୍ଷେତ୍ର ଦାନ୍ତିରୀଙ୍କ, ମାଲ୍ଲେ ଦାୟକର୍ତ୍ତାନ୍ତିର୍ଭେଦିନ
ଦେ, ତାତକୀସ କ୍ଷେତ୍ରମାନିରୀ ଉପକାରୀଙ୍କୀ ମିଦିନୀ-
ଦ୍ୱାରା, ଦାନ୍ତି ନାନ୍ଦିଜୀତା ଦା ଲାଲା ଲିମି-
ଲିପି ଗ୍ରାମଧର୍ମ ଗ୍ରାମୀନ. ମେତ୍ରାର, ରାଜୀ ଶ୍ରୀମତୀ-ମହିଳା
ଶ୍ରେଣୀଭାବରେ ଦୋଗନନ୍ଦ କ୍ଷେତ୍ରୀଙ୍କ ଲୋକାନିନ୍ଦ୍ରି-
ଯୀ ଗ୍ରାମଧର୍ମକୁର୍ରୁପର୍ବତୀର, ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ ଲୋକମାନିରୀ

10

1908 წელს ინგლისელმა ბრესელმა საქმინებმა ლონდონში, რუსეთის მეფის თხოვით, შეტყმების საქციო საზოგადოება „ლუნა-გოლდფილდის“. მა საზოგადოების აქციების საში მეოთხედი კუთვნილათ ინგლისელებს, დანარჩენი — რუს მოხელეებსა და მეურის გვარის წარმომადგენლებს. ინგლისელების გარდა, ამ საზოგადოების აქციონერები იყვნენ: ბანკირი პუტილოვი, ვაჭრობისა და მრეწველობის მინისტრი ტიმაშევი, გრაფი ვატე და ნიკოლოზ მერის დედა მარია ფეოდორიკოვნა რომანოვა. იყვნენ სხვა წვეროლება აქციონერებიც, მაგრამ ისინი ამ კვამებთან კერძოობა მოდიოდნენ.

„ლენი-გოლდფილდსი“ ყოველწლიურად შეიძინ მილიონ მანქან მოვაბას იღებდა, ოქრო მიღიოდა ლონდონისა და საქსტ-ჰერტფორტის ბანკებში, ხოლო ოქროს მიმღებელთა სისტემა, ჩაღიარის ტაიგაში, ნაკადულებად ერთვოდა ცუნას. ოქროს საბაზოები მდებარეობდა აღმოსავლეთ კინგისტონში, ინკუტესკიდან, რინინგზის ხაზიდან ათას შეიდას კალთებზე. საზოგადოების მმართველი იყო ბელოშერლოვი, ტაიგის უკინრგვინო მიზან...

ულისი იშურებოლა, როცა ლიხაჩივე-
შა შშიბლიტური სტანცია დატვა, აგის-
ტის დამლევს კი ირკეტს შე აიპჰო-
თვა. პეტრემ თავის სიცოცხლეში მატა-
რებელი პირებილ დანახა. როცა მან
მესამე კლასის დაღმიში დაპირა შესჭ-
ლა, წევრების უკანასია, არყოთ გამოსაყვანე-
ბულმა მატარებლის უფროსმა ლიხაჩიო-
ვი სხვა გლეხებიც დანად საბაზო
დაგონიშვი შეადგი; ახალ „მგზავრებს“
წინასწარ გამოართოა უფლი, ერთი-
ორეული შეცეკვითხა, როცა გლეხები პი-
რის წელამუნით, ნელა ითვლილენ ფულს და ყაველა გროშის მიცემაზე
დახახვითონინ.

ଲୋକରୁଗୁ ତେଣୁପ୍ରସାଦ ହାନିମିଳି ଏ-
ମେଲିଙ୍ଗା, ଯାଇ ସବନ୍ଦେଶ୍ଵର ଶ୍ରୀଲେଖଦିଲ୍ ଫ୍ରା-
ଟ୍ରୀରୀତି ମିଳିଯୁଲ୍ଲୁଷା ଗୁଣାଂ ଦା ଫଳାଜୁଗନ୍ମ
ଅଧିକାଲ୍ସ କ୍ରେବିଂଡା, ଉପବାଦ କାଳାପା ହାନିତ-
ଦା ଦା ପ୍ରଦାନେଶ୍ଵରମା ଜ୍ଞାନିକୁଶାର୍ମା ତମିଲିନ୍
ଜନନ୍ଦାବୀ ଲୀଙ୍ଗ ମ୍ଲୋହି ହାନିକାନ୍ତିରୁ,
ହିନ୍ଦୀ ହିନ୍ଦୀମାନ ନିରନ୍ତରିମାନ ହାନିମିଳିନ୍ଦାରୀ,

— ରତ୍ନ ମେମାରିଟାଲ୍‌ଗାର୍ଡି? — ଶ୍ରେଷ୍ଠଗୁରୁଙ୍କା
ବ୍ୟାପାରଗୁଡ଼ିକରେ ଏହାକଣ କଥିଛିଏହାକଣ ଆମିରିତାଳୀକା ପ୍ରାଚୀନତାକିମ୍ବା.

— ბრიყვო, თვალებში აღდგომა გაქვს,
რომ ეერა მხედავ? — ლაურიალა ჯა-
რის კაცი.

ଜାରିଲ୍ୟାକୁ ହେଲୁଗନ୍ତରୀ ଦା ଅନ୍ଧାରୀ
ମୋହନ ତଥିଲୀ ଲେ ମୁହୂର୍ତ୍ତର ଦିନିଶାତଙ୍ଗୀସ.
ଲୋକାନ୍ତର୍ଗତ ଶରୀରକାଳୀରୀ ପାଞ୍ଚନୀ ଦା
ନେବା, କରି ଅନ୍ତରୀଣ ଦା କାନ୍ତରୁତ୍ୟାଙ୍କ ପିଲ୍ଲ
ଅର୍ଦ୍ଧଲ୍ୟାଙ୍କ କ୍ରତୀମାନ୍ତରିକୀ, ପାତ୍ର ଉପିକର୍ତ୍ତର-
ଦା, ଏହି ଠିକ୍ ହେବାର ମୁହୂର୍ତ୍ତକାମିତି.

— ୱା, ମିତ୍ର, — କୁଳାପାଶ ଦୁଇଥିଲେ ହେଉଥିଲା
କୁଟୀ, — ଏହିତ କାମ, କାନ୍ଧରୁକୁ କିମ୍ବାକାନ୍ଧରୁକୁ
ପ୍ରମାଣିତ ଗଠର୍ଜେଣି ଲା କିମ୍ବାକିମ୍ବା ଗାଗାଫୁରୁନ୍,
କାଗନନ୍ଦିଲାଙ୍କ.

ଲୋକାନ୍ତ୍ରିକ ବିଳିର ପିମାରହିତୁଳ୍ଯଦିଣ ଫେବ୍ର
ରୂ ଏବଂ ପାରାମରିନ୍ ପ୍ରାଦୟଲାଙ୍କ ମେସଲୋମାନ୍-
ଲୁଲୁ ଯୁଗେବିଷ୍ଟରହିତମ୍ବୁଲା ନାମଦ୍ୱୟିନୀଶ୍ଵର ଏବଂ
ମୋନିକ ଶ୍ରୀନିଶ୍ଵର ।

— დაჯეპტა, დაჯეპტა აქა, — უთხრა
იმავე ხმაში და ფარიზაზე ვიღლაცის ძლი-
ვრის ხელი დაეპიღო.

პეტრემ მტკიცნა და კუპყში ჩაყრილი
ოთხი კაცი გაარიცა.

— ვანა ხარ? — პეტრა იმავე ხშაბ.
— გლეხი, ლოხიწოვი.

— ହେଁନ ପାଲୁକ୍ତେବୀର ଗାନ୍ଧି, ମେ ଦେଶରୁକୁ
ବାର୍ଷିକ ଯୁଗେଣ ପ୍ରକାଶନୀରୁ ଦା କୁଣ୍ଡଳିନୀରୁ।
ଏବେ ମିଳିବ କି, ଏକମ ମହିନାଙ୍କୁ, ଏଥିବାରୁ ଦାଶିଲା
ପ୍ରସାଦରୁ। ଶୁଭା... ଶାଖିରୁଲା ପାପା...
ହେଁନେବାବିଜନ ପାଦିଶିବିଲ ରହେଶି କି ଏହା ଦୋଷ...
ପ୍ରସାଦରୁ ଏକମ ପ୍ରକାଶନୀରୁ ମହିନାଙ୍କୁ... ମହିନାଙ୍କୁ,
ଏଲ୍ଲେ! — ତେବେ ଦେଶରୁକୁ ଦା ଦେଶରୁକୁ
ଦେଖିବ ରହିଲାକୁ ମିଳିଲାନ୍ତା।

ସାହିତ୍ୟକର୍ମଙ୍କ ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କରୁ, ମ୍ୟାନ୍‌ମାଲୀ ଶ୍ରୀନିଃ
ପ୍ରାଦ, ଏଲ୍‌ଲୋକ ନାଥ ପାଦ ପ୍ରେସର୍ସ ଗମନିକାରୀ
ନେଇୟିଲୀ ଅଭିନନ୍ଦନା ପ୍ରେସର୍ସ ଏକାଶନର୍ଦ୍ଵେ ଏଣ୍
ମେର୍ଯ୍ୟିଙ୍କ ନେଇୟିଲୀ, ଡାକ୍‌ଗ୍ରାମ ମିଲିଲାନ୍‌ଦ ପାର୍ଟିକି-
ଏବା ସିନ୍‌ହେଲ୍‌ମ୍ବାର୍କ. ତାପି ଶ୍ରୀନିଃପ୍ରାଦଙ୍କାଳୀର
ଏହିନ୍ତିମିଳି ନେଇୟିଲୀ ହେଲ୍‌ମ୍ବାର୍କ ଅଧ୍ୟାତ୍ମି.

— ହାଁ, ଏହି କାନ୍ଦରୁଲାଙ୍କ, ଗନ୍ଧାରୀ ହାଲା
ଫିଟେଲା କାହିଁବି — ଗାୟପିଣିନା ମେତୁଳସଙ୍ଗେବା.—
ଅଲ୍ଲେ, ମୋର୍ଶିଷ୍ଟ, ଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞମ ମାଲ୍ଲେ ଯେଉଁଠି ଫରିଲ
ମେତ୍ରା, ଏକବେଳେ ନାର୍ତ୍ତରିବଲ୍ଲେ ନାହିଁଲୁ... ଏହା
ହା, ନାର୍ତ୍ତରିବିଲେଣିଲୁ ତାମିଶ୍ଵର ଶିଳିତା?

— არ მოვწევ და ეგ იქნება, — თქვა
ლახანოვმა. — რას ჩამოშეტყო!

— თავი დაანებე, პეტუხოვ, მაგ
ასე — თქვე ლოზმინმა თა ამონხენიშვ-

— მარტლა, რა ღიავეანივით იცი ჩა-
მოიდება, პეტუხოვ, — დაამატა უიგა-
რიობმა.

ଲୋକାର୍ଗ୍ରେ ପ୍ରତିଭିନ୍ନିବୁ ଏବଂ ପ୍ରାଚୀରିଦ୍ୱାରା
ପାଇଲାମାର୍କିର୍ଣ୍ଣିଲ୍ଲେବୁଟ ଘର୍ଯ୍ୟ ମୋପା. ଅମ୍ଭୁ-
ନୀର୍ମି ପ୍ରାଚୀରିବୁ ମାନ୍ଦିଲିଲ୍ଲେ ଉତ୍ତେଷ୍ମେଲ୍ଲବୁଟ
ଏବଂ ପାଇଲାମାର୍କିର୍ଣ୍ଣିଲ୍ଲେ ଶର୍ମିତା ପାଇଲିବୁକ୍ଷିତ ଏବଂ ଆମ୍ଭୁ-
ନୀର୍ମି ପାଇଲାମାର୍କିର୍ଣ୍ଣିଲ୍ଲେ କମିଶିଲାଲ୍ଲେ ଲୁହାରୀର୍ବ୍ୟ ଓଠିଥି-
ପାଇଲାମାର୍କିର୍ଣ୍ଣିଲ୍ଲେ ଏବଂ କମିଶିଲାଲ୍ଲେ ପ୍ରାଚୀରିଦ୍ୱାରା
ପାଇଲାମାର୍କିର୍ଣ୍ଣିଲ୍ଲେ.

— အောင်-လှ လာရိုက်ပေး ဒာရိတ်၊ ဒါ ဖုန်စွဲ
လူသွေ့ရှိဝိုင်းကြောက် အောင်ပါ။ ပွဲချော့ အာဖိ လာ-
ရိုက်ပေး အောင်ပေး ဗျားလွှားလွှာ လာ မြေဂျာ-
ရိုက်ပေး အောင်ပေး မြောက်ဖောက်တဲ့ နှေမီ ပြော-
ပြောမီ အောင်ပေး မြောက်နာ ပြောက်ပြောပြော။
အောင်-လှ ပါရိုက် အောင် နှေမီ-လှ အောင်ပေး အောင်ပေး —
မြောက်ပေး၊ စာ့ဖွားနှုန်း ပြောက်ပေး ပြောက်ပေး စာ့ဖွားနှုန်း
အောင်ပေး နှေမီ-လှ အောင်ပေး အောင်ပေး အောင်ပေး အောင်ပေး အောင်ပေး

— მერე შენ რა, გვლიხელდაკრეფილი
იქნებ მოელი სიცოცხლე? — პეტა
კუზმინი.

— Հայոց, զմերթառնելոց ծլումը վեց-
մասնութիւն.

— ଦା ମୋର୍କ ହେଉଥାଏବେ ଲାଗୁଯିବା ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ? — ତମିରୁ ପ୍ରେସର୍ବଳାରେ,

— ଶ୍ରୀ ଲାତ୍ଯାଗ୍ରୀ ଲନ୍ଧନିବିଦୀରେ ଥାର, ୩୭-
ରୁକ୍ଷବ୍ରତ, — ଅଜ୍ଞେତ୍ର ଉପରାହିନୀରେମ୍ବା, — ରାମାଚଂପ
ଲଙ୍ଘବ୍ରତ, ଅରୁପଶିଳୀ ବେଳିନିବିଦୀ. ଲନ୍ଧନିବିଦୀରେ କ୍ରି ଶାନ୍ତି-
ପ୍ରାଣୀ ପ୍ରାଣୀ ପୁନଃପ୍ରାଣୀ...

— ମେଲିଲାର୍ଯ୍ୟଦି ମେ କଳ ମିଶାଯୁଦ୍ଧେ, ତା,
କେମିତି ମେଲିଲାର୍ଯ୍ୟଦି ମେଲିଲାର୍ଯ୍ୟଦି, — ଏହିପଦିଲା
ଦ୍ୱାରାକର୍ତ୍ତା, — ମାତ୍ର ଏହି ଦିନ ଦା ପ୍ରେମିକୁ କ୍ରି-
ତ୍ୟାଗ କରି କାହିଁ ନାହିଁ, କାହିଁ ନାହିଁ...

— ლისაჩივ, მდიდრები შენ და მე გვართმეუენ და იმიტომ ცხოვრობენ კარგად, — მიაძახა პეტრებივმა. — რა ცეკცეტად ლაპარაკობ.

—მერე-და, თუ გვაძომევენ, სად არის
შეფა, გარ სილაბა?

— მალიანაც ხედავს, მიკრობ ისაც
მდიდარია და უულიანების მხარე უქი-
რავს.

— აა, როცა ხელმწიფოს გადმოყვირა-
ებენ, მაშინ ამოენისუნთქავთ, — თქვა
კაზიმირმა და მაახვილა.

— რას ამბობ, ე! — ჭავლიძახა შეშინებულმა ლიხაჩოვმა. — არავინ გაგიანო!

— ଏହିମୁଖ୍ୟ କାଣ୍ଡ ଗୋଟିଏବଳେ, — ବେଳେ ଲୋକ-
ଶତା କ୍ରୀତିନିର୍ମାଣ, — ଯେ ଦେଇଲେଇପାଇସିଥିବା ଏହି-
ରୂପ ଜୀବନ ଅନ୍ଧିକାରୀ ହିଁପାଇବାରେ।

— ଦେଲ୍ଲିଶ୍ରେଷ୍ଠୀଯୁଧି ? ଓ, ଦେବତାଙ୍କିରୀଯୁଧି

გავიგე, მისათ მართლა სლუტებებით და
ფას გადმოგდება... აა, სუსლებერთოვა-
ბა...

— კოტა ჩიტად ილაპარაკე, — უთხრა
ლისხანოვს პეტრებოვმა, — აი იმ კაცწე,
რომ სძინავს, ამბობენ, ბოლშევიკების
მხარეზეა... არ გავიგოს, თორემ მიგ-
ბეჭდოს.

— ဒေဝါဆာ? — မြတ်စွာ ဖျော်ပွဲရှုရာ လုပ်နည်းကြော်မြော်၊ — ဒီ ဖျော်ပွဲရာ မြော်ပွဲရာ ဘေးအား ဘယ်လိုအပ်?

— ၁၁၊ გლეხოვ — ჩაიცინა კურტამინა, —
ჰერცების განა იმას გეუბნება. რომ
მართლა ხელით მიგდევავო... სიტყ-
ვით დაგიმორჩილებს... ისეთ ამაშეს გეტ-
ვებს, უნა მოვკეთს, დააკრიმინობს...

— აბა ერთი, გააღვიძეთ და ვნახავ, —
თქვა ლიხანიოვმა და ყოველშემოსვევა-
საოცის სახელმები დაიკაპიტა.

ဒေဝါလို ဂာလွှဲပေါ်ပြီး၊ မြန်မာတွေ ကျ ဒေဝါလို အား စာရွက်ခဲ့သူ ဖြစ်ပါသည်။

— გამარჯვობათ, ამხანავო, თქვენც
საბალოებზე გავიწიგოთ?

ଲୋକାନ୍ତର ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ତ୍ର ପାଇଲୁଣ୍ଡିଲୁଙ୍କରୀନ୍ଦ୍ରିୟରେ କାହାରି ନାହିଁ, ତାହାରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ତ୍ରରୀନ୍ଦ୍ରିୟରେ କାହାରି ନାହିଁ ଏବଂ କାହାରି ନାହିଁ ମାତ୍ରକୁବ୍ରତାରୁ ମନୋପରିଚ୍ଛା ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ତ୍ରରେ କାହାରି ନାହିଁ:

— ତର୍ମିକୁଣି ତାନ୍ତରିମିଶ୍ରଜୀବନରେ ହାର.

— ମାଲ୍ଗାନ ପୁରୁଷ, ମାଲ୍ଗାନ ପୁରୁଷ, —
ଅଜ୍ଞେତ୍ର ପାଶିଲମ୍ବା। — କିମ୍ବାର୍ଦ୍ଦ ମିଳିବାରିତ
ଶାଶ୍ଵାଫରୀନ୍ଦ୍ରିୟ?

— କୌର୍କୁଳୁଙ୍କ, ଏହା, ମେଘେତ କ୍ଷେତ୍ର ରା ମିନ୍ଦା,
ଶ୍ରୀନ ରା, ପ୍ରମାଣିତକାରୀ ହିଁବା?

— დაას, მე ვიყენებ შეაჩენ, მერე და-
ვეთხოვე და პეტერბურგში წაველ, საქ-
ებეზე, ახლა ისევ უკან ვძრუნდები.

— როგორია იქ ცხოვრება? — ყურე-
ბი ცეცხლი ლიხანივება, — გაემდისრდე-
ბი?

— არა, ლიხანიოვ, გამდიდრების იმედზე წერ გეძნება. იქ უარა ძნელია პურის ამა. ტაიგა... ბელოშერიფის მათჩახი... კინგა...

— ერთობა, — ნაძალულევად გაიცინა
ლიხაჩივემა, — აკი გამოისართებით?

— ೨೦೬ ಸಿದ್ದಸ್ಥಾ?

— ସର୍ବାନ୍ଧଗୁରୁଶିଳ୍ପୀ, ଏହିଏ ପତ୍ରରେ ମିଳିଥିଲାକି.

— მოუტყუფებისართ, — შეარედ გა-
აიძა ვასილის.

— ხა-ხა-ხა. გამდიღრდებით! — იცონოდნენ პეტუხოვა და უიგარიოვა.

— ଦ୍ରାଗୁତ, ନେ ଦ୍ଵାରାପ୍ରେତ କେ କାହିଁ, —
ଅଜ୍ଞା କ୍ଷୁଦ୍ରମିଳିବା।—ଅଜ୍ଞାନାଙ୍ଗ ଦେଖିଲେ, କେତୋଟା
ଦେଖୁଣ୍ଡ ଉତସାହିତ ଲାଭିବାକୁ... ଶିଳାନ୍ତିର
ରାଜ୍ୟରେ ଶିଳାପର୍କ୍ରମ ଘରୀବନ୍ଦିଲା...

— მეფეს? — იკითხა გასილმა, —
ლახანოვა კაზაკი და მეფის არტოუ და-
ფი მტერი. ხომ ასეა?

— რად უნდა ვიყო მტერი. მეფეს
ჩემთვის რა ლაუშავებია.

— სულ არათერი დაუშავებია?

— ၁၇၁၉၂၀ —

— ଶେର ତ୍ୟାଗନୀଳ, ଲୋକାନ୍ତଙ୍କ, ପ୍ରସାଦକ୍ଷେତ୍ର
ଯାତ୍ରା ଏବଂ ଅଗ୍ରିଲ୍ଯା ତାଙ୍କୁ ତା ପ୍ରଥମକିମ୍ବା
ଦ୍ୱାଦ୍ସମର୍ଗେ... କା ଗନ୍ଧାରା ପ୍ରାଚୀକରି. ଶେଷ୍ଟ୍ରେ
ଏହି ଶୈଖିତ୍ୟରେ ପ୍ରାଚୀକରି ରଖିବୁ.

— შეცეს არ დავეძლურო, მე ვარ ლა-
რიბი კაზიერი.

— შენს მეზობელს რომ ათა ცხენი
ჰყავს და შენ ერთი... შენ რომ მიწა-
სანთლით უნდა ეტებო... ეს ვისი ბრა-
ლია?

— რა კაცი, ვისი? — ხელი ჩაიქნია
ლიხამოვჭა.

— მე-შებისა და გლეხების მასწავლებელთა ულამოკუ მაბობს, რომ ეს მე-ფისა და მისი მოხელეების, ძირმობალი სახელმწიფო წყობილების ბრალია, — ვასილი უფრო იხლოს მიზნებისა და ლახანოვანია. — ულამოკუ გვაძლევა, რომ მეტყველებაზე ღილა მემა-ჟულა ქვეყანაზე და სხვებთან ერთად, წურბელასაცი პირები ისა გვწოვს სისხლს...

— ჩოგორი კაცია ებ უდიანვი? ლონიერა, მაღალია? — უკრას ჰეთ-ხა ლიხანიომა.

— ჩოგორი გათხრა, — სიტყვა გამ-
შია კასილმა. — ულიანოვი საშეალო
სიმაღლის კაცია.

— მერე ასეთი კაცი ატაჟანობას როგორ შეძლებს?

— მას დიღი აზრები ვევს. ლისახოვის
ისეთი რამ უნდა, რასაც ხალხი შეით-
ხოვს, გესმის, ჩევოლუცია...

— რას ამინდ, — უკავეთოდილოც
თაქ ა ძენევდა პეტრე, — მეტაური წილაში
დება როგორ შეიძლება! მეტე ჟავების
განზრახვას ულიანოვს და გაცამბრა-
რებს.

— შენ ნე დარღობ. ულიანოვს ასე
ადვილად ხელს ვერ წავლებენ.

— မြေသွေး လုပ်ကြီ ဖျော်စိန္တာ မေး၏
ော်ကြည်၏ ော် ော် လုပ်ရတော် မြှို့သို့။ လုပ်
အပေါ်၊ လုပ် ဒုသွေး၊ လုပ်လုပ်နော်၏၊ —
ဖျော်စိန္တာ အပေါ်လဲ အော်ရွှေ့။ — ချော်
ဒုသွေး လုပ်ကြယ်၊ ဒုသွေး ဖွှေ့... အမြောင်း
ဒုသွေး၊ မြေသွေး စာခိုက် လုပ် မြောက်တဲ့?
အော် ဖျော်လှာ ဥပုဇာနက္ခာ၊ ဂာမံမလှုပ်၏
လူ မာရေး လုပ်သွေး၍ မေး!

ମେତ୍ରାର୍ଥ୍ୟେଲ୍ଲା ରାଜଶାହୀର ମିଳନରୂପ,
ଶଲାଗମନ୍ଦ ଦେଖିବାର, କ୍ଷେତ୍ରରୁକ୍ଷନ୍ଦ ଅଧି-
କ୍ଷାନ୍ଦରୀର. ଗାଗନଶିଳ ସାମନ୍ଦରୀର ଉଚ୍ଚି ତ୍ରିତୀ-
ଲ୍ଲୟାଙ୍କର୍ଦ୍ଦା, ଲୋକାନ୍ତେର୍ଗ୍ରେ ଘୃଣା ଉଚ୍ଚରୂପା, ତା-
ବିଶିଳିନ୍ଦରିଯେ ଶାର୍ଦ୍ଦିଗର ର୍କ୍ଷିତା କର-
ଇଥିଥି, ବ୍ୟାପାରଗ୍ରେ ଗାଗନନ୍ଦ ଗ୍ରେମିଗାନ୍ତ ଏକିକ୍ଷେ-
ରୂପା, ପ୍ରାଣାଲ୍ୟର୍କର୍ଦ୍ଦା ପ୍ରେସା ଫ୍ରାଙ୍କାରୀ, ଏହି-
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ପାଇସ୍ତୁର୍ଯ୍ୟାରୀ... ମେତ୍ରାର୍ଥ୍ୟେଲ୍ଲା ମେତ୍ର-
ଲୋକ ନାକିମିରିବା ତା ତ୍ରୁପଳିର ମାଲ୍ଲେବାଦ
ହେଠଲେବାନ୍ଦା, ଗାଗନନ୍ଦ କାହାର ଦୀର୍ଘ ଉଚ୍ଚଲ୍ୟ-
ରୂପର ନ୍ୟୂନ ହାଙ୍ଗେରୀରେ, ଏହିତ ଏଫ୍ଫାରିଲାସ
ପ୍ରଦର୍ଶନିତ ବ୍ୟାଲକ୍ଷ ଉପ୍ରେସ୍‌ରୁକ୍ଷନାରେ,

ପ୍ରମିଳାଙ୍କିଳା ଲ୍ଯାନ୍ଦିଗ୍ରାହୀରେ ମେଇଶ୍ୟାଖ୍ୟାତ୍ୟବ୍ଦି
ଦ୍ୱାରା ମାତ୍ରାର୍ଥ୍ୟବ୍ରତୀ ଦ୍ୱାରା ମେଇଶ୍ୟାଖ୍ୟାତ୍ୟବ୍ଦି ଦ୍ୱାରାନ୍ତିର୍ମାଣ
କରାଯାଇଥାଏ ଅଛିବିନାର୍ଥିଲା ଶକ୍ତିମିଳିତ ଦ୍ୱାରା ନାତ୍ୟବ୍ରତ
ଦ୍ୱାରା ସାଧ୍ୟା ଅବସ୍ଥା.

卷二

სიბრელითა და მატარებლის ჩახრა-
ნით შეწერებული პეტა ვაგონში მოტორ-
ლიკით დაბორიალობდა. მას მანიკუ-
მინიც უზღოლა ჭველა მგზავრი ენაშა.
გამოლაპარაკებოდა, გაეცო — ვინ იყო
და საიდან იყო, და თუ შემოსევით სა-
ბაღოებზე სამყოფი აღმოჩნდებოდა,
ეკითხა, გამდიღებულია იქ თუ არა.
პეტა კაჯაერი სიჯაუტითა და სითა-
მაშით მიღიოდა ჭველასთან. ბევრი
არ პასუხობდა, ზოგიერთი იგინებოდა.
თითო-ორილაც ცალკებად ჭაღლულუ-
ნებდა ხოლმე რამეს ან მოკლე მია-
ხებდა:

— თავი დამანებე, თუ ღმერთი გწამს! გეტუობა, არაყი ჩაგიყლაპავს, რომ ყბე-ობის გუნიბაზე ხარ...

პეტრე ილიუცკადა, არაყო თვალითაც
არ მინახავს, ფეხისელი ვართ, მაგრამ
მას არავინ უჯერებდა. ასეთი ლაპარა-
კითა და კოთხვა-გამოძიებით ლიხანწოვი
ვაგონის კუთხეში მივიდა და იქ უცბად,
მისთვის გაუგებარ ენაზე, სიმღერა შე-
მოესმა:

ଏହି, କେତ୍ରଗୁଡ଼ି, କାନ୍ଦିଗାନ୍ କାଳ,
କିମ୍ବା ଶ୍ରୀପଦରୂପୀଙ୍କ, କା ତିନ୍ଦ ଶ୍ରୀପଦା,
ଶ୍ରୀପଦରୂପିଙ୍କ କାଳ ଶ୍ରୀପଦା,
କାଲ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ କାଲିତ ଶ୍ରୀପଦା.

ଶ୍ରେଷ୍ଠର୍କୁ ପ୍ରାୟେଲା, ବୀନ୍‌ପ୍ର ହୃଦୟରୁଧାର ଏହି
ଲୋକରୁଙ୍ଗରୁଙ୍ଗରୁ, ତାତାରି ହେବନ୍ତା. ବେଳାପ୍ର
ଶିଖିଲାହା ମାନଦାବ ଉଚ୍ଛରିବା.

— କାଳାରୀଲ୍ଲାଙ୍ଗିପାତି!

უცნობმა სიმღერა შესწყვება და ლა-
ხაჩოვს შეხედა.

— მენ რალა მიგაქვს ლენაზე, თათა-
რო? — პეტრა პატრიკ.

— ମେ ତାତାରୀଙ୍କ ଅଳ୍ପ ପାଇଁ, — ମିଲ୍ଲଗମ
ପାରନ୍ତିଥିବା,

— თათარი არა ხარ? — ისე გაუკვიდა-
და ლიხანიკე, თოთქოს უცნობის ავან-
წევანი ზეპირად სკორონობას.

— არა, მე ქიანოვის ვარ,

— රා ප්‍රධානු ගිවේත්තිය, මින්මෙනු?

— არ ვიცი, მე ციხიდან მოვთქვარ.

ამლა კი, ცნობილიც რომ მოექრათ,
ჟეტეა უცნობს აღარ მოეშვებოდა. ცი-
ხიდან საბაფოებზე მიმავალ ქართველ
კაცან ქვერნდა საქმე! ეს აღმოჩენა ისე
ზოგარული და ლამაზი მოეჩენა, რომ
ცნობს გვერდით მიუჯდა, მუხლზე ხე-
ლი თავი უნდა და თომჩა:

— მიაშენ, კინა ხარ და საიდუან მოდი-
ხარ. გზა მაინც დიდია. მერე მე გიამ-
ბობ წერსას.

ეტყობა, უცნობსაც მოწოდნა ლიხა-
ნივი, გაუღიმა, თავისთვის ქართულად
რაოდა ჩილოპერად და უაშშო...

96円359円
302円011円233

მას ჰერიდა ღიღი, ნალელიანი თვა-
ლები, სუორი ცტვარი. წყვილ წერბე-
ლასვით გადამტელი მსხვილი წარბებ-
და ქარით კანდისკდარი სახე. სახეშე
აჩნდა იღუმალი სევდის კვალი, რომე-
ლიც თოთქოს გამოსავალს ტყვიასვეთ
მძიმე, გამგმირავ და უძირო გამოხედვა-
ში პოულობდა. საბრალო შეხედულე-
ბით თუ მოქუცევდა მგზავრების ყურად-
ღებას, თორემ ყმაწველის ხრინწიანი.
დაბალი, მორიდებული ხმა აჩავის ესმო-
და და არც მის იქბს ამწინევდა ვინმე.
ყმაწვილი გაყიდდა იქბს. შავ ფრდს
გულდაგულ ერთომეორებზე დაწყობდა
და ნაცნობი მებუფეტის დახლს ტკიპ-
სავით მიეკუროდა. როდის, როდის მო-
ცულიდა ლოთი, მსუქანი მებუფეტი
მისოვეს და თავის დაწილებულ თვა-
ლებს ბუღასავით შეანთებდა.

— ჩა გინდა, — დაიხროტინებდა მე-
ბუფეტის ყელი ორთქლშავლის გამუ-
რულა მილივით, ყრუდ და გამყინვად.

ဗိမ္ဒၩဒေလီ မာဒ ဖူးလီ ဇာဂဇ္ဈံးပဲ
ဇားလီ။ အ ဂုဏ်စာဝါစံရှုဟန်ပဲ ဖူးလီ
ဇားလီ။

— 34747 —

ଶେଷପ୍ରକାରୀ ଗାଁରନ୍ତିଲ, ମିଶ୍ରଗିଳ ତଥାପିଲୁ
ବୋରନ୍ଦାରିଲୁ ବାହିର୍ବେଳାରି ଗୁରୁତ୍ୱାବଳୀ ଚାହୁଁ-
ରୁପରେ, କୁରିତାବଳୀ ଅଭ୍ୟାସରୁଧରିଲୁ, ମେରିଲୁ
ପ୍ରଯୁକ୍ତିରେ ଉପରେ ବାହିର୍ବେଳାରି କମ୍ପ୍ୟୁଟର୍ ପ୍ରକାରୀ
ପରିବହନ କରିଲା.

— အလေ့! မျှော် ဦရီစာ၊ ဘာဖို့ပါလဲ ဘွဲ့လေ့၊
ပို့စွဲ မီချော်နီးမျာ်လို ဂျာဂျာလေ့နဲ့
ပြောရှုရှုလောင်။ ဒါပေး အောက်ဟာလေ ဦရီချော်နီးမျာ်
လေလေ့၊ အောက်တွေ ဂျာဂျာလိုသော်လေ မော်
လျှော့ ပြောကြနော်။ မီးစံး နိုပ်လိုပ်စံး
လေလေ့ ဖူးမူးလေ ဖူးမူးလေ ဖူးမူးလေ ဖူးမူးလေ



ଯମାର୍ଗୀଳିଲ ମେଧ୍ୟୁବନ୍ଦିଲୀ ଗାସପ୍ରେରିଂଡ଼ା
ନାବନୋକ ମିଳାମିଳେ, ଶ୍ରେଣୀ ପ୍ରେରଣାରେ,
ମ୍ବେ, ତିତକ୍ଷେ ଜୀବନ୍କର୍ତ୍ତରେ, ମେହୁନ୍ଦାରେ
ଏୟେରିଂଡ଼ା, ଦୀପିକ ସାର୍କିନ୍ଦିଲ କୋଲାଟିକୋ କ୍ଲେବ୍-
ଲୁଣଦା, ଗାନ୍ଧଦାତ୍ର ଏବଂ ଶନ୍ତିରେ, ହାତାବାନ
ମେନିଂ ଡାର୍ଶିଙ୍ଗାର୍ହ ଦ୍ୱୟେବି ଉତ୍ତର ସାର୍କିନ୍ଦି-
ଲାଫ ଏୟୁଗନଦା, ଦୀପିକ ଡାଲାଲା ଜୁଫନିଟ
ଫାମିଲ୍‌ଗ୍ରେଚୁପା, ଲ୍ରେଡା ମିଳାଗନ୍ଦିଲା, ମିଳି ସିକ୍ରେବା-
ନୀ ଟ୍ରେନ୍‌ଲେବି, ଗାନ୍ଧିଲାଲୀ ଖେଲ୍‌ବି, ଡା-
ଲୋକିନ୍ଦିଲାଲୀ କ୍ରି ରା କ୍ରିଲ୍‌ବି.

მაჯა შეუტმინევლად სცენმდა, რომელიც
დადის სიცაცხლის წუთებზე აღმართება
ლი იყო. კერძაგებზე პირები დაემხო და
უცრებილოდ აქოთნდა. გალურჯაბუ-
ლი, ხახვის ფოთოლივით თხელი ტუჩ-
ბი კბილოდ დაიკუნიტა. სლუსუნებდა.

დედა ბორივდა.

კერძონში ბიჭის ძილი მოერთა, გაოცდა.
თავის ალება სცადა. ტყვიასავით დაშძი-
შებოდა. შეტყვდა, ბატყანივით კისერი-
ლა წამოსწია. ტანი არ აშევა. მოელი ძა-
ლა იღაყვებში დაიგროვა. დაეყრდნო,
დაიძმა, მოწყვეტილი ჩაეშვა ქვეშა-
გაბში.

კვერცხლია. უნდოდა უკანასკნელად
აუბით: მოწილოვად თვითისათვის.

ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଏହାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପାଇଲା ।
ଶିଖୁଁ ହେଲା, ନାନଦାଥାଙ୍କ ଫିଲିଫାମ୍‌ବେଳେ ଏହାଥାରେ
ଦେଖିବାକୁ ମାତ୍ରମେ ଲାଗୁ ହେଲା ଯେ ଏହାକୁ ମର-
ବୁଲାଇଲା । ଶିଖରିଲ୍ଲାଙ୍କ ମାତ୍ରାରୀବେଳେଲିଙ୍କ କ୍ରାତ୍ଵ-
କାରୀ ମନୋଦିଵା । ଶିଖୁଁଙ୍କ କ୍ରାତ୍ଵରୀଲି ପରିବାରଙ୍କ ହା-
ଲାଗୁ ହେଲାକାରିବାକୁ, ତିରିକ୍ତ କାହିଁକିମାତ୍ରାକୁ

ლომე მეთობებერე წელში იყო გადამ-
დგარი, მაგრამ შეხედულებით გაცილე-
ბით დიდი ჩანდა. წყვილ ნაწინავი აიწ-
ნული ხშირი, შეკი თმა, სიცოცხლით
სახსე თვალები, წითლად ატეცილი
ლოყები სანდომიანის ხდიდა მას და ჯა-
ფრი ქედგადახეხილ შაქროს ათქმევი-
ნებდა ხოლმე: — დაგლოცა, შეიღო,
ლმერომე! ანგელოზი ხინ, დედაშენივით
პირბალი და მშვენიერო.

შაქროს ახალგაზრდობაში ლუკას მა-
მა სცონბოდა, ჯარში წახასცვლელად
ერთად კენკა მოეღოთ და ახლა იმ ძეე-
ლი ნაცნობობისა და თავისი კეთილი
ბუნების წყალობით, დაობლებულ ლუ-
კას მფარველობდა. ლუკას შეაზრ
უყოფდა, ჯარში წილს უდებდა.

შაქრო თავისი სალომეთი დეპოს მო-
პირებაირე მხარეს, გორეაქე, ალისის
ქოში ცხოვრიბდა. ქოში ძალიან პატა-
რა იყო, მაგრამ სალომეს მარჯვე ხე-
ლით მუდამ დაგვილ-დასუფთავებული,
მოელილი და გულმისაცვლელი. დილით,
უთენა, სალომე მამასა და ლუკას დე-
პიში ძატუმრებდა, თავიდ ჯარასავით
იწყებულ ტრიალს. ქოშს დაგვიდა, წყალს
მოიტანდა და სარკესს გამართავდა. მე-
რე ბაზარში გადაირმენდა, ღაპიან ვაჭ-
რებს მუდარით ორიოდე კაბის დაკალე-
ბინებდა, ხახესა და კარტოფილს მოი-
ტანდა, საღილის სამზადისს შეუდეგ-
ბოდა, საღილის გაეთების შემდეგ თი-
თისტარსა და ფოთლებად ლატევილ
მატყლს საჩებში გამოიტანდა, ჩაჯდე-
ბოდა და დაიწყებდა მატყლის დართვას.
როცა თითოსტარის ბზრიალით მოილე-
ბოდა, წილდანისჩირებს გამოიძნდა,
თვალების ჩაწყალებამდე ქსოვდა წინ-
დას.

სალომეს თავადაც ბეჭრი საქმე ჰქონ-
და ღვევეში, ლუკას შემომატებით კი
საზრუნავი გაუიმუცდა. მაგრამ მა-
მის შარვალ-ხალათის რეცხვისას თუ
გრძნობდა ხალომე თბლიობს და ნატ-
რობდა, ტედა პყოლოდა, რათა ეს საქმე
მას გაეკეთებინა, ახლა, როცა ლუკას-
თვის აკეთებდა რამზეს, სევდიან გოგო-
ნის ააღა შენაგანი ცეცხლი იყო.

და სახეს, იდუმალი სიხარული ვერგა-
და, თვალები უბრძაყინავდა, უწყისნობას ॥
მელავში ძალა ემატებოდა და გულ-
ხალისი. მიუხედავად იმისა, რომ ლუკა
და სალომე თითქმის ტოლები იყვნენ,
სალომე გრძნობდა რაღაც განსაკუთრე-
ბულ პატივისცემას ლუკასადმი, ცო-
და, რომ ლუკა არ გაუყადრებდა თავს
და ბავშვით მასთან თამაშს არ და-
იწყებდა, სალომეს რცხვენოდა, ერთდე-
ბოდა ლუკასი. ლუკა, აქან-და შეგრძიდი
ვარო, ყველაფურმი თავის მასწავლე-
ბელს ბაძავდა: სიარულში, ლაპარაქში,
ხევლებაში, განებაშიც. ლუკა დეპოდან
შთაბეჭდილებებით სახსე ბრუნდებოდა.
შაქრო ძალას არ იშურებდა, რომ შე-
გრძიდასთვის ესწავლებინა ყველა ის,
რაც მან იცოდა. ერთ წელიწადმში ლუკა
უკვე იმდენად დახელოვნდა, რომ ზო-
გორით მცირე სამუშაოებშე სცელიდა
ისტატს.

გადიოდა ტრი, დედის სიკედლი შო-
გონბად იქცა. ლუკა ყველგან თან
დაპქრნდა დედის საფლავიდან აღებუ-
ლი მიწა და იგი უძირდეს განძად მი-
ანინდა. შაქრო ნამდივილ მამად მიიღო
ლუკამ, სალომე კი უახლოეს შეგობრალ
ეგველებოდა. გოგონას მოქმედებაც თან-
დათან საზრიან ხდებოდა. იხლა სალო-
მე ღანახვისთანავე მხარეში ხელს არა
ხევდა და არ ეთამაშებოდა ლუკას. იგი
შორიდან ცეცხას აჩერედა, მაღლ
კვერტას. შეაღამისას წამოსწევდა ხოლ-
მე თავს ბალაშიდან და ჩურჩულოთ
იყოთხედა:

- გძინას, ლუკა?
- არა, — გაერჩახებოდა უმაწვილი.
- რატომ არ იმნებ?
- არ ვაცი. შენ რად არ გძინავს?
- მეც არ ვაცი, რატომ არ მემინება.
- ქალის გულში იღვიძებდა რაღაც უც-
ნობი და ზეალმტაცი, ისეთი ნაწი და სა-
თუთი, რომ ეშინოდა კიდეც, ხომ არ
მეჩენებაო. სალომეს მხანაგები არა
ჰყავდა, ლუკა იყო პარველი უცხო ატა-
მიანი, პირები ბიჭი, გისთანაც მეგობ-
რობდა იგი. მიტომ ლუკა მისთვის ყვე-
ლაფერი იყო.

... ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମାଶିନ ଟ୍ସର୍କାରୀରୀ ଖୁଲ୍ଲିଲୁବୁ ପ୍ରଯୋ,
ନେଟ୍‌ଵେବ୍, ଫୋନ୍‌ଗ୍ରାଫିକ୍‌ସ୍କାଇପ୍, ମାଇକ୍ରୋକ୍ ଡେବଲପିଂରୀ
ବାଲ୍ଟମ୍‌ଏସ୍ ସିପିଆର୍‌ଲ୍ଯୁଟ୍‌କ୍ରିଏସ୍ ବାଲ୍ଟମ୍‌ଏସ୍ ଲ୍ୟୁଟ୍‌କ୍ରିଏସ୍
ଫ୍ରାନ୍ତ୍‌ରେବ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକା ବାଲ୍ଟମ୍‌ଏସ୍ ଫ୍ରାନ୍ତ୍‌ରେବ୍‌କ୍ସ୍, ଲ୍ୟୁଟ୍‌କ୍ରିଏସ୍
ଶ୍ରେଷ୍ଠିକା ଜ୍ଞାନୋପାଦିତ ଶ୍ରେଷ୍ଠିକା ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ ପ୍ରକିଣିତ
ଶ୍ରେଷ୍ଠିକା, ମଲ୍ଟିମ୍ଡିଆ ରାଜ୍ୟାବ୍ଲେଙ୍କ, ମଲ୍ଟିମ୍ଡିଆ ଏବଂ
ନେଟ୍‌ବେବ୍‌ଲ୍ୟୁକ୍‌ର୍କ୍‌ର୍କ୍ସ୍...

გადოიდა დრო. შექრო ბოლოხანს
ისე დასწულდა, რომ გაზაფხულის პირს
დაითხოვეს დეპირან. ახლა იგი მოედი
დღე ქოხს კატეტში იჯდა და თვალებ-
ჩქალებული ელოდა შეიღების და-
რწნებას. ლუკა და სალომე დაულილ-
და ენტულები ბრუნვებოდნენ, მაგრამ
მოსელისთვის ხალისით იწყებდნენ
მოხავა მშენი მოთაცაზე დონობდნენ.

გაზაფხულმა მოიდნო შექრო. პრი-
ლის ბოლოს სული განუტევა. შექროს
ბოლო ჩატყაბი იქ იყო:

ສາລະນຳມີ ດາວໂຫຼວງລູ້າ. ເກົ່າທີ່ສໍາລັບ ມີ
ເປົ້າ. ພູ້ຮ່າດລູ້ອັບ ກາງເງຸນຄົງ. ແລະພົມສິ
ຕົກສໍາເຫຼືອ ຮັບມະແດນມີເຂົ້າ ໂພນພົນ, ຮັ
ບຕົກລູ້ອັບສໍາເຫຼືອ ດັບຕົກສໍາເຫຼືອ. ລູ້ພົນ ກະ
ລົດ ຜົມພະຍາດີ, ສາລະນຳຢູ່ ສະກົດ ຢູ່ອົງ.
ມີ ຮົມ ສະດູກ ສະດູກ. ກຳລັບ ມີຜົນກົດ ອັດນີ
ໝາງພື້ນ. ດູກທີ່ມີໃຫຍ່ ອູນ.

— რომ არ ვიმუშავთ, შენ კერ შემინახავ, ლუკა... ამბობდა სალომე. — განა იმიტომ, რომ არ შეეგიძლია?.. ხომ ხე-
ლა, დღედაღმ აულა ვლერით და რას
გადაწლევინ...

ଲ୍ୟାପ ବେଳିବାରୀ ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣତା, ମନୋଧର୍ମି,
ଜୀବନ୍ଦିକା ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ, ଏହାରେ ତୁ ତ୍ୟାଳ୍ୟପୁରୀଙ୍କ
ଅନ୍ଧବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଆଶିନ୍ଦାନ୍ତବ୍ୟବସ୍ଥା ମନ୍ତ୍ରମେଲ୍ୟବାସ ଦ୍ୱା
ରୁାକାର୍ଯ୍ୟ, ଅନ୍ତରୁ ଏହାରୁବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଏହି ଅନ୍ତର୍ଭ୍ୟବ୍ୟବସ୍ଥା
ମିଳିବାରୀ ଉଚ୍ଚ କରିବା ଗଭିରା, ଅନ୍ତରୁକୁ କେବୁବାନ୍ତିରି...
ଲାଗନ୍ତିରି...
ଲାଗନ୍ତିରି...

— ბერ, ლუკა, მხარში მოგვიდექ!

ଲୁହ୍ରା ଏକ ଦେଶିକ୍ଷାବ୍ଦୀଙ୍କରୁଧା ଅନ୍ତର୍ବାଦ୍ୟକୁ
ନିର୍ମିତ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରାକାନ ଉଚ୍ଚରଜ୍ଞବ୍ରଦ୍ଧନ୍ଦେନ୍ତରୁ ମେଲା. ଉଚ୍ଚର
ରଜ୍ଯରୁ, ଗ୍ରାମୀଯପ୍ରାଥମିକ ରମ୍ଭ ଏକ ଗ୍ରାମିଣ ଲୁହ୍ରା,
ପ୍ରେମାପ୍ର ଦ୍ୱାରାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଉଚ୍ଚର ଉଚ୍ଚବ୍ରଦ୍ଧନ୍ଦେନ୍ତରୁ
ମୁଖ୍ୟମାଁ ଗାଢାର୍ଥ୍ୟାନ୍ତରୁସେ, ଲୁହ୍ରା ନାମାଳ୍ପା-
ଲୁହ୍ରାଶି, କ୍ରେବାଶି ଫ୍ରାଙ୍କିଯାନ୍ତର ଦା ଏହି ଦେଶକୁ
ନାମ ମିଳିବାପାଇଁ, ତୁ ଏହା କ୍ରେବାଶିଲ୍ଲା ହେବୁଥା-
ନାହିଁ, ଏବେତେବେ ପଦିନିରଦ୍ଧନ୍ଦେନ୍ତରୁ ମୁଖ୍ୟରେଣ୍ଟି. ମାତ୍ର-
ରମ୍ଭ ମନ୍ଦରୀରୁ ଉଚ୍ଚରି ଏବଂ. ଏମାପ୍ର ପ୍ରାରମ୍ଭିତାଲ୍ଲା
ଦ୍ୱାରାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପ୍ରାରମ୍ଭିତାରୀ.

ლუკა შევი ზერინჯლად მუშაობდა. ცანას ცნელი კეირის მანქალზე ერთი დიდი ლოკომოტივის ქვების შეკეთებაზე ამონგებდა და აღმიერდა. ლოკომოტივის ქვები ძლიერ იყო დაზიანებული. შეკეთება მიმდინარეობდა სამწრის უფროსის უშუალო ხელმისაწვდომობით. ლუკა თაქს არ ზოგადა, რომ დროზე გაეთავებინა სამუშაო, თანაც სამწრის უფროსი დაპირისა, რომ დამატებით გამოუწერდა გასამჩრევლოს. შაბათ სალამის დამთავრდა ქვების შეკეთება. თურქე საჭირო იყო, ქვების გამოცვლა, რადგან კერავითარი შეკეთება ვერ აღადგენდა დაზიანებულ ქვებს. აქ იყო ინგინერის შეცდომა. ინკინერი და სამწრის უფროსი ედაკებოდნენ ერთმანეთს. ინკინერი ამტკიცებდა, რომ ქვები კარგად იყო შეკეთებული, სამწრის უფროსი ცდილობდა დაერწმუნებინა, რომ ქვები გახსრებას ვარ გაუძლებდა.

სალომე იყო. სალომე საამქიროს ასულ-
თავებდა. საკაა საყუირის ხმას გაიღონებ-
დნენ და შინ წაეკითხდნენ. ლუკამ რამ-
დენიმე წუთის წილ ხმა შიაწერდნა სა-
ლომეს, თავს ნერ იყლავ, შეპათო დღე და
უოროსიბი ჭაბულო არიან...

ლოკომოტივის ქვები გაახურეს. გაის-
ზა ორთქლმავლის საყვირის ხშა. ლოკო-
მოტივი მძიმედ დაიძრა სახელოსნოს
პლატფორმიდან. შეგრამ იგი ჯერ
მთლიანად გასული არ იყო, რომ უცემ
გამაცრუებელი გრძალი გიასმა და იღუ-
ლებული წყალი წვიმისავით მოედო
სახელოსნოს.

დაბნელდა იქაურობა. ბოლმა,
ორთქმობა, მასუთმა ავსო ყველაფრი.

ମନୋପଥ ମୁଖ୍ୟେବିଲେ ଶ୍ରୀମାତାଲୀ, ଏବିନ୍ଦୁ, ହିନ୍ଦୁ-
ଗୁଣ୍ଠଳ ପା ଦୟାକାମ ଘରୀବାଲୀ ଶ୍ରୀଗୁଣାରାଧାରୀଙ୍କୁ
କମ୍ବ ନାହିଁଲେମାବଳୀରେ କ୍ଷେତ୍ର ଅସ୍ତ୍ରିଦ୍ୱାରା
ଦୟା ନାହିଁଲେ ମନୋପଥଙ୍କା, ହିନ୍ଦୁଭାନୀ କାନ୍ତଗୁଡ଼
ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳ ଏକ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକ୍ରିୟାଲୀ ଗାଢାଯାଇଛି, ବା-
କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ସାକ୍ଷେତ୍ରିନାର ମନୋପଥଙ୍କ ପ୍ରକାର, ଏ-
ବେଳେ ଦ୍ୱାରାକୁଣ୍ଡଳରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏବଂ ଉଚ୍ଚପଦାରୀ

ଭ୍ରମିତା ଏହିପ୍ରସାଦ ଲୁହା ଗାଢାନ୍ତରେ
ଲାଇ ମିଳିବାରେ ସାବଧାନିମ୍ବି, ବୋଲିଶି ଏ
କରିବାକୁ ଗ୍ରୀବା ମ୍ରଣେ ଗବୁରୁତ୍ବକୁ ପୁଣ.
କିମ୍ବା ଗ୍ରୀବାକୁ ଗାଢାନ୍ତରେ ଗାଵାରିଲା ଏହି ସାବଧାନିମ୍ବି
ଫାନ୍ଦାନ. କେବଳି କିମ୍ବାରେ ଲୁହାମିଳିବୁଣ୍ଡା
ଏହିବିଷ ଗ୍ରୀବା, କିମ୍ବା ସାଲମିର୍ବି ଶିଳି ଏହିବିଷ
ଫାନ୍ଦା, ମାତ୍ରାମି ସାଲମିର୍ବି ଶିଳି ଏହି ପୁଣ. ମୁଖ୍ୟ
ଲୁହାବି ମୋହାରୀରେ ଲୁହାବି. ଫାର୍ମର୍ଯ୍ୟାନିକ୍ରମିତୁ
କିମ୍ବାରେ ଲୁହାବି ଏହିବିଷ ଗ୍ରୀବାରେ. ବ୍ୟାକ୍ଷେତ୍ର ନିର୍ମାଣ
କାଲରେ ଶୈଘରିଗୁଡ଼ିଲ୍ଲାପିନ୍ଦା. ସାଜାର୍ଯ୍ୟାବି ମିଳିବାନ୍ତି
ଏହି ଏହା ସାବଧାନିମ୍ବି ଦାଖାଇବୁଣ୍ଡାବି
ଗାଢିବୁଣ୍ଡାବିତାତ. ଲୁହା ସାଜାର୍ଯ୍ୟାବି ଏହା. ଶ୍ରୀ
ପାତ୍ର ସାଜାର୍ଯ୍ୟାବି ତାଙ୍କାହିଁବିଲା ସାଲମିର୍ବି
ପୁଣ ଫାର୍ମର୍ଯ୍ୟାନିକ୍ରମିତୁ. ଲୁହାବି ଶୈଘରିଗୁଡ଼ା,
ମୁଖ୍ୟଲୁହାବି ଏହାକାରିତା, ସାଜାର୍ଯ୍ୟାବିନ ମିଳିବା
ଏହା ଏହା ସାଲମିର୍ବି ଫାର୍ମର୍ଯ୍ୟାବିକ୍ରମିତୁ ଲୁହାବି
ଦାଖାଇବୁଣ୍ଡା. ଗୁଲାବୀ ପୁଣରୀ ଦାଖାଇନ.
ଶ୍ରୀବିଲାନ୍ତ କେଲା ମୋହାରୀରେ. ସାଲମିର୍ବି ପ୍ରତି
ପୁଣ. ଲୁହାବି ତାଙ୍କି କେଲା କିମ୍ବାରେ, ବ୍ୟାକ୍ଷେତ୍ର
ଶୈଘରିଗୁଡ଼ିଲ୍ଲାପିନ୍ଦା, ଗୁଲାବାମିଳିକାହୁଣି ଶିଳ୍ପିର
ଏହା ଏହାକାରିତା:

— କେତେବେଳେ... କେମିଳ କାଲେବେଳେ...

ଲୁହାର ମେଳିଶି କ୍ଷେତ୍ର ମିଳିଯାଇଲୁବେ । ମାନ୍‌
ଫ୍ରେଡିନ୍‌, ମିଶ୍ରଦିବ ଏଣୋନ୍, ଏବଂ ପାନ୍ଦ୍ରାଦା,
ଜୀବିନ୍‌ ଏବଂ ଗାତାର୍କୁର୍‌ଲୁହାର୍‌ ଭାବରେ ଭାବିଲୁବେ । ଭାବରେ
ଲୁହାର୍‌ ଏବଂ ମିଶ୍ରଦିବ ଏବଂ ପାନ୍ଦ୍ରାଦା,
ଗାତାର୍କୁର୍‌ଲୁହାର୍‌ ଏବଂ ଭାବରେ ଭାବିଲୁବେ । ଭାବରେ
ଲୁହାର୍‌ ଏବଂ ମିଶ୍ରଦିବ ଏବଂ ପାନ୍ଦ୍ରାଦା,
ଗାତାର୍କୁର୍‌ଲୁହାର୍‌ ଏବଂ ଭାବରେ ଭାବିଲୁବେ । ଭାବରେ

— ეგ არის ზეინკალი... მაგრა შეკეთებული იყო ქაბაზი და აუცილება მაგრა მიზეზით მოხდა — თუდა ინეინერმა.

ლუკამ გაოცემისაგან პირი დააღმ. შემდეგ გამწარებული ცოლის მელავს რაბორაჲა.

— წაიყვანეთ! — გაისმა უფროსი ქან-
დარმის ბრძანება.

ლალიძეს ეცნენ, ასწიეს, ვერ დაძრეს.
ერთდარმმა ხმლის ყუა გადაპქრა კისერ-
ზე. ლუკამ შეპყვირა:

— რა გინდათ?.. მე რა შევაძი ვარ...

წამოდი, ბევრს ნუ ყედობ, — ეჯაგურებოდნენ აერთ-იქიდან.

— ული მაინც დამამარხეონეთ! ქრისტინები არა ხართ?

— ნუ გეშინია, დაუმარხავი არ დარჩება, ხაფლავენ სადმე.

— ო, თქვე უღმერთოებო... სალომე... სალომე...

— თავს მოუარე, ბრიყვო! — დაუყვირა კილაცამ. — როცა გაგაციმბირებენ, მამინაც დაუძახე კოლს!

ლუკა წაიყვანეს. ჯერ სცემეს, მერე რაღაცა ჰქიოთხეს. ლუკას არაფერი ეს-ონდა, ორი კერის შემდეგ გამოუცხადეს, რომ ხეთი წლით აციმბირებდნენ. მოელი გზა, ციმბირამდე, ოხრავდა ლუკა, უნდოდა გაეგო, სად თავდებოდა სამშობლო, საქართველო, და სად იწყებოდა რესეთი... მაგრამ მოელი გრძელი გზა ისე ისე გაიარა, რომ ქვეყნის მავალ-დასავალისა ვერაფერი გაიგო.

* * *

ნოემბერი ჯერ არ დამდგარა და შვეუანა უკე თეთრ სუდარაშია გახვეული. ლუკა წევრობომებული, დაავადმყოფებული ძლიერ მიათრეს ფეხებს და თავის გაჩენის ღლეს წყევლის. მხოლოდ ერთი წელი გასული მისი გაციმბირებიდან და ისე უჩვენება, თოქოს უსასრულობაში იყოს გადაფარდნილი. ირგვლივ უცნობი ქვეყანა, უცნობი ხალხი, ტყავის ტანასაცმელში გამოწყობილი გრძელვერა კაცები... სხვანაირად ლაპარაკობენ... ურთი ქართული გამაგონეთ — ჩურჩილებს ლალიქ, სასოებით შეჰყურებს ყველა უცნობს და ეკოთხება:

— ქართველი ხომ არა ხარ?

ზოგი ჩერდება და, როცა მის ცრემლებით საესე თვალებს შეხედავს, სიბრალულით ეუბნება:

— ჩევ ტებე ნაღო, სტარი!

იგი მიხედა, რომ ოცდარი წლის ჭაბუკი მოხუცად მიაჩინათ. წუსს ლალიდე, წუსს, რომ რუსული არ ესმის და მისი ქართულიც ვერავის გაუგია...

პატიმრები დალიდან ტარგმანული ფავო და ტყეს აჩეხინებინ უსუკეშებელ და ფარდოთ თავს ვერ უშეველიდა, მთლაც რომ არ მოღუნებულიყო მუშაობა არ-ჩია, დაიწყო ნაჯახის ტრიალი, მაღალი ხეების ჩეხევა, ისწავლა თითოოროლა რუსული სიტყვა... გავიდა ხინ და ღაღილებ დამტკრეული რუსულით უძმბო პატიმრებს თავისი თავგადასავალი... სალომეს სიყვდილი კი არ გაუმერავნებია, რაյა კოლი მისი ხელით დამარხულა და მიწამიურილი არ იყო...

ყინვამ, თოვლიმა, ციმბირმა ნელინელ გაანელა გულის ცეცხლი. ლუკა უსწენდა სხვა პატიმრების ლაპარაკეს და გრძელობდა, რომ თვითურეულ მათვანს არა-ნაულებ დიდა დორდი იწუხებდა. ლუკა რუსულად ახერხებდა ეთქვა, რომ დღე-მდე არ კიცოდი, თუ სხვაც ასეთი გა-ვინგებული იყო.

პატიმრები კეითხებოდნენ ლალიქს, თუ სად იყო საქართველო, იქაც ცივი ზამთარი იციდა თუ არა, და ლუკა პრალებანთებული მოუთხრობდა რუსებს თავისი სამშობლოს მზესა და მთვარეზე, ცასა და მიწაზე... მოუთხრობდა და ვერ ამნინებდა, რომ საუბარში ნახევრად ქართულ სიტყვებს ურევდა. მაგრამ ერთ ჭირგამოვლილები, ერთი უღლით ქედგადაგლეჯილები ერთმანეთს კარგად უგაბდნენ.

წლებმა უთქმებობით დაგუბებული ბრძოს შეამი თოთქოს გადარეცხა. ლუკამ რუსული ენა შეისწავლა და რესი კაცი შეიყვარა.

ციმბირ გასვლის შემდეგ აქ, ციმბირში, უფრო მეტი მეგობარი ჰყავდა მას, ვიძრე საქართველოში... გულმა სამშობლოსაკენ გამწია, მაგრამ, უსასარობამ, უთვისტომობამ შეაჩერა.

განთავისუფლუბული ადგინები, ლუკამაგი უსახლეარონი და გზაცალიბნეული, შორს ხეტიალს იმას არჩევდნენ, რომ იქცე ლენის ოქროს საბაზოებზე წასულიყვნენ და იქ ესინჯათ თავიანთი კუთხების ძალა.

დათვეს ტუაფებში გახევეულმა ქართველმა კაცმაც „ლენა-გოლდფილდსის“ სამეთოს მიაძრა.

ლუბანიშვილი ჩემთა დღი ლალიძის ნამდ-
ბობით ჩატარებულს შებლი მოკემუხ-
ნა, თავი ჩაეკინდრა და შეხსენებ ხელის
გულს ისვამდა.

— ახლა რას პირებ? — ჰეთხა ბოლოს ლიხაჩოვდა.

— რასაც შენ, საბალოებზე მუშაობის.

— ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା କେବଳ ଏକ ପରିମାଣରେ ହେଲାଯାଇଥାଏ, ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା ଏକ ଅନୁଭବ ହେଲାଯାଇଥାଏ।

— ეჲ, გამდიდრება მე ას შინდა! —
ლო ას თვალიბი მოიწისო.

— රාජ්‍යම? — හැඳපුදා පෙට්ටා.

— ერთ თავს, როგორც იქნება, შევა-
ნახავ. შენ კი შენი დაწიმნულისთვის

— მაშ რა! გავმდიდრდები, ატამანი-

კით მოვიზიროვები და სტანიცაში ისე ჩა-
ვალ. შენ ნახე, როგორ დაალებს პირს
ყველა.

— మాస్, మాస్! — ఎప్పినిద్దు ల్లాగ్జా.

— ლურა! — უთხის აქტორი. — აკა
რას გვეტყვი. კარგი ბიჭი სჩანხარ, გინდ
ვეძმოთ ერთმანეთს!

— კეტმოთ, რითაა ცუდი. — თქვეა ლა
ლოძებ.

— აი, ჩემი ხელი, — დაიძახა ლიხა
ნოვმა და მარჯვენა გაშალა.

— အေ နိမ့်ပြု, — တ္ထာ လျှောမ်, ဗြေလင်
ဘွဲ့လီ ပြောပြန်စု လာဒ်ရာ ကာစိုက် ဗြေလီ
လာ ဝတ္ထာပို မာဂ်လူလ မြောက်စုံ။

— სიბერეში კვეტყვა ჩემს შვილოშვილებს, — ცოტახნის შემდეგ თქვა პეტრებ, — საქართველოში ძმა მყავს-მეოქი

— მეც მოწონხარ, ლიხაჩოვ. კაზბე
ბიჭი სჩანხარ, — თქვა ლუკამ.

დასურული, სიარულს გადაქვეული ფეხები აღარ ემორჩილებოდა ადამიანებს. უპარობით დასუსტებულებს თავისტკე ეცვლდათ, ერთიმეორებულ ხელისელზე-კდებული ლასლისთ დაძორიალობ-დნენ, ერთიმეორეს შევლას სთხოვდნენ, ემზარებოდნენ, არ მიეროვებინათ უზო-უკლოდ, უატრონოდ და მიისა-ფრადუ პეტრებოს თავისი თბილი ქუდი ვიღაც დარჩევისათვის მიეყიდა, აღეცუ-ლი გროშებით ნახევარი ლიტრა აზაყი გადაეკრა. ეფარილება და კუნძინს პური ეშვებათ და გემოზე ილუქმებოდნენ. ეტ-ყობა, მათაც გაესინჯათ ციმბირის არა-ყის გემო, რაღაც თეალები უბრწყინვ-დათ და მალიმალ იცინოდნენ. ვასი-ლი ფხიშლად იყო, მოვრალ მეშებს უთმობდა სიტყვას, მეგობრულად ელა-პარაკებოდა, აშოშმინებდა. ლიხანივი გაცეტებული იყურებოდა აქეთ-იქით. იგი ფარას ჩამორჩენილი ცხავრივათ მი-ჰყვებოდა მუშებს, რასაც სხვა აეთებ-და, ისიც ბრმდვ ბაძავდა, გვრაფერს ეტ იმახსოვრებდა, რაღაც შთაბეჭდილებე-ბი უამრავი იყო. მოზრისილად იქნევდა თავს და მიბურტებურებდა. ორუტსჭში იმ-ებად იმკიაფებოდა ინგინრი ტულინ-სკა, ოქროს საბატონების შმართველის ბელიშეროვის მარჯვენ ხელი. ტულ-ინისკიდ ისახგებლა შემთხვევით და მუ-შების ახალ ჯგუფს სიტყვით მიმართა.

— მეტებო, ჩემი ახალი შეკობრებო! — ფარისეველურად ამბობდა ტულ-ჩინსკი, — თქვენ დღეიდან იწყებთ ახალ ცხოვრებას. თქვენ იცით, რომ ადამიანის ცხოვრებაში ყოველივე ახალს აქვს თავისებურა სიძნელე და გაქირება. ჯერ-ერთი, კლიმატური პირობები აქ სულ სხვანაზეთა, კითხვა ურალსკალმა... თქვენ მოგიხდებათ ყინვასთან შეხვედა... მოშაობა ძნელ პირობებში, მაგრამ საშავიეროდ, თქვენ იცით, რომ საბადოების გამგეობა კარგ გასამზრდელს აძლევს მოშებს, ამარავებს მით სურ-სათ-სანოვაგით, უფასოდ უკავშირს მაქრებს, აწყობს მათთვის სამართა, საიმპ...

ଶ୍ରେଷ୍ଠକବିଳୁପ୍ତିରେ ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ ଏହାରେ ଆଜିର ଦେଖାଯାଇଲା

ଏହାକୁଟିଲାକ୍ଷମି ସାମନ୍ଦରେଲି ଲର୍ଦ୍ଦିବାଳିତ ଏଥ-
ିନ୍ଦ୍ରେ ଶୁରୁଦୟାଲି ଦା ପାଦଗଣିବ କାହିଁ ଘାଇଲି.

ლოხანიკვე კურებდაცემეტილი უსმენ-
და ტულინისკის და რალაცა იძედი ესა-
ხებოდა გულში. „არც ისეთი საშინელე-
ბა ყოფილი საბაღოებზე მოშაობა, —
ფიქრობდა პეტრე. — ამხანაგი ვასილი
უთუოდ ბენტოვჩიებისაგან არის მოგ-
ზავნილი და ჩეენი აჯანყება უნდა“.

ლიხანოვი გებბანეც იდგა და უკრალ-
ლებით უსმენდა ვასილის გამზარტებას,
თუ სად რა იყო და როგორ იყო. ლენა
ხან ვიწროლებოდა და ორეულ ნაპირზე
აღმართული კლდები ცაში მიწევდნენ,
ზევისძნ დაჟურებდნენ გემს, ხანაც
იშლებოდა, განივრდებოდა. მთები,
დაბლდებოდა და ახლა უკვე გებბანი
გადაჟურებდა თვალშეფარ ველებს და
გულჩახვეულ ტაიგას.

•

ორი კვირია, რაც ლიხაწოვი „ლენა-გოლდფილდსის“ მუშა გახდა. პეტე
ცხოვრობდა გრძელსა და უსინათლო ბა-
რისში. ბარის ფანჯრების მაგიკურ
კედლები ალაგ-ალაგ დაბრუტილ ჰქონ-
და და იქანი შემონიღდა სუფთა ჟა-
რი. ნახერეტები ჩერტებით იყო გამოტე-
ნილი. ოთხსართულად შეკოოლებუ-
ლი, გაუმირქნავი, ნედლი ფუტრისაგან
შეკრული საწოლი მერჩები ყოველ შე-
ტოკებაზე გულისწილებად ჭრიალებად.

ଲ୍ୟାକିମ ପ୍ରେସ୍‌ରୁକ୍ଷ ଗ୍ରେନର୍ଡିନ ଗ୍ରେନାର୍ତ୍ତା ସାହିତ୍ୟରେ, ଅନ୍ଧେରୀ ଲ୍ୟାକିମିଶ୍ଵ ଠିକ୍ ପାଇମଣଙ୍କରିଦ୍ଵାରା ବେଳମ୍ଭୁତ୍ତା କେନ୍ଦ୍ରିତ ହେବାରେ, ଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞାନ ମେନ୍ଦ୍ରିଯାମର୍ଦ୍ଦ ଦାଙ୍ଗଶିଥିବ ଯୁଗଫୋଲାଯୁଗମ୍, ପ୍ରେସ୍‌ରୁକ୍ଷ ଶୈଖିତ୍ୱକୁ ଏକାଲଭିତ୍ତି ଯୁଗରେତି, ସାନ୍ତାମ ଶ୍ରେଷ୍ଠରେତିରେ, ଗୁରୁମ୍ ପ୍ରେସ୍‌ରୁକ୍ଷା, ଲୋକିନ୍ଦ୍ରିୟ କ୍ଷମିତା କେତେ ଚିଲିମି ମାନ୍ୟମିଳିଶ୍ଵ ତାଙ୍କୁରେତ୍ରାଯୁଗରେବାକୁ ଦାନାକ୍ରମ୍ୟବ୍ୟକ୍ତିରେ, ତାଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟକାର୍ଯ୍ୟ ଗ୍ରହିନୀରେତିରେ, ଲ୍ୟାକିମ ତାଙ୍କୁରେ ଉପ୍ରକାଶରେ, ମେଲୁ ସାନ୍ଧେଶ୍ଵ ଠିକ୍ ତଥା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଭିଗ୍ରହୀ, ରମେ ମିଳି ଶ୍ରେଷ୍ଠରେତାତ୍ମ ପ୍ରେସ୍‌ରୁକ୍ଷ ଉନ୍ନେଶ୍ୱରାର୍ଥ ଲିପିମ୍ଭେତରେ, ଲ୍ୟାକିମ ପରିବହିତିରେ

ნავე ლილინებდა და სიცილინი აშშობდა:
— ჩა სახე ჩამოგტორით, ბიჭებო!
დარდი კის არა აქვს, მაგრამ კაცობა ის
არის, რომ დარდი მოერიო. მშემახა კა-
ცი დაუში სამჯერ კედებოდათ. დღეებით,
მუხლები გამართეთ, გარეთ გადით,
ფერზე მოხვალთ!

— ამ ყინვაში ძალიან კი გაიშლები, —
იტუოდა პეტრა.

— ଏହା, ମାର୍କ, ସାଲ, ଲୁହିଲୁହି, ସକ୍ଷିଳେ
ଦ୍ୱାରାପ୍ରକାଶିତ ମହିନେଟାଙ୍କି?

— იქ გიყვარილება!

— იქ კი არა, აქ არის ბიჭობა! სხვა
არაფერი, სიშარმაცე გადვორშავს.

ლინარევი ყოველ შებათს საღამოს
ეკითხებოდა მეგობირს:

— ლუა, მალე გავტოლდრები?

— რაღაცა კარგი სიშიმარი ვნახე შენ,
შავ ცხნისე იჯექ და დუნიაშასკენ
მიაჭინებოთ...

— მართლა? მაში გამდიღრებული ვა-
ყავი? — სიხარულით სახე ემაღრებოდა
ლიხაწოვს.

— ცხენშე ოქროს უნაგირი გელა...

— შენ იცი, რას გიტყვა? — მიუხვდებოდა ბოლოს პეტე, — დაცინვას კაცი არ მოუკლას...

— ମାନ୍ଦିଙ୍କ ଲା ଲାଶେମାରିତେବୁ, ମନ୍ଦ୍ରମାଲେ-
ବୋ?

— ლმერთმა გაშოროს, რას ერთი დუ-
ნიაშვილი, რომ უდროოდ აქვრიცებ... ან-
ურძინი მაინც დაუტოვე ჩამე...
— ქართველი კაცი არ არის ვა?

— ანდრეას, თოლერ, მე ვიცი, მილიონების ქონება მჩქება.
— ანდრეას, პეტრა, მარტო ქონებაზე ი არ უტოვებდნ.

— ამა, შეს რაზე? გათხოვებაზე?

—სურვედაც! ანდერლში უნდა ჩასწეო, რომ თუ დუნიამას შენ ნამდვილად ყეყარხარ, შენს შემდეგ გაოხოვება არ ფიქროს...

— ეშვაქმა დაგლანეროს, — სიცილით

მაღდი, მართლა არ გადაშინონდეს ფეხი.

— ნე გეშინია, ლიხაჩიო, სანაც მე შენ-თან ვარ, სიკედილს, თუ მოსასკლელია, ჯერ ჩემსკენ ვაძრონებინებ პირს...

— რათა, ლუკა, — დაღონებული იტ-ყოდა პეტრე, — სალომე ძალიან კარგი მეგობარი ყოფილა შენთვის, მაგრამ რა-ლას უშეველი. რად უნდა მოკედე ჩემსე უწინ. სიყვარული ხომ კიდევ შეგიძლია...

— ეს, ლიხაჩიო, ქართველი ანდაზა: პირველი ბედი ბედი, მეორე მოგონე-ბაო, მესამე ვიზუ შეჯდომა, მეოთხე გაძინებაა.

— ეს როგორი ანდაზა გქონიათ, ბევ-რი ცილები გყვარებიათ.

— პირიქით, პეტრა, ქართველი კაცი-სათვის პირველი სიყვარულა კვლე-ფერი, დანარჩენი თავის მოტყუებაა და შეტი აჩაფური.

— რა იზამ, ლუკა, უცელანი ერთ ტა-ფაში არ ვიწვიოთ?

— ეს უცელაფერი კარგი, — ხმა და-დინჯდა ლუკას, — მაგრამ ვასილის ნა-თქვაში ძოლშივ არ მაძლევს მოსკენებას. შენ როგორ ფიქრობ, გმირდილი კაცია ვასილი, დაეჯერება?

— გამოცდილება ერთია და დაჯერება მეორე. რა ვიცი, ვნახოთ...

ლიხაჩიო, პეტრებოვი, ლუკა და ვასი-ლი ანდრეევის საბათოზე იყვნენ, ეიგა-რიოვი და კუზმინი კი — ილინსკის საბა-თოზე. პეტრებოვმა თავიდანე ცუდი ხა-სიათი გამოიჩინა, ყველას ებუზლუნე-ბოდა, კრიკაში ცუდი, ედაკებოდა. ქა-ლებს მოსკენებას არ ძალაში ბარაუში თრი ქალი იყო, პაშა და კრუნია. პაშას წევილი ბაეშვი ჰყავდა და პეტრებოვი მას არ ეკარებოდა. სამაგიეროდ, გრუნიას არ ძალევდა გასაქაშ. საქეეყნოდ მელა-ვებზე ჩემეტდა, კისერზე კოცნიდა. გრუ-ნია შეწუხებული იყო პეტრებოვის იერი-შებით, როგორც შეეძლო ებრძოდა და უმელადებოდა. პეტრებოვს მხოლოდ ვა-სილის ხათრი ჰქონდა, მისი სჯეროდა. ეს — თუ ფხიზელი იყო, მაგრამ როცა დათვრებოდა, მაშინ არათუ ვასილი,

ქრისტე ლმერთი რომ ჩამოსულიყო მი-წანე, მასაც შეებეჭერდა და სასწავლიას გამოიწვევდა. ეშმაქმა იკოდა, საიდან შოულობდა პეტრებოვი ან ფულსა და ან არას. როგორც ეს შებინდოდოდა, თა-ვის ამფისტებთან ერთად სკიორებს შეა ჩაჯდებოდა, ჯერ ჰუკივით გამოორე-ბოდა, მერე დაწყებდა ქაღალდის ან კამათლის თამაშს, უსაოთოდ წაგებდა და გაბრაზებული, გრუნიას ალექსით იყრიდა ჯავრს. დამშეიღდებოდა, თუ ერთ ველრ წყალს თავზე გადასახამ-დნენ, ან ყინვაში გარეთ გაგდებდნენ. ლიხაჩიო ლონით არ ჩამოვარდებოდა პეტრებოვს, თუ უფრო მეტიც არ იყო, მაგრამ მასთან ერიდებოდა ჩენებსა და აყალმაყალს. პეტრა ზოგჯერ ვასილთან ლაპარაქსაც გაურბოდა, მისი შოთავარი საზრუნავი და საფიქრალი გამდიდრება იყო...

დეკემბრის ერთ ყინვიან დილას მუ-შები მაღარიში იყვნენ და მაგარი ქანის აფეთქებას აპირებდნენ, რადგან წერა-ქვით ვერაფერს გახდნენ. ნამი უვარ-გისი აღმოჩნდა. აფეთქების ტალღამ ვე-რი ჩამოაქცია და სამი მუშა ცოცხლად დამარხა. პეტრებოვი სხვებთან ერთად გაფიორებული ამოიქრა მაღაროდან და ბარაუისაც გიქცა. როგორი როგორი გა-უარი შემშა და ნერვულმა ცახცახში. ბა-რაუში მის გარდა არაენი იყო. პეტრებოვს შერცხა, თანაც შემართებელის შემინდა. სანამ პეტრებოვი მაღარომდე მივიღოდა, ნამის აფეთქებით აძლგარი ბოლო და-მჯდარიყო, მტვერი შეხელებულიყო და მუშები იმ ადგილს თხრიდნენ, სადაც სამი კაცი ცოცხლად ჩამიარხა. პეტრ-ებოვისთვისაც შემოენანთ არაყი და შან-ლომივით დაიწყო მუშაობა. მუშებმა მა-ლე მიაგნეს თავიანთ ამხანაგებს, დასა-ხინრებულები და სხეულდაგლაჯილები ამოიტანეს მაღაროდნ. გათხრის დროს პეტრებოვის წერაქვი მოხვდა რაღაც ჩაბილ საგანს, რომელიც არ ჰყავდა არც თხისა და არც აყალოს... პეტრებოვმა ცნობისმოყვარეობისაგან თვალები გად-მოკარელა, ცნობისმოყვარეობა გადაე-დო ვანკასაც, პეტრებოვისთანა ლოთა-

და ჩხებისთავს. ვანკა ტველი ქურდი იყო, კაცის კელაზე ნაკატორლალი და არაყნე შეუვარებული მიამიტ პეტრ-ხოვს ახელებდა. პეტრხოვმა და ვანკამ ერთად დაიწყეს მუშაობა და მაღვ მიწის ზედაპირისან ოთხი მეტრის სიღრმეზე, ყინულში, მიაგნეს ადამიანის გვამს, რომელიც ისე იყო შენახული, თითქოს გუშინ გარდაცელია. პეტრ-ხოვსა და ვანკას გონიერაში გაუცელათ, რომ გვაძი იქნებოდა ოქროსმაძიებლისა, რომელსაც ვერ გაერწია ტაიგიდან და ყანულში ჩამარხულიყო. თვალები და-აცეცის. გვამს გულზე დაკერებული ჰქონდა ქისა. შშიერი გმლებიერი შეუბლევირეს ერთმანეთს პეტრხოვმა და ვანკამ, თვალები დაბრინალეს, თითები ნერვულად აუთამაშდათ, ქისა შათგან ერთ მყლავის გაშლაზე იყო და რომელი მოასწრებდა აღებას... ვანკამ დაასწრო. ჰუცუყით საესე გრძელი ფრჩხილებით მოფხოჭინა გვაძი და ქისა ატაცა, პეტრხოვი საჩრად დარჩა, გაოცებისაგან ხმა ვეღარ ამოილო. მან სისხლანი თვალებით შეხედა მხანავს. ხელი წერაქვი-საკენ წაიღო. ვანკამ მოასწრო გაეცევა, ტყეს მშეცა თავით... სამი დღე-ღამე არ გამოჩენილა ვანკა. ალბათ, ეცადა ბოდიაბოზე ან ოლევიზე გადასვლას, მაგრამ საცოდას სიჩირელისაგან სულ დაცემულოდა, რომ ზაფხულიმდე იგი ტაიგისა და ყინვის ტკვე იქნებოდა, რომ ყანულის გატეხამდე ამ აღგა-ლებიდან ერთ ნაბჯესაც ვერ გადა-დგამდა. სამი დღის შემდეგ დაშეცუ-ლი, ტანსაცმელშემოხეული, გათოში-ლი დაბრუნდა ბარაჟი. პეტრხოვს აღარ ჰქონდა მიძღვი, რომ ვანკა დაბრუნდებოდა, მას ეგონა ვანკა ან გაიყინა ან დათვემა შეკამა... პეტრხოვი შეეგება ვანკას, პური იქამა, არაყი დალევინა, გაათხო, მგრე ქაღალდის თამაში შესთა-ვაზა... ორიენი გრძნობდნენ, რომ ერ-თომერის შესაცმელად ემზადებოდნენ. ვანკა უხალისოდ თამაშობდა... მაგრამ ი, წააგო ერთხელ, ორჯერ... ვანკა გა-მოგხიზლდა, სიშურის ოფლი გადასდი-ოდა სახეზე, შეა თამაში წამოდგა და

გაეცევა სცადა, პეტრუხოვმა მშეცმად გზა გადაუქრია, კასერში წელი წიაღულუ-ა იძღულა ქაღალდის თამაში განეგრძიოთ. პეტრუხოვმა მოიგო. თვალებანთებულ-მა, გიუურად გახარებულმა გამოსტა-ცა ვანკას ოქროთი საესე ქისა... მე-რე გრუნის მიუჩირჩა და კოცნა დაუწყო. მითენილია პეტრუხოვი ნე-ბიერად წამოწვა. ვანკამ დაავლო ცელს ხელი, ერთი ნახტომით განწ-და პეტრუხოვთან და ძლიერი დაკერით თავი გაუპო. სასიცედილო კრუნისხევი პეტრუხოვს ისე შეუქრა თითები, რომ ვანკამ ვერაგზათ ეერ გამოგლივა ხე-ლიდან ქისა... ყვირილზე მთელი ბარაჟი ამშალა. ძლიერს გათოვეს გადააჩეული ვანკა. საიდანლაც მმართველი ბელოშე-როვი განწდა პოლიციელების თანხელე-ბით. მან მსუნავად მოაცმაცუნა ტუჩები სულომიბრძან პეტრუხოვს ჯიბის დანით თითები დაუსერა, ქისა ხელიდან გამო-გლივა, ჯიბეში ჩაიღო და პოლიციე-ლების უთხრა:

— ეს დამარჩეთ, — და ჯერ ისევ ცოც-ხალ პეტრუხოვზე მიუთითა, — ეს დააპა-ტიმრეთ, — თქვა ლონემისტილ ვანკაზე. პეტრუხოვს არ ეწერა გადარჩენა, მაგ-რამ რამდენიმე საათის სიცოცხლე კი-დევ ჰქონდა. ბარაჟიდან თოფის კონდა-ჭის ცემით გაიყვანეს მუშები და სიკე-ლილის შუქარით გაპერევენეს სამარე.

* * *

ხანდახან ლიხანივი წარმოიდგენდა, რომ შესაძლებელი იყო, ოქროთი საესე ქისა მას ჩაერდნოდა ხელში. რა უცბად გამდიდრდებოდა თუმცა რა იცის, რომ პეტრუხოვითი არ მოელებოდა ბოლო? ..დაიღუპა თრი ადამიანი, — ფიქრობდა ლიხანივი. — ოქროს გულისათვის... და ბოლოს თრი ხელი იგდო ბელოშე-როვიმა.

ლიხანივს მოაგონდა გასილის ნააბბო-ბი და უდიდესი სიცხადით დინახა, თუ როგორ და რანაირად ჰყველელნენ მუ-შებს... დაინახა ლიხანივმა, უთხრა კი-

დაც ვასილის, მოისმინა მისგან კიდევ ახსნა-განმარტება, მაგრამ საკუთარ გონიერაში მაინც გადაწყვეტა, ყველაფერი ეს იმიტომ ხდება, რომ მეფეს უმაღლევენ, არ აგებინებენ უსამართლობას, დანაშავენი არიან მხოლოდ მეფის მოხუცონი...

ბარაჟის ბრელოდა. ლიხაჩოეს ესმოდა, როგორ სწმენდდა სისხლიან პერიანგს გრუნია და პირის წყლაპუნით მისტიკოდა პეტუხოვს.

*
* *

პაშას წყალი გაეცხელებინა, ბავშვი ებანაცეცხადინა და ახლა საჩეცეს რეცხდა. ტკელ წყალში ხელების კვამუნით და სწრაფი მოძრაობით ჩაყვითლებულ ლოუებზე ფერი მოსვლოდა, დალლილობისაგან ყელთან და გულის პირზე ოფლის მძიე ეყიდა. გაჩერჩილი თხები სახეზე ნამოშლოდა და თვალებში ებლანდებოდა. პაშა რაღაც საფიქრალს აყილოდა, თვალები მონამოდა, ცეკვის მაღლომალ იწმენდდა და ცრუებულებით სავსე ჭუთუონებს ახამიამებდა. პაშას ქმარი მაღაროში ჩამოქეცეულმა კლდე მოიყოლა, იქვე ჩაიმარხა, გვამი ერ ამიორეს. პაშამ ბევრი იტირა, იყვაშვიშა, მმართველთან ირბინა, ეხევწა და ემუდარა, მკედარი მაინც მომეციო, რომ შიწას მივაძარო, მაგრამ შმართველმა ხარჯების გაღება არ ინება, რად მინდა შეწი ქმრის ამოსაღებად შიწა ვთხარო, სულ ერთო არ არის, სად იქნება დამარხულო, არ სჯობს, ისეთი ლგილი გაფილი გაფილი, სადაც იქწრო იქნებათ... შეშებსა და აღმინისტრაციის შორის დადგებული ხელშეკრულების თანახმად, პაშას, როგორც დაქრიიებულს, პენსი ერგებოდა. მაგრამ პაშამ კარგად იცოდა, რომ სიცოცხლეში თუ არაურად აგდებდნენ მის ქმრის, სიკვდილის შემდეგ ამ ყრუ ტაგაში არავინ დაწყებდა დავის პენსიაზე... პაშამ იცოდა, რომ ამას არაფერი მოჰყებოდა, შიმშილის შეტი, და თვითონ დაიწყო მაღაროში შუშაობა. პაშა ჩადგმული, ჯანინი ქალი იყო, აგ-

რე ადვილად ერ მოერეოდა შრომის სიმძიმე და ყინვა. ბევრ მამაკაც სჯობდა ლონითა და გამძლეობით, მაგრამ იყ მაინც ქალი იყო და წვილი ბავშვის ჰყავდა. მამაკაცები რომ უთენია მაღაროში გარბოდნენ, პაშას ეს არ შეეძლო. ჯერ ბავშვისათვის უნდა მიზებდა, მუშა მოეწოდებინა, არტახებში მაგრად გამოერა, მაგალისებინა, რაც პერინდა ჩასცმელ-დასახურავი, ყველაფერი ბავშვისათვის დაეტარებინა.

სამუშაოდან დაღლილი ბრუნდებოდა იყო, შიმშილისა და წიცივისაგან არა მარტო რე უშრებოდა მუშაში, სისხლიაც უშრებოდა და გული ეკუმშებოდა. მუშებს სურათ-სანოვაგეს მაღაზიაში ტალონებზე აძლევდნენ და ამ ტალონების ლირებულებას ხელისიდან უკვითავდნენ. პაშას გამხმარი, ჩალითა და ხიცებით საეს პერი მიქვინდა ბარაჟში, გაფიცხებული ტუჩებით პერეფლა ნიმუეცებს, აბედივით გამზრალ ენს უსვამდა, რომ როგორმე დაელო და გადაცელა ლუქმა... წერავეს მოქნევისაგან ბეჭები ისე სტეოდა, რომ განძრევის თავი აღარა პერინდა ხოლმე. დაბრუნდებოდა თუ არა ბარაჟში, ლოგონში ჩატვირთდა, ცალი ხელით პერას სკამდა. მეორეთი ბავშვი ეჭირა, ბავშვი კი ბაკიასავით აცმაცუნებდა ტუჩებს, ტაროდა, კაპასობდა, ყელის ატკიცებამდე სწუწინდა ძუძუს. პაშა ჩამოხმა, დაილი, დაძატარავდა. მამაკაცებშე ნაკლებს არ მუშაობდა, მაგრამ ხელისს, როგორც წესი, ნახევარი იღებდა. ამას ემატებოდა ბელოზეროვის ზინწლი ქალებისადმი. კაცებისა კიდევ ეშინოდა და ერიდებოდა ბელოზეროვს, ქალებს კ. როგორც მოეპარინებოდა ისე მოექცეოდა.

ერთ დღეს პაშას ცოტა შეაგვიანდა სამუშაოზე გასკელა. ბარაჟი თითქმის დაცარიელდა, ის კი ჯერ კიდევ არ იყო ამდგარი. ბავშვი ხელებს ატყაბუნებდა დედის მეკრდზე, თრთოდა, ხელიდა მოელი სხეულით. პაშა ერთობოდა შეიღის ყურებით, დაღლილი სხეული ეღლა წამოწია, პირეცხლად თავის სიცოცხლეში

ნებივრობდა... უცად ხმაური გაისმა, ბარაკის კარი გაღლო და გამხეცებული ბელოშეროვი შემოვარდა.

— ჯერ არ წაირეულხარ სამუშაოზე? — დაიყეორა მან და, სანამ პაშა რაიმეს თქმას მოასწრებდა, მკერდზე მათ-რახი გადააწნა.

დედა-შეილის კივილში ბარაკი იყლო. ბელოშეროვი ერთხანს გაოცებული დასტექეროდა პაშას გასისხლიანებულ ძემს, სახედაკეთქილ ბავშვს, მერე ლონიერად დაახველა, იატაქშე გადმოა-პურქა, რაღაცა შეიზმურნა და ბარა-კიდონ გავარდა.

პაშამ იგრძნო, რომ მის აღარასოდეს არ ექნებოდა რაფ.

* * *

ლიხანოვი ხარბი თვალით უყურებდა კველაფერს, დაცევეტილი ყურის უს-მენდა, თქმით კი ნაელებს ლაპარაკობდა. მას იმედს, რომ საბადოზე გაძლიერდებოდა, ყოველდღე ეცლებოდა ნიადაგი და საცაა სულ გაქრებოდა. პეტრებოვის სიკვდილის შემდეგ ლიხანოვისათვის ცხოვრება შესაზარი და ამაზრზენი გახდა. რამდენიმე კვირის მანძილზე პეტ-რეს ესინმრებოდა თავგანჩენილი პეტ-ხოვი და ღმისლით სახე დალრეკილი ბელოშეროვი, როცა ის ოქროთი სახე კისას ჯიბეში იღებდა. ლიხანოვი ხელებიდა, რომ ცხოვრება არ იყო ისეთი მარტივი და უბრალო, როგორც მას ეგონა. სტანიცაში ცხოვრებისას მას საქმე ჰქონდა მიწასთან. თუ კარგი მოსავალი მოვიღოდა, მშეგრი არ მოკვდებოდა. ლიხანოვს ეგონა, რომ მისი სიღარიბის მიზეზი მხოლოდ უმეტესიღრეობა და გაპარტახებული სახლ-კარი იყო. იგი ფექრობდა, რომ მისი და დუნიშას სი-ურარული კველაფერზე მაღალი იყო ამკვეყნად, ღრუბლებშეც მაღალი და მი-წასავით მდიდარი, მაგრამ მაღლ დაარ-წმუნა ცხოვრებამ: ოქრო უფრო მეტი შეძლებისა და უფლებისა იყო, ვიდრე სიყვარული. განსაკუთრებით აქ, ტაიგში მოხხდარმა მჩხებმა სამოლოოდ შეარ-

ყა მისი აწმენა ცხოვრებაზე, მისამართ ლუბრუგილო, თავისებუროდ მუტყოფულ და უცოლეველი ფიქრები. ოქროს გამო პეტრებოვისა და ვანკეს დალუბები, ბე-ლოშეროვის სისასტიკემ, პეტრე ცხოვ-რების მორევის სილამში ჩახედა. აქამდე ელტონდა, ესწრაულდა სიმღალ-რეს ლიხანოვი, ახლა თითქოს დაშინდა და ერადებოდა. მისი ფიქრით, ოქრო ყველა უბედურების მიზეზი იყო, ოქრო შევი ჭირი იყო უბრალო ადამიანებისა-თვის...

ლიხანოვი გულით მიენდო ვასილს. ერთ დღეს ხმა დაირჩა: მუშები ნა-დევდინების საბადოზე პირებენ წა-სელის, იქ სახალხო სახლში ბერ საინ-ტერებოს რამეს ნახვენო. ამ საქმის მეთაურად მუშა ზელენის ასახელებ-დნენ, ვასილის მეგობარს.

ლიხანოვი სხევებთან ერთად ნადევ-დინსკის საბადოზე წავიდა, კვირა დღე იყო. მუშებს პიესა მომზადებინათ და დაგდგას „აირებდნენ“. ლიხანო-ვი კველაფერს, რაც სცენაზე ხდებოდა და მასახიობები ასრულებდნენ, ბო-შების ცირკს ეძახდა. ამიტომ ახლაც დიდი ინტერესით მოელოდა ჯამ-ბაზების გამოჩენას, ბოშერ ცეკ-ვებს და შანკვა-გრებას. ფარდა გასწიეს, სცენაზე ვიღაც ქალს კაცი ეცველდა და ეუბნებოდა, ძალიან მიყვარასრო, ქალი ჯიუტობდა. კაცი ეცელრებოდა. ლიხა-ნოვი ბრაზობდა, როცა ხედავდა, რომ კაცი ამდენს ელრიჯებოდა ულამაზო ქალს და ის კი მაინც უარზე იყო. პეტ-კამ კიანალმ შეიგინა ქალის მისამარ-თოთ.

„წარმოდგენის“ შემდეგ სცენაზე ზელენი გამოვიდა და მუშებს სიტყვით მიმირთა. ზელენი ლაპარაკობდა იმა-ზე, რომ მუშები მძიმე პირობებში ცხოვრობენ, დღედაღად მუშაობენ, ხელ-ფასს ძალიან ცოტას იღებენ, რომ ჯარიმებსა და მოტყუებას აღარა აქვს ბოლო... ლიხანოვმა იფიქრა, ზელენი მუშებს „ბურტისაკენ“ მოუწოდებსო. ჯერ ცოტა შეეშინდა პეტრას, რატომ-დაც სახრინებლა მოეჩვენა, მერე დაინ-

ტერიტორია და ნეველუბებისამებრ ჭამოც-
ქვეყანა ყურებია. ზელენკოს შემდეგ ჩე-
რქებისინმა იღავარება. ბოლოს ვასილი
გამოვიდა. მეშები ყურადღებით უსმენ-
დნენ. ღრმოდალრო ისმილდა ჭამოცხი-
ლები:

— ສິມິຕ່ານັກ.

— ერგად ლაპარაკობს!

ლინარივი ყველას, ვინც კი ჩამოს წა-
მოიძახებდა, დაფუტებული შეხედავ-
და. თანდათანობით ლინარივის გვეს
ყინულის მარწმუხები ეშვებოდა, თავი-
სულლად სუნთქვადა, შეგლგაბსნილი
უყურებდა მოლაპარაკებს და ახლა
უკვე ყინულისა და ზელენკოს ნათეავი-
ლან ზოგიერთი რამ სწამდა... პეტრე
კრისობდა, რომ ვასილი, წერეპაზინი და
ზელენკო ყველას აზრსა და იმედს
ერთად უყრიდნენ თავს, მუშებს ჩაღაცა
სინათლის სხივს აშუებდნენ, სწორ გზა-
ზე გამოჰყავდათ. რაც ფრთ გადიოდა,
ნაფეხისნის სახალხო სახლში უფრო
და უფრო მეტი მუშები იყრიდნენ თავს.
ლინარივი უკვე ამაყობდა თავისი ნა-
ცნობისთვის ზელენკოსთან, პირეულ რიგში
ჯდებოდა და გულისფანქებით ისმენ-
და ახალ-ახალ ამბებს.

6

ପ୍ରାଚୀନମା ଲିଖିତକୋଣିଶ ମେଟେହାଦିତ ପା-
ଇନ୍ଦ୍ର ଲୁହା, କେତ୍ଯାକି ଶ୍ରୀ କାନ୍ତିକାନ୍ଦା ପ୍ରକାଶ
ରୂ ପିଠାଶ୍ଵର, ଲୁହା— ସାହେବଗ୍ରେଲ୍ଲା, ଓହ
ଶିଳ୍ପୀ କିମ୍ବା ଉତ୍ତର ଶିଳ୍ପଜ୍ଞାକୁ ନିର୍ଭର୍ତ୍ତା ଏବଂ
ପରିବର୍ତ୍ତନ ମାତ୍ର:— ପ୍ରେସ୍ ଏରାନ୍ତରେ ଦିଲ୍ଲି
ମୁଖ୍ୟମାତ୍ର ନିର୍ମାଣକୁ କାହାରଙ୍କାମ.

პეტრე თავნება იყო, ხშირად ჯაუ-
ტობდა და ეწარებოდა დილით, აღრე
წამოფგომა. ლუკა, როგორც ნაციხარი
და უველა ჯოჯოსესის შეჩერებული, შე-
დარებით ითვლად სთვლილა საქმეს და
პეტრესაც მჩნევებდა, თუმცა თავიდა
გრძნობდა, რომ მაღაროში მუშაობა
მიზარდოს განსხვავულებოდა ცადისაგან...

ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କ ପାଦମଧ୍ୟରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଅନୁଭବ ହେଉଥିଲା ।

အေဒီယာ ဖွံ့ဖြိုးလာ ဂာရိတော်-တမ္မာရီလော်
ပာဒ္ဓရွှေခါးပါ စာဌာနီရ မိုင်နှာ၊ မိုက္ခာဇာနာလ
ဝမ်း၊ ၄၈၈ တွေအလ မျိုးနှစ်ဦးရွှေ ပြောပေး
ကြော်၊ ဂုဏ်သံပြောလ ဖြစ်လာလ ဘဏ္ဍာပွဲဖြူလှု
နာရီနာ လုပ်ဆောင်ရွက်၊ ၄၈၉ ပာရုံးမြို့ မြို့သာ-
လာ လာ လာ လာ — ဗြိုလ်ပွဲမြဲလေ လျှော်
ဆုံးမြှင့်စွဲ ဖျော်လာ ဖို့ပေး。

— ჩამ გაგისულელა, — დაუძახა პეტ-
რაშ და შეკა კარებში შეწერდა.

— ନେବାଲ୍, — ଗାମୋହନୀଙ୍କ ପ୍ରେରଣୀରୁ
ଗୁରୁତ୍ବିରୁଦ୍ଧ, — ନେବାଲ୍ ଓଡ଼ିଆ ତଥ୍ୟବିନ୍ଦୁତା, ନେବାଲ୍
ଲ୍ୟୁଗ୍ ପ୍ରେରଣାବୁ... ଏହି ମେ ଜ୍ଞାନଶୂଳ ବ୍ୟବସାୟ
ମିଶ୍ରିତାବ୍ୟବସାୟିରୁ...

— ମେର୍ଯ୍ୟ ଏସେ ମିଶରେଲୀଙ୍କ ଉନ୍ଦା ଗୁଣ୍ଡ-
ମାନ୍ଦିକେ ଜାହାଜରେଥା? — ଏହିତକେ ପେଟିଲୁଅ.

— የወጪዎች በዚህ ንግድ መሆኑን የሚከተሉት ነው፡—
ተጀግዙ ልማት ይመለከት፡— ይህ ወጪዎች ሰነድ አል-
ገዢም ጥሩ ይመለከታል፡— ይህንን የሚከተሉት ነው፡—
አሁን የወጪዎች ሰነድ በዚህ የሚከተሉት ነው፡—

— မျော်-စွာ၊ လာဇ ဂုဏ်စွာ၊ ဂုဏ်စွာ၊ ဒေဝါ-

— ନେବା କୁହାଯା? — ନେବା କୁହାଯା! — ମିଶର୍କେବି ଶେଷତା
ମାତ୍ରା ଦେଖିଲାମି। — ମେ ଦା ଲ୍ୟାଙ୍କ ଏହିତାର
କାହାର ପାଇଁଥିଲା!

— სად?

— ೧೩೮

— დინისკების სახლში სცენაზეც გამოვალთ...
— ი, თქმუნც ერთი, მოყცლით, —

ხელი ჩაიქნა პეტრემ, — გუტყობა, არ
დალლილხართ დღეს და იმიტომ ხართ
ლაშვანდარობის გუნდაზე...

ପ୍ରେସ୍‌ର ତାଙ୍କୁ ମେହିନ୍ଦୀ ଫାଟିଲ୍‌ଲ୍ଲାହୁ ଏବଂ
ଅଲ୍ଲାହାବାଦ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ ଗ୍ରନ୍ଥରେ ଉପରେ
ଗ୍ରନ୍ଥରେ ମେହିନ୍ଦୀ ମନୋଦେଖନିଲାଦ ପରିଚୟ ଦିଆ
ଥିଲୁଛି ତାମିନ୍‌ଦ ଶଲ୍ଲାଦା, ପ୍ରେସ୍‌ର ଲୋହିରେ
ତା ଏବଂ ପ୍ରାଣିଲାଭଦ୍ଵାରା, କାନ୍ଧେରାକଣ୍ଠରେ ମନୋଦେଖନିଲାଦ

— အာဏျုပြုခွဲဝါထောက် နာစာလွှာ ရွှေချောင်း၊ လျှော့ တာဂျေး
အော်ခွဲပို့တဲ့ စံရှိလာဖို့ မြတ်ရှုံးဝန်ဆောင်... မာဂ-
နာမီ ၁၁, ဥပုဒ္ဓရ လျှော့ပုံ စာ။ ဂျာ့နှင့်တော့၊
မီးကျော်ပို့ ဂာ့မာ့လှ၊ မျှော်လွှာ သူ့အတာမံ့အား၊
ဂာ့လုပ်မာ ငါ့ ရွှေ့နာင်းလွှာ၊ ရှာမ အော်ရှိရေးလှပုံ
ပွဲလဲ မြော်ကော်၊ သူ့ပြု့ကြတဲ့ မြတ်လေ စံးပြော-
လော်တဲ့ ငါ့ ရွှေ့ လှာ့ရွှာ ဂာ့နာ့အော်လွှာ ပေါ်-
နှုန်း၊ တော်တဲ့ ပို့စွဲလျှော်စွဲ ဂာ့လုပ်လျှော်ပွဲ-
လော်ကော်... ဂုဏ်ပို့ပါ အော် လျှော့ပုံ ပြောသော်,
အာဏျုပြုပို့ မြတ်နေတဲ့ ဂာ့အား လာ ဂာ့မြတ်အား၊
ဂာ့ကျော်ပွဲလဲ အော်ရှိ ပွှော်ရွှေ့ပို့ စံးကြော်
လဲ၊ တော်တဲ့ လျှော့ပုံ လာ ဂုဏ်ပို့ပါ သူ့သာ-
ော် အော်လှ ရှာမ ဖွဲ့စွဲလော်ကော်၊ ကျွဲ့လှ စံးပော်-
လော်တဲ့ ကျော်ပွဲဝါထောက်၊ စံးပော်ပုံ မီးပော် ရွှေ့-
ဝါထောက်၊ ဤနှစ်တဲ့ ရှာရှုံးလှ ငါ့ တော်တဲ့ မြတ်မြော်-
ပို့လွှာပို့ပါ၊ ရှာမ တွေ့ကြတဲ့ ပွှော်ရွှေ့ပို့ပါ အော်-
ရှိပို့ပါ... အော်ရှိ ပြောမို့တဲ့ သူ့သာ့ အော်-
ရှိပို့ပါ၊ မြတ်ရွှေ့ပို့ပါ အော်ရှိ ပြောသော် ဂာ့-

— მოდი ახლა, კაზაკური ცეკვა გასწავლო!

— არა, პეტე, დავიღალე, — მიუგო
გრუნიაშ.

— რამ დაგდალა, რას ამბობ,—თქვა
პეტრემ,— შესმის, კაზაკური გიციევა
და მშინ ლალლალყავ... ქართული
ცეკვა მუხლში გაშლა და დასკენება
კოფილა მხოლოდ...

გრუნია დოდეანს არ განაშებულა, მა-
ლე დაჟყვა პეტრეს ნებას და ფეხების
ბრაგუნით ბარაუში მტერის კორიანტე-
ლი დაყენა, ლუკა ლიმილოთ შესქე-
როდა პეტრეს გაწილებულ სახეს, მის
უნივერსალ კეცულ ტანს. კაზაკი მუხ-
ლებზე და გულზე ხელების ტყაპა-ტყაჭ-
ით უკლიდა წრეს და იმ სიმაღლეზე
ხროდა, რომ გრუნია შიშისაგან წოლდა
და კორდა.

မြန်မာလှ ဒေါ်ပျော်၊ လျှောက်စာန ဝိသုတေသန
မြောက်၊ ဘဏ်ရောက မြောက်စာ စာ ၁၇၃၄:

— როგორ ცავდავნ კაზაკები?

— კაზაცები კარგად, მაგრამ შენი არ
ვითა...

— გეტუობა, მოგეწონა ჩემი ცეკვა,

ଦେଖାଯୁଥ ମେଘଦିତ ଅପିକୁ ସାରାଦାନାଟୁ
ବାରମଣି ଗୀତିନ୍ଦ୍ରା ମାଧ୍ୟମରେ ପ୍ରେସ୍‌ର ଏଲାଙ୍କ
ଚାପିଏଗାନ ହାରଦୁଷ୍ଟ ଦ୍ୱାରିବୁ ଦିଶାଯିବି
ପ୍ରେସ୍‌ର ଦ୍ୱାରା ମେଘଦିତ ଅଧିକାରୀ ଫା-

წოლა, ჩითბურება, თორემ ქარებული
შეუმნისევლად გაჲყიანვდა. მათ მოწყება
კამ ზღაპრი დაიწყო. სიცილით გააჩუ-
მეს.

— ვინა ნახე აქ ძუძუმწოვარი, მართალი სოჭვი, — დაუძიხეს მეზღაპრეს აქეთ-იქიდან.

— ඉංග්‍රීසුන් හා නොලැබා. මෙමවිශ්වේදයේ දා-
යා ප්‍රාග්ධන ඇත්තුවයි.

— ଏହା, ଏହା,—ସୁମଧୁରେବଳ୍ଲା ପ୍ରେସିଆ,—
ଯେତେବେଳେ କ୍ରିତ ଖାଦ୍ୟରେ ନିର୍ମିତ... ଗୁଣାଦ୍ୱାରା-
ବୁଲ୍ଲ କାରୀଙ୍କିତ ଡାକନ୍ତରିଂକାଲବ୍ଦରେ ଏବଂ ତାପି-
ବ୍ୟାପି ଶିଶ୍ରେଷ୍ଠ ମାଲକାରିମିଳିନ୍ତରେଇ ବ୍ୟେଳିତ ମିଶ୍ର-
ନୋ... କିନ୍ତୁ କୃତି, ମିଳକାରିମିଳିନ୍ତରେଇ?

— გზააბნეულ კაცსაც და ქვეყანასაც
ძლიერი გრიგალი სკორდება, რომ სა-
სიკეთოდ შეუბრუნოს პირი, — თქვა
ლუკამ. — აა, იმ გრიგალის იმედი მაქვს
მე, ჩემო პეტრე, და იმითა ვაჩ ცოცა-
ხალი ამ ქვეყანაზე... თუ არა ეს იმე-
დი, რაღა დამჩრენია ამ წუთისოფელში
სალომეს შემდეგ... ლეს ვცეკვადი...
მე, თვითონ გამიყირთა, როგორ ვი-
ცეკვე... მაგრამ გრუნია ისეთი დაღონე-
ბული იყო, ისე იმდელობრბოდა თავისი
სტელობით, რომ მეც გული ამომი-
ახდა, კელაფერი დამაკიწყდა ამ ქვეყა-
ნაზე, საკუთარი ჭრილობა დაიიყუჩდა,
ჩრიცა სხვა გაძირვებულს უნდა დაეხ-
მარებოლი... მე ახლა სხვისი სიხარუ-
ლი მანაჩებს და სხვისი სიცილით
დაიცინა. მე შივგარს ჩემსავით დაიგრუ-
ლი და საწყალი აღმიანი და მგრინა,
კვლა პატიოსანი კაცის ვალია, დაცუ-

ଶେଲ୍ଲୁକୁ ଦା ଫାର୍ମେର୍ଜ୍ସେସ୍‌ପ୍ରୋଟ୍‌ଲ୍ସ ଦାଖିତାର୍ଥୀଙ୍କ ଗା-
ସ୍ଟର୍ଟୁପ୍‌ର୍ସ. ମେ ଅମ୍ବା ପ୍ରିୟେଶ୍ ମିଳେସ୍‌ଡାଇ, ଡେର୍ରୀଆ,
ଏୟାମିଲ୍‌ର ଠା ଗୋପନୀୟ. ହରାପା ମେ, ଉପରେ
ଥେରିଲ୍‌ଡାଇ ମିଳେସ୍‌ଲ୍ୟୁକ୍, ହେରିଟେଜ୍‌ଲ୍ୟୁକ୍ ପାର୍କ୍,
ସ୍କ୍ରିନ୍ ଦା ଟୁଟ୍‌ମେଲ୍ଲୋ, ରୂପସତାଙ୍କ ଚାଇବାଶିଲ୍ମ
ଥେରେସ୍‌ଡାଇ, ରୋଟ୍‌ର୍‌ହ୍ରେ, ପ୍ରାପ୍ରାତ୍‌ଶର୍କ ରୁଣ୍‌ଦ୍ୱାରାଲ୍‌ଟିଏ
ପାର୍କ-ମେଟ୍‌ପ୍ରେଜ୍‌ର... ଏ ମାନ୍ଦିନ ବାରିନ୍‌କିନ୍ଦା ରୂପସତାଙ୍କ
ପାର୍କ୍, ବିଳିପ୍ରି ନେମିଶାକାତ ପ୍ରାର୍ଥିତାର୍ଥୀ, ବିନ୍‌କ୍ରୁ
ନେଇଥି ଫାର୍ମେର୍ଜ୍ ଗୋପନ ଦା ଗାନ୍ଧିଜୀବାରୀ, ତାଙ୍କିଲୀ
ମିଳେସ୍‌ରା, ଟ୍ର୍ୟୁବ୍ ନେଇଥିଶି ମିଳେସ୍‌ରାରୀ, ରୂପ-
ସ୍କ୍ରିନ୍ ଦା ମାଲିଟିଂଗ୍‌ଲ୍ୟୁକ୍... ଗାମିନମିଯୁଗାବନ୍ ଫାର୍ମେ-
ନ୍‌କ୍ରୁଲ୍‌ଲୋକିଲ୍‌ଡାଇ, ଗାମାଗ୍ରେଫିନ୍, ହରାପା ପ୍ରିୟେଶ୍
ଏର ଗାଲ୍‌ଟ୍ରେକ୍ସ ଏଲାଇନ୍‌ସ, ଟ୍ରୁ ରାନ୍‌ଡିମ୍‌
ଏଫ୍‌ରେନ୍‌କା ଏୟ୍‌କ୍ସ... ଫାଂକ୍‌ବାଲିପିଲ୍‌ଡାଇ... ପାଇଁ, ହାଲାପା
ପାର୍କ-ମେଟ୍‌ପ୍ରେଜ୍‌ରାକ୍... ଗନ୍ଧିନ୍‌କୁ ପ୍ରାଣ, ଲିଂଗିକାନ୍ତିରି?

— არა, არ მძინავს, —გაეძრახა პეტრი:

— მართალის ვლაპერაკობ?

— რა ვიცი... ისე გატყობ, დარიბი
ხარ და უთეისტომო ამ ცივ მხარეში,
მაგრამ დიდი გალი გამოსავას...

— මෙය සුදු ඇත්තා නොවූ යුතු ඇති අංශයෙහි ප්‍රතික්‍රියාව.

— ହୁ ତମିର୍ବା ଲୁଣଳା,

— გულს გული იცნობსო. შენ რა გვერდა წემი გულისა?

— მარტი.

— აბა მე მეტიც არ მინდა. შენკრისტიანის ბელქვეშა ხარ და უნდა გვეროდეს.

1

1

შეულო მიწას. იცოდა, მიწა ყველაფერს
დაიტევდა, მოითმენდა, არ აყერიდებო-
და. ლიხანიოვის გვერდით, წინ და უკან,
სხვა შეუძლია მუშაობდნენ. ერთ-ერთი
მათგანი პეტრასავით გზრიაშებულიყო
და მოელი ძალით იქნება წერაქეს. ლიხანიოვმა თავისდაუნებურად ყურალ-
დება შეიჩერა მუშავი. უცბად მუშავ
აიწნა წერაქე და ხელში ტარიღა
შეჩრა. ლიხანიოვის გვერდით ვიღაცმ
შეღრიალა და წერაქევით თავგაჩებილი
გმინვით დაასკდა მიწას... კიდევ ახალი
უბედურება უვარებისი იარაღის გამო. რომელი ერთი აიტანის გულმა? ლიხა-
ნიოვს სულ უფრო იქნებოდა, სიმწირი-
საგან კბილს კბილზე აქერდა. მაღა-
როებში სიცივე ჩამოიტრა, უფრო ჩა-
მობრუნდა, მიხედა ლიხანიოვი, სიმუშაო
დღე დასასრულს უახლოვდებოდა და
მალე მაღლა აედიოდნენ. ლასლასით,
ძლიერ მიიტანა დამბიმებული სხეული
კიბემდე, აფიოჭხა, როგორც იწა, თავისი აქინდურული წავიდა მაღაზიისაკენ,
რომ თავისი ულუფა პური მიეღო. აიღო
პური ლიხანიოვმა, გარეთ გამოვიდა,
ბარაკამდე მისკლა კედარ შექმლო, შე-
ნობის კბეზე ჩამოჯდა. უცბად თავს
წამოადგა ინგლისელი, რომელიც აქ-
ციონერების დაფალებით საბაზოებზე
იყო ჩამოსული და უსაქმობით აღარ
იცოდა, რა გაეცეობინა. მას ყოველ-
თვის თან დაკყებოდა რამდენიმე პო-
ლივითო.

— ალო, გესმის, მუცეკი! რას წამომჯდარხარ აქ, — თქვა ლრეჭით ინგლისელმა და პატარას თურქში ლიხი წარა.

— ვისევენებ, ბატონი, — გულშევე-
დად, საწყლად თქვა პეტრემ და შძიქედ
ჭამითაშია.

— ଫାର୍ମିନ୍ଦା ମିଶାଶିଲ୍ ଗ୍ରେଟର୍କ୍ଷା, ଏତିରୁଷ ଖାପିନ୍ଦି!

— Հոգուն ու պալա՞ ծանրութիւննես ոչպէ՞ծ?

— მე პური შეია და უნდა ვქამო,
უპასუხა კაზაქშა. — ჩა თვალში ამ-
ბოლ!

— ხმა ჩიტვეკოტე, ბუნტოვნი! ახ-
ანა! ალ! — იყვირდა ინგლისელი.
კონდახები მას, ბოლშევეკი! ვ ლონდო-
ნე ნე დარიომ გავარილი, ჩტო რასია
სტანა ბუნტოვშიჩოვა... ზღვს კეთია-
რო ირგვანზეავა... წიგალოვევა.

ଓংগলোসেলা পুরুষ বেলুগারিদা, লোক-
নিক্ষে তৈলাগ্রালুবি সপ্রেমদুর্বেশ, জানি-
লু পীজে শৈক্ষণ্য নিষ্ঠা ও পুরুষ
মানুষের উত্তীর্ণে।

დალურჯებული, დაიარავებული ლი-
ხაჩივი გასილმა, ლუკაშ და სხვა მუშებ-
მა ხელში აყვანილი წაიღეს ბარაქში.
დატრიალდნენ მუშები. ნაცემი ადგი-
ლები არყოთ დაუზიალეს, თბილად და-
ხურეს, აღულებული წყალი დაალევი-
ნეს. მეორე დღეს ვასილი ეუბნებოდა
ლიხისოეს:

— ახლა რაღას იტყვო, პეტა, მეფე
მამა შენი და უყვარხარ? ჴა? ხომ ხე-
დავ, ქეყანა ეის ჩაუგდო ხელში! ქეყ-
ნის სიმდიდრეს, ოქროს გვტაცებენ,
გვპარავენ და თან ჩვენვა გვლანდოვენ,
გვემონ და გვიბრრიყვებენ. შენ კი...

— მასანაგო ვასილ, — ლაპარაკომბ-
ლა ლიხანოვი. — შენ ამბობდი, რომ
ულანოვისა ხალხს სუერჩა, არა? რომ
მეფე მდიდრებისა და ზურუუბის ქმა-
კავია?

— ამხანაგო ვასილ! აღარ შეიძლება
მეტის მოთხენა. ბელაზეროვა იყენების
ჩემს ხელში ცნებს მხოლოდ კული და
ფაფარი შეჩჩება, მუშას კი ცხვირი და
თვალებით... ჩვენ თვალებიც აღარა
გვაქის... გვიწვევენ, გვაბრძავებენ... ძალ-
ლებივით გვაქმნებიან... აღარ შეიძლება
მეტის მოთხენა, ამხანაგო ვასილ!

ମାର୍ତ୍ତିଳ କିନ୍ତୁ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ କିନ୍ତୁ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ମହିଳା ଏହାର ଦର୍ଶକଙ୍କୁ ପାଇଁ ନାହିଁ । କିନ୍ତୁ ଏହାର ଦର୍ଶକଙ୍କୁ ପାଇଁ ନାହିଁ । ଏହାର ଦର୍ଶକଙ୍କୁ ପାଇଁ ନାହିଁ ।

კელთვის, არილში დამარცხებოდა და
გამარჯვების ზემით აღნევებული გა-
ნატესული, ზემითა და ტაშ-უანდურით
გაითვამშებდა ტყეში და კელ-მინდვ-
რებზე. ჯერჯერობით კი მარტი ასკონ-
კილა დახტოდა მოებში და აქა-აქ ნააღ-
რევად, ხეთა თუ მცნარეთ ზამთრის
ტებილი ძილიდან ალევიებდა. მიბნედი-
ლი ბუნება დუმტა, და საკეირველი ის
იყო, რომ სულ მალე, ერთი თვის შემ-
დეგ, ეს მისი სიჩქმე და მიბნედილობა
შეიცვლებოდა გამაყრუებელი ზაქით
და როხობით, სიცოცხლის სული ჩაუ-
დებოდა ყველაფერს, აყვალებოდა,
აყვალებოდა, გაიცურჩინებოდა, ისე
უცბად და ლამაზად, რომ ზაქით კერც-
კი მოასწრებდა თვალების მოშენე-
ბასა და მიმწმარიბის ვაჟიდას. თავნ-

მოუხედავად გაიპარებოდა. დამზრდალი
დედამიწა, გაყინული მოები და კლეიპ-
ბი, ყინულის სალტეში ჩაქედილი მდი-
ნარები, მძინებული ბუნება, მოწყე-
ნილი სამყარო, ცელაფური გამო-
ცოცხლდებოდა, მოძრაობაში მოვიდო-
და, მოირთვებოდა, მოიკაზმებოდა.... გა-
ზაფხულის იმედი, რომ ცელა ეს გარ-
დაუგალი რამ მოხდებოდა, გულს უნ-
გეშებდა სულიერსა თუ უსულოს, ძა-
ლას მატებდა, ამნევებდა.

დღისით დატი ყაინები აღარ იდგა,
აუმიანი თითქოს ეჩეოდა მეშვიდე
ციდან ჩამოტრილ გაზაფხულის სუსს,
გულ-მეტრის იღებავდა, რათა შეის
სხივებით გამობარიყო... მაგრამ ღამით
ჩრდილოეთიდან დაიძრებოდა ქარბუქი,
მობლაოდა მთებში და ხეობებში, აყა-
ნიერთ მოარწევდა, მოაჭრიალებდა ტა-
გას, მოხერავდა ოკვლს, უზარმაშარი
გუნდებივით ისაროლა ზვავებს და მდინა-
რებებს ისე პირწმინდად ჰყინავდა, რომ
ფოლადივით ამტკიცებდა და ამაგრებ-
და. ქარბუქი ქშეტუნებდა ზეცის სი-
მალლე სახერველივით, პირფესიანად
თხრიდა ხეებს. იჩქებს, ჯოგებად რომ
დაძრწოლნენ ტაიგაში, ქარბუქი ჩავა-
ლებდა თავის მრისხან თაოებს, დაით-
რევდა, რქებს თოკლში ჩასობინებ-
და, მერე გამყინვდა, საკუთარი რქებით
დაბმულ ირემს მოუტრიალებოდა,
ბუმბულივით ათავაშებდა და იქამდე
არ მოუშევოდა, სანაც კისერსა და ხერ-
ხემალს არ გააუმტკრევდა...

ერთ საღამოს ლაპარვივი, ვასილი, ლუკა, ზელენე და ანდრეევის საბა-ლოს სხვა შეტები, მთელი დღის შრო-მით დაღლილი, მაღარიობილიან ბრუნ-დებოდნენ. თავებალუნებანი, უხმაუროდ მიმბორცებდნენ ბარაკებისაკენ და იმის თავიც აღარ ჰქონდათ, ერთიმეორე გაე-მხენვებინათ და ეწყებეშებინათ. ჩუმალ შევიდნენ ბარაკში და ოხერთ დასხ-ლნენ მაგიდასთან. ქონის სანთელი უგე-მურად ხრისტოლავდა, სინათლე პეპელის ფრთხისაკეთ ფართატებდა, პეპელიან და ჩაშავებულ სახეებს უსინათლობა უფ-რი აპნელებდა და ამჟექბდა, ბარაკი

კემის ტრიუმვისა ქვედა, კარხანაშვილი
და ჭერდახშელი. მაგისტრი ჭავაშვილი
მსხვარ ამხანაგებს ერთ-ერთმა ახალ-
გზირდა მუშამ მაღაზიიდან ულფა მო-
უტანა. მუშები ისე იყენენ დაშველუ-
ბი, რომ ცხენის ხორცის, ეკებერთელა
სპილუნის ქვაბში ჩაყრილს, არც ეცა-
ლეს ხეირიანად მოხარშვა. გაითუთქა
თუ არა, მოუმოენლობისაგან პირმო-
ნერწყვებულებმა ითლეს თვეთვიანთი
ნაკერი ხორცი და კამა დაიწყეს. უცბად
ზელუნკომ დაახველა, დალევილი ხორ-
ცის ნაკერი პირიდან გამოივალო და
არაიყიჩა:

— დამპალ ხორცის გვაუმენენ მამა-
ძალები! — რას ამბობ. — მიაძიხეს აქეთ-იქი-
ოან.

— Eben, ich kann es nicht!

— නොහෝ, මා ප්‍රෙම මා තුළය:

ხორცი ძართლაც დაძმალი იყო. ხა-
ძაგელი სუნი უდინდა. შეშებს გაუ-
კეირდათ, რაოდენ შშივრები უნდა ყო-
ფილიყვნენ, რომ ხორცის გემო ძლიერ
გაიგეს.

— ეს რა მიქარცაა! — წამოიძიხა ერთ-
მა მუშამ. — ბელოსუროვი თვითონ იზ-
მის ხორცია სჭამს, ჩეკენ რაში ვეღარდე-
ბით.

კილაცამ ბელოზეროვს საშისართულია-
ნი გინიბა გაუგზავნა.

— ლაგვიცინან და ეგაა, — თქვე
ისევ ზელენკომ, — თავზე ლაგვას-
ლნენ, დავიბრუყვეს, ძალებადაც აღა-
რა გვოვლიან, დამპალ ხორცს გვეტე-
ვონ.

— მართალია ზელენკო — წამოიძახა
ვასილმა. — თუ დღეს ხმა არ ამოვ-
ლო, ხვალ უარეს გვიშამინ.

— ბიჭებო, — განაგრძო ზელენ-
კომ, — ჩევნი ხელფასის ნახევარი ვითომ
ჰამაში მიღის ბელოზეროვის თალღითერ
ხელშეკრულების თანაბეჭაც... საბალოე-
ბის გამგეობის უნდა უზრუნველყოს
ჩევნი სმა-ქამა... ხომ ხედავთ, როგორ
გვეტავენ... ეგ წითელი ტარაკანები,
ჩევნი სისხლით დასირბული შერბელე-
ბი... გაბერილი ბაზოლონჯოები.

— იუდები! — თქვა თავისთვის ლიხინოემა და ზელენკოსა და ლუქას მხარში ამოცდება.

რამდენიმე წუთში ახმაურდა მოელი ბარაკი. ყველა აღშეფრთხებას გამოიტევამდა, იგინძოდა, ფეხებს აპრასუნებდა, იფურთხებოდა. სასწრაფოდ გაზავნილია მაცნებებია ფეხზე დაყენეს სხვა ბარაჟებიც. ნაშეალამეეს ანდრეევის საბაზოს ყველა მუშა ვასილის უგდებდა ყურს.

— ამხანაგო მუშებო, — ლაპარაკობდა ვასილი. — ქმარა, აიესი მოთმინების ფიალა. როდემდის უნდა უკურნოთ ჩვენი თვალით ჩვენს დაბენავებასა და დაბრივებას, ჩვენს პირუტევლ ცხოვრებას, უცულებობას. უნდა გავაგებანოთ საბაზოების აღმინისტრაციას, თვით ყველაზე დად მაღლს — ბელოშერიოს, რომ ჩვენ მასავით ძალები არა ვართ, რომ ჩვენ ადმინინები ვართ...

— მოელედ სთქვი, მოელედ, — დარჩა ვიღებამ.

მუშები ახმაურდნენ, ანურჩულდნენ, ერთიანობის ძაფი თოთქოს გაწყდა და დაირღვა. ვასილმა იმავე ხმით, ცოტა გაბრაზებულმა, განაგრძო:

— ვისაც ეჩქარება, შეუძლია მიბრანდეს, ჩვენ ეჭ სააღდგომო საჩიქრებს კი არ ვარგებთ, ჩვენ სიცოცხლის შესახებ კლაპარაკობთ... ამხანაგო მუშებო! ჩვენი საერთო უქმაურილება ჩააფიქრებს აღმინისტრაციას და იძულებს დამომბაზე წავიდეს... ჩვენ უნდა გაფიტიოთ, თუ სიცოცხლე გვინდი!

— სიცოცხლე კი არა, სიკედლილი! — წამოიხახა კელავ ვიღებამ. — ვასოვთ ცხრასხუთი წელი? ერთიანად მოვკერეტენ.

მუშები ჩუმად იყვნენ. ვასილმა დაკეირვებით მოათვალიერა მათი სახეები, მიაგნო...

— ბატონი ტრიფონი! — დაცინებით დაუძახა ვასილმა. — ხელს რაზე მიშლი, თუ გინდა, მოდი და ილაპარაკე.

— მე ბოლშევიკი აგიტატორი არა ვარ, — ხმამალლა გაიცინა ტრიფონმა. — ჯერ არ გაესულელებულვარ. სადა ვგო-

ნია შენი თავი, პუტილოვის ქარხანაში ხომ არა? ამ ყრუ ტაიგაში ჰქინიენ ფარებულით გაგდისრეს ყველას და მერე იყვარე, რამდენიც გინდა, გაეიფიცოთ და გავიფიცოთო!

— გაჩუმდი, მშიშარავ! დედავაცო! — დაუკიტეს აქეთ-იქიდან მუშებმა. — თუ ხალხი მოინდომებს, ვერაფერსაც ვერ დააკლებენ. მერე რა, რომ პუტილოვის ქარხანაში არა ვართ! აქ გვირევია პუტილოვები, რომლებმაც კარგად იციან გაფიცვის მოწყობა... განაგრძე, ვასილ!

— მაშ ასე, ამხანაგებო, — განაგრძო ვასილმა. — ჩვენ ჩვენი ვეცათოთ. მე მჯერი, სხვა საბაზოების მუშებიც მხარს დაგვიჭრენ, შემოგვირტლებიან და თუ ჭველანი გავიატიცეთ, მაშინ ტახტის ქვეშ შევიძერენთ ბელოშერიოს...

ვასილის შემდეგ ზელენკომ ილაპარაკა. ზელენკოს სხვა მუშები მიპყვენ. მოელი ღამე გაგრძელდა სჯა-ბასარი, დილით, გათენებისას, ანდრეევის საბაზოს მუშებმა მიიღეს გაღწევეტილება: დღეიდან დაწყოთ გატიცვა. არცერთი მუშა არ უნდა გასულიყო საშუალოს!

*
* *

ანდრეევის საბაზოდან გაფიცვა მოელი იმ მხარეს მოედო და უდიდესი სისწრაფით იწყო გავრცელება. გაითაცნენ ილინსის საბაზოს მუშები. უიგარიოვი და კუზმინი ყოჩაბლად მუშაობდნენ. მათი თანასწორით ყელა ბარაჟში აირჩიეს მამასახლისები და მათი მოაღდელები, რომლებსაც გაფიცვის ხელმძღვანელობა უნდა გაეწიათ, წესიერება უნდა დაეცვათ, ღამით გუშაგები გამოეყოთ, არაყი და ქალალდის თამაში აეკრძალათ.

ანდრეევის საბაზოშე, ბარაჟში, ზელენკომ მამასახლისად ლიხაჩივი დანიშნა. პეტრესათვის ეს თანამდებობა იმდენად მოულოდნელია იყო, რომ თავდაპირელად უარი განაცხადა. ზელენკომ მეაცრად გააფრთხილა ლიხაჩივი და გუთხა:

— თუ მეშვეობა მხარეზე ხარ, მამასახლისძა ულაპარაკოდ უნდა მიიღოთ.

პეტრე დათანმმდევრა და თავისი მოვალეობის შესრულებას შეუდგა. გაფიცვა ყოველდღე, ყოველ საათს უფრო მეტი ძალით ურცელდებოდა, ერთი კვირის შემდეგ აირჩიეს გაფიცვის კომიტეტი ჩერქევისათვის თავმჯდომარებით. კომიტეტის წევრთა შორის იყვნენ ზელენკო, ვასილი და უგარიოვა. დღეოდან გაფიცვის კომიტეტის უნდა წარმართა მთელი ხელმძღვანელობა და განეგრძო გაფიცვა. გაფიცვის კომიტეტი შეადგინა მოთხოვნათა სია, რომელიც აღმინისტროციისათვის უნდა წარჩინებით გაფიცვულები მოითხოვდნენ: რაც საათიან სამშაო დღეს, ხელფასის გადიდებას, ჯარიმების გაუქმებას, სამეციითა დაშმარების მოწყობას, სასურსათო და საბინაო მდგომარეობის გაუმჯობესებას, აღმინისტრაციისაგან ზრდილობიან მოყყრობას...

საბაორების მეტი ნაწილი არ მუშაობდა. ბელიზეროვება ბრძანება გასცა, მუშების ოჯახები ბინძიდან გამოიყალებინათ და სურსათის შიცემის შეწყვიტათ. მუშები ერთ დიდ, ლონიერ მუშაოდ შეიკრძნენ. დიდი და პატარა, ქალი და კაცი, ყველა ერთომეორეს ამხნევებდა, ანუგშებდა, ბოლომდე საბრძოლველად ძალას მატებდა.

მუშების მოთხოვნით, გაფიცვის კომიტეტის დელეგაცია აღმინისტრაციასთან მოსალაპარაკებლად გამოართა. დელეგაცია ინეინერმა ტულჩინსკიმ მიიღო. ეს ინეინერი ახსოვდა ლიხანიკეს. შეიდი თვის წინ, როცა პეტრა ირკუტსკში იყო, ინეინერი ტულჩინსკი სიტყვით გამოვიდ მუშების წინაშე და აღუთქვა, ყველა ლონეს ეიხმარ თქვენს სასიცეოდო.

ტულჩინსკიმ დელეგაცია დიდი პიროვნებით მიიღო.

— მევიპრებო, მოპრანდით, დაბრძანდით. რაზე გარჯილხართ, რამ შეგაწუხათ...

მუშები მოღუშელა სახეებით, ჩუმად, შეცლშეკრული ჩამოსხდნენ სკამებზე.

ბატონი ტრიფონი ვერ ისვერებდებოდა ქოს ნემსებზე ზისო, ტულჩინსკი ულობდა ინეინერის ყურადღება მიეკურო. აი, შეხედა კიდეც ტულჩინსკი, გამოცდილმა მექრთამებმ უმაღ დაიკირა ტრიფონის გაწითლებულ ცხვირზე და ზღაბრბივით მოცულებულ თვალებზე ნამდვილი ზრახვენი. ინეინერს გულში ეაშა, რომ მეშვების დელეგაციას ტრიფონი გარეოდა, ტულჩინსკიმ თავმოწონების ნიშნად მხრები შეათავაშა, სახეზე ხელი მოისვა, ჩაახველა და მოთაყლული ხმით დაიწყო ლაპარაკი.

ტულჩინსკის ხერხში გასცრა. ტრიფონი აშეარად გადაიბირა ინეინერმა. ტრიფონის მიძვეულმ სხვაც, ვასილი, ზელენკო და ლიხანიკო სასტიკი წინააღმდეგი იყვნენ დათმობისა, ინეინერი ყურს არ უგდებდა ვასილის ლაპარაკს, ტრიფონის დაპირებანი დიდ იმედებს აძლევდა და გაფიცვა უკე ჩამლოლად მიაჩნდა. ტულჩინსკის ოთახიდან დელეგაცია იმანაცად გაყოფილი გამოვიდა.

— სამუშაოზე წავიყვან ხალხს, ნახე, თუ არ წავიყვანო, — ყვიროდა ტრიფონი.

— გაფიცვა გაგრძელდება გაფიცვის გავაგრძელდებთ ზაფხულამდე, — პასუხობდა ვასილი. — ზაფხულში ოქროს გასარეცხად ბელიზეროვა და ტულჩინსკის ბეკრი მუშახელა დასკირდებათ და ნახე, თუ არ წავიღნენ დათმობაზე.

მუშებში განხეთქილება ჩამოვარდა. ტრიფონი და მისი ჯგუფი ყველ ღონეს ხმარობდნენ, მუშები სამუშაოზე გაეცანათ და გაფიცვა ჩამალათ. ვასილი, ზელენკო, ეგაძიროვო მოწმოდებნენ მუშებს, გაეგრძელებინათ გაფიცვა. როცა განხეთქილება გამწვავდა, მაშინ ბოლშევიკებმა გადაწყვეტილს, საქმე ფარელი კენის ყრით გადამტრათ. მარტის ბოლოს ერთ საბალოზე გატეო, ცის ქვეშ, დაღვეს ორი დიდი კასრი. ერთ კასრზე მიაკრეს ჭარშერა: „წავალ სამუშაოზე“, მეორე კასრზე: „აარ წავალ სამუშაოზე“. კასრები ერთად იღდა. მუშები უნდა მისულიყვნენ, კასრებში ორივე ხელ ჩაეყოთ და იმისდამისედევით,

სატრდათ თუ არა სამუშაოზე წასვლა, კასრში კენტი ჩაეგდოთ. ზელენე ლელავდა, ვასტალი მშვიდად იყო. მას სჯერდოდა, რომ გაფიცეა გაიმარჯვებდა. ლიხანოვს ხელში დიდი ლილი დაეპირა და მზად იყო, სამუშაოზე წასვლის მსურველს თუ თვალს შეასწრებდა, თავში დაეკრა. მეშემბა გრძელი რიგი გამართეს, სათოათოდ მიღიალნენ კასრთან და „ხმას აძლევდნენ“. მალე ის კასრი, რომელზედაც ეწერა: „არ წავალ სამუშაოზე“ — ეკნებით პირამდე ავსო. მეორე კასრში სულ ჩიღმეტი კენჭი აღმოჩნდა. გახარებული ზელენე ბექობზე შედგა დაიყვარა:

— ბიქებო, სავეოთ იუდა ტრატონი და საესე კასრი კენჭები გადააყლაპეთ. ამა, რა ეგონა მაგ ნეხვის ჭიას, დაშინებით და მუქარით გაგერიშვებდნენ? ჩენ ბოლომდე ვიბრძოლებთ ჩენი მიზნებისათვის. ვაკეაცურად... იცოდეთ, რომ ერთის უბედურება ათასის უბედურებაა. მთვარია ერთად გამოვიდეთ ცეკლაფერში და გამარჯვება ჩენი იქნება!

ლიხანოვი კენჭებით საესე კასრთან შისულიყო და ისეთი გაფაცაცებით დაცყურებდა, თითქოს ქვა ჯერ არ უნახავსო. პეტრეს ეგონა, რომ ამ პატარა კენჭებში ჩამალული იყო რაღაც იდუმალი ძალა, რომელიც საჭიროების შემთხვევაში ცეკლივით უნდა ამოვარდილიყო და ერთანად გადაბუგა, რაც ცუდი და მახიჯი იყო ქვეყანაში...

ლიხანოვს აგონდებოდა პეტრები, ვაკეა და ბელოშეროვი, ერთი ქისა ოქროსათვის სამკედრო-სასიცოცხლოდ შეგმული და სიხარულით გრძნობდა, რომ ეს კასრი, კენჭებით საესე, უფრო ძვირფასი, საყარელი და ახლობელი იყო, ვიდრე ქისა ოქრო...

ლიხანოვი ცხადად ხედავდა თავისი ცხოვრების გზის უუბანიდან ცამბირამდე და ეღმიბოდა, ამ ცოტა ხანში როგორ შეცელილიყო, გაზრდილიყო, დავაკაცაბულიყო... ივი ბუნდოვნად გრძნობდა, რომ ეს არცულობა შევიდობიანად არ გათავდებოდა, რომ იქნება სისხლი დაღრილიყო... მოეკლათ იგი...

ლიხანოვს არ ეშინოდა სკვერილისა, რაღაც სწომდა, თუ მოკედლებოდა, მოკედლებოდა სატრთო საქმისათვის და არა ქისა ოქროსათვის, როგორც პეტრები.

*
* *

ლუკა იმ დღეებში ჩაბმახზე იყო შემდგარი. პეტრეს მამასახლისად აჩხევა უხაროდა. მუშებში ავარდნილი ქარი აგონებდა დეპოს, როცა ყოველ ლოკომოტივს რევოლუციის სუნთქვა მოჰქონდა პეტრების გიდან. იცოდა, რომ გაფიცეა ქარიშხლის დასაწყისი იყო.

ბელოშეროვი და ინეინერი ტრუბინსაკი მუშებთან პირისპირ შეხლას გაურბოდნენ, გაფიცების გულში შესაძრომ თხრილებს დაეძებდნენ; გაფიცებულებში ხმა გაავრცელეს, შეთაურები მოქრთა-მული არიან და მუშებს ღალატობენო. როცა ილინსკის საბაღოზე, პეტრე და ლუკა ამხანგებთან იყვნენ გადასული, ბარაქში მაღაროელის ტანსაცმელში გამოწყობილი ინეინერი შევიდა და ხმა-მაღლა დაიძახა:

— ბიქებო, წამოდით სამუშაოზე. ან-დრეეველებმა უკე მუშაობა დაიწყეს!

— ხმა ჩაიწყობიტე, იუდა, — დაუმახა პეტრემ! — ანდრეეველები არ გასულან სამუშაოზე!

— დაიგით, არ გაუშეათ, — მიაყეორა ლუკამაცაც.

— გათოკეთ!

— ალალავეთ გემოზე და ლაპარაკის მაღას დაკარგავი!

— მაგას რა ეგონა, დავუჯერებდით?

— ალუ, ნექნე არ გვიყებინოს.

ბელოშეროვმა დეპეშით აცნობა გუბერნატორს, კირქენსკიდან ჯარისაეცების ასეული გამოეგზავნათ. სისხლმიწურებული როტემისტრი ტრეშჩენოვი ველარითმენდა, მმართველობას აჩქარებდა.

განაფიცელის სუნით გაბრუებული მარტი მოებზე ნაკალუებს აჩენდა, ღენზე ყინულის ჯავშანს სარესავით პრივალებდა და ათხელებდა. ღამდამობით ქახანი ისმოდა, ყინული ნელა, შეუმნეველად იწყებდა მსხვერებას, ყინუ-

ლოგან იყენიდან ბიველამდე გრძელები უდიდესი მდინარე იქმუშებოდა, ტკიანი, ბორგავდა, ძალებს იქრეფდა, რომ ერთიანად დაეჭრა, დაუშროალებინა, დაეწინარებინა დედამიწა, შეერყია სამყარო თავისი მჩქეფარე ტალღების დგაფუნითა და ვებერორელა ყინულის გორების მსხვევით.

დედამიწის გულში კულყანი დარღა, დაღა ზევილან დაწოლილი სიბოს ძალით, მიწა ფშევინავდა, ხევს კცელიდა, გულ-მეტრის ირთავდა, რომ ლალად შეგებებოდა გაჩაფერდა, ბრების გა-ცოცხლობას...

ପୁଣ୍ଡା ଦୟାନିତାରେ ଯୁଲୁପ୍ତକୁ, ତ ତେବେଳୀ ପ୍ରସ୍ତର ଏହା ପ୍ରେଷ-ମିନିଟ୍‌କୁର୍ରା ତେତରି ସାମିନ୍‌ସ ଶୈଳୀକୁର୍ରାପାଥ, ଲା ଗୁଣିକ୍ରିମର୍ମା, ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଓ ବ୍ୟେକ୍ଷିତ ଦା ଏ ତା. ହାଜି ଶାଖିତାର୍କ ମିନ୍‌କ୍ରିମ ମିନ୍‌କ୍ରିମ.

କେଉଁଥାରେ ଦୁଆ ଲ୍ୟାମି ପିଲାନ୍ଦନ୍ତ, ଖାମୀ
ଫାର୍ମର୍ସିକ୍ସିକ୍ସିଲାଙ୍କ ଜାରିଲୀଯାଗ୍ରହଣିଲା ଏବେବଳି
କାମିକ୍ସିପ୍ସାର୍କ୍ସ୍‌ରେ, ମାଧ୍ୟମରେ ଏହି ଏବେବଳିଲାଙ୍କ ରିଲ୍ୟୁ
ମାନିକ୍ସିଫ୍ରାମାନିଙ୍କ ଏହା କ୍ଷେତ୍ରନାଟ, ଏହା ଲ୍ୟାମି-
ଏବେବଳନ୍ତ ଲୋକଙ୍କ, ଖାମୀ ପିଲାନ୍ଦନ୍ତ ଏବେବଳିଲାଙ୍କ
ମାନିକ୍ସିଫ୍ରାମାନିଙ୍କ ଏହା କ୍ଷେତ୍ରନାଟ, ଏହାପାଇଁ ଶେଷଦେଶ
ମନ୍ଦିରଙ୍କ...

ლიხანოვს სწამდა, რომ აღმინისტრა-
ციასთან მხლოდ სიტყვით შეჩერება
მოუხდებოდათ და იგი ლუკასთან ერთად
გაფიცვალთ მოთხოვნებს ინეპიტებდა.

— ბრიყვებო, ვის არცუებზე? ხოლ
თუ ათი ბოლშევიკი დასხედით ყველა
მაგირ ხელი მოაწერეთ და ახლა გვევძ-
ნებით — სამი ათასი კაცის ხელმოწე-
რაათ. წადით, სათითაოდ დაწეროს ყვე-
ლა შეშაბ განტალება, რომ იგი შეეწე-
ბულად გაიფიცა და არა სხვისი წაქე-
ზებით.

გაფილულები შეუღდნენ განტხალების, შერჩას. შორს იყო ცენტრი... შორს იყენენ ხელშემვარები... ულიანოვი... სტალინი...

ଏହିଲୋକ ପିଣ୍ଡାଳକ ଦୀର୍ଘମୁଖୀୟ
ଜୀବନ୍ଧକୁ ଗ୍ରାଫ୍ତୁର୍ପ୍ରସ୍ତରରେ ଅବସ୍ଥାରେ ଉପରେ
ଥାଏନ୍ତିରେ ମୁଶ୍କେତି କାମକୁଣ୍ଡିମେ କ୍ରାତୁମେତ୍ରିହିନୀ
ହେଠାନ୍ତରେ ବ୍ୟାପିତ ପିଣ୍ଡାଳକ ଗ୍ରାଫ୍ତୁର୍ପ୍ରସ୍ତରରେ
ଦା କାମକୁଣ୍ଡିମେତ୍ରିହିନୀ, ମନୀମେ ନାହିଁବାରି ମନୀ
କ୍ରାତୁମେତ୍ରିହିନୀ ଶବ୍ଦରେ... ଶବ୍ଦରେ... ଶବ୍ଦରେ
ଶବ୍ଦରେ... ଶବ୍ଦରେ... ଶବ୍ଦରେ... ଶବ୍ଦରେ... ଶବ୍ଦରେ...

ଗୁଣିଲେ ହେଠାର୍ଥୀରେ ଶେଷିଲାନ୍ତରେ ଦେଖାଇପଥରେ
କୋମି ମିଳିଲୁଗିଲା, ମେଳାର୍ଜୁ ମେଳାର୍ଜୁ — ଗାହି-
କିଲାରେ ରୁପ୍ତ ଦେଖାନ୍ତର୍ବୁଲ୍ଲା କୋମି, କୁଶଶିଳାନ୍ତରେ
ଲୋଲା, ମିଳିଲୁଗିଲା ମିଳିଲୁଗିଲା ଉପାଧିଗୁଣର
ଅନ୍ତର୍ବୁଲ୍ଲା ଏହିବୁନ୍ଦିନ୍ତିରେ ଆମାମିଳିଲୁଗିଲା.

ტრეშჩენკოვმა სიტუაცია დამთავრდა დაწინ და უკან სიარული დაწყო.

ଓପରିଲୋକେ ଦ୍ୱାମିଦ୍ରୁଗେ, ନିର୍ମିତିମିଶ୍ରମା
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଗ୍ରହି, ଗ୍ରାମ୍ୟପ୍ରୋପି କ୍ରମିତ୍ରୀତିରେ
ଏହି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଦ୍ୱାପାରାତ୍ମିକା, ଶ୍ରୀଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଗ୍ରହିରେ
ଏ ମେଘମୈଜ୍ଞବାଦ ଗ୍ରାମ୍ୟପ୍ରେକ୍ଷଣ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀବାଦ, ଦ୍ୱା-
ନ୍ଦ୍ରିଯମ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତାତ୍ମା ଶ୍ରୀଗ୍ରହିଗ୍ରହିବା, ଅତିଥି
ନାଦ୍ୱୟବିଧିନ୍ଦ୍ରିୟମିଶ୍ରି ଶ୍ରୀଗ୍ରହିଗ୍ରହିକିଳିବିଦ୍ୱାତ୍ମକିସି
ଶ୍ରୀଗ୍ରହିନାମନ୍ତରର ଦ୍ୱାମିଦ୍ରୁଗେ ଏହି ଶ୍ରୀଗ୍ରହିନାମନ୍ତର
ଦ୍ୱାମିଦ୍ରୁଗେ ଏହି ଶ୍ରୀଗ୍ରହିନାମନ୍ତରର ଦ୍ୱାମିଦ୍ରୁଗେ

წამოჭარხლებული ჯარისკაცები იცინოდნენ.

როცა მუშები მოახლოედნენ, ინეინერი ტულჩინისკი წავიდა მათკენ, წინა რიგები შეაჩერა და უთხრა:

— გონს მოდით, მეგობრებო! დაიშალენით, თუ სიცოცხლე არ მოგბეზრებით.

— განუშდი, იუდა!

— შენს ჯიბეს მოუკარე!

— ოქრო მოიპარე!

ინეინერი გაშიოთლდა, აულელებისაგან თვალებში სისხლი მოაწეა, კელა სცადა ლაბარაკი. მასობაში მუშათა რიგები დაახლოებულიყო, უკან მყოფმა ათასულებმა კერ გაიგეს წინა რიგების შეჩერების მიწეზი და ზეავით მოიწევდნენ წინ. ოეთრ მინდონზე გორჩოზად აგორებული მუშების ტალღა უახლოებებოდა სახალხო სახლს. მუშებს ხელში ეჭირათ თავიანთი ხელმოწერებით საეს ქალადლები...

როცა მუშები სახალხო სახლს იჩასიდე ნაბიჯზე დაუახლოედნენ, როტმისტრმა ტრეშენკოვმა უეცრად არა-ადამიანური ხმით დაიბლავეს:

— ასეულო, ცეცხლი!

გაისმა პირველა ზალპი. ორმოცამდე კაცი თვალისდახამხამებაზე მოიცელა. მუშები აირივნენ. ზოგი დაწეა, ზოგმა გაქცევა სცადა. მყიდროდ შეკრული მუშების შავი ტალღა თითქოს უდიდესი სიმაღლიდან კლდეს დახეთქოდეს, რამდენიმე წუთში გასკდა და უამრავ შეფეხად გაიშალა

— ცეცხლი! ცეცხლი! — ლრიალებდა ტრეშენკოვი.

თოთქების ზალპი სცემდა დაწოლილ და გაქცეულ მუშებს. ფეხში დაჭრილი პაშა წამოდგა, ხელები გაშალა და დაიყირა:

— ხელოშეროვ! შე ძალისშეიღო ბაქში მომიკალ, ახლა რაღაც მემართლები, მე გინდა მომკლა? მომქალი — მან კაბის გულისპირი ჩაიხია და დასახირებული ძრუ გამოაჩინა.

ტრეშენკოვმა მშვიდიდა პლატანების ვალეები, დაუმიზნა გემინდებულის გაშემებულ პაშას და ძუძუზე, სადაც ბელიშეროვის მათრახის ზოლი ჯერ კიდევ ემჩნეოდა ტყვია მიახალა.

ტრეშენკოვმა დაქრიილი ლიხაჩივი და ლუკა მიმიდე დაქრიილ ვასილს მიათრევდნენ.

— ლიხაჩივ, ლალიძე... — ამოკენენა ვასილმა. — მე ვკოდები. თავს უშეველეთ! საქმეს უშეველეთ!

გრიალებდა თოფები. კენესოდნენ ადამიანები. ოხრავდა ტაგა. მერე საცარი სიჩემე ჩამოვარდა.

მყუდროება უცბად საშინელმა ჭახან-მა გააყრუა. ყინულით შეკრულ ლენას ჯავშანი გაეგლიჯა, მოდიდებულიყო, მოტრიარებდა, მთა-ბარს მოანგრევდა... ისმოდა ყინულის მსხვრევის ხმა, ზამთარში დაგუბებული ოხვრა და ვარამი სულერთიანად ამოსკოლომდა ლენას, მდინარე აზავეტებულიყო და არნახული წყალდიდობა წალევეთ ემუქრებოდა მიდამოს.

* * *

სამარე არც ლრმა იყო და არც განიერო.

ლუკამ და პეტრემ ვასილი სამარეში ჩაასვენეს და ის-იყო მიწა უნდა მიეყა-რია, რომ პეტრემ მოკლულის გელზე ლია ჭრილობა შენიშვნა. პეტრემ ჯიბი-დან დუნიაშას სახსოვარი, დიდი, ნიქარ-გი ხელსახლი მოიღო და ვასილს ჭრილობა გადაუხვეა.

სამარე აიგსო მიწით. ლუკას თვალებში ცრემლი ჩადგომდა, რატომლაც დედის საფლავი აგონდებოდა. ლალიძემ გელზე ჩამოკიდებული განძი მოიხსნა და ვასილს საქართველოდან წამოღებული ერთი მუქა მიწა ხელისკანქალით დაყარა.

კიდევ კარგახანს იღვნენ ლიხაჩივი და ლალიძე ვასილის საფლავთან, მერე თავჩაქინდა ულებმა მინდორი გადაი-რეს და გაუჩინარდნენ...

ଲୁଣିର ପ୍ରମାଣଦ୍ୱାରା ଉତ୍ସାହିତ ହେଲାଏ
ଅଗଲିବାଟ ମେହିରୁଦ୍ଧା ହେବାନାହା.

କୋଲିମା ମିଶ୍ରଙ୍କ ଜ୍ଯେଷ୍ଠ ଦାହୀରୁଙ୍କ ଦା ଶ୍ରୀନାଥିଶ୍ଵାରଙ୍କ ଗର୍ଭାଲୟରୁକୁ ଶ୍ରୀପାଦାନ ପାରିଥିଲୁଗିଥିଲୁ ଏହି କଣ୍ଠରୁକୁଳ ଦା ମନ୍ଦିରମା କୃତିମା ସିଲିକାନ ମିଶ୍ରଙ୍କ ପାଦାଶ୍ରୀପାଦରୁକୁଳା.

କୁଳା ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ମିଳିଲାଗୁଣ୍ୟ ଏହିପାଇଁ
ନୀତିକାନ୍ତିରାହିର୍ମୁଦ୍ରା ମନେଟକ୍ରମ୍ଯ୍ୟ ଉଚ୍ଚାରିତ ମିଳିଲାଗୁଣ୍ୟ
ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ଲାକ୍ଷଣ୍ୟରୀତିରେ ଘାରିନ, ମାନ, ଫର୍ମାଶି ଘାରିନ

ମନ୍ଦିରପାଳିକାରେ ଜୀବନାବ୍ଦୀ, ତାଙ୍କେରୁଠାର
ଗାନ୍ଧାରୀରୁଥାରା:

— ასე იყო და ასევე იქნება.

ଲୋକାନ୍ତରେ ଦୁଆ ଲୋଲିଏଇ ରୀତିରେ
ଶ୍ରୀମତୀରେ ଶ୍ରୀମତୀରେ — ଶ୍ରୀଲକ୍ଷ୍ମୀରେ ଶ୍ରୀମତୀରେ
ଶ୍ରୀମତୀରେ ଶ୍ରୀମତୀରେ ଶ୍ରୀମତୀରେ ଶ୍ରୀମତୀରେ

„გამდილრებულა“ ლიხანოვი, ლუკას-თან ერთად, ამასყად შიაბაგებდა დემონსტრაციას და შეედი ხშირ გაცყიროვა.

— Հայության կողմէն մասին!

လျော်သဲ စာအုပ်ရှုပြုလုပ်မှု မြန်မာပိုင်ဆိပ် ၁၃၂၅
၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၈ တွင် စာအုပ်ရှုပ်ရုံး ဖော်လုပ်မှု
ကြောင်းပါဝါးမှု ဖြစ်ပါသည်။

„လျော်စီး ဒာဝါရာလျော်ပါမာ ဇူးမိန္ဒကြေး
မိန္ဒမိန္ဒပါစဲ ဖုက်ဖြေလှ ဇာ ဇာစ်ရာ အ-
ဗာဗာ အောင်ရာတဲ့ မဖွဲ့စ်တဲ့.

କୁଳାଳରେ!“ (ଓ. ସ୍ରୀଅଲଙ୍କା).

విలువ వ్యవస్థలు



გამოცემის დროის მოვალეობა

1

ଏହା, ଭାବେରୀରେ କୁଟ ଲ୍ୟାର୍ଜ୍‌ବେଳେ ଅଭିନ୍ଦା
ଓ ଗାନ୍ଧୀଜ୍ୟାତ୍ସ୍ଵରୂପ ମନ୍ଦିରରେ ଲୋମିଲୋମି,
ରୂପ୍ୟୁଦ୍‌ବ୍ୟେ ପୁଣ୍ୟରୂପରେ ଅଭିନ୍ଦାରେ
ଶ୍ରୀରାମାଦ୍.

எஸ் மொழிமின்சுடான் தூங்கேலாவு தங்களிலைச்
ஷ்ளாட் காங்கேல்லை நெடிஸ் குயிர்ட்டீப்பிட,
கூலங்கிஸாயேஞ் அாப்சுவேஶ தெல்லியை,
மங்கை,
தென்பூரைஶா மின்வாஞ் மத்தாந்தா.

မြို့မြောက်နှင့် အားကျော်လွှောပါ အပ်ရောင်း၊
မြောက်နှင့် ရှုံးလွှောပါ မြောက်နှင့် လမ်းပါး၊
မြောက်နှင့် စက်တော်၏ ဖူလျော်စွဲ စာလွှောပါ၊
မြောက်နှင့် ရှုံးလွှောပါ စာလွှောပါ။

ଏ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକୁ ଧ୍ୟାନକାରୀଙ୍କ ପରିଚାଳନା
କରିବାରେ ଯାହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

არ გამავრონთ აჩც ერთი სიტყვა,
ახლა მე მინდა — სულგანაბული,
გარინდებული კუსმენდე ღილახანს,
თუ როგორ სუნთქვას ეს გაზაფხული.

2

ମୟୋଡାନ କ୍ଷେତ୍ରା ବାକ୍ୟେଲ ମିଳିବ,
ଶିଳ୍ପ ମାରିଥିଲା ବାହିଶିଳ୍ପିର ନିଳାଳୀ
କ୍ଷେତ୍ରଙ୍କ ଅଳ୍ପିଲ୍ଲାଖି ମିଳିଗିଦା ଗୁର,
ବାଲ୍ମୀକିରୁତ୍ତାର ଉପକ୍ଷେତ୍ର କରି ମୋରୁଅନ୍ତର
ଶ୍ରେ ଶ୍ରେଷ୍ଠାଯାମ କ୍ରୋଧିଲା ଶିଳ୍ପିତ,
ରୂପ ବାନିଧାତିର ଜାତିରକ୍ଷା.

დიდი ოცნებით,
მაღალი ფიქრით
ხალხთა გეულებში სითბოდ ჩაღვრიდა

ქვეყნად აპრილში მოვიდა იგი
და თვითონ იყო ქვეყნის აპრილი.

අඩ මෙරුදාම්පිටිය පෙනීත්‍රම් ග්‍රෑසුලේක් සිංහාන උපම්පිලුවා පෙර්හෙලියා මිනුවාලා...
මාජාන මූශ්‍රාත්‍යුලා සාම්මේලන් මෙග්ධා දා මිත දුනුවනියා නොහැලි මිනුවාලා.

ଏହି ଗ୍ରାମୀଙ୍ଗରେ ଏହିପରିଶ୍ରଦ୍ଧାରୀ କାଳି କାନ୍ତିରୁଷା,
ଏହିଲୋ ମେ ମିନିଟ୍ — ଶ୍ରେଣ୍ଡାକାଂପରୁଣ୍ଡା,
ଗ୍ରାମୀଙ୍ଗରେ ପରୁଣ୍ଡା ଉପରେକ୍ଷନ୍ତେ ଲାଭକାରୀ,
ତୁ ଖାନ୍ଦାରୀ ଶ୍ରେଣ୍ଡାକ୍ଷେତ୍ରସେ ଯେ ଗ୍ରାମୀଙ୍ଗରୁଙ୍କୁ

3

Ցուցանկ է պատճեն Տաթևի մասին,
որը առաջարկում է ամփոփություն նույնականացնելու համար:

და ასლა გამრჩევ ისტარის ხელი
თლის უკლავებას შენისორ ქვისგან.
აქ დაიგმება დააღი ძეგლი,
შერჩებზე მოისხამს ლავავარდებს ცისას.

ମେଲ୍ ଶୁଣିବା କେବଳନ୍ତୁ ମେହେରୀ ଏବଂ ପାଇଁ
ଦ୍ରବ୍ୟରେ ରୁହିଥିଲେଣିବା ଏବଂ ଗୁଣିଲେଖିଲେଣି,
ମେହେରୀ, ରୁହିଲେଣିବା ଏବଂ କେବଳ କ୍ଷିଣିବା
ମେହେରୀ କୁଣ୍ଡଳା ଏବଂ ଗୁଣିଲେଖିଲେଣି.

შე ვაცი, გამრჩე სსტატის ხელი
თუმცა უკეთავებას მშენაოლ ქვისგან...
და ამ მოვლინის გარშემო ხენი
რტყობს, ვით ხელებს, იწვილან ცისკენ.

ଓঁ, দাত্তেশ্বর পুন লুক্ষণ এফু
দা দাসীসূচুলা মিলন লোমিলোত,
ৰূপৰূপৰূপ ক্ষেত্ৰৰূপৰূপ
সৃজনাত্মক,
মিলন হীনৰূপৰূপ শুভেচ্ছা-ক্ষেত্ৰীলোত.

ვასილ შერევანგიშვილი



ღვინის ჩრდება

ცოტხლის მშრომელთა მარადის შეებად,
როგორც მნათობი, სხივების მფენი,
ყოველდღიურად ჩვენს შორის ვხედავთ
მშობლიურ ბელაზს — საყვარელ ლენინს.

როცა მრისხანე დლეები იყო,
მისი ნათელი გვფარავდა მაშინ;
მისი სახელის ულევი სითბო
გვიორეებდა ძალ-ღონეს მელავში.

როცა ისმენდნენ სამშობლის ძახილს
მატრიცოვა თუ ტიულენინი,
სწომდათ: ბრძოლაში სტალინის სახით
წინ მიტელოდათ დიდი ლენინი!

დღეს ჩვენს მამულში მშეიცობის დღეა,
კრემლი ოცნების შექტრად მოჩანს;
მსოფლიოს თავზე მზესავით ელავს
დადი ლენინის მაღალი დროშა.

ჩვენ ამ დროშის ქვეშ ურყევად ვდგავართ,
სიცოცხლისა და მშეიცობის მცველი;
წინ მიგვიძლვება ძეირფასი მამა
კომუნიზმისკენ გაწედილი ხელით.

ՀՅԱՅԻՆ ՎՐԱՅԻ

1

ଶୀଘ୍ରକୁଳିଳି ଶ୍ରୀଦଲ୍ଲ ପୁଣ, ହରିପା ଏବାଲ୍ଲ-
ଗାନ୍ଧିରଙ୍ଗା ମେଳାର୍ଥାର୍ଥ ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମିଳାଳଙ୍କ ଗା-
ଞ୍ଜେଟିଳାଙ୍କ ଦ୍ୱାରାର୍ଥିତ ତା ଉତ୍ସବୀରେ, ହରି
ରୂପାର୍ଥିତ ହାଲାପ୍ର ସାମାଜିକ ପାରିତ ମିଳା-
ଲାମ୍ବାର୍ଥାର୍ଥିତ ଶ୍ରୀଶ୍ରଦ୍ଧାର୍ଥାଙ୍କ ମେଲାମେଲାଙ୍କ
ମେଲାମେଲାଙ୍କ ତାଙ୍କ ଗୁଣ୍ଡରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଥାନ୍ତିରେ
କୁଳିଳିଙ୍କ ପାଇଥାନ୍ତିରେ ପାଇଥାନ୍ତିରେ ପାଇଥାନ୍ତିରେ

სურათის რეზაქციაში უთხრეს:

— 362 —

— ჰეალ კი კონგრესის გახსნაზე და-
სასწრებ საშექ მოგცემო და შევიძ-
ლათ, რომელი დელგატიც გინდათ, ის
დახატოთ და თუ ნახვთ. ლენინი...

— ლეინინი? — მაშინვე გაწყვეტინა სიტყვა სერგეიმ რედაქტორის თანაშემომელს და თავისი მე უცარი ფიქტის გამო, ზედმა აյ მალე რომ გაუმართო სურვილი, გაედომა.

— ଲାକ, ତା ଶେଷାଦିଲ୍ଲେପଳନକା ହେବେ-
ଦାତ, ଲୁଣିନୀପୁ ଲାଗ୍ବର୍କୋଟ୍ରୀତ.

— ପ୍ରାଚୀରଦ୍ଧି, — ତମିରେ ଲୁଗା ନାହିଁଲାଗନ୍ତି,

ଲୋପ ଗାଢାର୍ଥ୍ୟାନ୍ତିରୁ, କନ୍ଦିଲେ ଅଳ୍ପମିଳି
ଚାଲିଲୁବେଦ୍ଵା ତାନ, କନ୍ଦିଲେଣ ଫାଙ୍କ୍ଷର୍ହେବି
ଫାଙ୍କ୍ଷର୍ହେବିଲୁବେଦ୍ଵା ଦା ମେହର ତାଗିଲୁବେ କିନ୍ତା-
କାର୍ତ୍ତିଳ ମିଳିଲୁବେବି କନ୍ଦିଲେ ଶେଷକ୍ଷମିଲୁବେ
ଏବଂ କେନ୍ଦରିତାର୍ଥିବେ.

2

სამახლეში, საღაც მხარევარი გამო-
ცხადდა, ხმაური იყო. კიბეებზე, დერე-
ფნებში, დაზიანების უცხოლები, რო-
მელთაც გარს ეხევონენ რუსები და საბ-
ჭოთა რისპონძების ამბებს უკავებონა.

პოლონეთთან ომი იყო. პოლონელები და ამარცხებული იქნენ. გაქცეულ პოლონურ ჯარებს წითელი არმია ფეხდა-უკა მისდევდა. ზარინ კრანგველის თეთრგვარდიოლებსაც ყირიმში ბოლო ელებოდა, მაგრამ ომის დამთავრებამდე ჯერ კიდევ შორს იყო. მტრის ბლოკადა საბჭოთა ახალგაზრდა ქვეყანას ქანცვე-და. პეტროვგრადში უცხოეთიდან ჩასვლა ძნელი იყო და კონგრესს რომ დასწრებოლინენ, უცხოელმა სტუმრებმა სკონდინაციას მოუარეს. ზღვით მეზოარიბისას მრავალი განსაკლელი გადაიტანეს, მაგრამ მათ საბჭოოთის ნახევის სურველი აიძლებდათ, რომ ეს უცხოელები დაბრკოლება გადაელახათ და ქვეყნიდერების-

უკველ კუთხიდან ჩამოსულებს თავი აქ
მოყეარათ.

სერგეის ერთი გრძელი გაცენეს.
ეს ტანმორჩილი, კუნიანი, დინჯი გამო-
მეტყველების კუკი როგორლაც შემშედ
დადაოდა. წარმოშობით ის ბრაუნშვეი-
გელი იყო, ხოლო ხელობით შეერავი.
გრძელიას რეკოლუციის დროს ბრაუნ-
შვეიგში „დამიუზიდებელ“ რესპუბლი-
კის სამ დღეს მეთაურობდა, იმ რეს-
პუბლიკას, გრძელიანლიმა სოციალ-დემოკ-
რატებმა მუხანთურად რომ დააბიის.

თუმცა მაშინვე დაეთანხმა, რომ მხატ-
ვარს იგი დაეხატა, მაგრამ საბჭოთა
ხელისუფლების ამხებს მაინც დაწერი-
ლებით კითხულობდა და ერართით ერ-
გადო, ყოველგვარი კაქტობის გაუქმე-
ბა და საქონლის განაშილება მაინც რა
საჭირო იყო.

ისინი აიღანს იღგნენ და სასახლის
წინ კუშტად გაშლილ მოედაში გასცემ-
როდნენ. გნერალ იუდენინისაგან
პეტროვრადის გმირული თავდაცვის
კვალი მოედაში ჯერ ისე ემინენდა:
ქაფენილშე მოჩანდა სახელდასტროდ
მოვებული სანგრები, ბულვარშე ეყა-
რა ბრუსტერის ნარჩენები — მორები
და სილით საეს ტომჩები. სერგეიმ
თქვა:

— ჩეენს წინააღმდეგ მტრის უთვა-
ლავი ხროვა წამოვიდა და სულ იმის
ფაქტში ვართ, რომ დავამარტოთ.

— მესმის, მესმის, — მედიდურად ამ-
ბობდა ბრაუნშვეიგელი გრძელიან
მხრებში ლრმად ჩამჯდარ თავს აქეთ-
იქთ წელა ამოძრავებდა. — მაგრამ სა-
წერილმანი ლუქნების დაკეტა რა საქი-
როა, მაინც ერ გამიღია?

— მეღვენები მტრის მხარეზე არიან.

— მესმის, მესმის, მაგრამ დალი რომ
არწყდეს, სად ვიყიდო?

მაგრამ მსჯელობას დასასრული თოთ-
ქის არ უჩანდა და სერგეიმ უცებ მოი-
წყინა. აქერად იგრძნო, ამ ბრაუნშვეი-
გელ კაცის ხატებს რომ შესდგომიდა,
არაფერი არ გამოვიდოდა.

— იცით, ოქეენი პორტრეტის ხატები
ხვალ კონგრესზე ეცდი, — უორული წირუა
გიმ.

გრძელება თავაზიანდ დაეთანხმა
და მხატვარიც საჩქაროდ გამოეთხოვა.

3

მეორე დაღით სერგეი ბილეთით ვა-
ბეში კონგრესის გახსნაზე მიიჩინო-
და, მაგრამ როცა ურიცემის სასახლე-
ში მიიღია, დარბაზი უკვე ხალხით იყო
საცე, ქარელებზე ტევა არ იყო და სა-
ერთო ურამშელებელ კულატური გრძელ
გეგმებდა, გაშლილი განიხობი აქა-იქ
თეთრად გაერლევაბდნენ. ჰერი ჩამოი-
ხუთა და ამჟითატრიში სულ უფრო
სშიარა ისდიდნენ პიჯავებს, განიხონია
და ცხერისახოცის ქრევით ჰაერს ინი-
ცებდნენ. თვალი ნაირუერად ცრელდე-
ბოდა, მოლოდინისგან კულა დაბატე-
ლიყო.

სერგეიმ ტრიბუნის პირდაპირ ეურ-
ნალისტების ლოებში მოქმება თავისი
ადგილია. პრეზიდიუმის სკამები აქედან
კარგად მოჩანდა და თავისი ალბომი
გაფაშალა, სახატავდ მოემზადა.

ამ დროს უეცრად ქორელები ამატერ-
და. ტაშის გლერტერი გრეუნით თანდა-
თან ძირს ჩამოუტაცა და ირგვლივ
უკულაფერს გრიალით ნოქადა. სერგეი
სხვებთან ერთად ფეხშე წამოიქრა და
პრეზიდიუმისაც გაუცაცებით იცქი-
რებოდა, მაგრამ იქ არაერ ჩანდა. მან
დარბაზის გადადა და უცებ ალბომი ხე-
ლიდან გაუცარდა! ტაშის დაკერა მანაც
დაწყო.

პირდაპირ მისკენ, შეა დარბაზში,
სხეულასხეა ეროვნების დელეგატთა
ჯგუფს ჩქარი ნაბიჯით მოუტლოდა
ლენინი. თავი ძირს ისე დატეხარა, თით-
ქოს ჰაერის ნაყადს მოპომდა, თან
იმას ცდილობდა, რომ თვალი რო-
გორმე მიმარტებოდა და ეს ტაშიც რო-
გორმე შეწყვეტილიყო. ამ, პრეზიდიუ-
მის აგვილზედაც უცდა და, სანამ თვა-
ლი გრძელდებოდა, არ ჩანდა.

იმ წუთს, როდესაც ის გამოჩნდა,
დარბაზის უკულა კარი ერთად გაიღო და

ქორედებსა და აშშითეატრში წითელი მიხაილ უვაკილებით საესე უზარმაზარი კალათები შემოიტანეს. უვაკილები ხელოდან ხელში თითქოს ფრენით გადაღიდა და სკამების გრძელი მშეკრივები სისხლისფერ დროშებსა და დეკორაციებს უკრაფოვანად ეხამებოდა. სერგეიმ დარბაზს თვალი მოავლო და იქვე მაჩლობლად ორი ხაში შესული მხატვარი დაინახა. მას აქეთ არც ისე დიდი ხანი იყო გასული, რაც ისინი სერგეის ხატვას ასწავლიდნენ. ის, ისინი დასხლენ კიდეც, ის კი ჯერ ისევ ფეხშე იდგა, მაგრამ გონის მაღლ მოყვო და ალბოში დასწერდა, ფანქარს ხელი ჩასტიდა.

მაგრამ, მოულოდნელად, როცა სიწყნარე ჩამოვარდა, სერგეიმ ლენინი კვლავ დაინახა; ხედავთა, როგორ მიღლოდა ის აშშითეატრის სკამებს შოთის. იგი უყებ ვერ შეამჩნიეს, მაგრამ რა წამისაც თვალი მოპერეს, ტაშმა ისევ იგრიალა და მაღლა ასავლელი, ზედ რომ ლენინი თითქმის აჩბოდა, ხალხით ააესო. ისიც, ეისკენაც ის მისიწრავოდა, უეხშე წამოიდგა და ლენინს შეეგება, თან დინჯადა, როგორისაც გლეხური სიდარბასისლით და ალექსანრევი თავშეკავებული ლიმილით მიესალმა. ისინი რაღაცას ლაპარაკობდნენ და თან ერთმანეთისექნ ისჩებოდნენ, რადგან იკაცია სულ უფრო და უფრო მატულობდა და ხალხი მათ იჩგვლივ მჰიდროდ ერტყმიდა.

— ეს — მიხა ცხაკია, — მოესმა სერგეის, — ქართველი კომისარი. შეეცარიაში ლენინთან ერთად ცხოვრიდა.

ხალხი თანდათან მცილროვდებოდა. ლენინმა ამხანაგს ხელი ჩამოართვა. მერე მიტკიცებ შეკრული წრე ხალხისა თითქმის ძალით გაარღვევა და აშკარად უმაყოფილო, რომ ეს ხმაური და კედვა გამოიწვია, ძრის დაეშვა.

სერგეი მის ყოველ ნაბიჯს თვალშრებს ალევნებდა. მას ეგონა, რომ იცვე მიაგნო ამ ტანკმორჩილი კაცის მოძრაობის მეტად მინიშვნელოვან თავი-

სებურებებს და მის სახეობის ალბომის ფურცელში უკვე გრძელად და ალბერტილს ხედავდა.

პრეზიდიუმში ასვლის შემდეგ ლენინი წუთით გაუჩინარდა. მერე ისევ გამოჩნდა და სერგეიმ დაინახა, როგორ ამოიღო მან ჯაბილი ქაღალდები და გასასვლელში საფეხბურთე როგორ ჩამოვადა. ზოველაუე ეს ისე სწრაფად, უცაბედად და ისე უბრალოდ მოხდა, რომ უცეული მდგომარეობის არც პოვნა და არც წარმოიდგენა არ შეიძლებოდა. სერგეიმ იგნინო, რომ მის გვერდით მსხლომი მზატვებები ლენინს უკვე ხატავდნენ. ფანქარს ხელი იმანაც ჭავლო, მაგრამ ლენინს თვალს მაინც უკრა ამორებდა.

მისი ლილი, უწევული და ერთი დანახებისთანავე სამედამოდ დასამასოებული თავი ახლა კარგად მოჩანდა. ლენინმა ქაღალდები შესხებშე დაიღვანა და თავშარგულმა კითხვა დაიწყო. მაღალი შებლი, თხემი და ლია ყვაოთელი თმების კრაქნილებით შემეული ძეფა განსაკუთრებით იჩიქოდა. სერგეის უნდოდა ლენინის ეს შესახედობა ისტორიაში ანდა თანადროულობაში მისიერი ცნობილ რომელიმე ღიგიე პიროვნების გარეგნობისთვის შეედარებინა, მაგრამ არაენი ის არ ჰგავდა. ყოველი ნაკვით მისი სახისა მხილოდ და მხოლოდ მას ეკუთხოდა.

სერგეი ქაღალდს ფანქარით შეეხო. ერთი მსტბერი მოსმით ლენინის სახის კონტრი უცებ მოხანა და თავი ისევ მაღლა აიღო. ლენინი უკვე იქ ალარიყო.

სერგეიმ ის მაშინ დაინახა, როცა ტრიბუნაშე მისხსენებისთვის ავიდა.

ალტაცებს დაუცხრომელი ოვაციით შეხდა ლენინს ხალხი. ისიც იძულებული იყო, ყოველივე ეს ბოლომდე ეთმინა. კათედრაშე დაწყობილ ქაღალდის ფარატინებს კარგახანს უტრატლებდა. მერე ცალი ხელი მაღლა ასწია და დაბეჭნია, რომ ყალბურ შემდგარი დაბაზაზი

ლოგისტიკა ლაპრეზიკი ლატვიული.

და სერგეიმ ახლა სწორედ ის მოძრაობა დაინახა, მისი არსების აქტის ასე შეტყველადან რომ გაღმის ცემდა. ამ, ამის გამოხატვისთვის ოკუპაციური მსატუარი, რამდენიმე წერთას წინ ასე მოტევედ გამოჰყერილი ნაკვეთები ახლა თითქოს გაქრა და ლენინი — ორატრიტი ამ ნაკვეთებს უკვე აღარ მეტავრებდა, მათ ასალი ნაკვეთები სცელიდა. სერგეი ამ ნაკვეთებს იმახსოვრებდა, მაგრამ ისინი წარმოქმნისთანავე ქრისტინენ და აღარ მეორებით დონენ. სერგეის ფირ ამიტომ ეშინოდა, რომ ეს ნაკვეთები ხელიდან არ გასასლომოდა, მაგრამ ვერც ის გადაეჭიროტა, დაეწყო ზატვა თუ არა. მას უკვე აღარ შეეძლო ეოქვე, რაც სჩადიოდა: ლენინის ეს ტიკულაციას სწავლობდა თუ მის სიტყვას იმსრინდა.

კასთან უაშავლობა იყიდება. და როცა
ლენინმა დარბაზს პეითხა, რომელიმე მოვა
წევა მოელი ქვეყნიერების ეს „უშუალო-
თებათ“, როგორც ისა გამოსტევამს ინ-
გლისის თავიშიანი ბურქუაზული მთავ-
რობა, ეს უხერხელი, თან საჩითორო
შეშუოთება და პოლიტიკა მან მოელი
თავისი სხეულით გამანადგურებელ სარ-
კუმით გამოხატა.

ଲ୍ୟାନିନୀ ତାଙ୍କୁ କ୍ଷାଳାଲ୍ପରେଖା ଶିଖିରାଇ
ପ୍ରୟେକ୍ଷିତରେବନ୍ଦୂ ଏବଂ ତାଙ୍କ ପ୍ରାୟୋଗିକ ଶଳମାଧ
ଅବସ୍ଥାରେହେବନ୍ଦୂ, ଯେତେବେଳେ ଏକିତା ଏବଂ ତାଙ୍କାରେହେବନ୍ଦୂ
ପରିମଳ୍ୟରେବନ୍ଦୂ ପରିମଳ୍ୟରେବନ୍ଦୂ ଉଚ୍ଚତା
ତାପ ଏବଂ ପ୍ରୟୋଗ ଏବଂ ମିଶ୍ରାବି କୌଣସି ପ୍ରାୟୋଗିକ
ରୂପରେହେବନ୍ଦୂ ଏବଂ ମିଶ୍ରାବି ପରିମଳ୍ୟରେବନ୍ଦୂ ହିୟେ
ବନ୍ଦୂ ଏବଂ ମିଶ୍ରାବି କ୍ଷାଳାଲ୍ପରେଖା ଶିଖିରାଇ
ଏବଂ ଶୈଖିରିତାଲ୍ପା, ଏବଂ ସାଧାରଣ ଏବଂ ତାଙ୍କରେହେବନ୍ଦୂ
କୌଣସି ପରିମଳ୍ୟରେବନ୍ଦୂ, ପରିମଳ୍ୟରେବନ୍ଦୂ ଏବଂ
ମିଶ୍ରାବି ଏବଂ ମିଶ୍ରାବି ଏବଂ ମିଶ୍ରାବି ଏବଂ ମିଶ୍ରାବି

სერგეი თვითონვე გრძელდა, არც
ერთი სიტყვა მის ყურადღებას არომ არ
ეპარებოდა, და თან ხატას განაგრძობდა.
ლენინის მაღლა წერული თავი, წინ-
გაშევრილი ხელები, პირდაპირი და
ლონიერიად გამართული წელი და წინ-
წამოწევლილ მყრლი ფანქრის უკუარი
მოციონ ქაღალდზე გადაჭრიონდა. ერთს
დახატევდა — თავს ანგებდა, ახალს
იწყებდა; ხან სახე გამოჰყავდა, ხან ხე-
ლებს ან ტანს ხატავდა. მარჯვედ მოს-
მულ შტრიხს დაინიშნათ იმეორებდა და
იმას, რაც ხელს ოსტატერად არ მოჰყვე-
ბოდა, თავს აკლავდა, ფურცელს ფურ-
ცელზე შელიდა და ბოლოს, როცა შეა-
ტყო, რომ მიზანი, საითურენაც ის ასე
მიიღიშრაციოდა, იღწნავდაც არ ახლოვ-
ოსთავა. შეიშინდა.

თავის ყოფილ ისტარებს გადახედა.
ერთ მათგანს თავი დაეხარა და უკვე
დასატურს საშეღლით გულაგზე
შელიდა. შეღლირი თავი ისე წილიკარს ჩაუ-
ბოდა, რომ სერგეის ახლა მოაგონდა,
როგორ წითლდებოდა ხოლმე ის, როცა
ჩაიმარ ას გამოსდიოდა. შეორე ისტარებს
ლოდა სულ მიეროვებინა და ტრიბუნას-

အန ၆၀၊ လုပ်ခံစာ မျှောက်မီး လုပ်စာ ၁၁-
၁၃၁၂၊ လျော်ဝင်း ဗုဏ်ဖွေ့စာ。

სურგვის უცებ შეეშინდა, რომ მარჯვე-
კ წუთი ხელიდან გაუსხლტებოდა, ლუ-
ნინი სიტყვას დასასრულებდა და ალ-
ბომში კი მისი საპის ერთი მთლიანი
მონახაზიც აღარ დაჩინებოდა. ლოდა
დასტყვა კარებში, სადაც ხალხი შე-
აგრცელდებოდა, ძლიერ გაატანა და ძირს,
გასასვლელში გაჩინებდა. აქედან ლუნინი
უფრო დიდი, მაღალი ჩანდა და აქ მის-
თვის ყველაზე მოხერხებული აღვილი
აღმოჩნდა. მაგრამ ახლა ხელს იუპიტე-
რების შევი უშლადა: ფოტყვამერთა
ობიექტითვები და კინოკ მხატვრებთან
ერთად იყერდნენ ლუნინის ძნელად
დასანახავ უოუსალ ნაკუთს. იუპიტე-
რები თვალს აბნელებდნენ. სერგეიმ
ტრიაბუნას მეორე მხრიდან მოუარა, მაგ-
რამ ლუნინი აქედან მის უკან მოეცემულ
შექვის გამო თითქმის სილუეტურად
ჩანდა. არა, წელანდელი აღვილი ყვი-
ლას სკომბდა, ისევ ლაფაში უნდა მოე-
ჭიროს.

დაჩრპაზში ყრე ხმაური გაისმა. სერ-
ვები მაღლა ახედა. ლენინმა თავისი ქა-
ლალდები ხელის მოსმით მონცვეტა და
ტრიბუნა მჩატეც ჩაიჩინა.

სურავები ალბომი დასურა.

5 04月353号自
2022年04月01日

სხდომის დასრულების შემდეგ შეიძლოდა შემოტკიცვა და შემორჩენილ დელეგატებს შოთარის მყოფი ლენინი სასახლიდან გორგასთმ ერთად გაშევიდა. სიცხვათ ჩამოხუთულა და უკათლად განათებულ დაბაბას ნაკვეთ თვალებს მოცისფროდ ეკამიამზებული დღის ნათელი სკრიფტი. ხალხის ქდევებმ მოძრაობა გამოისახელდელთანავე შეაფერა. დღის დასრულების დროის სინათლით გახარებული ფოტოგრაფები დალეგატებს ყოველ მხრიდან უტევდნენ და აპარატებს წარამარა აჩხაურებდნენ. ხალხის დინებით ჭინ ჭაშეული გორგი და ლენინი სისახლის სერეთან შეერტდნენ. ფოტოგრაფები მათ სურათებს განუშევიტლე იღებდნენ. გორგის სუფთად გაპარსელი და შენერ აბრწყინებულ მოცისფრო თავი შერიდანე კარგად მოჩანდა. იჩგვლივ მისი სახელი გაისმოდა. ლენინი მის ჭინ, ოდნავ დაბლა იდგა და მასაც ქრდი არ ეხერა.

ସ୍ବର୍ଗରେ ଯେଉଁ ପୁଣି ଶୁଣ୍ଡନାଦା କାହାରେ
ଯେବାରେ, ମାଘରାମ ବେଳେଣି ଗାନ୍ଧାରୀଙ୍କିରେ ଏହି ପଦ-
ଲ୍ୟୋଗନ୍ଦା. ମେବା ଗାନ୍ଧିର୍ହୃଦୟରୁ ଏହି ଶୁଣ୍ଡରୀଙ୍କା;
ଏହି ଅତ୍ୱଳେ ଲ୍ୟୋନ୍ଦନି ମେବା ଦ୍ଵାରା ଏହି ଡାୟନ୍‌
ବେଳେ. ତ୍ରୈତାନିକ୍ରେ ଶରୀରନ୍ଦର୍ଦ୍ଦା, ଖଂଗରୀ
ଲ୍ୟୋମ୍‌ପାତ୍ରା; ତୁମ ପ୍ରତିକି, ଯେବେ ହେ ଲ୍ୟୋମ୍‌ପାତ୍ରା
ଚାଲାଗଲାନ୍ତି ପୁଣି, ମାଘରାମ ସାଥେ ତାତକୀରେ
ଗାନ୍ଧିଶ୍ରେଷ୍ଠନ୍ଦା ଏହି ଲୋହିଲୋହ ପ୍ରକାଶ ପ୍ରାଣ
ଦିନରେବନ୍ଦା. ତୁମ୍ଭେ ତୁମ୍ଭେ ଏହି ଲୋହିଲୋହ ପ୍ରକାଶ
ଅତ୍ୟୁତ୍ସ ଶ୍ରେଷ୍ଠନ୍ଦା ତୁମ୍ଭେ ଏହି ଲୋହିଲୋହ ପ୍ରକାଶ
ଗାନ୍ଧିଶ୍ରେଷ୍ଠନ୍ଦା, ଏହି ତ୍ରୈତାନିକିର୍ମି
ଏହି ତ୍ରୈତାନିକିର୍ମି, ଏହି ତ୍ରୈତାନିକିର୍ମି

କେବଳ ଏକାଗ୍ରିମିକ୍ସନ ଫୁଲିରୀରୁ, ପରିମିତିରେ
କାହାର କୁଟୁମ୍ବରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ლუნინი კონგრესის დელეგატებს შოთ მიღებოდა. მის იჩვენებოდა ირეოდა ხალხი — უცხოელები, რუსები, მოხუცები, ახალგაზრდები. ერთოთან საუბარს რომ

პორჩებოდა, მეორესთან, მესამესთან აუყებდა.

პალტო არ ეცავა. პიჯაკი წინ გასძნილი ქირნდა და ხელებს ხან ზერგს უკან შემოიწყობდა და ხან შარელის ჯიბეებში ჩაიწყობდა. თავი მას იმპირატორ ეცირა, თოთქოს ქუჩაში, უზარმაშია შენობებს შორის კი არა, შინ, თავის დიდხანს ნაცხოვრებ როთახში იმყოფებოდა: არაფრს უჩეველოს იმაში არ ხედავდა, რომ ეს ამოდენა ხალხი ირგვლივ შემოხეოდა და ამ საყოველოა, თავშეკავებულ სჭრალებში მისდომი თავს უბრალი და დაღუდ გრძნობდა.

იქნე, მათან ჩაბოლობლად მიმავალმა სერგეიმ უცებ ნაცნობი კაცი დაიინახა. შეიცირდ შეჯაფულ ხალხში ის გზას ლენინისაკენ შეივალულა. აი, დაწინაურდა კიდევ და, მარჯვე შურთი იხელოთ თე არა, ლეიიმს ნაბიჯი გაუსწორა. ეს — ის ბრაზშევიგებელი გერმანელი იყო. ლენინს წინ დიდი ამილი წარუდგა, ხელი ჩამოართვა და, როგორც ერტყობოდა, წინასწარვე კარგად გამზადებელი ტირადა დაწყო.

ლენინმა კისერი მოილერა და თავი უაბდა დახარა, რომ ტანიორჩილი კაცის სიტყვები უტრით კარგად გაეგონა. ის კი ლაპარაკიანდა, თან გრძელ ხელებს პერში ამორჩებდა და თავის ჩამოვნებელ სიტყვებს სა აფასებდა, თოთქოს ეშონდა რამე შემთხვევეთ არ გამოიჩინოდა. ლენინი ჯურ დინჯად უსმეოდა. მერე გაეღია, ღიმელისაგან თეალები იდანავ მოეხეპა და თან თავი გადაეწინა, მერე უკან დაიხია, ხელიც ისე გაიწინა, თოთქოს იმაბდე: სასულეულე, სისულულე! ბრაზშევიგებელი რაღაცას ისევ ამტყილებდა, ხელები ქნევით განაგრძობდა, მაგრამ ლენინი ხელი იდანავ მოეხეპა და თან თავი გადაეწინა, მერე უკან დაიხია, ხელიც ისე გაიწინა, თოთქოს იმაბდე: სასულეულე, სისულულე!

დიოდა, თან მთელი ტანით მეტეწილდა ბოლოს ნაბიჯის უმატა და ის უფრისი მიმდევად წელან ასე გულიანად აცინა, მეტი არ მოუხედავს.

საოცარი გრძნობები აღძრა ლენინის ამ საქცეულმა სერგეის გულში. ეს მოქმედება მუნჯი იყო მისთვის, მიგრამ აზრით იყო აუსაცე და ყოველივე ამან მკაფიოდ გმილხატა ლენინის ბრძნების უშევალობა, მისი სისაფაცე და ულმობელი გრძნობა ყაველებულ სასაცილოს. სერგეი ხედავდა ლენინს ხალხისანს, ხელავდა, როგორ იცინდა გულიანად, როგორ ადეკვებდა თვალყურს ყევლაფერს, როგორ კამაობდა და რა სურაფად ეცელობოდა თვალმოწეურული სახის ეშმაკური გამომეტყველება, როგორი ვნებითი და ნებისმიერი იყო მისი ფეხებია ლენინის გამოსაუბრებაში ბრაზშევიგებოთან სერგეის ნახატი ისეთი მიშენელოვან შტრიხებით შეაცის, რისა შარმილებაც მას აქამდე არასგანით არ შეეძლო.

„რაი თავშეჯდომარე, — ფიქრიბდა სერგეი და თან იმნაირად ეღიმებოდა, თოთქოს მათ ისე ხედავდა, — დაწყობდა მაში გარდასული ბრაზშევეგის სამიღუანი მთავრობის თავშეჯდომარე და თავშეჯდომარე სამი წლის მანიალზე არსებული და ამიერიდან მდედამ რომ იახსებებს, ისეთი მთავრობისა“.

აქამდე უცენობი სიამაყის ხორციელმა გრძნობაში ისე გატაცა სერგეი, რაც უნი მოვარდნილმა ნიაღვარმა და თან გული შეცდებოდა, კაფნიერი სერგილი იდელ-ვებდა: რაც, რაც მიდის ამდენი ხალხი ლენინთან და რაც იცლის ის მათთვის ამდენი ხნით? ის კა, მხატვარი, ვინც ამდენად ვალდებულია და ვისაც უნდა, რომ ლენინი ასეულებისთვის, ათასეულებისთვის სამუდამოდ აღბეჭდოს, რაც უნდა ექცედეს წუთებს იმისთვის, რომ მას სახეში ჩავკირდეს, მასაც ღიმილი შეისწავლოს და მისი მიურა გამოიქინოს?

სერგეიმ აღმომი გადაშეალა. სერგიაში მსგავსება უსათუოდ იყო. მაგრამ ქა-

ლალაზე ხელდახტელ და ერთ წუთში გადატანილი ნაციონალური უდავონი მაინც არ იყენებ, მაგრამ წეტავ რას იტყოდა მათ გამო თვითონ ლუნინი?

სერგეის ამ ღრის უქნიდან დაეკანკენ და წინ წაიგდეს. ვინ იცის, იქნებ ეს კიდევ მოეჩენენა და არაენინაც არ დასჯახებია? წინა რიგებში თვითონ გაძერა, გამოძრია და ახლა ლუნინის გერერდით მიღარი მიაითვა, სუნთქვა კეცირდა. რადაც ერთი ნაბიჯი ამორებდა მიზანს და თვითონაც არ იციდა, ეცოლოდა თუ არა ძალა, რომ ეს ნაბიჯიც გადაედგა.

ლუნინთან მიერდა.

— შე მინდა, — თქვა და ძლიერსლიკობით შეკორიშებული სიტყვები უმაღლდა მაღალა. — ვლადიმირ ილინ, როგორია, თქვენი აზრით, ეს სერათი?

ლუნინმა წუთით ახდა სერგეის, მხატვრის ალბომი ხელში აიღო, დაიხარა და თვალის ოზნავი მიეკუტვით ნახატს დააჩერდა. მერე ალბომი იქთვი გასწია და სერგეის ლიმილით შეხედა.

— თქვენ მიოგწონთ? — ჰეითხა შეგობრულად.

— არა, — მიუკო სერგეიმ, — მაგრამ მსგავსება ვეკონებ არის.

— ვერაფერს გეტივოთ. მხატვარი არ ვარ. — სხაპასხუათ გამოეხმაურა ლუნინი.

მისი თვალები ეშმაკურად ილიმებოდა, მერე თვე უკან გადასწია და, სერგეის თვალი წამიასლისებულად რომ ჩაუტრა, იქთვი მიბრუნდა: ვიღაცას გამოელაპარაკა.

შეაგებულმა ხალშმა სერგეი ჯერ შირეელი მშენებიდან როგორიცაც გამოსთავშა, მერე შეორე მშენებიდან და სოლის თვითონევ გაცვიდოდა, როგორ მოხდა, რომ ერთობ მოხერხებული აღვალი ეცირა ამ მსელულობაში და ახლა ასე მოულოდნელად დაკარგა იგი? გულისტყოფილია? უსერჩელობა? ის სულიერი განწყობილება, წელან რომ

ჰერონდა, სცადა სერგეიმ, ჭერულურად მოწყიდა. არა, არა ლუნინის მშენებულის შემა, არ შემოხედაში არ გამომერთალა ისეთი რამ, რომ სერგეი შეეშუოთებინა. მაგრამ ლუნინისათვას უხერო სურათის ჩვენება ასრულ საიდან მოუვიდა? ეს სულმოკლეობა იყო და სხვა არაერთი. სერგეიმ გამალა და ისევ დახურა თავისი ალბომი. ნახატი არაფრად არ ვაჩიგოდა.

ამ ცრის ვიღაცამ ხელი იდაყვში ჩასმიდა და ძირს დაწია. სერგეიმ მიიხედა.

ბრაუნშეეგელს მისი შელავა მაგრად ეცირა.

— თქვენ, ჩემი შეგობარო, აյე ჩემს დახატეას აპირებდით, — თქვა მან ჩმამაღლა. — დღეს თქვენ ალბათ ვერ მოახერხო, მაგრამ შემიძლია ხეალ მიგოლოთ.

ბრაუნშეეგელმა გრძელი, ძვალტყავა წელი ასწია და სერგეის მხარში დაჭრია.

— ხალცად ცხელა. თქვენს დედარესეს სულ არა პეავს.

— იყოთ, რა, — თქვა სერგეიმ, — გადავიტორე, მე თქვენ ალარ დაგასტავოთ.

— იპოთ, ეს რა თავისიანობაა, — მოესმა ამ ღრის უკიდურა, როცა ის ხალში შესვლას ლამიბდა.

ის გერმანული სერგეის მაშინვე დაავიწყდა, როცა მას ხელი გულთბილად ჩამოართვეს. მისმა ისტატია, იმ მხატვარმა, ლოეაში წელან მის გვერდით რომ ხატავდა, თანაგრძონობის გამოძიევად, ჩაფიქრებულად და წყნარად თქვა:

— გვამით? ლუნინის სურათი როგორდაც არ გამომდის.. თქვენ?

— მეც, — თქვა სერგეიმ და მხატვრის ხელი მოულოდნელად გულში ჩაიკრა, სიტყვა მესნებარედ დასრულა:

— მაგრამ სიტყვას გაძლევთ, გაძლევთ პატიოსან სიტყვას, რომ სურათი უსათუოდ გამოვა..

ელექტრონური ფინანსები



පෙරම්පෙරා පොනුවල

(616)33030

ଏକିବେଳେ ମାଲାଲ ହେଲୁଥିଲା ଦେବାଙ୍ଗରେ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଓ ମନ୍ଦିରରେ ଜ୍ଵାଳା ଉପରେଟା
ଜ୍ଵାଳାକୁଣି ପାଥିରେ ଥେବାକୁଣି ହେଲୁଥିଲା —
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାଳେ ଗାତ୍ରାଳିଲ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟବେଳେ
ଏ ମନ୍ଦିରରେ ଶାକ୍ତ୍ସୁନ୍ଦରୀଙ୍କା ମନ୍ଦିରାଳିନ୍ଦ୍ର ଦେବାଙ୍ଗରେ
ଥିଲେ ଫୁଲରେ ରୂପାଳ୍ପଣିତ ହେଲାକୁଣିରେବା
ଗାତ୍ରାଳିଲିର ପାଥିରେ କାଳାଳିଲି,
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାଳେ, ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକାଳେ, ମନ୍ଦିରରେବାନ୍ତ ଶ୍ଵର୍ତ୍ତିର
ପର୍ବତୀଳିର ଗାତ୍ରାଳାମି, ତଥାଲିଲିଶି ମେର୍ଯ୍ୟବେଳେ
ଏ ପାଥିରେ କାଳାଳିଲିର ଦା ଗାତ୍ରାଳିନିଲି ପ୍ରେ-
ଲାନ୍ତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାଳେନିଲି ପ୍ରେଲ୍ଲାନ୍ତିକାର୍ଯ୍ୟରେ
ଥିଲାନ୍ତରେବା. ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମେର୍ଯ୍ୟବେଳେ ପ
ର୍ଯ୍ୟାମ ଦା ମାନୁଷକୁଣ୍ଠେବେଳାପ୍ରାପ୍ତ ଶାକ୍ତ୍ସୁନ୍ଦରୀ
କୁଣ୍ଠା ପାଥିରେ କାଳାଳାକୁଣିଲା, ଦେବାଙ୍ଗରେବାନ୍ତ
ମନ୍ଦିରରେ ପାଥିରେ ମନ୍ଦିରାଳିନ୍ଦ୍ର, ଶ୍ଵର୍ତ୍ତିର
ମନ୍ଦିରରେବାନ୍ତ ପ୍ରେଲ୍ଲାନ୍ତିକାର୍ଯ୍ୟରେ.

ମେତ୍ରିକାର୍ଥୀ ସାହିତ୍ୟକାରୀ ଏବଂ ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରାନ୍ତରୁଧି
ଲୋହିତା ଓ ଲାଖିତ, ମିଶ୍ରିତ ସ୍ବେଚ୍ଛା, ଜ୍ଞାନ-
ଶୈତାନାନ୍ତ ଗାନ୍ଧାରାବନ୍ଦିରୁ ପ୍ରେଲାଭିଦ୍ୱାରା, ଏହିଭ୍ଯା-
ଲ୍ଲେବଲ୍ଲଙ୍କ ଉତ୍ସବକ୍ଷେତ୍ରରୁଥିବା, ମେତ୍ରିକାର୍ଥୀଙ୍କ,
ମେତ୍ରିକାର୍ଥୀଙ୍କ, ମେନାକ୍ଷେତ୍ରରୁ, ଲା ଶ୍ରୀକୃତ୍ତିଲ୍ଲଙ୍କ-
ବିଳ, ମୋହିତାତ୍ପର ହିନ୍ଦୁଲ୍ଲଙ୍କରୁଥିବା ଆଶ୍ୟାଶ୍ୱ-
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରେତିକାରୀ ମିଶ୍ରମାତ୍ରାତ ତାତ୍ପରୀତି ପାଠୀର-
କାରୀ.

ଗୋଟିଏ ରା ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ ମହିଳା ପରିପ୍ରକାଶ
ମନ୍ଦିରରେ ଉପରେ?

၁၇

მაგრამ სინათლისათვის საჭირო იყო
ახალი ღრია, ეპოქა ლურჯისა და
სტალინისა.

შტუკაბრძა პირველი შექმე 1927 წელს
მოგვეცა, როდესაც ზაჟესი აშენდა. ეს
იყო ლენინის პირველი ნათესტები, „გო-
ლობის“ გრანატის უღელი გამოიტა-
ლის შემდეგ მას შემდეგ საქართვე-

ଲୁହାରୀ ଏହିନ୍ଦା ରାଜନୀତିକେବାର, ଶରୀରମେଳିବାର, ଅପ୍ରେରଣ୍ଯ୍ୟକେବାର, ଲୁହାରୀବାନ୍ଧକେବାର, ରାଜତାନ୍ତ୍ର୍ୟକେବାର, ଅଧ୍ୟେତାକେବାର, ଶାନ୍ତିକେବାର, ରାଜତାପ୍ରାଳୟକେବାର, ଲୋକୁମୁଖୀକେବାର ଦ୍ୱାରା ଲ୍ୟାନ୍ଦିନିରେ ନାନ୍ଦୁର୍ଗ୍ରହୀଳା ଘେରିବା ହେବାର ସାଥୀମନ୍ଦରାଙ୍ଗରେ ଶିଳ୍ପୀବ୍ୟାଳ ଦ୍ୱାରା ମିଳାଇନ ଲୋକ-ଲୋକଶାପ୍.

ଓତୀଶ୍ବରଟାଙ୍କ ପ୍ରାଣମୃତର୍ଥିକ୍ଷେତ୍ରା ଗାଢାକୁମିଶ୍ର-
ଲୋ ଦେଇଯାଏନ୍ତି. ଏହି ପିଣ୍ଡଲାଗୁରୀ ମଳିନା-
ର୍ଧେ କ୍ଷେତ୍ର ଓ କ୍ଷେତ୍ର ପିଣ୍ଡଲାଗୁରୀରେ ମନ୍ଦିର
ଅନ୍ଧର୍ବାଣିକାରୀଙ୍କିରେ ବେଳବେଳିଟେକ୍ଷେତ୍ରାବୁ. ଅନ୍ଧର୍-
ବେଳବେଳିକାରୀଙ୍କିରେ ବେଳବେଳିକାରୀଙ୍କିରେ କ୍ଷେତ୍ରାବୁ ମିଶ୍ର-
ଫୁଲମିଶ୍ରାବୁ ପ୍ରାଣ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୱରକଣ୍ଠରେ ମୁଖୀ, ମାଘ-
ରାତି ସବୁକୁଣ୍ଡା ବେଳବେଳିକାରୀଙ୍କିରେ ପ୍ରାଣମିଶ୍ରାବୁ
ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୱରକଣ୍ଠରେ ପ୍ରାଣମିଶ୍ରାବୁ ଅନ୍ଧର୍ବାଣିକାରୀଙ୍କିରେ
କାଶେନ୍ଦ୍ରିୟରେ ପ୍ରାଣମିଶ୍ରାବୁ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ
ଦେଇଲାବୁ ମିଶ୍ରାବୁ ଅନ୍ଧର୍ବାଣିକାରୀଙ୍କିରେ ମିଶ୍ରାବୁ
ଅନ୍ଧର୍ବାଣିକାରୀଙ୍କିରେ ପ୍ରାଣମିଶ୍ରାବୁ ମିଶ୍ରାବୁ ସି-
ନ୍ଧାର୍ମାଣିକାରୀଙ୍କିରେ — ମିଶ୍ରାବୁ ଅନ୍ଧର୍ବାଣିକାରୀଙ୍କିରେ

ଶେରକଲୁଙ୍କ ଆର୍ଟ୍‌ଗୋଟିଏଟ୍‌ଟୁଲ ଉଠେଇମ୍‌ପି ଶେବ-
ଟୁଲ ଅସ୍ତ୍ରେହାତ୍ତେଲା କାମେହେବ୍‌ ମିଶ୍‌ର୍‌ହ୍‌ର୍‌ୱ୍‌-
ବ୍‌ର୍‌ଦା ଏବଂଲଗ୍‌ନିର୍‌ଦା ପ୍ରମାଣିତାଲା. ମ୍ୟାତା-
ତ୍ର୍ୟାଗୀ ମିଶ୍‌ର୍‌ ମିଳିବା ସାଥୀ ଏର୍‌ତିଲ୍‌ଲ୍‌ବିନା. ତ୍ର୍ୟା-
ଲାଳି ଶର୍ଷର୍‌ବା ଗମିଶ୍‌ର୍‌ବିଜାନ ଉଚ୍ଚରିଳାଲ୍‌ପତ୍ରା.
ପ୍ରକ୍ରିଯାତା, ମାଝରାକି ସାପ୍ରେ ଏହି ଶିଖିଲାଦା,
ଲାଲାନିକି ଶେବ୍‌ପ୍ରକାଳିତା ଲମ୍ବାଇଛନ୍ତି. ଦର୍ଶନ-
ବ୍ୟାକରି ପ୍ରକାଶର୍‌ବା ପ୍ରମାଣିତା.

ଶେଷ୍ୟୁଳା ଗୁରୁତ୍ବିର୍ଦ୍ଦ୍ଧଲୋ ଯୁଗ ଯୁଗର୍ଦ୍ଦମ୍ଭୀ
ଶ୍ଵେ, ଶ୍ରୀପାଠ ପାଠକ. ଶ୍ରୀପାଠ ପାଠକଙ୍କଳା ଶ୍ରୀକା
ଲା ଶେଷ୍ୟୁଳା, ଶ୍ରୀପାଠକ ଶେଷ୍ୟୁଳା, ଅନ୍ତର୍ମାତ୍ର
ଶେଷ୍ୟୁଳା ଶ୍ରୀପାଠ ଶେଷ୍ୟୁଳା-ଶେଷ୍ୟୁଳିଳା.

— სარვენ! — მოუსიმა ყმაშიგილა.

ଫୁଲସତ୍ରାଳିନୀ ମିଶ୍ରାକ୍ଷଳିତ୍ୟଦା ଏବଂ ହୋଲି
ଗ୍ରାନ୍ଟେଟିକ ଗ୍ରାଫଟିକ୍ସ.

ସାର୍କାରି ମତେଲୀ ଦଲ୍ଲୁ ଶିଖିଦେଖିଲାକୁ
କେନ୍ଦ୍ରପାଦିକ ପ୍ରାଣଶୈଳୀରୁକ୍ତିକାରୀ ହେଲାଯାଇଲା-
ଗ୍ରେନ୍. ମେଟ୍‌ରାଲ୍‌ରୁ ଲାଇମିଟ ମିଗ୍‌ରୋଫା ଥିଲା. ଯାହିନ୍ତା
ଶ୍ରୀଜା ପାଞ୍ଚମୀ ଘାରାମେଲ୍‌ଲା. ସନ୍ତାନିମ୍ବ ଶ୍ରୀଜା
ଏଇଲ୍‌ଲେଖି ନିରଦ୍ଵାରା ଉପାର୍କତାର୍ଥୀଙ୍କା
ପାଠକ୍ଷେତ୍ର ଧରିଲୁ ବ୍ୟାକ୍‌ରୂପରେ ଦାଖିଲା.
ଶ୍ରୀଜାରେ ଶ୍ରୀଜାରେ ଶ୍ରୀଜାରେ
ଶ୍ରୀଜାରେ ଶ୍ରୀଜାରେ ଶ୍ରୀଜାରେ

— మీరు శ్రవణా నీఎండ్రు!

— სად? — შეეკითხა ლელა.

— მიაკვეთოს და მიაგდოს და
დებს; კომისარი ლებედიშვილი კუნძულის და
გურიას მშენებლობაში მინისტრის მი-
ვითოლოთ. პარტია! — გამომიარება და კად-
ლისაკუნ გაიხედა. კედელზე ყვითა სტ-
რათი; ერთად იყვნენ გადაღებულის
ლენინი და სტალინი, დაიდა იდამიანები,
დაიდა მიგობრები.

— ପାର୍ଶ୍ଵଗାମ ଘର୍ଦ୍ବ, କନ୍ଧ ହିଙ୍ଗନ୍ତ ଛୁଟିଲି-
ଅଣେ ସିନ୍ଦାତଳ୍ଳୀ, ଓ, ଏ, ହିଙ୍ଗମ୍ବ କଷାଯାପିତା,

ସାର୍କାରୀ ଏତୁଥିବାରେ ବାନାନିବା ମିଳାଇଲା
ଫାର୍ମ ଶ୍ରେଣୀ ଏବଂ ଅନ୍ଧବାଜାରୀ ପ୍ରକଟିକାରୀଙ୍କ
ବାର୍ଷିକ ଉପରେ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ବାନାନିବା ହେଲା ।

ଶ୍ରୀସ ପ୍ରାଚୀନତାକୁ ମାଲାଲ ମନ୍ଦିରରେ ପାଇଯାଇଛି। ପାଇଯାଇଛି।

სარეანიც ნივსავთ მიქეროდა თავ-
შვე ბილიკებზე. ისწრაფოდა. პარტია

ଜ୍ଞାନକର୍ମଦା, ଲ୍ୟାଣିନୀଳ ପାତ୍ରରୀଙ୍କ ଏତୁଥିବୁ ଯୁଦ୍ଧରେ
ଶେରୁରୀ ମିଳନ୍ତାଣିଟ ଠିକ୍କିନ୍ତାଏହାକୁ ନେଇଥିବୁ ଯୁଦ୍ଧରେ
ଦାର୍ଶନିକ ଏହେଦାକ ଚାହୁଁ ବେଳିବେ ଯୁଗ ମିଳନ୍ତାଏ
ହାତୁରୀଙ୍କ କାହାକୁବେଳାକୁଟିଲେଖିବେ ମିଳନ୍ତାରୁଙ୍କ, ମାତ୍ର
କାନ୍ଦିଲାଙ୍କ କ୍ଷଣିକା ପରିବର୍ତ୍ତନ ଯେ ପାତ୍ରାରୀ, ମର୍ଯ୍ୟାନ-
ଦିନିଲାଙ୍କ, ମିଳନ୍ତାର୍ଥୀଙ୍କୁରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ବେଳିଲା, କାନ୍ଦିଲା-
ପାତ୍ରାର୍ଥୀଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହି ଯୁଗ ଅନ୍ତର୍ଭବିତ ହେବାକି?
ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କ ଗୀତାରେ ଏହି ଯୁଗ ଅନ୍ତର୍ଭବିତ ହେବାକି?

କୁଳାମିନ୍ଦ୍ରାଜେନ୍ଦ୍ରା ଗର୍ଭନିର୍ମାଣ ପାଇଁ ପରିଚାରିତ ହେଲା.
ଏହି କେବଳାକୁ ମିଳିବା ଅବାଧି ? ..

სიცხით დამსედარი მიწა. ეკლიანი
ბუჩქები. ელატი ბრიშელი და წაბ-
ლი. აქა-იქ დაკობრებული, აშორებუ-
ლი აღგილები. ზეუსუნებენ კოლოები.
ბუჩქებს ჰორის სრიალებენ ხელიყები
და გველები. არც წყალია, არც ხელი,
არც სანრდოლობელი.

ଶେର୍କୁର୍ଯ୍ୟଶାତ ଗାନ୍ଧମିଳଦ୍ଵାରା ଦିନଶତାବ୍ଦୀ —
ହୁଏବା ମୋତା, ପ୍ରେସର୍କା ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା
ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ଆମାଦା ନାମ୍ବି ଦ୍ୱାରା ନିର୍ମାଣ
ମିଳିବାରୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦ୍ୱାରାମୁଖମୁଖୀ ହେଲା,
ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା
ଅନ୍ତର୍ଜାଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦ୍ୱାରା ନାମ୍ବି ହେଲା, ଅମିତ
ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା, ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା
ଦିନଶତାବ୍ଦୀ — ହୁଏବା ମୋତା ଏବ୍ୟା ସାଥୀମିଳଦ୍ଵାରା
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦ୍ୱାରା ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା
ମିଳିବାରୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଦ୍ୱାରା ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା, ଅନ୍ତର୍ଜାଲ
ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା
ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା
ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା
ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା
ଶ୍ରେଷ୍ଠମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା, ନାମିନ୍ଦମିଳଦ୍ଵାରା

ଏହି କ୍ଷମତା ଅଶୀର୍ବଦେସ ପାଇଲାନ୍ତେ
ଏହାକୁହିନ୍ତାଙ୍କଣାଳିଗୁଣରା ସାହୁରାଜ୍ୟରେତ୍ତା, ଏହା
ପରମପକ୍ଷଦେଶ ଏହି କ୍ଷମତା ଏହିରେ— ଉଚ୍ଛଵିତ୍ତରେ
ଦେଖିଲୁବୁ, ମହାରାଜି ମହାରାଜୀରୁଣ
ସାହୁରାଜାଙ୍କ କୋଟି ଏକ
ଏକଟିକ ଏହି? ମନ୍ଦିରାଙ୍କ ଏକାଲ୍ପନ୍ତିଶରୀରେବେଳେ ଏକ୍ଷେତ୍ର-
ଦେଖାଇବାଙ୍କି ମନ୍ଦିରାଙ୍କ ଏକାଲ୍ପନ୍ତିଶରୀରାଙ୍କିରୁ.

შენებულობა დაიწყო. დაპირეს პირ-
ველი წერაქვე. უძრავი მიწურებს აშე-
ნებენ, რომ ხალხა დაბინავდეს. გაპყავთ
გზები, გევმავენ მოედნებს. პირველი
ოჯახია — მიმართ ძალიან მტკიცა...

— ହା ଶେଷକଲୋହ ପାଇଁରେତିବୁ, ଶାଲମୀଳାନ୍ତିରେ ? — ଏ ଯଜ୍ଞିନୀରେତିବୁ ଖାତ୍ରିରେତିବୁ.

— Հայ Տավուշի ազգական մասնակիցներ! — Ազգային պատմության համար առաջնային աշխատավորությունը առաջանձնական է առ այս պատմության մեջ:

କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମିଳାଇଲୁଗେ ଲୁହରୁଥିଲୁ — ଯାଏନ୍ ଗଣ୍ଠିଶ୍ଵରିଶ.
ଗଣ୍ଠିଶ୍ଵରିଶ ମାତ୍ରାଙ୍କିତ ମୋହରୀପା, କ୍ଷେତ୍ରଦା
ମଧ୍ୟାବ୍ଲୟା, ମେହରୀ ଉତ୍ତରାଦ ଘେରିଫୁଲ୍ଲିନ ପ୍ରାଚ-
ଇଣ୍ଟାପିଲୁଥିଲୁ, କିମ୍ବା ଶିଖନିବିଦିଲୁ.

ერთია რამ სწყინდა საჩეკანი. „ზოგი-
ერთებიც გარბოლდნენ მშენებლობიდან...
კომიკაუშირლებიც კი. ყოველ დაღას
უსასტურ გვაწევ ყვლდათ. მიმარტებ-
ლნენ ლამ-ლამობათ. ერთხა ამზადებია,
მასაც უთხრა, წავიდეთო. ეწყინა საჩ-
ეკანი. ეს ხომ ჰეგადა ბრძოლის კელიდან
გაძლიერას, ლალატა!

გადოიდა ოკეები. ათასორიც მოდიონ-
ლინი მუშება რუსეთიდან, უკრაინიდან,
ბელორუსიდან, უზბეკეთიდან, სომხე-
თიდან, დაღვეულიდან, საქართველოდან.
აგრე, ახალგაზირდა ქართველი ინგრე-
ზი გრიგორე გორგაძე. იგი ზამთარ-
ზაფხულ, სიცხვეში თე ყინვაში თავდაცუ-
ზაგადად მუშაობს. მენებს გზებს, სა-
ლებს, სახელოსნოებს, გარეუბს, ფარ-
ლულებს. მან აგო მინენებაურის ჩეინ-
გზის საფური, სალაპ მოდიოდა საალ-
შენებლო მასალა — ხეტუ, ჩეინაბერ-
ტონი, კონსტრუქციები. მინენებაურის
შენებლობაზე არ არის ობიექტი, მას
რომ არ ემცხაოს. გორგაძე საპატია-
სიგელა მიიღო აზერბაიჯანის სსრ უმაღ-
ლესი სპეცსაგან თავდაცუზული შრო-
მისათვას.

დამითავრულა ხის სახლების შენებლობა. კაშხალის აგებას შეუდგენ. მოელი ყურადღება კაშხალს მიაყერეს. ჩეკადმეტი მილიონი კუბური მეტრი ქვეშა და ხრეში უნდა ამოთხარონ, ბოჭილების შეაგაყოფილ კარიბჭეში უნდა ჩაყარონ, რომ ააკონ მოელ მოწლილში ყველაზე უფრო მაღალი მიწის კაშხალი, რომელიც ახალი ზღვის, მინგეჩაურის ზღვის, ერთი ნაპირთაგან განხლება.

მაგრავ რა ქნას სარეანიშა? ამის შემდეგ
რა გააკეთოს? ის ხომ მხოლოდ დურგა-
ლია?..

ଶ୍ରୀମତୀ ହେ ପ୍ରୟୋ ନିଜମିଳ ଫାଲ୍ଗନିଙ୍କ ରଖିଥିଲା

ଲୋକାଶିତ୍ତ—ଉପିରୁଣ୍ଡବ ଗୁଲାଳିରୁହିଲୁମା—
ମେଟ୍ରୀକରିବ ନାହିଁରୁଥିଲେ ଯୁଦ୍ଧ କୁମାରଙ୍କିନୀଙ୍କିମାତ୍ର
ଗାସକୁରୁବୁ— ଅମ୍ବଶ୍ଵରା ମନୋହରିଲୁବୁ ଏବଂ
ନ୍ୟୋଦ୍ୟବନ୍ଧରୁବୁ ଯେବେଳାବୁରୁଷେ ବୁରୁଷ-
ରୁଥିବୁ, ଧୂମରତ୍ନିମିନ୍ଦିବୁ, ମାନ୍ଦିବିଜ୍ଞାପନ୍ତିବୁ—

— ეს კაფეა არობის მემანქანე უნდა გავხდე ! — გადაწყვიტა სარგებელი. ეს კაფე ცვეს ცხალობდა სამუშაოსან მოუმჯდომარეთ და მიზანმისი მიღებული.

ଶିଙ୍ଗରୀଆସନ୍ତିରେ ଏହି ଫରୁଳେ ସାମ୍ରାଜ୍ୟାନନ୍ଦିତ
ଶିଖାକର୍ମୋଦିଲ୍ଲାଦ ଶ୍ରୀମାଣପଦା ମେତା ମହିନ୍ଦ୍ର-
ଲା ବାହୁଦାମ ପାଇଁ ପାଇଁ ଏହି ଅନ୍ଧିକାରିତା
ବାହୁଦାମଙ୍କର ପାଇଁ ଏହି ଅନ୍ଧିକାରିତା—
ଶିଖାକର୍ମୋଦିଲ୍ଲାଦ ଶ୍ରୀମାଣପଦା ମେତା ମହିନ୍ଦ୍ର-
ଲା ବାହୁଦାମ ପାଇଁ ଏହି ଅନ୍ଧିକାରିତା—
ଶିଖାକର୍ମୋଦିଲ୍ଲାଦ ଶ୍ରୀମାଣପଦା ମେତା ମହିନ୍ଦ୍ର-
ଲା ବାହୁଦାମ ପାଇଁ ଏହି ଅନ୍ଧିକାରିତା—

— სალაშვილებელი.

მეგობრულად შექვეყნის ერთმანეთს.

ଶ୍ରେଣ୍ଯ କୁଟୁମ୍ବାରୁ ଡାର୍ଶନ୍ୟରେ ଲୋପିତାରୀଙ୍କ
ଦ୍ୱାରା ଆଶାଲଭିତ୍ତି ମେହିନ୍ଦିରୀଙ୍କରେ କୃଷ୍ଣପ୍ରାଚୀନତାରେ ନିଃବନ୍ଧାରୀ
ହେବାରୁ, କ୍ଷେତ୍ରିକୀୟକାରୀଶ୍ରୀର ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ ଗ୍ରାମପାଳା
ଅପରାଧାନ୍ତରେ କୃଷ୍ଣପ୍ରାଚୀନତାରେ ମେହିନ୍ଦିରୀଙ୍କରୁ ଥାଇଛି। ଫଲ୍ଗୁନୀଧାରାମଶ୍ରୀ ଅପରାଧାନ୍ତରେ କୃଷ୍ଣ
ଶ୍ରୀର ମେହିନ୍ଦିରୀ କ୍ଷେତ୍ରିତ ପରିପାଳନରେ ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ
ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ
ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣରେ

ଦୁଇସ କର୍ମଶାସ ଲା ପାତ୍ରୀଙ୍କ ପ୍ରାଣୀଙ୍କ କାରଣରେଣ୍ଟିଲା।
ଶୋଭା ହାହିଦେଲିମା ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଫିଲ୍ମରେ ଥିଲାନିତ
ଦ୍ୱାରାନିର୍ମାଣିତ ସାହେଜିତ୍ୟଗ୍ରହଣିତ ପ୍ରେସିଡେନ୍ସି-
ପ୍ରାଚୀର ନିର୍ମିତିରେ ଲା ମେଘଳାହିତାନ,
ପାନ୍ଦ୍ରାଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠପ୍ରାଚୀନତାକୁ ଉପରେ ନିର୍ମିତ
ହିନ୍ଦୁନାନ୍ଦିନୀରେଣ୍ଟିଲା।

— გამოაჩინდათ, ბიჭებო!

სიხარულით შევფებნენ მათკენ სწრა-
ტი ნაბიჯით მომავალ შავგვრემან იხალ-

გასწოდას, რომელსაც სახეშე ღიაშილი უქოთოდა.

— გეტყობათ თბილისელები ხართ. სამშენოდ ჩამოხვედით, არა? — ღიმოლითვე შეეკითხა იგი.

გაიცნეს ერთმანეთი. ეს იყო გოდერძი ქასაშეილი, რომელიც მათზე ორი წლით იღრე ჩამოსულა მინგეჩაურში. ის სიხარულით ეყითხებოდა თბილისისა და ინსტიტუტის ამბეჭდს. გოდერძისაც ეს ინსტიტუტი პეტონდა დამთავრებული. გულთბილი საებჯის შემდეგ გოდერძიმ ახალგაზრდა ინკინრები პირველი სამშენებლო სამსახურელოს უფროსთან — მამედ ხალილ ოლილ ალიერთან მიიყვანა.

მამედ ხალილ ოლილის ძალიან გაეხარდა მათი ჩამოსულა.

— რაკა ჩამოხვედით, აქედან აღარ გაგიშვებთ, ვიდრე მშენებლობას არ დავამთავრებთ! — ღიმილით უთხრა ახალგაზრდა ინკინრებს და ორივე ისტატებად დანიშნულ ტურბინებისა და გენერატორების მოწყვეტილეზე. პირველ ხანებში მათ უკირდათ მუშაობა. ეცნობოდნენ ჰიტლიოლებეტრიომინტავის საქმეს. თითქოს ხელახლა შეეიღნენ იმსტიტუტში და თავიდან აწყებდნენ სწავლას. ნიკიერი ახალგაზრდები სულ მაღა გაერკენ და ღრმად ჩასულდნენ თავანონ სამშენოს. დაუზარელნაც იყვნენ. შეუნელებელი ტექნიკ მუშაობდნენ.

და როდესაც მათ კაშხალის საფუძველი მოაშანდნეს და საგენერატორო შენობის ქაბული დამშეშავეს, მაჩაბელი კაშხალისათვის საქირო ხრეშის კარივრებში უბნის უფროსიად გადაიყვანეს. მაჩაბელი ქ შეხვდა სარგანის. სარგანი სამი წლის განმავლობაში ისე მუშაობდა მაჩაბელთან, რომ განკუიტრებაში მოპატუდა ახალგაზრდა ინკინრი. კარივრებში შემაბაბა კი იოლი აჩ იყო. რეა მეტრის სილრმიდან იღებდნენ ქვიშასა და ხრეშის. ზედა ორი მეტრის ფენა გამოსატევები იყო. ეს მაწა გვერდზე უნდა გადაეყარათ და მასალა მხოლოდ მესამე მეტრის სილრმიდან ამორით. ნიადაგის ქვეშ საუკუნეთა განმავლობა-

ში გამოჯდარიყო მტკვრის წყალურ დაუას რიერებში ვეებერთელა ტრიქის მისატეს ბოდა.

ღიმიმართა კაშხალი. მტკვარმა შევუბება დაიწყო. იძანდებოდა მინგეჩაურის ზღვა, რომელიც მოექცა, ერთი მხრივ, ბინძაგისა და კონჯიშენის მთებს შორის და, მეორე მხრივ, კაშხალისა და ელდარის მაღლობებს შორის. ზღვა გადაჭყიმულია ცამეტი კილომეტრის სიგანეზე და სამიცდამი კილომეტრის სი. გრძელებული იგი უასლოვდება საქართველოს საზოგადოებს წითელშავარის რაიონთან.

კაშხალის აგებით აზერბაიჯანელმა ხალხმა სამუდამოდ დააღწია თავი მრავალგზის განერიებულ სტიქიურ უბედურებას — წყალდაღიბას. მტკვარი ასეთ ღრის დღელის განმავლობაში რამდენიმე მეტრით იწევდა მაღლა, გადმოდიოდა ნაპირებიდან და მიწასთან ასწირებდა აჩა მარტო ნათესებს, აჩამედ მოსახლეობის სახლ-კარსაც კი. დადწინს აუკრებდა: განსაკუთრებით ევლაბის, სალიანის, კურნამირის, ზარდობის, ალიბაირისამისა და ხალდანის რაიონებს. ასაბით სოფელი წყალდაღიბის მსხვერპლი ხდებოდა. მტკვართან საბრძოლველი მოსახლეობა გამოიდიოდა. ეზიდებოლონენ ქვეშათ საესე ტომჩებს, აწყობდნენ მტკვრის ნაპირებზე, მაგრამ ამაოდ. მოზევაებული მდინარე წინასწარ აგებულ დამბებსაც კი არღვევდა.

მოხუცი კოლმეურინე ბახმანი, რომელიც ხალდაში კველაზე უხუცესი ადამიანია, მუშახარებით მოგეთხარობს იმ უბედურების შესახებ, რომელიც მას შეემთხვე ახალგაზრდობაში.

მაისი იყო, სიხარულისა და ბეღნერების თვე, შეიძლება ითქვას, სიყვარულის თვეც. მტკვარი აღიდებულიყო და მიჩნეან შეხურდა. ახალგაზრდა ბახმანს იმ ღამეს ქორწილი ქვიშადა. თარისა და ღუდულის ტებილ ხმებში უმასპინძლდებოდა სტრიჩებს. შევაღი წელიწადი ეშვალებოდა ამ ღლისათვის. ეზოში ცეკვა-თამაში აჩ ნელდებოდა. გაშლილ მაგიდებზე გულეხვად ელაგა ქაშმიშით

უკერული შპიცებით დამარცვლული ფული, ლულაქებაბი და თავაქებაბი, სიტრიფიანა ლავაშები, კვერცხის გულით აქრალებული ნაზექები, მავის სიმსპი ჩირჩხელები, აღჯანაბატი, ქალზიბატაბი, ჟიშების თავები და ტებილი შეჩბათი.

შეაღმე გადასული იყო, როდესაც ეზიში შეუმინევლად მტკერის ზვიროვნები შემოიტრა. მექორწინებში პირველ წუთებში ყურადღება არ მიაქციეს წყალს, მაგრამ სულ მაცა წყლით დაიფარა ეზო და ბალჩა, მოელი კარმიდამთ.

ქორწილი ამაღლა. მოელი სოფელი ფეხშე დაღდა.

ბნელ, უსანათლო, წყლით დაუარტლ ქუჩებში ხალხი თავის საშველად დარბოდა.

კენესა-ტირილით და ვაი-ვაგლახით გათენდა.

ახლა კი მტკერი ცხრებოდა, შშედ-დებოდა ბუნება.

მაგრამ ბახმანი კერაზე აღარ იყო. წყალდიღობას პატარაძალი დაეხრი — ბახმანის პირველი სიყვარული...

გარჩა შავ-ბერლ დრო.

ახლა მტკერი ამ საბედისწერო იღ-გოლას ადამიანის ნება-სურეილზე მოედინება, ხალდანი კი განათებულია ილიჩის ნათერებით...

* * *

მაწის კარიერებში მუშაობა დამთავრდა. მანაბელი ახლა კაშხალზე გადავივანეს. სარეანიც იქ გადავიდა თავისი უზარმაშახი სამაშიანი ექსკავატორით. ის უკე ამ ექსკავატორის უფროსა მემანქანე იყო. ეკიპაჟში ექცესა კაცები ჰყავდა. აზრიანად და ახალგაზრდული ცეცხლით ხელმძღვანელობდა მათ.

ამ ღრის ფსკერული მილების დაქეტრინებაზე უბნის უფროსად მუშაობდა ახალგაზრდა ინიციური აეთანდილ კორძანი. იმანაც საქართველოს პოლიტექნიკური ინსტიტუტი დამთავრა და მინგეჩიურში გამოიწვენეს. სერიოზული და საქმისათვის თავდადებული ყმაწვილი დილით არმ სამშაოდ ჩაიდოფა თავის რეინა-ბერნის ღრმა გალიორებში,

სშირად შერა ღმისას ამოდიოდა, მომ-დევნი ცელის უფროსებს მუსამარებელები ერ სტრუქტურა, ებმარებოდა.

აეთანდილი სარეანის სამუშაოზე შეხვდა. აეთანდილის უფრადება მიიბყრო სარეანის ექსკავატორმა. გვგმას მუდამ გადაჭრაბებით ასრულებდა. არა თუ ავარია, აეთანდილს მისი მანქნის მიცირებით შეჩერებაც კი არ შეუნიშნავს.

ერთხელ აეთანდილი ექსკავატორზე ავიდა და სარეანის მტკაცედ ჩამოართვა ხელი, ორივენი კომისიერები იყვნენ. ახალგაზრდული ცეცხლი კიაფობდა მათ გამოხედვაში. სარეანმა მრავალმეტყველი ღიმილით უპასუხა.

— ეს პატრიოტული საშემაც ეისაც საშობო უყვარს! ეისაც ხალხი უყვარს! — წარმოოქმდა აეთანდილმა და აღარ დამთავრა აზრი.

სარეანი მიხვდა რა სიტყვებითაც უნდა დამთავრებულიყო მისი აზრი. — ლენინი ჩევეზე ფიქრობდა, ზრუნვდა და იღვწოდა — სინათლე მოეცა ჩვენთვის.

— ხომ არაფერი გიშლის ხელს, ან ხომ არ გიყირს არამე? — შეეკითხა ბოლოს აეთანდილი.

— მიკრის, როგორ არ მიკირს. ბერი რამე მიშლის ხელს, მაგრამ ველვე! თქვენც ხომ გვერდოთ? ხომ სძლევთ?

— სხვანირად არ ხედა, ადვილი არის მექანიზმებთან მუშაობა!

აეთანდილი ექსკავატორიდან აღტაცებული ჩამოედა. თითქოს თავისი შეგავსი რამ აღმოაჩინა სარეანის გელში. მიღიოდა და ფიქრობდა ადამიანებზე, ცხოვრებაზე, ფიქრობდა თუ როგორ გვანან ერთმანეთს უბრალო ადამიანები, მაუხედავად მათი ეროვნული სხეადასხეაბისა.

მუშაობის დამთავრების შემდეგ შემ მიმავალნი გზაზე შეხვდნენ ერთმანეთს.

— სარეან, რას ნიშნავს შენი სახლი? — მეგობრულად შეეკითხა აეთანდილი.

— ჩევენი წინაპრები ქარავნების წინამდოლები ყოფილან. „სარეან“ ქარავ-

କ୍ରେଦିତ ଚିନାମଧ୍ୟଲୋକଙ୍କ ଚିନାମଧ୍ୟଲୋକ ନିର୍ମାଣକୁ ଆଶା କରିବାକୁ ପାଇଁ କାହାରୀରିମିଳି ସାହରାନି ଅନ୍ୟମୁଖ୍ୟଙ୍କ ମେ ମିଳିବା କାହାରୀରିମିଳିବାକୁ।

შერე ავთანდილი მოუყვა კეფხბა
ტყაოსნისა და თავისი სახელის შისახვა

ამის შემთხვევა ისანი უფრო დაუახლოვდნენ ერთმანეთს. დასკვენების დღეებში ერთოა ატარებდნენ დროს, მეგობრულად საციტირობლენ კომიტინგის შემნებლობებში. ახალგებდათ ის ახარი, რომ მინგვეჩაურის ჰიდროელექტროგრადის კომიტინგის შემნებლობა ერთ-ერთი ინიციატივა იყო.

ମାତ୍ର ଅଟେନ୍ଡିଲ୍ କେବା ପୁଅନ୍ତର୍ଯ୍ୟ ଗାଲାଙ୍ଗ-
ପ୍ରାଚୀକରଣ । ଏହାର ମଧ୍ୟ ମିଳିଛି ଶୈଳୀପାଇଁରୁଲାଙ୍ଗ-
ପ୍ରାଚୀଲାଙ୍ଗଦ୍ୱାରି ଓ ଶିଖର୍ଦ୍ଦୀ । ଏହା ପାଇଁରୁଲାଙ୍ଗ-
ପ୍ରାଚୀରୁଲାଙ୍ଗଦ୍ୱାରା କାହାର ଲାଭ ହେଉଥିଲା ଏହାର କାହାର
ଲାଭ କାହାର ନାହିଁ । ଏହାର କାହାର ଲାଭ କାହାର
ଲାଭ କାହାର ନାହିଁ । ଏହାର କାହାର ଲାଭ କାହାର
ଲାଭ କାହାର ନାହିଁ ।

— ଏକଟି ଲୋକିମାନଙ୍କ ଶ୍ରୀଗାନ୍ଧୀଙ୍କ ମିନ୍‌ଆସ୍ୟକ, — କଣ୍ଠରୀତି ପୁଣ୍ୟପାଇଁ ଦ୍ୱାରାନ୍ତରୀତିକିମ୍ବା ପ୍ରେସିଲ୍‌ଡ୍ ସାହିତ୍ୟକିମ୍ବା ଅତ୍ୟାନ୍ତରୀତିଲ୍ଲଙ୍ଘ ପ୍ରେସିଲ୍‌ଡ୍ କାମିକ୍‌ରୀତିରେ ହେଉଥିଲା ଏବଂ କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ।

„მე ისეთი ხელობა უნდა ვაძლიავლო,
რომ ბოლომდე აქ ვაყიო!“ — მტკაცე
აღაშვილი სარგებდა.

მშენებლობის უფროსთან მივიღა
ამნაშავესავით გაწერდა მის წინ.

— გატუობ რაღაც გაწერებს. ექსკავა-
ორზე სომ არაფერი მოხდა?

— არა, ყველაფერი რიგუშეა.

— ८०८ —

— ସାରଗ୍ନରିଳ କୁମର ଅମ୍ବଶାଖରେବୁ, ମେ କାନ୍ଦା
କାନ୍ଦା ଗାସାଯ୍ୟତାର ? ଫାଲ୍‌ପାଲିତ କିମ୍ବା ଏକେହାଙ୍କ

ვერსალი ვერ წავიდო!

— ဒေဝါ၊ မြေပိုင်း ဖျောက် ဂွဲနှစ်ပါရီနှစ်ပါရီ
လာမိုလာစ မော်ဒေ ဆွဲနှစ်ပါရီနှစ်ပါရီ၊ ပုံ-
လုပ်မိုင်း၊

ଶାରତଲ୍ଲାପ, ରୁଗ୍ରୋକ ଟ୍ରିପ୍‌ପାରାଦା ଶାରତାଙ୍କ ମିନ୍‌ଗ୍ରେହିନୀରୁହିନ୍ଦ, ରୁଗ୍ରେସାପ ଓ ପାତ୍ରାଂଶୁ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ, ରୁଗ୍ରେଲୋପ ଏକସ୍ପେଶନାପ ଉଚ୍ଚ ଧରନ ଏରାପ କା ପ୍ରାଣଦା, ପ୍ରାଣ ଶୈଳିଜୀବ, ଫ୍ରେଶର୍‌ରୁହିନ୍ଦା ଏବଂ ଯାହା ଶାଖିପ୍ରେରିପ କ୍ଷୁଦ୍ର.

— მე მინდა მომავალი სატურანის
სამქროს მემანქანე ვიყო! — თამად
მიუვა სარგანია.

ମେଣ୍ଡିନ୍ଗବାର୍ତ୍ତ କରିଯାଇଥିଲେବୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ
ଦୂର୍ଯ୍ୟମାୟନ୍ତରିଲୁସୁ. ଏ ଦଙ୍କପାତାକେଶଶି ଗୁହ୍-
ଶୋଭିତ ଅବାଳି ପାତାକେଶବନ୍ଦ ଶିଖିଲିଛିଏବୁ.

დაღი და სასწრაფო სამუშაოები უნდა
ატარებულოყო, რომ კაშხალო წყალს

არ დაერცება. ნახევარი შეტრის სისქის ბეტონის ცურნით უნდა დაეტარათ კაშ-ზალის „ზეგანირი“. ამ უბანს პირველად „სახავარით უბანი“ დარწევეს. უბნის უფროსად შეთა მაჩაბელა დანიშნეს.

შეტეატრი მართლაც ადიდება დაიწყო. სურაფად მარტლობდა „ზღვის დონე“. მოწვევის კომიკუშირელი ინენირება — აფანელი თათარიშვილი, ონგაზ კორნენტელი, ოთარ მიქეძე, ქოლა თარგამაძე. ამ ადგალ შემდეგ „ქართველების უბანი“ დაარქევს. ახალგაზრდა ინენირება სამ ცულად მუშაობდნენ. კალმეტრნახევარ სიგრძეზე აგებდნენ ბეტონის ფილებს. ზღვის დონე კი სცლ მატულობდა. ჭყალი ფეხზაფხნ მისლევდა მათ. მაგრამ ქართველი ინენირები არ უმობდნენ, დღე-ღამეს ასწორებდნენ. ორი თვეს შემდეგ უცვე გაჯაპტრებს ზღვის დონის მატების სიჩქარეს. ყოველგვარი საშიშროება თავიდან აცილებული იქნა. ისინი სიცოდურით მუშაობდნენ. მშობლენენ, შეტეატრი რომ გმირუნაბოთ, საქართველოში გვეგონით თავით.

შენებლობის მთავარი ინენირი ვიტალი დამანსკი ამ უბანს ყაველოვას ყურადღებით აღეკნებდა თვალს.

— ქართველების უბანშე სრული წესრიგი — კრაიკოულებით აღნიშვნელა ხრლმე იგი საქართველო თაბირებში.

მობილიზებული ინენირები თავიანთ აღილებს დატბრუნდნენ.

აფანელი კორიძაი შედაპირელი წყალსაგდების შენებას შეუდგა. მას უნდა ამოელო მილიონ ლრძისი ათასი კებური შეტრი მიწა და ჩატყო ასორ-მოცი ათასი კუბური შეტრი ბეტონი. ეს ძალიან დიდი საქმეა. აფანელილის განკარგულებაში ტექნიკის ყველა სიახლე. ეს ტექნიკა პირველად აქ, მინგენიურში ნახა, მიტერდავად ამისა, დაკვირევებულს და უკვე დაოსტატებულ ინკუნას ქაური წარმატებით მიჰყავს საქმე. შეუნელებელი მუშაობით უკვე მიღიონ კუბური შეტრი მიწა ამოელო და ასიათას კუბური შეტრი ბეტონი ჩატყო. ასლა შოთა მაჩაბლის ხელმძღვანელობით წარმოებს არმატურული და

ლითონის კონსტრუქციებს მონტაჟი. უკვე ხუთი წელიშვილი, რატორიცხუფა ქართველი ინენირი მინგენიურში შემოიტანა მატებით მუშაობს. სამართლიანად ამბობენ ისინი: — იმსტიტუტი შეორედ იქ დავამთავრეთ.

* * *

ექვსი თვე გაეიღა მას შემდეგ, რაც საჩავანი დინებროსები გაემზადება. ამ სის განმავლობაში საჩავანის არც ერთი წერი არ დაეკარგავს. საფრენლიანად შეისუსტება გრანიტისული პილროელსა-დგურის სამარქანო დარბაზის მუშაობა. საჩავანი იქიდანაც თვალურს აღევნებ-და მინგენიარის მშენებლობის მიმღი-ნარების. ისიც გაიგო, რომ პირველი ორი აგრეგატი 1954 წლის იანვარში უნდა გაუშვია. ამ დროისათვის მან სწავლა დამოიტარა და ჩამოეიდა მინგენიარში. ინაზულა ინენირები, უფროსი ამხანა-გები.

— პირველი ვახტა შენ უნდა დაიყავო! — უთხრა მას მთავარმა ინენირმა ვიტალი დამანსკმ, — აზერბაიჯანში პირველად აზერბაიჯანელის ხელით უნდა დაენთოს ლენინის ნათერები.

— უკრაინელმა ამხანაგებმა კარგი მეობაბრობა გამიშვის. ეს საქმე მასწავლებელის მოვარდი სარგანვა.

დადგა ის დღეც, როდესაც პირველი შეტეატრი უნდა გატერილყო ქალაქებსა და საცელებში.

როდესაც სარეანი სამარქანო დარბაზში შევიდა, იქ გაიცნო სამარქანო სამექანიკო ცელის უფროსი ლევან მაზანაშვილი. მელი დამოცდილი ისტატი, რომელსც მემანქანედ უმუშავია ზაქესა-და ხასიათის. გაზანაშვილი მანქანა ექსპლოატაციის შესანიშნავი ისტატი, მანქანების სანთქვებისა და გულისცმის, მათი ბუნების კარგი მცოდნე.

და როდესაც სარგანმა სიმაჟით ჩართო ელექტროდენი, ლევანი გერღელი ედგა მას. ამ გახსნაზე დამსრუ ზღვანალზე მოგუგუნე ტაშით შეეგება პირ-ელ შექმე, რომელიც საგენერატორო

შენობის ფანჯრებიდან, ხუთითდე კალომეტრის იქით, აბლად აგებულ ქალაქ მინგეჩაურის ქუჩებში გაშორინდა.

საჩვანები და ლუვანშა ერთმანეთს ხელი ჩამოიძოოდა.

საჩვანი მთელ ღამეს თავს დასტრიალებდა იმ რა ტურბინს, რომლებმაც იმ დღიდან გახსახეს მრავალი ქალაქი და სოფელი, მრავალი კოლმეტრის ოჯახი.

ამ რა გარდატეხა მოხდა, მაგალითად, ხალდანის რაიონში.

კოლმეტრების მინგებდებმა — ახალ ზღვაზე დადგეს კლემტრინის წყალსაქანიავი, რომლითაც წყლით მდიდრებულ მახლობელ მდინარეს — ალჯანჩიას. ამ მდინარის საშუალებით კოლმეტრები რწყავენ ბამბის პლანტაციებისათვის გამოყოფილ დღემდე უჩრწყავ ათას ჰექტარ ახალ ფართობს.

მეცნოველობის ფერმებში გაიყავნეს სინათლე, მექანიზმებულია ყველა სამუშაო, მათ შორის წველაც, რას გამოც წველადობა მინმენელონად გაზარდა.

„პრალინის 70 წლის“ სახელობის კოლმეტრებისაში დადგეს ბამბის ელექტრონისშირობი და თუ წინააღ შეშით ვასურებული ღემოლებით დღე-ღამეში ძლიერ აშრობდნენ ერთ ტონა ბამბის, ახლა უფრო ითლი შრომით ოც ტონაზე მეტ ბამბა აშრობდნ. გამართეს ელექტრონისქველები. კოლმეტრებთა ყოფა-ცხოვრებაში ფართოდ შევიდა რადიო, ელექტროლომეტრები, ელექტროუთოები და ჩაიღინება. ახლა შენდება ტიპიური მარქანა-ტრაქტორთა საღური, რომელიც პატარა ქალაქს დაემსგაესება: ექნებათ ელექტრონით განათებული ბინები, კლუბი, აბანო, სკოლა, საბაზოობადი და ტელეცონის ქვესადგური.

მინგეჩაურის პილოთისადგურშია სხვა სიუჟეტი მოტეანა მოძმე აზერბაიჯანს.

ჩერიდმეტა მილიარდი კუბური შეტრი, ნამდელ ზღვად გაფარცევული მეტერის წყალი უქმად ხომ არ იდგებოდა? აუცილებელი იქნებოდა, ამ წყლის ველ-მინდურების, ბალჩა-ბალებისა და ვენახების მოსარჩყავად გამოყენდა. ეს თავიდანვე გათვალიშინებული იყო.

ბოზდაგის მთაში ერთ კილომეტრზე მეტი სიგრძის გვირაბი უწლდა გამოსაკვლეულის ამ გვირაბის გარეთ მიანდეს საქართველოს პილტონერგომშების.

აბროლია, გაზაფხული, მაგრამ ბოზდაგი წერეულებრივ ჭვეთლად გამოიყერება. მის გველში უკეთ გაიყვანეს გვირაბი. იგი ცემეტებით მოპირეობულია და მთელ სიგრძეზე ელნათურებით განახობული. სულ მაცე ეს გვირაბი უწდა გაიხსნა, მინგეჩაურის ზღვის წყალი ზედა-ყარაბახის სარწყავ არჩევი უწდა გადაუშევნ. ეს სარწყავი არხი სიგრძით ასამოცდათოირმეტი კილომეტრია. იგი ერთნახევარჯერ უფრო დიდია, ვარდე ცნობალი ფირგანის დიდი არხია. გამომშრალი მიღებობის მორწყვის გარდა მინგეჩაურის ზღვი გაამდიდრებს მდინარე არაქსაც, რომელიც, თავის მხრივ, მორწყავს მუღანის ველებს.

ახლა ამ გვირაბში ინიციატივი, ისტარები და შეშება უკანასკნელ საშუალებებს ასრულებენ.

გვირაბის შენებლობის უფროსი აკაკი ცნობალია და ტექნიკური განყოფილების უფროსია აექსენტი გუმბგერიძე დღედაღამ თავს დასტრიალებენ გვირაბს. მებეტრონებს მოპირეობის უკანასკნელი შეტრები-ღა დარჩათ. ასუფთვებენ, გამოაჭვთ დარჩენილი ფიცრები, ხელსაწყო და იარაღი, სწინააღმდეგის ლიანდაგს, ელექტრონის კაბელს, სინათლის ხაზს. აგრე ელექტრომოტორის შითა შიოლშეიღი, მებეტრონე დამშეგებული ვანო ნატაშეილი გაბარებული არიან. თავიანთი გეგმა ერთეული აღრე განახორციელებს.

მთა კარგად ასოვთ მინგეჩაურში ჩამოსელის პირველი დღეები, როდესაც შესკეპროდნენ პირქეულ მთას და ფიქრობდნენ: „როდის ვაკერით ამ ვეება მთას, ვინ იცის, რა მიმე ნიადაგები შეეგებდება, ან როგორი ბრძოლები მოგვახდება მიწისკეშა წყლებთან!“

მას შემდგა გავიდა სამი წელწელი, გვირაბის გაჭრის ისტარები, რომელთაც სამორის მშენებლობაზე უმშავესათ, არც ეს შედრენენ. ისინი ებრძოდნენ მი-

წისქერება წყლებსაც, კოლექტური მოქმედებით გადასცლილ მეტრიკ ნიადაგბესაც და თავიანთი მოცუანა ისე შეძლებულეს, რომ აეჭიროს არც ერთი შემთხვევა არა სქერიათ. საბუთა სპეციალისტები, მომზე აზერბაიჯანელი ხალხის მოსიყვარულე ადამიანები — აეყი ცნობილაქ და აექსენტი გუმბჯისი, რომლებიც მაგრაველებიც ყოფილიან წათოვრისა და ტყიბულში და რომელთაც დამთავრებული აეცი საქართველოს პოლიტიკისტი ისტიტუტი, თავდაცვით მუშაობდნენ მა საპატიო მოცუანის შესასრულობლად.

ଦେବ. ତାପ ଗାନ୍ଧୀରୀଙ୍କ ରୂପଶ୍ରମାରେ ହିନ୍ଦୁରୂପୀ
ଗାନ୍ଧୀ, ହନ୍ଦେଲିମାତ୍ର ଶ୍ରୀରାଜ୍ୟାଦ ଦକ୍ଷିଣାମ୍ବିଷ୍ୟପାତ୍ର
ହେବେ ସାଧଗୁରୀଙ୍କ ସାମନ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରରେ, ତାପଗାନ୍ଧୀରୁ-
ଦିନ ମୁଖ୍ୟାନନ୍ଦଙ୍କେ ମନ୍ତ୍ରିତ ନେଇନାହୁଥି—
ବେଳେ ଆ ଏବେ ପ୍ରେସରିକାରେ ଦେବ, ଦେବାରୀରୁକ୍ତିକିରଣ
ଗାନ୍ଧୀରେ ତାପ ଶ୍ରୀରାଜ୍ୟାଙ୍ମିତି ପଲାନ୍ତରେମିବ ତା-
ପିଲି ଶ୍ରୀମିଶ୍ଵରୀ.

სამანქანო სამქრთლოს კოლეგიუმი იყო-
სრა საქართველოსათვის შეცდებულებ-
ლად გადაკარ კლიმიტრობირვაა.

იმ დღეს საჩუან სალმანოვი გამსა-
კუთრებით გახარებული იყო. ორდესაც
მან პირებული შექი გაუგზავნა თვეის
შოთბლიურ წერტავაჯამს, გვერდზე ეჭ-
გა ლევან შახანაშვილი. ახლა თავისი
მოძრაობის სამშობლოს უნდა გაუგზავნოს
ივაჟე შექი. მაზანაშვილი ახლაც გვერდ-
ში უდგას. ორავენი მღელებარედ ელო-
დნენ იმ საათსა და წუთს, როდესაც ა-
ცნობებდნენ, რომ ენრეგიის ჩართვა შე-
იძლებოდა უკანასკნელი წუთები მძიმე
მოლოდინში მიღიოდა. და ის, მიმდინა-
რე წლის 10 იანვარს, 5 საათსა და 20
წუთზე საჩუან სალმანოვმ დღინი ჩართო
და მინგვინაურის შექი საქართველოსაც
მოათინა.

ამლაც ელექტრონის ბოძები მიაბიჯებენ საჩენის შემობლიურ სოფელზოვგალისაკენ — შინდისისაკენ. როგორც მაღლიური ჟეილის საცავი, ისე ჟეიქრება სინათლის შექმი სოფელში, რომელის საარჩევნო უბანშიც სარგან სალმანოვი აზერბაიჯანის სსრ უმაღლეს საბჭოს თაპორუბით იმუშავდა.

ათასი კოლომეტრის შანდილზე მტკვრის
აზერის თებელი მღვრივი წყალი შინ-
გეჩიაურის ზღვაში იღებება, იწმინდება
და შეიან მინდში ლურჯად დელავს.
მის აბლის ცოცხალი ძეგლით დგას
მინგეჩიაური, ოდესაზე კაობებში ჩაკარ-
გული, ახლა სოციალისტურ ქალაქად
ქცეული შიდამი. მა ქალაქის გულს
წარმოადგენს ბოზდავის ძირში გადაშ-
ლილი შეკიდობის მოედანი, საიდანაც
იწყება სტალინის შექმოფენილი პროს-
პექტი. ეს პროსპექტი მიემართება ქარ-
თველი და აზერშიაზანელი ხალხებისა-
თვის ერთნაირად საყარელ მდინარე

გამულ წელს შორელ საქართველოში
შემაღლი ზაფხული იყო. არც შეკოდგო-
ასე მოსულა ჭირიმები. მოკელი რიონი-
ა და ხრიმის წყალმა. შეკოდგო-
ა ტკიცები შემავალი მდინარეები — ლა-
ხევი და არავი, იორი და ოლაზანი, მო-
კელი დედა მდინარეებაც. დაგა ზამთა-
რი უთოვლი და უჩვეულოდ თბილი-
ი იდრიოდას დაფურების საერთო ქსელში
შეკოდგო ანერგოს გამომეშავება. ამ
დროს ამერიკა შინგეჩაურის პირაო-
ლელექტროსალფურის სკოლა ტურბინი-
ა და გვერდი ქვეყნის თვალი იქნა იყო მი-
მართებილი. თბილისმა „აზერერგოს“
ათხოვა დამატებითი ელექტროენერ-
გიკის მიწოდება მეცნიერულ დაზიანება-
სებ უარი აჩ უთქვავთ, ოლინდ საპირო-
ოყო ცალკე ტრანსფორმატორის დადგ-
მა, ახალი მავთოლგაყავანილობის მოწ-
ყობა, ჩამორთველის აგება და ბევრი სხვა
დანირვანის აზეყობა.

— მოძმე საქართველოს სინამდ
ციტურაზა! — გაიძმი მინჯიჩურში.

მტკერისაკენ, რომელიც ძმურ სინათ-
ლეს აწვდის აზერბაიჯანსაც და საქართ-
ველოსაც.

მინგეჩაურის პიდროველექტრონისალგუ-
რის აშენებით საბჭოთა აზერბაიჯანშია
ოთხი ამოცანა შევასრულა:

სინათლის შექმნა მოპტიმიზაცია და ელექტრ-
ოენერგია მიაწოდა თავის ქალაქებსა
და სოფლებს;

მოწყვავს უწყლობით გამომშრალ მი-
ლიონ სამასი ათას ჰექტარ ტრაშალს.

ზედა და ქვედა ყარაშის სამუშავ-
და და ქვედა შირეანის აჩინებით, ჩიხმ-
ლებიც ამდამად გამყავთ; ერთი საცეც-
ნით მაინც უზრუნველყო მოსახლეობა-
წყალდიღობებისაგან;

აღმოცენება მაღარის ბუდეები.

ეს განსაკუთრებით სინათლით აღი-
ნიშნება დღეს, 1955 წლის 28 აპრილს,
საბჭოთა აზერბაიჯანის ოცდამეთხუთ-
ეტი წლისთავშე.

ვლაძენის მაიაროსი



პ 0 0 3 0

ნაძვების თათები,
თათები
პატარა...
ობილია თათები
თოველში და ფაფებში!
მე თითქოს
ბებიას —
მოხუცს და ჭაღარას —
ვესტუმჩე,
გუშინ რომ
ჩავედი კიევში.

აი
ვლადიმერის გორაქშე
ვდგავარ მე.

სივრცეს
ვერ მოიჩბენს
კალამი უცებ!

აქ ასე,
ოდესაც,
თაშიდით ელვარე

პერუნი
დასცემრდა
კიევის რუსეთს.

და შემდგა —
არ მახსოვს
ამბები
მძეონვარე.

წარსულის
ერთი რაზ
კი დამაშახსოვრდა:

მოქინდათ
ყინულზე თრევით,
ან მდინარით

აქ ძღვენი
დართან
და ასკოლდთან.

გუმბათთა დაუდაუებს
შე სცემდა
კაშკაშით.

— დაინოქე, რუსეთო,
იღები თავდასრულო! —

დლესაც
სურს ელადიმერს
ერთოთ ლავრაში.
ქვის წმინდანს
ხელში აქვს
ჯვარი, ვით მათრახი.

მრავალი
მოვიდა
შორეულ გზებიდან, —

პაპათა
პაპების
პაპების
პაპები..

და დწეპრის
ნაპირან
ეს ჩეენი ბებია
მოწმეა

სისხლიან,
წერილმანი აბების.

ესროლებს სტოლიპინს
და ძეგლად
კელავ დადგა,
ბრინჯაოს კიტელში

ხელი აქვს განჩალი.
კვლავ მოკლეს —

ცაცისები შეიძყრო კანკალშა
თორმეტი მთავრობის
ტყვევბით დავრილი.

და პოდოლს
დლეს კვამლი
დაცურუჩებს ციდან,

კიევის მკერდს უცემრს,
ქარსნებით გამთბარს.
ვლადიმერს,

მიწიერს
და არა წმინდანს,

କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦ,
ଦୟାରୀରୁଦ୍ଧିଳି ପ୍ରେଫେଲିଂ
ରୁଦ୍ଧ ପ୍ରକାରାଙ୍ଗେ,

ରୁସନ୍ତରିଲିଲ୍
ମାମିଶାଙ୍ଗୁଳି
ଏଥ ସ୍ଵେଚ୍ଛାମ
ପାଶିଲିଲିମା,

ଯେ ରୁସନ୍ତରିଲିଲିଲ୍
ଅବିଶେଷିତ
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏହି,
ଫଲେ

କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦ
ପରିବାର
ବାଦିମତ୍ତା
ପାତ୍ରିଲିଲ୍ —

ଓ ପ୍ରାଣ୍ୟାର୍ଥୀରୁଲିଲିଲିଲି
ମର୍ମଶ୍ରୀ ପ୍ରାଣ୍ୟାବ୍ଦ
ମାଦାରି!

ଅୟ,
ଶ୍ରୀନାଥକ୍ରୂଣ୍ଡ
ମଲାପାଦି ନାରୀବନ୍ଦେ
ଲାଘରିଲିଲିଲି
ଏହ ଲାଗରିଲି
ପର୍ମିଲି ଓ ଲାପାଦି.

ଅୟ,
ପର୍ମିଲିଲିଲିଲିଲି
ଲମ୍ବିଲିଲି ଲମ୍ବିଲିଲି
ପାଦ ଶୁନ୍ଦା, ପାପାପାପାପା
ମାନ୍ଦେ ନିରାକରିଲିଲି

ନ୍ଯେନ୍ଦୀ କାଲା —
ବିଭାଗିତାରେ ଏହିଲି,
ନ୍ଯେନ୍ଦୀ କାହିଁ —

ରୁକ୍ଷା ବାଦିମାର୍ଗି ଶାରିଲି,
ଶାଯେପଥିଲିଲିଲି କ୍ରାମିଲି —
କାଲାକାଲା ନ୍ଯେନ୍ଦୀ,
କାରିକେବିଲିଲି କ୍ରାମିଲି —
କାଲାକାଲା ନ୍ଯେନ୍ଦୀ.
ନ୍ଯେନ୍ଦୀ ବିନିଲିଲିଲି —
ର୍ଯ୍ୟାରିଲା ପ୍ରୋତ୍ତରି
ନ୍ଯେନ୍ଦୀ କାହିଁ —

ପ୍ରୋତ୍ତରିଲିଲି
ମନ୍ଦିରରେ ଦା ମାର୍ଜିଲା
ଦା ପାଦିମାର୍ଜିଲାବେବି.

ମାତ୍ର ଏହି —
ପଶୁଭାବିଲିଲି
କାଲାକାଲା ପ୍ରେବିଲି
ବେ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦ,
ଶିଶିଲିଲିଲି ତାନ୍ତ୍ରାତାନ୍ତ ନିର୍ମାଣ
ନାରିଲି ଦା ଲୁହିଲି ମନ୍ଦିର,
ଏ ନ୍ଯେନ୍ଦୀ ନିର୍ବିଲି,
ମନ୍ଦିରିଲିଲି
ମନ୍ଦିରିଲିଲି ନ୍ଯେନ୍ଦୀ —
ଶ୍ରୀମିଲିଲିଲିଲି

ନାରିଲିଲି ନାରିଲି ନାରିଲି

CPUG 9/10/08



အေဒီ ၁၉၆၅ ခုနှစ်၊ မြန်မာနိုင်ငြာနတေသန

(ნაწილობრივ მოგონებითან)

1905 წლის ოქტომბერისა, მამახემს
სოფლიდან ქუთაისში მიყვადარ. გიმნა-
ზიაში შესასვლელად ეკრძაღლია. სწო-
რედ ჩვენი მატარებლით ჩამოასცენეს
პროფესორ საბა კლდიაშვილის ნეშტი.
ის იყო ცნობილი რევოლუციონერი, რო-
მელიც ხულიგნებმა მოკლეს ოდესაში.
კლდიაშვილის დაკრძალვა გადაიქცა
მძღვანელი, ქუთაისისათვის უჩევეულო დე-
მონსტრაციად. ჩემს ბავშვურ მებსირ-
ჩებაში 1905 წლის რევოლუცია გან-
საკუთრებით მმ დღით აღმარტიდა. წითე-
ლი დროშები და რევოლუციონერი სიმ-
ღერები სიხარულით მინთებდა გულს.
ჩემს ყურადღებას იპყრობდნენ გურულ
ჩაქრებში გამოწყობილი წითელრა-
ზმელები, რომელთაც გულმეტზე გა-
დატემული ჰქონდათ ტყვიებით საჟსე
დიღრონი ფალასკები. სიტყვა „ერანდარ-
მი“ მე უკვე მტკლდა. მაგრამ სიტყვა „სოციალ-დემოკრატი“ ისე ისმოდა,
როგორც გმირული და რაინდული ში-
ნარსის საამო ზეგრიბი.

ଗାନ୍ଧିପଦ୍ରବୀକିଳାଟ୍ସି ମହାଶିଂହପ୍ରେସଲ୍ଲାର
ମିମାଦାର୍ଜ୍ସ ମ୍ୟୋଲ ମାତ୍ରାପ୍ରେସଲ୍ଲ — ରାମଲ୍ଲିଙ୍କ ଶିଳ୍ପାପ ର୍କ୍ଷଣାଲ୍ୟପ୍ରୋନ୍କ୍ରିମନ୍ତା ମତାବ୍ୟାର
ଶ୍ରୀପାତ୍ର ଫାରମାର୍କ୍ପର୍ଦ୍ଦାର୍ଜା, ମିନି ଓରିଜିନ୍ଲ ଅକ୍ଷାଂଶ୍ଚ
ପାର୍ଶ୍ଵପାର୍ଶ୍ଵରେ ଏବଂ କ୍ଲାଇମ୍ପିକିଲ୍ସିଙ୍କ୍ସିଙ୍କ୍ ମତେଲ୍ଲି
ରାଜମିଶ୍ରାଙ୍କ ଶ୍ରେଣ୍ଟଗତିରେ ଥିଲାମାତ୍ରାକିମ୍ବାନ୍ତିରେ।

ଦେଶରୀ କ୍ରମବିଲ୍ଲ ହେତୁଳୁପୁରୋନ୍ଧରୀ
ଦ୍ୱାରାହେବନ୍ଦୁ ଏହି ହେତୁ ସାହିତ୍ୟରେ ତଥା
ଚାରାଳି ହେଲାଗା. „ଦେଶରୀ ଦ୍ୱାରା ଏହି ଗାନ୍ଧିଜ୍ଞଙ୍କୁ
ଯେବେ! — ଏହି ଫୌଜିକାନ୍ଦିଙ୍କୁ, ଏହି ତଥା
ଏହି ଶୁଲ୍ଲବନ୍ଧରୁକ୍ତିଲାଲ ଲକ୍ଷଣିସହିତ ମାରିତ
ଲାଗୁ ହେବାକୁ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ହେବାକୁ
କାନ୍ଦିବାକୁ ଆଶର୍ଵାଦା କରିବାକୁ
ବିଶେଷ ଶେଷମୁକ୍ତିପ୍ରକାରରେ ହେବାକୁ
ହେତୁଳୁପୁରୋନ୍ଧରୀଙ୍କ ପାଦରେ

ଦ୍ୱାରା, ଦୂରାଶାଖାକୁଣ୍ଡଳ ଏବଂ ଶିଖାକୁଣ୍ଡଳ-କୁଣ୍ଡଳାତ
ନେତ୍ରକୁଣ୍ଡଳା ପ୍ରାଚୀନ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା, ଯାହାକୁ
କୁଣ୍ଡଳା ଅନୁରୋଧ କରିଛା.

କ୍ଷେତ୍ରାଳୀରେ ଟ୍ରେନରୁହିଁ ମନ୍ଦିରଗୁଡ଼ିକରେଣ୍ଡା
ଲାଭ ମେଜ୍‌ବିଶ୍ୱାସିଲାଙ୍କା, “ରୋଫ୍ଟ୍‌ସାପ ଏକାଧି-
ଗ୍ରାହ୍ୟକୀୟ” ଇତ୍ତମ୍ଭେବେଳା, ବ୍ୟାକରଣରୁଗ୍ରେନା ମି-
ରୀନ୍ଗାର ପାଦାଳକ୍ଷେତ୍ରରେ ବେଳେଟି. ବ୍ୟାକରଣ
ଯୁଗରୂପରା:

„ມოງລາວເຈົ້ານຕ“. ເຊິ່ງມະດູແກສີ ກົສ ຎັດຫຼາງ
ບໍ່ເລືອກ ແລ້ວເຮົາ ຕາງວິທະຍາ ຮຸ່ມວິທະຍາ ສະໜັກ
ບໍ່ມີກຳນົດ“ ດີນຫຼາຍແລ້ວ ດ້ວຍມານູມເສີ.

სერით ფონზე ყელაზე მკერრად
მოჩანდა ჩევნი გმინაზია, საღაც რევო-
ლუციური ცეცხლი ცარიშის უკანას-
ქნელ დღემდე ლუროდა პროელმაციებს
ისე ეწერდთ, როგორც საკლასო თე-
მბებს. ერთი პროელმაციის გამო, რომე-
ლიც ეხებოდა რომანოვების მეფობის

300 ଶାଲିକାର୍ଯ୍ୟ, କଣାଳାଦି ଗ୍ରାମପ୍ରଦେଶରେ,
ହୋଇଲୁହାର୍ଯ୍ୟରେ ଏହିଅନ୍ତର୍ମାତ୍ରରେ ଉପରୁଲ୍ଲୟେ
ଥିଲାରୁହି 1905 ଶ୍ରୀଦଶ ମାର୍ଚ୍ଚିଆ, ମାତ୍ରିକ
ନିର୍ମାଣ କରିଲାଛିନ୍ତିମି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣପାତା ଓ କଲାଲାନ-
ମ୍ରଦ୍ଗ ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରରେ ।

ଶାଲିର ପାଇଁଗଲାତାନ ହରିତାଙ୍ଗ ଉଦ୍‌ବନ୍ଧେ
ଶିଖିନ୍ଦିନୋଟ ମାର୍ଗସ୍ଵାକ୍ଷର. ଏ ଯୁଗ ତ୍ରାଣିତା-
ଲାଲା, ଗାଢ଼ିତାରୀ ପଥର୍ମ୍ଭାବରୁ. କ୍ରୂଣ ଦେଇୟ-
ଦେଇସାରାନ ମିଳିତାପ ଗାମିନାରୀହେତୁରା, କରି ଶ୍ରୀ-
ଶାନିଶିଶ୍ଵାର ପ୍ରକାଶକା ଲାଭଶିଶ ଓ ଶ୍ରୀ-
ରୂ-ଜନ୍ମର୍ମିତ ପାରିଗ୍ରା ଦ୍ୱାରାର୍ମିତାପ୍ରକାଶ ଯୁଗ.
ଦ୍ୱାରାର୍ମିତିଶାବକ ଏ ଅନ୍ତରୀଲାଙ୍ଗ ଗାମିନାରୀହେତୁ-
ରା, ମେତ୍ରାତର୍ହ ଦେଇତା ଦ୍ୱାରାର୍ମିତିଶାବକ, କରି-
ଲୁହିପ ମନ୍ତ୍ରଲୁହିପ ମନ୍ତ୍ରଲୁହିପ ମନ୍ତ୍ରଲୁହିପ ମନ୍ତ୍ରଲୁହିପ
ହରିତାଙ୍ଗର ଅନ୍ତରୀଲକାଶ ନିର୍ମିତାପରିନି.

ମୋହନ୍ତୀଙ୍କୁ ଦେଖିଲୁଛାଏବେଳେ ହାଥିରେବେଳେ ଦେବାଲ୍‌ପାଦିକାରୀ, ଶେଷାବ୍ଦ ମିଶରମିଶିଲା ମେରୁପ୍ରୟୁଗେ ଯୁଗ, ପାରୁତୀ ଉଲ୍ଲାସିମିହା ନିଶ୍ଚରଫ୍ରେଶରିଲା ଗଲୁକିଲା ଦେବଶ୍ରୀପଶ୍ଚ, ତାମିଶିରିଲା ମାତାକାନ ଜ୍ଞାନାଲ୍ଲା ମରନ୍ତିଶିଲ୍ଲାମରିଲା ଲିପ୍ରେଶର ମାତ ଗାନ୍ଧିନୀନ୍ଦ୍ରେପଶ୍ଚ, ଦେବଶ୍ରୀପଶ୍ଚନ୍ତାନ୍ତରେ ଜ୍ଞାନାଲ୍ଲାମାରିଲା ଲାଙ୍କାରୁଣ୍ୟକାରୀ ଏବଂ ଗାମିନପ୍ରେଶନ୍କି ମାନ୍ଦ୍ରାଜାଲ୍ଲାପଶ୍ଚ ଶ୍ରୀପଶ୍ଚନ୍ତାନ ମିଳି ମେହିର କର୍ମଶିଲ୍ଲା ଗନ୍ଧିଲା ଶ୍ରୀପଶ୍ଚନ୍ତାଲ ପ୍ରାଦୁନା, ଜ୍ଞାନାଲ୍ଲା ଗନ୍ଧିଲା ଦେବଶ୍ରୀପଶ୍ଚନ୍ତିଲା ମାତ୍ରିଶିଲ୍ଲା, ମିଶରମିଶିଲା ଗନ୍ଧିଲା ଅବଲାଦା, ମେହିଶିଲା ଗନ୍ଧି, ମିଶରମିଶିଲା ସିର୍ବ୍ୟୁଗମିତ କରିବ ପର୍ଯ୍ୟୁକ୍ତିକାରୀ, ମିଶରମିଶିଲା ମେରୁପ୍ରୟୁଗେ ଦେବଶ୍ରୀପଶ୍ଚନ୍ତାନ ମେରୁପ୍ରୟୁଗରେ ନିରନ୍ତରିଲା କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ମେରୁପ୍ରୟୁଗରେ ନିରନ୍ତରିଲା କ୍ଷେତ୍ରକାରୀ ଏବଂ ମାନ୍ଦ୍ରାଜାଲ୍ଲାପଶ୍ଚ ଶ୍ରୀପଶ୍ଚନ୍ତାନ ମିଳି ମେହିର କର୍ମଶିଲ୍ଲା ଗନ୍ଧିଲା.

ମାନ୍ୟଗ୍ରେସ୍‌ଜ୍ଯୋ ଲ୍ୟାନ୍‌ଡିଆ ଶ୍ରେଷ୍ଠଦେସ୍, ଏଣ୍ଡର୍‌
ସାପ୍ରାଇନ୍‌ଟ୍ସ୍‌କ୍ରେଟର୍‌ରେ ଉପଚାରୀନ୍ଦ୍ରା, ଏଣ୍ଟର୍‌ପ୍ରିବ୍‌
ର୍‌ଫା ପାରିଶ୍ରମ ବ୍ୟାଙ୍ଗକୁ ଶାନ୍ତିରେ, ଏଣ୍ଡର୍‌ଲ୍ୟୁ-
ବ୍‌ର୍‌ପ୍ରିବ୍‌ର୍‌ଫା ପାରିଶ୍ରମକୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁ ମନ୍ତ୍ରୀମିନ୍ଦା,
ମାନ୍ୟଗ୍ରେସ୍‌ଜ୍ଯୋ ପାରିଶ୍ରମକୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠକୁ ମନ୍ତ୍ରୀମିନ୍ଦା।

မင်း ပော်မြှုပ်နည်လွှာ မျက်ကြံပြုလာ ဒီ၌၏
လူ ဤရှုချော်လွှာ မျှော်လေး၊ ဖုမ္ပါဒ္ဓကျော်လာနဲ့၊
နာမူးဖူ မျှော်စွဲပြု စားသွေ့ပို့ နေတွေ့လေ ဂာ-
နာလှ၊ မိုးကြော် ဤရှုချော်လွှာ စားသွေ့ပို့ ဂာ-
နာဖူးရှုပ်စဲ လျော်စွဲနှုန်း ဒုံး။ အမိုင် မာဂါလာဝတီ
ပျော်ရှု မြောက်ဝှေ့ပို့၊ အမိုင် ဤဟ-ဤဟ လှ-
စားပျော်ကြေား၊ မှာဟမားလွှာပြု မိုးစဲ လျော်စွဲ-
နိုး စားသွေ့ပို့လွှာပဲ၊ ထဲ ဤရှုချော်လေး ဖျော်ဆော်ပဲ။

ვლადიმერ მარაკოვსკისთან უკანასკნელი შეხვედრების დროს ჩვენ ვიგორობდა.

დათ გიმნაზიური ცხოვრებები, წყვეტებული შერილებანს. ვიღონებდით მიმწერულებებიც ეს მასწავლებლებს, მათ უკრაინ ჩიევებსა და ოცნებებს, რასაც ყველაზე ადვილად იხსოვებს ბავშვის გონიერა. როგორც მაშინ მათაკვეთს გაგეიზიარა, მას განუსახული პერიოდა დაწერა ლექსად და პროზად დიდი ეტრიბობრაციული ნაწარმოები, რომელშიც აღწერილი იქნებოდა ბალდალი. ბალდალს ის იტოვებდა თავისი უკანასკნელი ლიტიცეული შემოქმედებისათვის, თუმცა ამის მოესწორებოდა, მაგრამ ყველაფური ეს მას განუხოცილებელი დარჩია.

1913 წელს მე შეცვდი მოსკოვის უნივერსიტეტში. იგრძნობოდა იმპერიალისტური იმპის მთახლოება. ლიტერატურაში დაიდი გარდატეხა ხევსოდა. სიმბოლიზმი კრიგაცა თავის მესვეურ ძალას. ამ ძროის მოსკოვში მათეოლესკა ცეკვაში ჩათვლი პოეტური ფიგურა იყო მისი სიყვარული საღამო, რჩებულიც გამოიჩათვა. პოლიტიკურ მუშევრები. საქმიანობის იყო მათეოლესკი გამოსულიყო და რამდენიმე ლექსი წაყვითხა, რომ მისი მეტრიკოლი სახე იარაღის აყრენინება და ენამინებოლ პოეტებს. მათეოლესკის დიდი პოეტური ძალა აღფრითოვანებას იწვევთ ხელში.

შაბსოვს აგრძელებ ჩეცნს უნიკერსიტეტში გამართული საღამოს პრიფერის საშინონოების თავმჯდომარებობით. ასზე მეტი ახალგაზრდა პოეტი გამოიყიდა სტუდენტთა წრეებიდან. მათგან თრისამი ნაღსონის გამწყვიბილებებით მღერდდა, რჩედენიშე სხვა სიმბოლისტების — ბრიტანებისა და კუნძულის — გავლენის ქვეშ იყო. უფრო მეტად დავადგებული იყვნენ იგიორ სევერიანინის სებური ფუტურიზმით. ობივატელები ტებებოდნენ ი. სევერიანინის პოეზიის საღამოებით. მას ლიტერატურულ საღამოებს უწყობდა თ. ლოლაძე. ის ყოველ სეზონში ოცამდე ფასიან საღამოს მაჩთარა.

ამ დროს შეოლოდ და შეოლოდ მააკონცესიის შეეძლო სხვა ექიმულებინა ნამდვილი პოზიის დასაცავად.

მხატვრულ-ლატერატურულ წრეებში, ეგრეთწოდებულ „თავისუფალი ესთეტიკის“ საღამოებშე, სადაც ბრიტანოვი თავიაციონისტი, უზტერისტების ბრიტანოვის წინაშე ქედის იხრიდნენ, არ ის უკადაგისობდა მათგან ხოტბის შესხმას. ამ საღამოებს ესტრებოდა ახალი მოდის ყველა პოეტი, გლეხი ბიჭის — ესენინის ჩათვლით. მაგრამ მაჟოვესკი ცალკე იდგა.

თებერვლის რევოლუციის შესამც დღეს შოსკოვში საღამო გაიმართა. აქ ერთად გამოიიდნენ კ. მაიაკოვსკი და კ. კამენსკი. ეს წარმოადგენდა პირველ შეტარე მისაღმიერას ხალხისაუნი მედის მთავრობის დამხობის გამო. მაშინ მაიაკოვსკი უკვე სახელგანთქმული პოეტი იყო. მასი პოეტი „ლრტებული შარეალიში“ ჩეკინთვის დიდ სიახლეს, ერთგვარ მიგნებას წარმოადგენდა.

1917 წლის თებერვალში, როდესაც საქართველოში ცხრილდებოდი, მატრარებელში ვეითხელობდი მაქსიმ გორგაძის გაზეთს „ნოვაი გიზის“, რომელშიც დაბეჭდილი იყო მაიაკოვსკის პოეტური ქრონიკა — „რევოლუცია“. ამ ნაწარმოებში უკვე იყო აღ. ბლოკის „თორმეტისა“ და „სკვითების“ პათოსი.

ოქტომბერში საქართველოდან საბჭოთა რესერვში მიმავალი გზა გადაიკერა. საბჭოთა რესერვის ამბები იშვიათად აღწევდა ჩეკინთველს, მეტადრე პოეტური ქრისტენიანი. შემთხვევით გვივარდებოდა ხელში მაიაკოვსკის ლექსები. ამ დროს კი მისი სახელი ქრება. ვიცოდით, რომ ის „რსსტატ-ში“ (რესერვის ტელეგრაფის სააგენტო) შეუძლია. რევოლუციის პირველი დღეებიდანვე ის გაიტაცა ყოველდღიურში შრომაში. ქურდა სააგიტაციო ლექსებს და ხატავდა პლაკატებს. საბჭოები ხელს უწყობდნენ ხელოვნების აღორძინებას.

მაიაკოვსკი იღვივდა, როგორც დაუღალავი ტრიბუნი. მას მხარს უქერძა განათლების კომისარი ამს. ა. ლუნანისავი. ხელისუფლებისა და პორზის ასეთმა ხალო ურთიერთობამ ისე გამაცეიფრა, რომ ჭერილი კი დაწერე განხეთ

„საქართველოში“. ამ ჭერილში საცმლად მეტად უკაცებდი საქართველოს კრისტიანობის დროინდელ ხელისუფლებას.

მოსკოვიდან რაიმე ლიტერატურის მიღება ჩეკინთვის დიდად სასიარელო იყო. ნომდებალ დღესასწაულად გადაწეული მოსკოვში ჩატრებული პროფესიონერების კონგრესიდან ერთი ახლო აშლო აშანაგის ჩამოსულა. მან დიდამალი ლიტერატურა ჩამოიტანა. გატაცებით ვეითხელობდით ელ. მაიაკოვსკის ახალ ლექსებს. დავგა-ინტერესა აგრეთვე ს. ესენინის „ამხა-ნაგმი მარტინია“.

პალლო აშევილი შთამაგონებლად კითხულობდა ელ. მაიაკოვსკის შემოქმედებას. შშიჩად თვითონაც წერდა ლექსებს რესულ ენაზე მაიაკოვსკის ბურალ. ერთი ასეთი ლექსი ვალინინის შესახებ დაიბეჭდა თბილისში აქრეტ. ხიმერსკის „ფსევდონიმით“.

ჩეკინ გვაცვალებული ის გარემოება, რომ მაიაკოვსკი, რომელიც საქართველოში დაიბატადა და ბაჟშვილის წლები აქ გაატარა, არ ჩამოღილდა თბილიში. ერთობოდა, ძალიან დაეკებული იყო რევოლუციერი საქმიანობით, რაც საშუალებას არ აძლევდა მას დაზღვით მაინც დატოვებინა მოსკოვი.

„А тут не знаю ни зем, ни лет
Сиди, рисуй плакаты“. („Солица“).

სოციალისტური რევოლუციის შემდეგ მაიაკოვსკი თბილისში პირველად 1924 წლის აგვისტოში ჩამოვიდა. ხალხი აგარაჟებშე იმყოფებოდა. იმ ხანებში ერთმანეთს ვერ შევხედით, მაგრამ გადონგვეს, რომ მან იყოთხა პოეზიის ფრანტის მდგრადირობის შესახებ საქართველოში. ქართულად წაეკითხა პაოლო იაშვილის მიერ თარგმნილი თავისი ლექსები და დაინტერესებულა „მისტერია ბუფ“-ის დადგმით. იგი მე ვთარგმნე კოტე მარჯვინიშვილისათვის. დღი ქართველ რევოლუციის განსხახულო პქონდა დაედგა იყო უნივერსიტეტის სანახობის მსგავსად. მაიაკოვსკიმ შოთიშვილა კ. მარ-



ჯანიშვილის ჩანაფიქტი, რაც, სამწუხა-
როდ, განუხორციელებულია.

უკანასკნელად მაიაკოვსკის შევხვდი
მოსკოვში 1928 წელს.

— ხად მიღიხერ? — მკითხა მან ქართულად.

— ბანკერზე მეც ვარ დაპატივებული.
ნუ წახვალ, დარჩი ჩემთან, ძალიან კუდ
გუნდბაზე ვარ. ერთად ვისაღილოთ.

ପାତ୍ର କରିବାରେ ଯାହାରେ

— ମାଗୁରୀର ମେ ମାନଙ୍କ ହାତୋଳ! — ମଧ୍ୟ-
ଭାବ ତଥିରେ ମାନଙ୍କଗାନ୍ଦିଶ୍ଵର.

— მე ვერ წარმომიდგენია მოსკოვი
უფროონთ... — კუპასუხი ლიმილით.

ପ୍ରକାଶିତ ତାରିଖ ୨୦୧୫ ଜାନୁଆରୀ

*

የኢትዮጵያ የፌዴራል ምትክት

შშეცნობი ზაფხული იყო სოფელ-
ში. კვაგის ყანა აქტორსავით ბზინავდა,
ქერი ამწევნებულიყო და თითა ბულუ-
ლებად შეეგროვებინათ. ქვეით, მინ-
დერებში კი დინჯალ დადიოდა გრძელ,
წითელფეხებიანი წერი და ეგიპტურ
ენაზე ლაპარაკობდა, რადგანაც ეს ენა
ცუდამისმა ასწავლა.

ყანებისა და მინდვრების ირგვლივ დაბურული ტყეები კერა, ტყეებში კი ღრმა ტბები იყო, იქვე იდგა ჩხის უნი სხავებით განათებული და აზებშემოვლებული ჰელი დევლი, ღილებული ციხე-დარბაზი ერთი მებატონისა, ციხე-დარბაზის ეზოში სქლად ამოსულიყო მაღალი ანწლი და ხეართელა, ერთ მყუდრი აღგილას მოკალათებინა იხვს და კერძობებზე დამჯედარიყო გამოსაჩერად. ისე დიდნანის თჯდა კერძოცხებზე, რომ მოსწყინდა კიდეც. სტუმრები ერთობ ძეირად მოსდიოდნენ; იხვებს კრუხთან მოსვლას, ანწლის ძირში ჯდომას და მუსაიფას არხში ცურნისა ერჩიათ. მაგრამ ბოლოს, როგორც იყო, კუკებმა ნისკარტი ჰქონდა კერძოცხებს და ერთომერობის შემდეგ დაუწეს ტეხა. მოისმა „პუა, პუა“ და პარიებმა გაიოპცეს გარეთ თავები.

— ვის, ვის! — დაუძახა ლელაშ.

კუკუბბა ერთად მოიყარეს თავი, გაი-
პერტყეს ფრთხები და დაწყეს ძეთ-
ქით მწვანე ცოლლებში ცერა. დადა-
ნებას აძლევდა, რამდენიც უნდოდა,
ეცქირათ, რადგანაც თვალისფერის შარ-
გებელია მწვანე ფერი.

— რა დიდი ყოფნას ქვეყნას! —
თევეს კუკუბმა, რომელებიც ახლა უფრო
თავისუფლად გრძნობდნენ თავს, ვიდრე
კურცხის ნაპირებში.

— თქვენ გვიმოათ, რასაც ხელავთ, ეს
არის მთელი ქიმიკანა? — მიუგო ფიტ

ଲୋକ:— କ୍ଷେତ୍ରପାଳଙ୍କ ହେବନ୍ ଦାଳିଖୁ ଉପରେ
ଶେଖିଲେ ମିଠାଳୀ, ମର୍ଗଫଳୀ ଯାନ୍ତରାମାଲୀ
ଅଟ୍ଟିଏକୁ, ମର୍ଗରାମ ମେ ଏହି ଅଳ୍ପବନରେ ଏହା
ପ୍ରମାଣିଲୁଗାଏ... ଏହା, ପ୍ରମାଣି ଏହି କାହିଁତ?—
ବାନାଗରିଥିଲେ ତାଙ୍କ ଲୋ ଅଧିକ:— ଏହା, ପ୍ରମାଣ
କି ଏହା ପ୍ରମାଣିଲା: ପ୍ରେମାଖେ ଦିଲାଇ କ୍ଷେତ୍ରପାଳ
କି ବସେ ମନ୍ତ୍ରେଲାଇ. ଏହା, କିମ୍ବାଲୀ ଜାତୀୟଦେବା
କୁ ସାମାଜିକେତ୍ର? ମନ୍ତ୍ରେଶ୍ଵରଙ୍କ ବିଦ୍ୟରିଣି
ଜନମି! — ତେବେ ଦେବାକିନ୍ଦ୍ରିୟ, ମାଧ୍ୟମ ପରେ
ଦାର୍ଢିତ ବୈଜ୍ଞାନିକୀଳି.

— အပေါ်၊ လုပ်ကြန် အရှင် ဆုံးမျိုး? — ဇာတ်
ကြော်စွဲ ဖြစ်သူများ ပြည့်မြန်ရာလွှာ မြောက်ဖြောက်
ချို့ယွေး၏

— Հաճա հոգուն, ալար ոյնք ամ յերտո
ԿՊԵՐԾԵՏՈ Տաղուհեցա! — Թուշգո յիշեծ-
թ, — ալար ամուսնուն Խոյսառնուն կըրես,
ահա Շրագան. Մազրան, անձ յերտո և նշանակ
Շեխելու, հա մ՛շանուցրեց ահուսն, հոգունու
Ֆըցանան մամաս. ոս սամացւուո, յրտելել
մանց Թուշուլուոս ամիս ՇըսաՌունձալ!

— მაჩვენე, ერთი, ის კერძოცი, რო-
მელიც არა ტყება, — უთხრა სტუმარ-
მა, — დაშრეწუნება, ინდაურისა იქნება.
ერთხელ შეც მომატყუფს. რამდენი
ტანჯვა და უბედურება გამოვიარე. ინ-
დაურებს ხომ ყყელას ეშინით წყლისა;
კერასგზით ვერ ჩავიტყვე ტბაში. რა-
ნაირად ამ ვუძახე, ვიყვირე, ვიმიტუ-
რე... არაფერი არ გამოიღდა... მაჩვენე
კურცხა. რასაკირეველია, ინდაურისა!
მიატყვე, მიატყვე უმჯობესია და და-
ნარჩინ ბაშიობის აწილო კურცა.

— კოტახინს ვაქწები კიდევ, — მოუ-
კო ახალგაზრდა იხვემა: — ამდენსანს
გავძელ და კოტახინს კიდევ მოიკომენ.

— როგორც გინდა! — მიუგო ბებერ-
მა იხვემა და წაკვილა.

ଶୋଲାଙ୍କ, ନୀଳଗର୍ଭପୁ ପୁଣ, ଗାଁତ୍ତୁଦା ଦୂରି
କ୍ୟାରପିକ୍କି-

“ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରେସ୍”, ଦେଇବାଳୀ କ୍ଷେତ୍ରମ ଦା ଗାନ୍ଧିନ୍ଦ୍ରାଜା
ରୀ. ମହାରାଜ ରୀତି ଲୋକଙ୍କ ଦା ଉଚ୍ଛିନ୍ନ ରୀତି ମୁଣ୍ଡି
ଦେଖିବା ଏବୁଗାଲ୍-ହାତ୍ଯାଗାଲ୍‌ପରିରା ଦା ଟେକ୍ନୋ
“ରୀତି ଲୋକଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ରୀଂ, ଶର୍ମିଲୀରୀଦ ଏହି ଶ୍ଵାସ୍‌
ଶ୍ଵେତଶ୍ଵର, ମାତ୍ରାତଳା ନିର୍ଦ୍ଦାସିକୁ କ୍ଷମି ଏହି ମୁଣ୍ଡି
ମହାରାଜ ଅମ୍ବାସାମ୍ବ ଏତିଲାକ୍ଷ୍ମୀ କ୍ଷମାତାବାଦୀ. ଉନ୍ଦରା
ନିର୍ଦ୍ଦାସ ପ୍ରେସ୍ରୀଂ, ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵା ଶ୍ଵରିଲୀର ମାଲାଲୀ
ନିର୍ଦ୍ଦାସରେ”.

მეორე დღეს საუცხოო დარი დადგა.
მშე ცხოვლად ანთებდა ყეველა ხესა და
ბუჩქანის. დედაიხვი თავის შვილებთან
ერთად ანთხოვ ჩავიდა. „წევა“ — გადახ-
ტა წყალში. „ვინ, ვაძ“, დაუბისა შვე-
ლებს და კუკებიც თოთო-თოთოდ გადა-
ზრნენ. პირველად წყალში ჩაიძინენ,
მაგრამ იმშამსკე ამორეტულნენ და
შეენიჭები ცურავ დარჩევს. დიდი მახინ-
ჯი პუჯიც ცურავდა.

— ଏହା, ଏହି ନିର୍ମାଣକାରୀ ଶୈଳୀ ଏହି ଅଳ୍ପରେ,—
ଯେତେ ଦେବତାଙ୍କ ଉପରେ ଉପରେ, ଏହା ସାମ୍ରାଜ୍ୟକାରୀ
ଶୈଳୀରେ ଉପରେ ଉପରେ, ଏହା ଶୈଳୀରେ ଉପରେ,
ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା ଏହା

— զան, յոն, թամուգ հետեան, Մըոլոց-
ծո, ղրինցը լու ընշու թագոսցանու դա
զագաբրոծու ոյնարկունքն է. մեռլուց հետեան
ածլուս ոչպահ, ոյքի ահացոն դաշտագուտ;
պալաչու ղուրու յարևս մոռհոնցու!

ସାମିନ୍ଦ୍ରା କେତୁରୀ ରୂ ଏ ଲଙ୍ଘାନୀଟି
ରେଖା ଫୁଲାନ୍ତେଲା ହେଲିଥିବା ଏଣ୍ଠିରୀ ରୁକ୍ଷାଶିଳ
ପାତ୍ରାନ୍ତେଲାକୁ ତାଙ୍କିର ଗାମି ନିଶ୍ଚବ୍ଦିତା ରୂ
ପାତ୍ରାନ୍ତେଲାକୁ ତାଙ୍କି କି ଧରିଲାକୁ ପାତ୍ରାକୁ
ପର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିରାରା.

— აა, ასეა ყოველთვის წუთისოფული — თქვენი ინტერა და დაიწყო ნისკარტის ცესავა; გველთვეზას თავი იმასაც მოეწონა და უნდოდა ხელში მოვგლო, — ამა უყურეთ თქვენს ნისკარტებს, — მიუძრებდა თავის შეილებს, — წალონ მარდად და მდაბლად მიესალმეთ იმ მოხუცებულ ინტე, ის არის ყველაზე საპატიო და ღირსეული, ესპანერი შთამომავლობისა და მიღომა არის ასე ყვაველი. შესედოთ, ფუნქცი წითელი ნაქერი აქვს შემობმული; მისთანა დიდ ჯილდოს მხოლოდ ინტე აძლევენ; ეშინიათ, არ დაგვიარებოთ და ნიშანს აღებენ,

ତେଣୁଗୋଟିଏ ଶରୀରକୁ ଏହା ମନୋପ୍ରେଣ୍ଟ ନାହିଁ । ମାଧ୍ୟମରେ କେବଳ ଏହାକୁ ବିଜ୍ଞାନିକରେ ଆବଶ୍ୟକ କରିବାକୁ ପାଇଲାମୁଁ ।

— შეხედეთ, ერთი, მოელი იქნანი
შოგვემატა, თითქოს უმართოდ ცოტანი
კვიფთ! ფური, ერთი წყვეტი რა საძგლია!
ამის მოთვენა შეუძლებელია! — მივარ-
და ერთი იხვი და უკბინა კისერში პატა-
რა მახინჯ ჭია.

— თავი გაანებე, რას ერჩიო! — ვამო-
ესარჩილა დედა, — ხომ არავის აშენხებს.

— მართალია, აჩავის აუზებს, მაგრამ ერთობ დიდი და უცნაური რამდაც იმიტომ კუთხით, — მიუგო შეძენა-
რამ.

— რა შევენერი ბავშვები გყოლია! ცველა ლამაზია, მხოლოდ ეს ერთი არ ვარგა. კარგი იქნება, რომ შეიძლებოდეს რამენაირად იმისი გადაეცემა, — თქვა წითელინიშნიანა ბეგერჩა ისემა.

— ყოვლად შეუძლებელია, თქვენი
ბარყინვალებაც, — მიუგო დედამ, —
მართალია, ლამაზი არ არის, მაგრამ
წყნარი ხსკითისაა და ძალაან კარგად
ცურავს, სხევბს სჯობნის კიდეც. ჩემი
აზრით, რომ გაიზიდება, გასწორდება
და დაპატარდება, ერთობ დიდი ხანი
იწვა კერძოში და ამისთვის გამოიიდა
ასეთი უხევირი ტანისა, — ინტერ მოიხსე-
ნა პატიას ზურგი, გაუსწორა ფრთხები და
დაუშატა: — ამასთან მამალია და სილა-
მაზე რა საჭიროა: ჩემი ფიქრით, ძალიან
ღონიერი იქნება და ცხოვრებაში გზას
კოვალურის გაიკლევს.

— ଦାନ୍ତାରୀକ୍ଷଣବିଧି ଶ୍ରୀରାମ ପାଇଗୁବି
ଏହିବିନ, — ଦାନ୍ତାଗୁରୀତି ଦେବୀରିଥିଲେ ଯେତେବେଳେ ଦା
ମନ୍ଦିରକୁରୁନ୍ତିରୁ ପ୍ରସ୍ତରୀୟବିଶ୍ଵାସ: — ବିରାମଦେଖିବାରେ,
ବୁଝାଗାନ୍ତିରୁ ସାମ୍ରାଜ୍ୟର ବାଲିଶି, ଉଠାଇଲୁ
ତ୍ରୈକ୍ଷିତାରେ ତାଙ୍କୁ ଅନ୍ତରେ, ଶ୍ରୀଗୁଣଲୋକର ମେ
ମେମିନ୍ଦିବାନ୍ତିର.



— რა საშინელი მახინჯი ხარ! —
უთხრეს ინგრძელა — მაგრამ ჩეც რა,
ოლონდ ჩეცი გვაძის ქალის შეკრთვა არ
მოიწოდო!

ସାହୁଙ୍କ ପ୍ରେସ୍ ପରିଲିଙ୍ଗ ଶୈଳିକାରୀ ଏହିରେ
ଦାତା ଏହି ମିଶନ୍‌ସିଲ୍ବାଜ୍ ମଧ୍ୟ ଉନ୍ନତିକାରୀ, ବ୍ୟାପକ
ଲୋକଶିଖି ଜୀବନମିଳାର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରାଣବିନିଷ୍ଠିତ ହୁଅଛି ଯାହାର
ନେବା ପ୍ରେସନ୍‌ଟାଙ୍କରେ ଏହି ଏକାକିର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରେସ୍ ପରିଲିଙ୍ଗ

ჰამბის პრინც ირა დღე, ირა გულებულება
ბატი მოიტინდა. დიდი სისტემიკური
ცენტრი არ იყვნენ და ამიტომ თავამობ-
ლენენ.

— გაცივონე, მახანაგო, — უთხრეს
იმათ ჭუქას: — ისეთი მახინჯი რამ ხარ,
რომ გვებრალები. ოფ გინდა, წამოდი
ჩევნოთან ერთად, აქ ახლოს, შეორე ქათბ-
ში, ბატების მოელი გუნდი ცხიფრობს:
მრავალი გასათხოვის ქალია, „ამ,
ამ“—ის დაძხება იციან. მართლია, გონ-
ჯი ხარ, მაგრამ, ვარ იცის, იქნება მაინც
შეხვევაშის საკოორის.

— «დუღ! დუღ!», გაისმა თოლის გრძადა
და რძივე ბატი მეცდრები ჩაცემა-
დნენ ლელში, წყალი წითლად შელება
იმათმა სისხლშია. «დუღ, დუღ!» — გაისმა
მა კიდევ თოლის ხელი და გარეული ბა-
ტების დადი გვნდა წამომასდა ბეჭედ-
ბიფან. სროლა უფროდაუფრო განმირ-
და. დიდი ნაჟარობა იყო გვერთოლი.
კაობის გარშემო ჩასატრებულიყვნენ
მონადირეები: ზოგა კაობის პირს ტო-
ტებაგვალი ხეებზე ასულიყო და იქი-
დან უთვალოვალებდა. ლერჯი, სეჭა
კვამლი ვანლიგით მიპირუოდა მთელ
ტბას, ნელ-ნელა იშვედა დაბერული
ხის ტოტებისაკენ და საღალაც შორს,
ზევით, ცის სივრცეში ჭრებოდა. მოც-
ვავდნენ მეძებრებაც. ჭაობიში ლელი
იღრიყებოდა ძალლების ფეხევეშ. საბ-
რალო ქუქი ძლიერს-და სუნთქვედა ში-
შით. ის-იყო თავი მოიბრუნა, უნდოდა
ფრთის ქეეშ ჩემასა, რომ სიღანლაც
განჩდა უზარმაზარი საშინელი ძალი,
ენა გარეთ გამოიგდო, თვალებს საზისუ-
რად აბრივალებდა. ხახადაუბული, დალ-
რენილი კბილებით მივარდა პაწია ჭუჭა-
და... ტრაპი. ტრაპი! უკან გაიძიეა.

— ମାତ୍ରାଲୋକ ଲମ୍ବାରିଛି! — ତେଣୁ ପ୍ରସରିବା
ଦା ମୁଶ୍କୁଳୀଙ୍କ ଅନ୍ତରୀଳରେ, — ନେତୃତ୍ବ ମାନ୍ଦିବ୍ୟାକୀୟ
ହାତରେ ପାର, ଏବଂ ମାଲକାପ କି ବେଳିବେଳୀୟ-
ଦି ଶ୍ରୀଶାର୍ମିଲାଙ୍କ.

ସାନାଟ ତମକୁଳି ଶ୍ରୀନାଥୀ ଦିଲିପନ୍ଦ୍ରା, କୃପା
ଚୁଣ୍ଡାରୀରୁ ନିର୍ଭାବ ଲୁହିଲା. ମେହିଲାରୁ ଶ୍ରୀ
ଦଳିଳ ଶ୍ରୀମତୀରୁ, ଗଜିନୀ, ମିଶ୍ରନାର୍ଦ୍ଦା ଶ୍ରୀ-
ଲାଲ୍ବୁରୀରୁ. କୃପାରୀ କିଛିଏ କେବଳ ଶ୍ରୀଦଵପଦ
ଧାରୀଙ୍କୁଳିଲା. କାମଦ୍ଵିନିମ୍ବେ ଶାତି କିଛିଏ

მოიცადა. შემდეგ ფრთხილად გამოცოცდა, მიიხედ-მიიხედა და, რაც ძალი და ორნე პერინდა, გაქანდა მინდობში ძველითკენ. უცებ საშინელი ქართ ამოვარდა და ერთობ გაუძნელა პატიას მდგრადობა. ღამე გვიან, დიდი ვაი-ვაგლახით, როგორც იყო, მიაღწია ერთ პატარა დაძველებულ ჭრის, რომელსაც ჯერაც ვერ გადაეწყვიტა — საით მხარეს წაეწერდა და განაგრძობდა ერთ ადგილას დგომის. ქარ-ბუქი უფროდა-უფრო მატულობდა და კუკი ძალაუნებურად უნდა ჩამჯდარიყო ერთ ლაგას და თავი შეემაგრებინა. შეხედა, ქონის ქართ ჩამოვარდნილა, ერთ უურეზე-ღა ეკიდა და ისე დაეღო პირი, რომ შეგ შეძრომა შეძლებოდა. კუკი სწორედ აյ მოიქცა და ოთახში შევიდა.

ქონში ერთი ბებერი დედაკი ცხოვრიბდა. მას ერთი კატა და ერთი ქათა-მი ჰყავდა. კატას ბებერი თავის „ვაეკი-შეილს“ უწოდებდა. კატა ზურგის ამოშეერა და კრუტუნი იცოდა და, თუ წელს ხელს აუსვამდით, ნაპერწელებ-საც ჰყრიდა. ქათამის პარწინა მოკლე ფეხები პერინდა და ამიტომ ფეხმოკლეს ეძახდნენ. სამაგიროდ, შევენირ კერ-ცხებს სდებდა და პატრონს საკუთარი შეილივით უკარდა.

დალით უცელამ შეამნია იხეს კუკი. კატამ კრუტუნი იწყო, ქათამი აკაქანდა.

— რა, ამბავია? — იყოთხა ბებერში და მიიხედ-მიიხედა, მაგრამ რა დაგრანაც თვალო აქლდა, კუკი დიდ, მსუქან იხეად მოეხენა.

— აი, პოვნაც ასეთი უნდა, — თქვა მოსუცებულმა: — იხეის კერტები შე-ქნება, ნეტავი მამალი კი არ გამოლგეს!

კუკი აიყვანეს გამოსაცაველად სამი კვირით, მაგრამ კერტები, რასაცირველია, არ დაუდევი. კატა ბატონი იყო ოჯახში, ქათამი კი ქალბატონი, თავი ისე დადად მოქმერნდათ, რომ ლაპარაქში უოელოვის ამბობდნენ „ჩვენ და მთელი ქვეყნიერებათ!“ თავიანთი თავი ქვეყნიერების ნახევრად და, ამასთან, საუკეთესო ნახევრად მიიჩნდათ. კუკის

აზრით, მტენარი სიცრუე იყო კარგი, მაგრამ გაგონებაც არ უნდოდა. — კერტების დადება, შეგიძლია? — ეკითხებოდა ქათამი კუკი.

— არა.

— მაში, მოიღე მოწყალება და დაჩუმდი.

კატა კი ეკითხებოდა:

— შეგიძლია ზურგის ამოკუნია, კრუტუნი და ნაპერწელების გამოყრა?

— არა.

— არა-და, ნუ წაეჩირები შენი აზრებით, როცა კუკიანი კაცი გელაპარაკება!

კუკი იჯდა კუთხეში დალინებული, მაგრამ, აი, ოთახში გამაცოცხლებელი ნიავი დატრიალდა და მხარულმა შეემ შემოაშეექა. კუკის ერთობ მოეხალისა ცურაობა, კედლი პიოთშინა და თავისი სურვილი ქათაში შეატყობინა.

— ეს რა უცნაური იცნება კიდევე? — შეპყვირა ქათამი. — საქმეს რომ არას აკეთებ, სწორედ იმიტომ მოგდის თავში ეს სულელური აზრები. დადავი კერტები ან კრუტუნე და ბრიყვული ოცნება გაიქმნება.

— კი, მაგრამ ცურაობა ისეთი სასიამოენოა! — თქვა კუკი, — ისეთი სასიამოენოა, როცა ჩაიყრულებულებები და გრძნობა, როგორ გადაგიელის თავშე ან-კარა წყალი.

— სწორედ უცნაური სიამოცნებაა! — უთხრა ქათამი, — შენ, მეონია, სრულად გაგრები. აბა დაეკითხე კატას, რომელიც ჩემს ნაცნობებში საუკეთესო კუკის პატრონია, უყვარს წყალში ცურაობა და ჩაყურულებულებება? ჩემს თვეზე აზრების ვიტყვია. აბა ჩემს ბებერს, ჩევენს ქალბატონს შეკითხე, მასშე კეკიანი აღარავინ არის ქვეყანაზე, ის გატუკიან, რამდენად სასიამოენოა მისიათვის ცურაობა ან ჩაყურულებულება, როცა თავშე წყალი გადაუკელის.

— თქვენ არ გესმით ჩემი გულის პასუხი! — უთხრა კუკი.

— ჩევენ არ გვესმის შენი გულის პასუხი! — ერთი გვიბრძანე, ღვთის გუ-

ლისათვის, ეს შეუტლია, შენის აზრით, გაიღოს შენი გულის პასუხი? ჩემს ბებერწე და კატაზე უფრო ცეკვითი ხომ არა გვინდა შენი თავი? ჩემს თავზე აღარაფერს ვაშვობ... ნუ ოცნების შეუძლებელს, უბედურო, და ღმერთის მაღლიბა შესწირე ის სიყვთისათვის, რაც აქ მოვარინება. გან თბილ ქაშში, ჰევან საზოგადოებაში არა სცენოგრობ, სადაც შეგვლია ბევრი რამ ისწავლო? მაგრამ შენ ცარიელი ყბელი ხარ და არაფერი სასიამოებოა შენთან საქმის დაერთა. დამიჯერე, კეთილი მსურს შენთვის. საწყვენის გეუბნები, მაგრამ ნამდვილი მეგობრები ყოველთვის ასე იცეკვიან. უმჯობესია, ეცალო და კვერცხი დასდო, ან კრუტენი და ნაპერწელების გამოყრა ისწილო.

— ვგონებ, უყოფსი იქნება სულ წა-
ვადე აქედან. — უთხრა პუატა.

— გნა მშეკოლობისა, ძალანი კარგს
ისამ! — მიუკო ქათმდე და ტეციაც წავიდა.
მიყიდა წყალთან და დაიწყო ცურჩვა.
მაგრამ მაინხვდი იყო და ცხოველებს
უწინდებურად ყველას ეზინდებოდა.

ებდა წყალში, ბოლოს წაფერებულება
სერი და ისე უცნაურად დამტკიცებული გამომდევნი
თვითონაც კი შეეშინდა თავისი ხმისა.
ამის შემდეგ მის ფიქრის აღარ მიშორე-
ბია ეს საუცხოო ბედნიერი ფრინველე-
ბი. მაგრა რომ თვალს მიეფარნენ, კუკმა
ჩაიყურულებადა რჩვად, წყლის ძირამ-
დის და, როცა ზევით ამოცურდა, იღელ-
ებულმა აჩც იცოდა, სად მიღორინავ-
დნენ, მაგრამ სულით და გვლით შეუ-
ცყვარდა და სრულადაც არ შეტრდა იმა-
თი ბედნიერება. საბრალო, მათინჯი
კუკისთვის მაცი დადი ღვთის წყალობა
აქნებოდა, რომ იხევს მიელოთ თავიანთ
სახოვალოებაში; ლამაზ გვდებთან ყოფ-
ნა კი ანჩარადაც არ მოისციოდა. ზემოარი
კი ერთობ სუსხიანი დადგა და კუკს
განცშვეტლივ უნდა უცურავა, რომ
წყალი არ გაყინულიყო. მაგრამ ყოველ
დამის განმავლობაში გაუყინავი წრე
უზრუღაუზრი მცირდებოდა და კუკი
შესვერებლივ აქნევდა ფეხებს, რომ
ყინულით არ დაჭრულიყო ეს ადგილი.
ბოლოს ძალ-ლონე გამოიყლა საბრა-
ლოს. მიყენდა, გაციედა და ყინულს
მიეკრო. დილით ადრე წყალიან მივიღდა
გლეხი, შეამნია კუკა, გასტენა ყინული
ხის ჯონით, მოიალო კუკი და ცილს
წაულო. სახლში იხევ ისევ გამოცოცხლ-
და.

କାନ୍ତିଲୀଳାର ମିଶ୍ରକାନ୍ତିଲୀଳା, ଶ୍ରେଷ୍ଠକାନ୍ତିଲୀଳା ହାତୁରୀରୁଙ୍ଗା ତଥାରିଲୀଳା ଦ୍ୱାରା ପାଇଅଛି।

“ ამ ასწერება ყველა უცხადებება, რაც
ზომიერის განმიაღლობაში გადატა კუქს.
განაუსულოშე კი როცა მჩემ ისევ გაათ-
ბო დედამიწა, კუკა ჭრიაბონ დელში
განიდა. ტორიალები მხიარულად გა-
ლობდნენ, საუცხოო დარი დალგა და
პაწიმი ერთხმად იგრძნო, რომ მასაც
შეუძლია ფრთხების გაშლა. ფრთხები რო-
გორილა უცხოდ უშერიალებდნენ და
მარტიალ მიაცურებდნენ ჰერიში. უცებ
კუკა (თვითონაც ამ იცოდა — როგორ
მონდა ეს) დიდ ბაღში განიდა. ექ მრა-
ვლად ჰყვაოდა კაშლის ხეები და ისა-
მანის სურნელება აესხდა ჰერის. ხეებ-
სა და ბუჩქებს თავიანთი დაკლენილი
შრები გაეშეირათ ანკარა წყლინი არ-
ხებისაცნ. ექ ყველაფერს განაუსულის
გამაცოცხლებელი სუნი სცემდა, ბაღში
ტბა იყო და, აი, დაბურულ ბუჩქებსა
და ხეებს ქეეშ ტბაზე გამინიდა სამი სა-
უცხოო ხედი: ღიღებულად, ნარჩარად
მისცურავდნენ ისინი ფრთხების შეია-
ლოთ. კუკა მაშინვე იღნი შევენიერი
ფრინველები და ასალაც უცნაურის სევ-
დამ შეასყრო მისი გული. „მივფრინ-
დები იმ ღიღებულ ფრინველებთან“,
იფიქრა საყუალმა, „მაგრამ ხომ მომყლა-
ვენ ამაირ მახინჯეს... ეს, სულ ერთია,
იძებების წიწენას, ქომების კბენას და
შევამტე ქალის ცემა-ტყებს არაას და
ზამთარში სიცივით კანკალს ისა სჯობს,
იმ ფრინველებმა მომყლან“, თქვა, კუკ-
ა, ნაურინდა ტბაში და მოვგება შევე-
ნიერ გადებს. გედებმა დანანახეს თუ არა
კუკა, ღაუცნიეს ფრთხები და პირდაპირ
მისცენ გამოიშერინენ.

— „ମେମିକ୍ୟାଲୋଟ!“ ଶୈର୍ପେଫର୍ସ ନୁହି କ୍ଷିଣିତ
ଶାଖାଲାଙ୍କ, ଦୂରାଳୀରୁ କାହିଁ ତାଏ ଓ ଘୁଲିଲି
ପ୍ରାନ୍ତିକ୍ୟାଲୋଟ ଗ୍ରେନଡ଼ା ସିର୍ଜେଫର୍ଲୁସ... ମାଗୁରାମ
ଏଇ ଲୁହିମ ଅନ୍ଧାରୀ ଚିପାଲ୍‌ଶିଖ ତାଏବିନି ଶାନ୍ତ
ଦ୍ୱାରାନାହା. ଏହି, ଏହି ଏହି ଦେଖିବା, ନାହାରା, ମା-
ନୋନ୍ଜା ଗ୍ରେନିନ୍ଗ୍‌ଲୋ କ୍ରି ଲାହାର ବୁଝ, ଏହି କ୍ଷୁଣ୍ଣ
ଶିର୍ପେନ୍‌ରୁ ଅନ୍ଧରୀ ଗ୍ରେନିନ୍ଗ୍‌ଲୋ.

ଇସ୍‌କ୍ରିଷ୍ଟମାନ ଦ୍ୱାରାରୁଥା ପ୍ରଶ୍ନାକ୍ରିୟାଙ୍କଣ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀ, ତାହାରୁଥା ପ୍ରଶ୍ନାକ୍ରିୟାଙ୍କଣର ପରିପାଳନା-
କ୍ରିୟା.

— ଶେଖେଲୁଗ, ଏହିଲୁହ କ୍ଷେତ୍ର!

— კიდევ ახალი მოტორნილა, ახალი — ხელუნავლენი სსებიც და ტაშის უკავლენი. ბავშვები გაიქცნენ დელმისათნ, ყორა ზნის შემსუელ ისევ დაბრუნდნენ, თან მოიტანეს პრინი და შემწის კეტები. უყრიდლენ წყალში გილებს და იძიხლენ:

— ახალი ყველასა სკომის რა ლამა-
ნია, რა ნორჩია და მშვენიერო!

უფროსში გედებმა მდგრად დაუკარებს თავი თავისათ ახალგაზრდა ამხანაგს. ახალგაზრდას შერცხვა და ჩიმალა თავი ფრთის ქვეშ. ერთობ ხელისარი აუყო და არ იცოდა, როგორ მოქმედდი უკ. მაგრამ სრულიადაც არ ამაყობდა: ერთობმა გულმა არ იცის მაყობა. მოაკონდა, როგორ სდევნიდნენ, დაკანონდნენ და ახლა კი ყველა იმის სილამაზეს აინახოდა. თვით იასამანიკ კი სიყვარულით უხრიდა ყვავილებიან და სურ-ტელოვან შტოებს და შინარელი მზე ითბოს ჰქონდა. გაიქნია შაშინ პაწიამ ტერთული, მოიღება მშვენიერი გრძელი ისერა და სისარულით იღსავს გულია ესძინა:

— ոռ, ամենաօրի ծեղճոյեհյեծա և ուժմահ-
թուց կը ահ մնանցնեմա, հուրա մատոնչո-
ութուն կը լոյս գոյօնու!

୧୯୮୫

ఎయి, ఏ ర్ముగ్గిలి, శ్రీవాస పెనోలు గుర్తిం
శ్రేష్ఠులు దినొపాఠికులు. ఒడి లు జూ-
ఫోన్స్‌స్ట్రోఫ్ డా గాల్ఫంబ్రా, నుచి లాంబిది మే-
ట్రైప్ప్లేచ్ క్రా, నుచ్చేల్స్‌ప్ర శ్రేగ్గిల్ సాన్స్కృతి-
క్రా ప్రైణ్ణా, వ్యాపిష్ట్యబ్బడా తాయిల్ బొఫ్ఫె,
హుచ్చా శ్రేష్ఠులు లాంగిత మంట్టిన్స్‌ఎంబ్రా-
ర్సా అంటాడు అంటిప్పబ్రా.

— ଓ, ଲମ୍ବାରୀର, ଏହି କାହିଁ ଶିଖିବାରେ କିମ୍ବା
ଦେଉଥିଲିପିଟିକି ପ୍ରାଚୀଯାଲ୍ଲ ପ୍ରତିକିଳିବାକି ମନ୍ଦିର
ଶୁରୁହେବାରେ କିମ୍ବା ପାଇଁରାତ୍ରିରେ କିମ୍ବା କାହିଁ
କାହିଁକି ମନ୍ଦିରଜୀବିରେ କାହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ
କିମ୍ବା କିମ୍ବାକିମ୍ବା

— ის კვლაშე საუცხოოა!

შეინება ვრცელდებოდა მოცელ ქაფუანასე კიდით კიდემდე, ერთი წევინი იმ-პეტარიანსაც ჩაუვარდა ხელში. იმე-რატორი დაბრძნდა თავის თქმის ტახტზე და გატაცებო იწყონ კითხვა. იგი სიამორნებით აქნევდა თავს და ფრიად ხარბდა, სისახლესა და ბასის რომ უკებდნენ. „მ-ვარამ ბერძოლი მაინც ყვალაზე საკავშოთა“, ისიც ეწერა წიგნში.

— რათ, ეს რას ნიშნავს? — თქვე მე-
ჰერატურისა, — მე არაფერი ვიცი ან
ბელბულის შესახებ! არის ასეთი ფრინ-
ველი ჩემს სამეფოში და ისიც აქვთ, წევს
ზაღვია? პირველად მესმის! და ეს მე
შიგნივითობით უნდა შევიტყო?

ეს ოქვა თუ არა, იმშენატორმა სას-
ტრაფოდ იხმო პირველი მინისტრი. მი-
ნისტრი შედიდური და უკალისი კაცი
იყო და ასეთი ზენ სკირდა: თუ ვინმე,
ხელქვეითი შექმედავდა დალაპარაგებო-
და ანდა რაიმე ეკითხა, მაგ უპასუხებ-
და: „შე, შე“, და ეს რა პასუხია!

— ამბობენ, არსებობს ერთობ საკუპარი ფრინველი, რომელსაც შელტყუა ეძახიან, — თვევა იმპერატორმა. — და იმსაც ამბობენ, რომ ის ყველაზე სუცუროა ჩემს ღიდ საბრძნებელში. რატომ ერთხელ მანც არ მომასხურო ამ ფრინველის შესახებ?

—ლმერთმანი, პირველი გაფონება! —
თქვეა შინისტრმა. — ის არასდროს არ
მოუყვანიათ სასახლიში საკარბაზოდ.

— პარეელი გაგონებაა! — გამეორა
მინისტრმა. — მე მოვძიებნი მას.

ମାଘରାତି ଶା ଦ୍ରୁଣଦ୍ର ମିଳେକେବନ୍ତା ତାହାରୁଗ୍ରେଲୀ
ମିଳିବାରୁରୀ ଏକବିନ୍ଦୁ ଦ୍ଵାରା କାମିନ୍ଦରିବିନ୍ଦୁ ଦ୍ଵାରା
କାମିନ୍ଦରିଲିଖି ପାଠେଇବନ୍ତିରେ, ଦାରାରା ଯୁଗେଲା ଦାରା
ଦାନୀ ଦ୍ଵାରା ଏହାରୁଟାଙ୍କିରଣ ହେଲାମି ଏହା ଏହାରୁ
ଯାହାରିକାପୁ ଏହା ପାଇଁଗଲା ଏହା ଦ୍ୱୀପଦ୍ଵାରାଲିଖି
ଶୈଶବକେବିଲା. କାମିନ୍ଦରିକରୁଣିଲା ମିଳିବାରୁରୀ
ଏହାରୁଟାଙ୍କିରଣ ହେଲାମି, ଏହାରୁଟାଙ୍କିରଣ ହେଲାମି
ଏହାରୁଟାଙ୍କିରଣ ହେଲାମି, ଏହାରୁଟାଙ୍କିରଣ ହେଲାମି

— თკვენი უდიდებულესობა, ერც
შარმიოლებუნთ, რას აჩ ჩმახავენ წიგნებ-
ში. სულ მოქორილია, გრძელებულია
თვალთვაქცობის მეტი შიგ სხვა არაფე-
რია.

— მაგრამ წიგნი, სადაც მე ეს მოყვი-
კთხებ, იაპონიის დაფშა იმპერიატორმა
მომიღებულია და შეუძლებელია, იქ კეშმა-
რიტება არ ეწეროს. მე უნდა მოვისმი-
ნო ბულგულის გალობა ამ საღმოსვე
უდი სასახლეში უნდა იყოს! მე მას და-
ესახისურებ და, თუ დაჭმულ დროს
ურინეულს კერა ვნახავ, დაგდებულებს
და კარისკაეთ სახჩე არ ასცილდება!

— ტრინგაპე! — თქვეა პირველმა მინისტრმა და ისკევ აორბინ-ჩამოირბინა სასახლის კონცერტი, დაიარა დარბაზები და დერეფუნცები, მასთან ერთად დარბოლუნენ დაცებულები და კარისყაცები, ამა ვის ენდომებოდა ეგვემა სახრის სიმზარე! სხაპასხუპო ყვრილუნენ პირველ შემხვედურ კათხებს, უცნაური ბულული ხომ არ გინახავთო, მაგრავ ამაღლ, არაუკან არა გაიარონ რა შემ არსაბოლობისა.

ბოლოს, შეეყარნენ ისინი ერთ პატარა
რა ღარიბ გოგონას სამზარეულოში. მან
თქვა:

და გაერთონენ ისინი ტყეში, სადაც
იყო ბულბულის ადგილსამყოფელი. გა-
მალებული ძებნის დროს შემოესმით
ძროხის ბრავილი.

— ଗାନ୍ଧି, — ଫାମିଲିଯାରେ ଏହିତମା ଶାଖାଗର୍ଭୀ,
— କାମଦ୍ଵୀପାଦ ପୁଣି ପୁଣି ଦ୍ୱୀପାଦ
ଦ୍ୱୀପାଦ! ଏହି କାମଦ୍ଵୀପାଦ କୌଣସି ଏହି ପାର୍ବତୀ-
ରୀତି ପ୍ରକାଶିବାରେ କିମ୍ବା? ଏହି କାମଦ୍ଵୀପାଦ କିମ୍ବା
ପାର୍ବତୀର ପାଦରେ କିମ୍ବା?

— არა, ეს ძროხა ბლავის, — თქვეა პატარა შეზრეულობა. — ბულბული ჯერ დიდა შეიტანა.

განაგრძეს გზა. ამ დროს ჰაობში ბა-
კაცები ასახულია.

— ସୁ, ପାହିଲାଣ ଘରରେ, — ତେଣୁ ନିର୍ଭେଦ-
ମା ବଲ୍ଲକୁଳରେ, — ଏହା କାହିଁବାଲୋ ମୌନଗ୍-
ଦୀ! ଏହା ଶୁଣି ଯିବୁ କଥିବାକଥିବା, ଖାଲିବାକଥିବା
କଥିବା ଯାଇବୁ କଥିବା.

— ଏହା, ଯେ ଦୟାପ୍ରେସରୀ, — ତଥିଲା ମାର୍ଗାନ୍ତରେ
ମିଶାକର୍ତ୍ତୁଳମା। — ଅଛିଲା ମାଲ୍ଲ ଗାସିଗର୍ଣ୍ଣେବିତ
ତଥା ମୁଖମୂଳିକାରୀ ହିଲି।

ამ დროს გაისმა ბულგრძის სტენა.

— აა, თელაულიც, — უკვა გოგონამ. — უსმინეთ! უსმინეთ! — და იყო ხელს იშვერდა პატარა ლურჯი ფრინველისაკენ, რომელიც ტოტზე ჩამომჯდარიყო.

— „ମେ, ମେ!—ତେଣ୍ଟା ପିଲାର୍ଯ୍ୟାଲମ୍ବା ମିନିସିକ୍ରି-
ମୀ, — ହାତ ପାଇସିଥିର୍ବଦୀ, ଏହା ଶାଖାଲଙ୍ଘାନିଜ-
ମୁଲୀ ଦୁଇଲ୍ଲକ୍ଷଣ ଅପ୍ରେତ ଶୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟରେ
ଆ ଫ୍ରେଣ୍ଡାପାର୍କୁଲି ପିନ୍କ୍‌ବିନ୍ଡିରେ ଦେଖିବାକୁ
ମିଳିଲିଲ ଆମ୍ବାରେ ପାଇସିଲା ଅର୍ପାନାନିବିଧିରେ,

როცა დაინახა მშენი წარჩინებული პირი!

— პატარა ბულბული, — შესძინა გოგონი, — ჩევნის დიდებულს და მოწყველ ხელმწიფეს სურს შენი ხმა გაიგონის.

— დიდი სისმონებით! — მოუკო ბულბულმა და ისეთი სამო სტევნა დაიწყო, რომ ყველას ნეტარება მოპევია.

— მისი ხმა ისეთივე, როგორც ვერცხლის ზანზალავების წყარუნი, — თქვა პირველმა შინისტრიმა. — შეხედეთ, მისი პატარა ყველი როგორ რაკრავებს! საოცარია, ახეთი ხმა არასდროს არ გვამენია. სასახლეში მის დიდი პატივი და მოწონება მოელის.

— კადევ კუვალობო იმპერატორს? — იყიდა ბულბულმა. მას ეკონა, იმპერატორი აქვე იმყოფებოდა.

— ტურფა ბულბული, — მიმართა მას პირველმა მინისტრიმა, — მე დიდად მოხარული ვიწერი, თუ ამ სალამის გვერდით სამეცნ დღესასწაულში. თქვენ უთუოდ მოხაბლავთ მის უდიდებულობობის სამური გალობით.

— ჩემი გალობა ტყეში უფრო სასიამოენ მოსასმენია, — თქვა ბულბულმა. — მაგრამ მე ხალისით გამოვიტინდები თქვენთან, თუკი იმპერატორს ესიმოვნება.

სასახლე სადღესასწაულოდ მოერთოთ, ფაიფურის კედლებში და მოსარებულ იატაქში ირეკლებოდა უთვალია იქნის ლამპრების მოლაპლაქე შექი. დერენცებში ჩამწერივებული იყო მომხაბლავი უერბის უვაილები, ხოლო ზანზალავები მშენი ქორქოთისა და მოძრაობისაგან მონაბერი პარის შერჩევით ისე წყარუნებდნენ, ადამიანის ხმა არ ისმოდა.

დიდი დარბაზის შეაგულში, იმპერატორის ტახტის წინ მოთავსებული იყო იქნის ლატანი, რომელსებულ ბულბული იჯდა. მთელ სასახლეს თავი მოერთოთ, მდგარიყო კარგბოთან. მისი ჯილდოდ, რომ მან იმოგა ბულბული, პირველ მინისტრის იგი დაენიშნა სამეცნი.

კარის ზარეულად უელანი მისმა მუკა მოკაზმულიყენ და თვალშისფარის ჩერდნენ პატარა ლურჯ ფრინელს. იმპერატორმა მას თავი დაუკრა.

და დაიწყო ბულბულმა გალობა. იგი გალობდა ისე ნაზალ, ისე მომხაბლავად, რომ იმპერატორს თვალებში ცრუმლა მოადგა და ლოკაზე ჩამოუგორდა. ბულბული უფრო და უფრო ეშაში შედიოდა; მისი ხმა ყველას გულის სილმემდას წედებოდა. როცა გალობა მიწყდა, იმპერატორმა ბრძანა, ბულბულის ფერის ქოშები ებოძათ ყველზე სატარებლად. ბულბულმა კი მაღლობა მოახსნა და საჩუქარზე უარი განაცადა.

— იმპერატორის თვალებში მე ცრუმლი შევნიშნე, — თქვა ბულბულმა, — ეს არის ყველაზე დიდი ჯილდო. იმპერატორის ცრუმლებს განსაკუთრებული ძალა აქვს. შე დადად დასაჩუქრებული უარი. — და კვლავ იწყო მან გალობა თვალის ღვთავბრივი ხით.

— ამ მის ქედა გულის მოგება! — მიბოძფნენ სასახლის ქალები და მას შემდეგ პირში წყალს იგბებდნენ ხოლმე, რათა ვიწმეთან დალაპრავების დროს წყალი არაკრავებულიყო ყველში. აქა-და ბულბულს კემსგაესებითო! კარის მასახურიც ერთობ ნასამოვნები იყენენ, და ეს ცოტას როდი ნიშნავდა: მათი დამაჟოფილება საერთოდ არცო აღვილია. ერთი სიტყვით, ბულბულმა ყველა გააძერინერა.

ბულბული სასახლეში დატოვეს, გალიაში ჩასევს და გარეთ სეირნიბის ნებაც დართეს — დღისით ოჯახი და ღამით ერთხელ თორმეტი მსახურის თანხლებით. თითოეულ მათგანს ხელში უნდა სკერთოდა ბულბულის ფეხზე გამობმული აბრეშემის ზონარი. აბა ერთი იფიქრეთ, რა შენ და ლაშათი ექნებოდა მაგვარ გასეირნებას!

მთელი ქალაქი ალაპარაკდა საკეირველ ფრინველზე. ორი კაციც რომ შეკრილიყო, ერთი მხოლოდ ამის იტყოდა: „ბულ“ და მეორეც უბასასხებდა: „ბულა“. ამს შემდეგ არივენ მოიხენებულნენ და მაშინვე შეიხვდოდნენ

ერთმანეთს. ორთმეტრი მეტრის მიზნებით თავისი ახალდაბადებულ შვილებს სახელად „ბერლუსკო“ შეარქევა, თუმცა ამ ბავშვების ყელი სიმღერას მითხვდამარცწეოდა.

ერთ შეცენტრულ დღეს იმპერატორის
მოუვალა დიდი ამანათი, რომელზედაც
ეწერა: „ჟელბულა“.

— ეს ქანგა ახალი წიგნი ჩვენს სახელგანთქმულ ფრინველში, — თვევა ძმეტრატორისა. მაგრამ ეს იყო არა წიგნი, არა მედ კალოში მოთავსებული პატარა ნიკითა: ხელოვნური ბულბული, რომელიც ძალიან ემსახუსებოდა ნიმდევილ ბულბულს, ოლონდ მოიკვეთი იყო აღმასით, ზურნუსტითა და იაგუნდათ. მომართავდათ და მოჰყევდათ ვალობას, — იგალობებდა ერთ მმ სიმღერათა განას, რომელიც იყოდა ნამდვილმა ბულბულმა; თან ბოლოს იქნედა და ცატამებდა კერტხლისა და ოქროს ფერად. ფრინველს ცელში კეთია ზონაზი, რომელზედაც წაჭერილი იყო: „იაპონიის იმპერატორის ბულბული არაუკრია ჩინეთის იმპერატორის ბულბულან შედარებით“.

— ၏ မီဒ္ဒောနရှိရုံး၊ — တွေ့၍ ဤလဲဆိုကြပ်
ဖွေ့စွဲလာမိ။ ဗော်လူ မီလံ၊ ဒုက္ခ၊ မြေပုံသဏ္ဌာန် စွဲကြော်-
ကြော် ဖုန်းကြော်၊ ပွဲပိတ်ရွေ့ အာရုံးများ၊ ပွဲပိတ်ရွေ့
မီလံ၊ ပွဲပိတ်ရွေ့လွှာပွဲပိတ်ရွေ့ စာအုပ်စုများ၊
ပွဲပိတ်ရွေ့လွှာပွဲပိတ်ရွေ့ စာအုပ်စုများ။

— ახლა კი ერთად იგალობოს ორია
ბელბელმა! — ინება იმპერატორმა.

მაგრამ არაუერი გამოვიდა: ნამდვილი ბელბული სხვას გალომდა, ხელოვნური კი ერთადერთ სიმღერას, რომელიც მან იყოდა. მაშინ მარტო აგალთბეს ხელოვნური ბელბული. მისი გალთბა ისევე მოეწონათ, როგორც ნამდვილი ბელბულისა, მაგრამ ყველა მოხიბლა ამ ახალი ფრინველის სილამაზემ; იგი უფრო ლამაზი იყო, ბრწყინველა და კლავჩერებდა.

“ოცდამეტეტერჯერ იგალობა მან ერთი
და დაივა სიმორტა და არ შეიძინება.

კარისკაცებს ან მოწყვილებოდათ კა-
ლევ და კიდევ მოესმინდათ საუცხოო გა-
ლობა, მშენებლებს რომ ან გამჭვინვა:

ଓଟ୍ଟା ପରିଷାଳ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତକାବ୍ୟମିତ୍ର
ନାଥଙ୍କୁ । 2022 ଜାନୁଆରୀ 15

ମାଘରାତି ଶାଦ ଗାଢ଼ିରୀ ଗୋ? ଅର୍ପାଣ ଶେର-
ଅନ୍ତର୍ଗୀତ, ହରଗର୍ବ ଗାଢ଼ିରୀନିଲ୍ଲା ନୀତିଲ୍ଲାଲ୍ଲା
ଶ୍ଵେତଶ୍ଵେତ ଗାଢ଼ିରୀଲ୍ଲା ଶାହୁମଳ୍ଲାଦାନ ଶ୍ରୀବା-
ନ୍ଦ୍ର ଶ୍ରୀପିତାମହା.

— ეს რა მიბაყის — თქვენ იმპერატორისა, და ყველა ძაგება დაუწყო გამარტიულ ბულბულს: უმაღლერი ჩიტიკონ!

— မာဂါရာမ ဘုရာတို့စဲ စုရှိနော်လွှာ ဤမီ
နှောင်း ပြောတော် — တော် ဝါယာဖျော်လိုက်
အာရာပျော်သူများပဲ။ ပြောကြန်ရှိခဲ့မာ
ဒုဂ္ဂိုလ် ပျော်ပေါ်လာ တော်စဲ ဤရာတော်တဲ့
စိစာပေါ်လာ ရှာမာ ၅၅၈၁မီတာတို့တော်များ၏
မာဂါရာမ အာရာပျော် ပျော်ပေါ်လာ ဗျာ စိစာပေါ်လာ၊
လာဇာဂ် မိုးပြားစွာ လုပ်ဆောင် ကြည် ဗျာ၊ ပြော
ပြောတော်များပဲ အေ ပို့ပို့လာ နဲ့ အို့ပို့လာ
ပြောကြန်ရှိခဲ့မှုလာပဲ၊ ပျော်ရှာ လျှော်ပဲ
ရွှေ မာမှုကြော်ပဲ၊ စိုးမြို့မြို့ဟောလာ၊ လာ ဘာမ်
မာရှိတဲ့ ဒုက္ခာရောက်ရှာလာ ပဲမြို့မြို့နောက်ပဲတဲ့၊ အော
ဦးတဲ့ ဂျော်လာ ဂျော်စိစာပေါ်လာ။

— მშენებელი, ხემო მშენებელო
ისპერატორთ და მოწმალეო ხელმისა-
ფუნი, — ამშენებლა იღი, — წინამდებარ არას-
დროს არ გვიყროინგა, რას დაკალიბებს
ცოცხალი ბეჭედობრი, ხელოფრუჩი ბეჭ-
ელის ხმები კი ამთავროთ ცონბილია.
ჩეენ შეგვიძლია გატინჯოთ, როგორაა
ის მოწყვობილი, როგორაა განლაგებუ-
ლი რეოლები, სახისილება და ზამხარა-
ობა.

— Եմ ամ ծովածուլը, արգու ցուլը
պիտի, ուստի մուտքահաջոյ զալոնին, մազ-
համ հոյեն ծովածուլու մանեն և սուլ և եցառ;
Հաւաց պալուա երլուցնորդ Մոմուրուլը,
ու Բայոն առաջ աշակեցառ!



ნომდებალი ბერლბული განდევნეს სა-
შეთოვთა.

ხელოვნურ ფრინველს მიჩნალი
ქონდა აღგილი იმპერატორის საწოლ-
თან აბრძობების ბალიშზე. მის ირგვლივ
კლავა ბოძებული საჩუქრები, ოქრო და
ცვირფასი თკლები, ყველზე კი კეიდა
იმპერატორის ოქროს ჭოშები. ხელოვ-
ნურ ფრინველს საგანგებო ხარისხი
მიანიჭეს: „იმპერატორის ღამის მაგიდის
ძალაბელი“. მას პირველი აღგილი
კვაცე იმპერატორის საწოლის მარცხე-
ნა მხარეს, ეს იმიტომ, რომ, იმ-
პერატორის ჩრდინობი, მარცხენა მხარე
უმთავრესია და უპირატესი მარჯვენა
მხარესთან შედარებით, რაფი გული მარ-
ცხენა მხარეზეა, გველი კი მარცხენივ
ძევს თვით ჩინეთის იმპერატორსაც კი.
ზელბულთუხუცესმა ხელოვნური ფრინ-
ველის აღწერას მიუძღვნა ოცდახუთი
წევნი ეს წიგნები გავიანურებული იყო
და თანაც აქტელებული ლრმა-ლრმა და
გაუგებარი ჩინური სიტყვებით. ყველა
ირწმუნებოდა, წიგნი გადაიყიათქმეთ და
ყოველივე გავიგეთო. ეს რომ არ ერია-
რებინათ, სულელებად ჩათვლიდნენ და
თავს გააგდებინებდნენ.

ამისაბოლო განველო ერთხე წელმა. იმ-
პერსეულის, სასახლის კარს, ყველა და-
ნარჩენ ჩინელს ზეპირად დაესწეველათ
ხულოვნური ფრინველის გალობის ყო-
ველი მცხლი. ამიტომ ბულბული უფ-
რო და უფრი მოსწონდათ. ისინი ფრინ-
ველს აყვევებოდნენ ხოლმე და ასე შე-
წყობილად გალობდნენ. ქუჩის ბიჭები
კვეყანის აყრუებოდნენ სიმღერით: „ცი-
ციცი კლუკლუკლექ!“ ზოგჯერ იმპე-
რატორიც ასევე მღეროთ ხოლმე. კეშ-
ამიტობა ის რაოდ შეამტკიცი რამ იყო!

ერთ შევენიერ სალამოს, როცა ხელოვნების ფრინველი ნეტარებით გალობდა და იმპერატორიც იქვე წამოჭოლილი უსმენდა, ფრინველს უკერად გულში რაღაც გაუსვადა: „ზ-ზ-ზ-ზ“. მავთულები დაიშალა, რკოლები საოცარი ისტრაფით დატრიალდა და მესიკა მიღიყდა.

იმპერატორი მყისევ წამოვარდა ლო-

ନିର୍ଣ୍ଣୟବୀଳ କାଳୀଙ୍କ ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥଦାତ ତାଗଲାନ୍-
ତି ମିଶ୍ରରୀରୁଣ୍ଟରେ, ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥଦାତ ଯାଏ ଲା-
ଗନ୍ଧାରା ନିର୍ବାଚିତରା ଦ୍ୱା ଦ୍ୱାବସ୍ଵର୍ଗେ, ଅଲ୍ଲାହ-
ରୂପୀ ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁଗ୍ରଦ୍ୱୟା, ଫୁଲିଶିଖୀ ପ୍ରାଣ
ପରମପଦ୍ମବୀଳୀରେ, ଏହିକାଳୀଙ୍କ ମିଶ୍ରରୀ
ନିର୍ଣ୍ଣୟବୀଳଙ୍କ ପରମପଦ୍ମବୀଳୀରେ, ଏହିକାଳୀଙ୍କ ମିଶ୍ରରୀ
ନିର୍ଣ୍ଣୟବୀଳ କାଳୀଙ୍କ ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥଦାତ ତାଗଲାନ୍-
ତି ମିଶ୍ରରୀରୁଣ୍ଟରେ, ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥଦାତ ଯାଏ ଲା-
ଗନ୍ଧାରା ନିର୍ବାଚିତରା ଦ୍ୱା ଦ୍ୱାବସ୍ଵର୍ଗେ, ଅଲ୍ଲାହ-
ରୂପୀ ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁଗ୍ରଦ୍ୱୟା, ଫୁଲିଶିଖୀ ପ୍ରାଣ
ପରମପଦ୍ମବୀଳୀରେ, ଏହିକାଳୀଙ୍କ ମିଶ୍ରରୀ
ନିର୍ଣ୍ଣୟବୀଳଙ୍କ ପରମପଦ୍ମବୀଳୀରେ, ଏହିକାଳୀଙ୍କ ମିଶ୍ରରୀ

— „33“, — უპასუხებლა პირველი მინისტრი და თავს აწინევდა.

სახრალო იმპერიატორი ძლიერ სუნთქვადა, ეწერნებოდა, თითქოს ჩაღატ სიმძიმე დასწოლოდა მკერდზე... მან გაახილა თვალები და დაინახა, რომ მკერდზე სუყვალი დასჯლომოდა. თავ-

ზე ეხურა ოქროს გვარგვინი, კალ ხელში იმპერიატორის ოქროს ხმალი ეპურა, მეორე ხელში — შესანიშნავი ბაირალი. ხაერთოვანი საჩრდილობელიდან გამოყერებოდნენ უცნაური თავები: ერთინი — საძაცველნი და ბოროტნი, მეორენი — ლამაზინი და კეთილნი. ესენი იყენენ იმპერიატორის ბოროტი და კეთილი ნამიქმედარნი, და ახლა, სიკილი რომ გულშე ჯდა, ისინიც გამოეცადნენ.

— გასსოფს შენ ესა და ეს? — ეწერნილებოდა ერთი მეორეს.

— ეს თუ გახსოვს? — ჩიურნილებდა მეორე. და ისინი უაშბობდნენ და ავონებდნენ იმპერიატორის იმდენ ავ საქმეს, რომ მას ციემა აფულმა დაასხა შებლშე.

— ეს მე არასოდეს არ მცოდნია! — ამოზედა იმპერიატორის და წამოიყვირა: — მესიყა! მესიყა! დაჟარით დიღ ჩინურ დაუდას! ნე გამაგონებო მაგათ ჩმას!

და ისინი გაეცალნენ. სიკედილი კი მათ სიტყვებს თავის დაკერით უდასტურებდა, თითქოს ცოცხალი ჩინელი ყოფილობის.

— მესიყა, მესიყა! — ყვირიდა იმპერიატორი. — შენ მაინც იგალობდე, ჩემი შევენიერო პატარა ოქროს ფრინველი! ივალობდე, იგალობდე! მე დაგვასაჩერებ შენ ოქროთი და თვალ-მარგალიტით, მე ჩამოგაიდე ყელშე ოქროს ქოშები, იგალობდე ლეთის გულისათვები!

ფრინველი კი დუმდა: იქ არავინ იყო, რომ მოემართა. სიკედილი იმპერიატორის ჩამტერებოდა თავისი დიდრონი, გამოქმული თვალის ფოსოვებით.

უცცრად ფანგარასთან გაისმა ლეთაებრივი გალობა. ეს იყო პატარა, ცოცხალი ბელბელი, რომელიც იქვე ხის ტოტზე შემომჯდარიყო. მას გაეგონა იმპერიატორის ხმა და მოფრენილიყო, რათა დაემშეიტებინა და გაემშენებინა იგი. ბელბელი გალობდა და ლანდები ფათრებოდნენ, იმპერიატორის ქანცვამოლეულ სხეულში კი სისხლი გროვდებოდა. თვეთ სიკედილიც უსმენდა ბულბულს და ჩიურნილით ეუბნებოდა:

— იგალობდე, იგალობდე, პატარა ფრინველი! ბელბელი გრელული გრელული!

— იგალობდებ, მაგრამ მომცემ მშეენიერ იქროს ხმალს? მომცემ დროშის? მომცემ იმპერიატორის გვირგვინს?

სიკედილიც უბრუნებდა იმპერიატორს საუცხო ნიფებს თითოეული სიმღერის სანაცელოდ. ბულბული განაგრძობდა გალობას გულის წარმტაცად. აი, მან დაწყო გალობა მყუდრის სასაფლაოს შესახებ, სადაც დგას სურნელება თეთრი ყვავილებისა და იასამნისა, სადაც ამოცეტეილი ნორჩი ბალაზი ირწყება ცოცხალთა ცრემლით... ამ სიტყვებზე სიკედილს მოენატრა თავისი ბალი, გაუხევა თეთრ და ცივ ნისლში და ფანჯრიდან გაფრინდა.

— გმადლობ, გმადლობ, ციურო პატარა ფრინველი, — თქვა იმპერიატორმა. — კარგად გიცნობ... მე გაგაძე კი ჩემი საბრძანებელიდან, ახლა კი შენ გააძევე ჩემი საწოლიდან საშინელი ლანდები, გააძევე თვით სიკედილი! როთა დაგასაჩერებო, რას მოითხოვ ამის სანაცელოდ?

— შენვან მე დასაჩერებული გარ. — თქვა ბელბელი. — როცა შე პატველად გვიგალობდე, შენ ცრემლი მოგერია. ეს არასოდეს დამაგიწყდება. ცრემლი ყველაზე ძეგლფას კალდია მომღერლისათვის. ახლა კი დაიძინე მშეიდად. მე ვაგალობდებ.

ბელბელმა კელად იწყო გალობა. იმპერიატორი კი ლრმა ძილს მიეცა. ეძინა შევიდად და უშესოთველად.

როცა დილო შენ იმპერიატორის საწოლ თახს მოადგა, იმპერიატორის გამოეღინა. იგი მომჯობინებულიყო. კარისუათაგან და დიდებულთაგან მისთვის არავის მიუკითხავს, ყელის შედარი ეგონა იმპერიატორი. მხოლოდ ბულბული იჯდა ფანგარასთან და ყელოლერებული გალობდა.

— დარჩი სამუდამოდ ჩემთან, — უთხრა ფრინველი იმპერიატორმა. შენ იგალობდე მხოლოდ მაშინ, როცა თვალ მოგეხალისება. ხელოვნურ ბულბულს კი დაგამსხრევე და შორს გადავისერი.



— ნე იქმო მაგას! — თქვა ბულბულა-
შა.— მას სამსახური არ დაუკლია თქვენ-
თვის, სანამ შეეძლო. ახლაც დატოვეთ
თქვენთან. მე კი სასახლეში ვერ გავ-
სლებ. ისე კი, როცა მომესურებება, შევ-
იტონიდები დროდადრო და გიგალობებთ
ბედნიერსა და უზედურზე, კეთილსა და
ბორიტშე, ყოველყველზე, რაც თქვენს
გარშემო ხდება და თქვენ კი ვერა გავი-
გათ რა. და პატარა ბულბული დატორი-
ნავს ყველგან, აღმა და დაღმა. ხანდახან
შეფრინდება ხელმიყლე მეთევზისა თუ
რომელიმე გლეხი კაცის ცერენებში. იმ
ადამიანებთან. რომელიც სასიხლეს
დაშარებული აჩინან. მე შენი გული
უფრო მიყვარს, ვიდრე შენი გვირგვინი.
მე მოვალ და გიგალობებ შენ. მაგრამ
ურთი რაც უნდა შემისრულო.

— მზადა ვარ! — შესძინა იმპერატორ-მა და წამოულგა საჭიროადან. მას უკეთ

მოესწრო ჩაეცეა თავისი სამშენებლო
სამოსელი და ოქტომბერის გულები

— მნიშვნელურ ტანსაც გთხოვთ! წურავის
გაუმჯდომებებ, რომ გუაგს პატარა ბრძ-
ძელი, რომელიც გამოწობს ყოველვას.
საქმისათვეს ეს სჯობს.

და გალურისთვის ბულგარი

სასახლის შასუტებმა მოშერეს საწოლ ოთასს, მიკვალებული იმპერატორი რომ დაენახათ. და ისინი გაშეშლნენ კარის ზღურბბლთან: მათ წინაშე ღმიარ-თულიყო ცოცხალი და სავსებით მირო-ლი იმპერატორი. მან უთხრა შემო-სულთ:

— କଣା କେବଳମାତ୍ରିକା?

ପ୍ରାଚୀନ ଶାସକିରେ ଲାଗୁ ହେବାର ପାଇଁ ଆମେ ଏହାରେ ଯୁଦ୍ଧ କରିବାକୁ ପରିପାଳିତ କରିଛି।

6. ჩარჩაზები

*

3. ი. ღვენის კომუნისტური პარტიის და საბჭოთა სახელმწიფოს შემქმნელის, სამოქალაქო მინისტრის და საბჭოთა სახელმწიფოს შემქმნელის, მთელი მსოფლიოს შერიცხვითა ბრძნენი ბელადისა და მასშივრებლის ელადიმერი ილაკს-ძე ღვენის დაბადების 85 წლისთავს.

I

საბჭოთა აღმიანები, მთელი მოწინავი კაცობრიობა აღნიშნავენ ჩეცოლუბის დადი გვნისა, კომუნისტური პარტიისა და საბჭოთა სახელმწიფოს შემქმნელის, მთელი მსოფლიოს შერიცხვითა ბრძნენი ბელადისა და მასშივრებლის ელადიმერი ილაკს-ძე ღვენის დაბადების 85 წლისთავს.

ღვენის!

ეს სახელი მოასწავებს მთელ ეპოქას. ღვენისა სახელთან განუყრელადა და კაცირებული ცარისმისა და კაპიტალისმის წინააღმდეგ უდიდესი ჩეცოლუციური ბრძოლები, პარტიის მთელი კვირული ბრძოლა კომუნისტისათვის.

ღვენისა იდეები, რომელიც ეყრდნობა მტკიცე მეცნიერებულ საფუძველს, რამდენიმე ათეული წლის მანძილზე ტრამფალურად გაერცელდნენ მსოფლიოში.

ღვენის ცხოველმყოფელ იდეებს ვანახიერებები საბჭოთა კაცირის კომუნისტური პარტიის დადი საქმეები, საბჭოთა სამშრობლის ახალი წარმატებები კომუნისტის შენებლობის გზაზე. ღვენისმისა დროში ჩინეთისა და სახალხო დემოკრატიის სხვა ქვეყნების შერიცხვებით შემცირდებით აშენებენ სოციალიზმს. ღვენის იდეები იერთიანებენ მთელი მსოფლიოს ასობით მილიონ შერიცხვებს შევიღობის, დემოკრატიისა და ნათელი მომავლისათვის ბრძოლაში.

ვ. ი. ღვენინი პრლიტეკური ბრძოლის ასპარეზზე გამოვიდა გასულა საცუნის ბოლოს. ეს იყო ახალი ისტორიული ეპოქის დასწუბისი, საერთაშორისო მუშათა მოძრაობაში გარდატეხის მომენტი, როცა კაპიტალიზმი გადადიოდა თავის უმაღლეს და უკანასკნელ სტადიაში — იმპერიალიზმის სტადიაში, როცა კაპიტალიზმის წინააღმდეგობანი გამწვავდა უკიდურესობამდე, ხოლო პროლეტარული ჩეცოლუცია უშუალო პრაქტიკის საკითხად იქცა.

ღვენის სიდიდე ის არის, რომ ის იყო მრავალმილოონანი ხალხთა მასის — ისტორიის ნაშენებილი შემოქმედის გენიალური ბელადი და მასშვალებელი, მისი ინტერესების, ფერწერისა და მასწარებელის გამომხატველი.

ღვენიში განსახიერებული იყო ყოველი საუკეთესო, დიდი და გმირული, ჩაც გააჩნია რესპონსია და საერთაშორისო პროლეტარიატს. ღვენინი იყო, ამბობდა ი. ბ. სტალინი, მაღალი ტიპის პოლიტიკური ხელმისაწვდელი, კაცობრიობის ულრიმესი „ქვედაფენების“ ბელადი, მთის აჩწივე, რომელმაც არ იყოდა შიში ბრძოლაში, რომელსაც გამედულად მიჰყავდა წინ მტშება და კველა შერიცხველი ჩეცოლუციური მოძრაობის უკალი გზით. იგი ერთსა და იმავე დროს იყო უდიდესი თეორეტიკოსი და უბალ-

ლო ორგანიზაციონი, მას დადად უკვარ-
და ხალხი და დიდი პრინციპულობით
განიჩეოდა მისი ინტერესებისათვის
ბრძოლაში, განუყრელად იყო დაკავში-
რებული შპრინტებთან და უჩევეად
სწამდა მათი შემოქმედებითი ძალები.

ვ. ი. ლენინის უდიდესი ისტორიული
დამსახურება ის არის, რომ მან შექმნა
კომუნისტური პარტია, ეკრანობოდა რა
მარქსისა და ენგელსის მითითებებს
და შემოქმედებითად განვითარა რა
მარქსისმი, ვ. ი. ლენინმა უდიდეს სი-
მაღლეზე აიყვანა პროლეტარული პარ-
ტიის მიზნერებით, აღმოაჩინა მისი გან-
საკუთხებული ისტორიული როლი ახალ
ეპოქაში, როცა კაპიტალისმი შევიდა
თავისი განვითარების უზალეს და
უკანასკნელ იმპერიალისტურ ფაზაში.

ლენინმა შეიმუშავა მარქსისტული
პარტიის იდეოლოგიური, ორგანიზა-
ციური, ტაქტიკური და ორგანიული სა-
უძღველები, პარტიისა, რომელიც ძა-
რულად გამსხვევდება II ინტერნაციო-
ნალის რეფორმისტული პარტიებისაგან.

ლენინმა დამტკიცა, რომ მშობლოდ
პარტიას, რომელიც ხელმისაწვდობს
მიწინავე, რევოლუციური თეორიით,
შეუძლია შესარტოლის მიწინავე მებრ-
ძოლისა და მშენობლთა ნამდვილი
ბელადის როლი; მან შესანიშნავად
დასაბუთა მარქსისმის ძირითადი დე-
ბულება იმის შესახებ, რომ მარქსისტუ-
ლი პარტია არის მუშათა მოძრაობის
შეერთება სოციალიზმთან.

ვ. ი. ლენინის ზრუნვის შედეგად
ჩატარდა II ყრილობამ, მარქსისა და
ენგელსის სიკედილის შემდეგ საერთა-
შორისო მუშათა მოძრაობის ისტორიაში
პირველად მიიღო რევოლუციური პრო-
გრამა და შექმნა რესერტი ნამდვილი
მარქსისტული პარტია იმ იდეოლოგიურ
და ორგანიზაციულ საფუძვლებზე, რო-
მელებიც შეიმუშავა და წამოაყენა
ლენინურმა „ისკრამ“.

მრავალი წლის მანილზე ლენინი და
მისი თანამებრძოლი შეურიგებელ
ბრძოლას ეწეოდნენ ყველა ჯურის
ოპორტუნისტთა წინააღმდეგ რესერტის

და საერთაშორისო მუშათა მოძრაობა-
ში, იბრძოდნენ ნამდვილი მარქსისტები
ლი პარტიისათვის, რომელიც შესსტუმ-
და ეხელმისლენილა მუშათა კლასის
რევოლუციური ბრძოლებისათვის. მი
ბრძოლის შედეგად ლენინის პრინციპე-
ბის გამშემო დაირაშინენ ნამდვილი
მარქსისტი — რევოლუციონერის, რომ-
ლებიც ირგანიზაციულად გაფორმდნენ
1912 წელს დამოუკიდებელ, ბოლშევი-
კურ პარტიად.

დიდმა ბელადმა მარქსისმი გამდიდ-
რა ბევრი ახალი უშინიშვნელოვანების
დებულებითა და დასკვით. უდიდესი
მიზნების აქტები ლენინის გრინილი
დასკვნას იმის შესახებ, რომ იმპერია-
ლიზმის ეპოქაში შეუძლებელა ერთსა
და იმავე ღრუს გამოარჯოს სოცია-
ლიზმის ყველა ქვეყანაში, არამედ სო-
ციალიზმის გამარჯვება თავდაპირელად
შეიძლება რამდენიმე ან ერთ ცალკე
ალებულ მეცყანაში. ეს დასკვნა ლენი-
ნის გავყეთა კაპიტალიზმის არათანაბარი
ეკონომიკური და პოლიტიკური განვითა-
რების კანონის საფუძველზე, კანონისა, რომელიც მან აღმოაჩინა. სოციალის-
ტური რევოლუციის ლენინურმა თეო-
რიამ მუშათა კლასის მისცა ბრძოლის
პერსეպტივა, ცალკე შევენების პრო-
ლეტარიატს გაულიოდა ეტრიუგა და ინი-
ციატერია თავის ეროვნულ ბურჟუაზიაშე
შეტევის გასაძლიერებლად, ჩაუნერგა
ყველა შერთებულ პროლეტარული რე-
ვოლუციის გამარჯვების ჩრშენა.

კერ კიდევ გასული საერთო მო-
ლის დიდმა ლენინმა, — ინადგურებდა
რა ხალხოსნების რეაციულ „თეო-
რიებს“, — ჩამოაყალიბა მუშათა კლა-
სისა და გლეხობის კავშირის იდეა და
დამტკიცა, რომ ასეთი კავშირი ცარის-
მის, მემმულებისა და ბურჟუაზიის
დამხმობის მთავარი საშუალებაა. სახავ-
და რა პროლეტარიატის დიტერიტურის
დამყარების ამოცანას, ლენინი ხაზგა-
მით აღნიშვნადა გლეხობის, როგორც
მუშათა კლასის მოკავშირის, რევოლუ-
ციური ბრძოლის დიდ მნიშვნელობას.
კომუნისტურმა პარტიამ ლენინის შეთა-

ერობით შექმნა მეშვათა კლასისა და გლეხობის კაცშირი და ჩევნი ქეცენის შპრომეტები მიიყვანა 1917 წლის დიდი თქერმბრის სოციალისტური რევოლუციის გამარჯვებამდე. პროლეტარიატის დამყარებამდე. პროლეტარიატის დიქტატურის უმაღლეს პრინციპად ლენინს მიაჩინდა მეშვათა კლასისა და გლეხობის კაცშირი. კომუნისტური პარტია თავისს მოღვაწეობის ყველა ეტაპზე დაუდალავად განამტკიცებს და აფართოებს მეშვათა კლასისა და გლეხობის კაცშირს, რაც ჩევნი სამშობლოს ძალისა და უძლეველობის უკარია.

ვ. ი. ლენინს ყველაზე უკეთ შექმლოდანასა დიდიც და პატარაც, ეწინასუარმეტველებინა უდიდესი ისტორიული გარდატეხა, ენევენინა მარქსენგველსის მოღვაწებისადმი შემოქმედებით მიღოვით, რომ მარქსიზმი არა შევდარი დოგმაა, არამედ მოქმედების კოჭალი სახელმძღვანელოა.

ლენინი ხედავდა სახოგადოების განვითარების ობიექტურ პროცესს. მან ჩევნს ხალხს და მთელ კაცობრიობას უჩვენა სახოგადოების სოციალისტურ საწყისებზე გარდამინის გზები. ვ. მაიკოვესის სიტყვები ლენინის შესახებ კარგად ასასისუბერ შელადის გრინია:

თევზ დედამიწა
თვალს ფლები,
უცნურ ძალა
ჰქონირთა დაფიქტულს
ფრთხოელის რისლი.

დიდი ოქტომბრის სოციალისტური რევოლუციის გამარჯვება, რევოლუციისა, რომლითაც დაიწყო კაცობრიობის ისტორიის ახალი ერა — კაპიტალიზმის დამხობისა და სოციალიზმისა და კომუნიზმის გამარჯვების ერა, ლენინური გზის სისწორის ისტორიული დადასტურებაა. საფუძველი ჩაიყარა რა სახოგადოების კაიტალიზმიდან სოციალიზმი რევოლუციური გზით გადასვლას, ოქტომბრის რევოლუციის პრაქტიკულად დაადასტურა მარქსიზმ-

ლენინიშის მეცნიერული, დაქაციური შესახებ, რომ მეშვათა კაფესტურულება მარქსისტული პარტიის მეთაურობით ის ძალაა, რომელსაც შეუძლია დარაზის მშრომელები კაპიტალიზმისაგან გასათავისუფლებლად, ხელი იღოს სახოგადოებისადმი სახელმწიფო ორგანიზაციების ხელმძღვანელობა და ააშენოს სოციალიზმი.

საბჭოთა რევოლუციის გამარჯვება ლენინიშის იდეის ტრიუმფი, კომუნისტური პარტიის თანმიმდევრული რევოლუციური პოლიტიკის ზემოში იყო.

II

ვ. ი. ლენინი არის მსოფლიოში პირველი სოციალისტური სახელმწიფოს, პროლეტარიატის დიქტატურის სახელმწიფოს შემქმნელი.

რესეთის პირველი რევოლუციის პერიოდში მუშებმა და გლეხებმა ისტორიაში პირველად დაყენებს საკითხი პროლეტარიატისა და გლეხობის რევოლუციურ-დამოუკიდებელი დიქტატურის შესახებ, ხალხი სახალხო ხელისუფლების შესახებ. რესეთის პირველი რევოლუციის დროს შექმნილი მეშვათა დეპუტატების საბჭოები რესეთის მეშვათა კლასის უდიდესი ისტორიული მონაბოვარი იყო. ისინ იყვნენ საბჭოთა ხელისუფლების პირველსახეობა, ხელისუფლებისა, რომელიც ჩევნს ქეცენანში დამყარდა დიდი იქტომბრის სოციალისტური რევოლუციის გამარჯვების შედეგად. პირველი საბჭოები პარაგრიკა დასაყრდენად გამოიყენა ლენინმა საბჭოების შესახებ თეორიის შემდგომ დასმუშავებლად. თავის შესანიშნავ „პაროლის თეზისებში“ 1917 წელს ვ. ი. ლენინმა რევოლუციური მოძრაობის გამოცდილების ყოველშეხივი და ღრმა განხოგადების საფუძველზე აღმოჩინა საბჭოთა ხელისუფლება, როგორც პროლეტარიატის დიქტატურის სახელმწიფოებრივი ფორმა და შეცვალა მარქსიზმის მოძველებული დებუ-

ლება პარლამენტური რესპუბლიკის, როგორც პროლეტარიატის დექტატურის კოლეგიტური ფორმის შესახებ. ეს გვინალური აღმოჩენა, რასაც მსოფლიო ისტორიული მნიშვნელობა ჰქონდა, ლენინის უძინრთასესი წვლილია მარქსისტულ მეცნიერებაში.

დადი ოქტომბრის სოციალისტური რევოლუციის გამარჯვების შედეგად შექმნილი საბჭოთა სახელმწიფო საბჭოების რესპუბლიკის შესახებ ლენინის დებულების განხორციელება მისი სიცოცხლისუარიანობის მეაუკი დადასტურებაა. ჩევნის ქვეყნიაში შეიქმნა მსოფლიოში პირველი მუშათა და გადახთა სოციალისტური სახელმწიფო, რომელმაც გამოაცხადა ხალხთა მშევიღობისა და მევრობრიობის პოლიტიკა, რესეთის ხალხთა თანამშრომბისა და სუვერენიტეტი, დარჩენია ჩევნი სამშებლოს ხალხები ერთ მმურ იჯახად პროლეტარული ინტერნაციონალიზმის დროშით.

ვ. ი. ლენინი გვასწოვლიდა, რომ პროლეტარული რევოლუცია არ არის ერთადროული აქტი, რომელიც დასკვერდებოდა კაპიტალისტთა ხელისუფლების დამხობას და პროლეტარიატის დექტატურის დამყარებას. პოლიტიკური ხელისუფლების აღება მუშათა კლასის წინაშე აუკრებს მეორე, უფრო ძნელ ამოცანას — ათობით და ასობით მიღლონ ადამიანის ცხოვრების ყეველაზე ღრმა, ეკონომიკური საფუძვლების ახლებურად მოწყობის ამოცანას. მხოლოდ ამ ამოცანის გადაწყვეტის შემდეგ, გვასწოვლიდა ლენინი, შესაძლებელი იქნება ვოჭვათ, რომ რესეთი გახდა არა მარტო საბჭოთა, არამედ სოციალისტური რესპუბლიკა.

ლენინის სიდიადემ განსაციფრებელი ძალით იჩინა თავი იმითაც, რომ მან, ყურძნობოდა ას მარქსიზმის თეორიას და მშრომელი მასების გამოცდილებას, რაც გროვდება ახალი საზოგადოების მშენებლობაში. გვინალურად დამტება სოციალიზმის მშენებლობის მეცნიერულად დასაბუთებული პროგრამა, ეკონომიკურად ჩამორჩენილი რესეთის მო-

წინავე, ძლევამოსილ სოციალისტური მეცნიერება პროგრამის მიზანით გრძელდებოდა, სოციალისტის შექმნებლობის ლენინური პროგრამა ითვალისწინებდა ქვეყნის ინდუსტრიალიზაციას, მრეწველობის უფლა დაზღვისა და პირველ რიგში მძიმე ინდუსტრიის — სოციალისტური შენებლობის ას საფუძველთა საფუძვლის განვითარებას, სახალხო მეურნეობის ელექტროფიციაციას, სოფლის მეურნეობის კოლექტივიზაციას, კულტურული რევოლუციის განხორციელებას.

ლენინ გამოიყენა უცხრებდა მომავალს. ისტორიას არ მოუყია ჩევნითვის სოციალიზმის მშენებლობის მაგალითი. ჩევნის ხალხს პირველად უნდა გაეკაცებოდა გადაწყვეტია ამოცანა, რომლის გადაწყვეტა არაა არ უცვიდია მსოფლიოში. ლენინი წერდა: „საბჭოთა ხელისუფლების ამოცანაა — იყისროს ამერიკულ დაწყებული გარდატეხის განმიარებლისა და — მისა აუცილებლობის დამკანობებლის როლი“ (ტომი 27, გვ. 246).

კომუნისტური პარტია ძლიერია იმით, რომ იგი თავის მოღვაწეობაში ხელმძღვანელობს ერთადერთი სწორი მოძღვრებით — მარქსიზმ-ლენინიზმით. პარტია იმარჯვებდა და იმარჯვებს ლენინიზმისადმი თვევისი ერთგულებით.

ჩევნი ქვეყნის სოციალისტური გარდაქმნისათვის ბრძოლაში პარტია შედამწყრდნობოდა და უყრდნობა ხალხთა მასებს, რომელიც ისტორიის შემოქმედი არიან. ამასთან პარტიია უყრდნობა ვ. ი. ლენინის მითითებებს მისი შესახებ, რომ მხოლოდ ის გამარჯვებს და შეინარჩუნებს ხელისუფლებას, ვისც ჩემენა აქვს ხალხისა, ეინც ჩაეშეება ხალხის ცოტალი შემოქმედების წყაროში“ (ტომი 26, გვ. 338).

ლენინი გადატერით ებრძოდა პრონების კულტის იდეალისტურ „თეორიას“, რომელსაც მივყავროთ პარტიის ჩოლის და მისი ხელმძღვანელი ყნებების დამტებებამდე და რომელიც იწვევს პარტიის მასების და ყეველა დამრმელის პასიურობას. უგულობელყოფა

ხალხის როლს ისტორიულ პროცესში. ასრულებს არა დაღი ლენინის მითოთებებს, ჩენი პარტია ყოველი ლონისმიერიათ აფიონურებს მასების შემოქმედებითს თვითმოქმედებას, განუსრულად აფაროვებს და განამტკიცებს თავის კავშირს მასებთან.

ვ. ი. ლენინი ასწავლიდა კომუნისტურ პარტიას აღწარდა კადრები პარტიული ხელმძღვანელობის უმაღლესი პრინციპის — მუშაობაში კოლექტურობის დაცვის სულისყველებით, მარქსიზმის შემოქმედებითად ათვისების სულისყველებით, პარტიული დის დებულებებისა და დასკენების სწორად გამოკუნების უნარის სულისყველებით. მხოლოდ პარტიის ცენტრალური კომიტეტის კოლექტური გამოყენება, კოლექტური სიბრძნე, ასც ერყარება მარქსისტულ-ლენინური თეორიის მეცნიერულ საფუძვლებს და ხელმძღვანელი კადრებისა და ხალხთა მასების ფართო ინიციატივას, უზრუნველყოფს პარტიისა და კვეყნისადმი სწორ ხელმძღვანელობას, პარტიის რიგების ურდვევერთანინობასა და დარაშელობას, შემუშავებული პოლიტიკის წარმატებით განხორციელებას. ლენინი იბრძოდა მშრომელთა რეცოლუციური, შემოქმედებითი ინიციატივის ყოველ ღონისძიებით განვითარებისათვის, სოციალისტური სახელმწიფოს მართვაში, ახალი საზოგადოების შექნებლობაში, ხალხთა ფართო მასების ჩამისათვის.

ლენინი მოითხოვდა, რომ პარტიული მასები აქტიურად მონაწილეობნენ პარტიულ საქმეებში, პარტიული შენებლობის ძირითადი საკითხების გადაწყვეტაში დემოკრატიული ცენტრალიზმის პრინციპების შესაბამისად, პრინციპებისა, რომელებითაც ხელმძღვანელობის პარტია. ლენინი მიუთითებდა, რომ პარტია, რომელიც შექმნილია დემოკრატიული ცენტრალიზმის პრინციპით, ყველა საქმეს უნდა წარმართავდეს ... უშაულოდ თუ წარმომადგენლების საშუალებით... პარტიის ყველა წევრი თანამწორულებიანი და ყოველ-

გვარი გამონაკლისის დაუშენებლებული ტრიში 11, გვ. 524).

პარტია თავის საქმიანობაში განუხელად ხელმძღვანელობს პარტიული ცხოველების ნორმებით, ხელმძღვანელობის პრინციპებით, რომელებიც ლენინშია შეიმუშავა.

* * *

ვ. ი. ლენინის არ დასცალდა ბოლომდე მიეკვანა სოციალისტის მშენებლობა. გაბედულად ჭავიდა არა იმ გზით, რომელიც ლენინმა მიგვითოთ, და ხელმძღვანელობდა არა მისი გრინალური მითოთებებით, კომიტისტურმა პარტიამ ლენინის საქმის დიდი განმგრძობის ი. ბ. სტალინის მეთაურობით დარჩაშია გველა საბოთა აღამიანი ჩვენს ქვეყანაში სოციალიზმის ასაშენებლად.

სოციალისტის მშენებლობა რომ დაიწყო, ჩვენმა პარტიამ თავის გენერალურ ხას საფუძვლად დაუდი მარქსისტენინგმის უმიშენელოვანები თეორიულ დებულებად, მძიმე ინდუსტრიის უპარატები უზრდის შესახებ.

მსხვილ მანქანურ შრეწელობას, რომელიც აქტამოებს წარმოების საშეალებებს, ლენინი უწოდებდა სოციალისტის ერთადერთ მატერიალურ საფუძველს და იგი მიანიდა სოციალის მეურნეობის სოციალისტური გარდამშენის მთავარ საშეალებად, კაპიტალისტური სახელმწიფოებისაგან ჩვენი სამშობლოს ტექნიკურ-ეკონომიკური დამოკიდებლობის უზრუნველყოფის პირობად. ჩვენი ძევყნის მეურნეობის ახალ ტექნიკურ ბაზაზე გადავყანას ლენინი განუხრებად უკავშირებდა ელექტროფიგაციის საქმეს.

ეკურდნობოდა არა ლენინის თეორიას, ი. ბ. სტალინი აზაეროგზის მიგვითოთებდა, რომ მძიმე მრეწველობის უზრდის ტემპის შენებლება თვითმეტებულობა იქნებოდა, შეასუსტებდა მთელ ჩვენს მრეწველობას, მათ შორის მსუბუქესაც. მძიმე ინდუსტრიის ყოველი ლონისძიებით განვითარების ერთადერთი სწორი ხასი, რომელიც დიღმა ლენინშია

დასახა, კომუნისტურმა პარტიამ განცხადებულ განახორციელა ა. ბ. სტალინს ხელმძღვანელობით.

ჩვენმა ხალხმა ომადგელი ხეთშელედების მანძილზე უზრუნველყო სოციალისტური მრეწველობის მწარმოებელი ძალების სწრაფი ზრდა. შესვილი მრეწველობის პროდუქციის სსრ კავშირში თავის მოცულობით უკვე 1940 წელს ეკირა პირველი ადგილი ევროპაში და შეორე — მსოფლიოში. იყო განხილუა 1913 წელთან შედარებით თოთვემის 12-ჯერ. ინდუსტრიალიზაციის ასეთი ტუმის არ იყოდა და არც შეიძლებოდა სკონდოდა არც ერთ კაპიტალისტურ ქვეყანას. მაგალითად, მერიკის შეერთებულ შტატებს სამრეწველო წარმოების 12-ჯერ გასაფილებლად დასკირდა 80 წელი. ინგლისმა თავისი ინდუსტრია შექმნა, 100 წლის განმავლობაში.

ჩვენი დევიზის სოციალისტური ინდუსტრიალიზაცია სოფულის შეუჩინობის კოლექტივიზაციის უმნიშვნელოვანესი წინაპირობა იყო.

ასრულებდა რა ლენინის კოოპერაციულ გვემას, რომელიც შემდგომ განვითარებულია ა. ბ. სტალინის შრომებში და პარტიულ ღოვეუმოწებში, კომუნისტურმა პარტიამ მიას მიაწია, რომ სოფულის შერომელი მრავალმილობინიან მასები ნებაყოფლობით გადავიდა ბურჟუაზიული ინდივიდუალური გადახური წყობილებიდან საკომიტეტნეო, სოციალისტურ წყობილებაზე.

სსრ კავშირში დამკვიდრდა წყობილება, რომელიც ემყარება საწარმოო საშეალებათა საზოგადოებრივ საექონომიკას მისი თან ფორმით — სახელმწიფო (საზოგადოებრივი) და კომპერაციულ-საკოლმეტრეოთი. ეს სოციალისტური წყობილება, რომელიც გამოიჩინა ადამიანის მიერ ადამიანის ექსპლოატაციას, უზრუნველყოფს სახალხო შეუჩინობის გეგმაზომიერ განვითარებას შშრომელთა შეაჩდი მოთხოვნილების უკელაზე უფრო სრული დაქმაყოფილების მიზნით უახლესი ტექნიკის ბაზაზე წარმოების განუწყვეტილ ზრდის გზით.

სსრ კავშირში სოციალისტურ განვითარების ბაზაზე გაიშალა და გამოცველების სოციალისტური საზოგადოების ისეთი მძღვანელი მამორებელი ძალები, რომ გორծისა შეგიძლიობა.

3. ა. ლენინი იყო ჩვენი ქვეყნის ხალხთა თანამწორულებინობისა და შეგობრიობის პოლიტიკის სულისნიამდგმელი. მან შეიმტავა ეროვნულ საკოთხში პარტიის მშენობრივ თეორია, პროგრამა და ტაქტიკა.

უზრუნველ საკოთხში ლენინის პროგრამელი დებულებები შემდგომ განვითარებულია ა. ბ. სტალინის შრომებში. პარტიის გადაწყვეტილებებში, პროგრამებდა რა ლენინურ-სტალინურ ეროვნულ პოლიტიკას, კომუნისტურმა პარტიის ჩვენი ქვეყნის უკელა ხალხი დარაშმა ერთიან ძმურ ოჯახად, უსრუნველყო სსრ კავშირის უკელა ხალხის ეკონომიკისა და კულტურის უმაგალითო ფუნქცია.

მაგალითად, საქართველოს სს რესპუბლიკა საბჭოთა ხელისუფლების წლებში დიდი რესი ხალხის, ჩვენი საშობლოს უკელა ხალხის ძმური დახმარებით მეცნის რესერვის ჩამორჩენილი აგრძარული განაპირობა მხარიდან იქცა მოწინავე ინდუსტრიის, მსხვილი სოციალისტური სოფულის მეურნეობის არსებლებიდან, დიდად განვითარებულ სოციალისტური კულტურის რესპუბლიკად.

სსრ კავშირში სოციალისტის მშენებლობის წლები ამავე დროს იყო ქვეყნის თავდაცვისათვის მომზადების წლები. შექმნა ჩვენი სამშობლოს თავდაცვის მძლავრი ეკონომიკური ბაზა, რამაც დიდი სამამულო მისი დროს საშეალება მისცა ჩვენს ქვეყანას განვითარებინა ძლევამოსილი სამხედრო მრეწველობა, მომართავებინა საბჭოთა არმია უკველვე აუცილებლით, რაც საჭირო იყო მტკრზე სრული გამარტვებისათვის.

III

დაახლოებით ათი წელი გავიდა დაღი სამამულო მისი ძლევამოსილი დიმთავ-

რების შემდეგ, ამ პერიოდში საბჭოთა ხალხმა თავისი შემძლიური კომუნისტური პარტიის ხელმიღლური კომიტეტის მომსახური პრილიტები, რომელიც იკვენს სამშობლის თმა მიაყენ და დიდად განაკვითარა სოციალისტური შეუჩნეობა, კოლუტრა, ამიღლა ცხოვრების დონქ.

ლენინის მიერ აღმართილი კომუნისტური პარტიის დამახსიათებელი თავისებურება ის არის, რომ იგი დაუღალავად მიღის წინ კომუნისტური შეენებულის გზით. პარტია არ სჯერდება მიღწეულ წარმატებებს. იგი მიღის წინ და მიჰყავს ხალხი გამარჯვებიდან გამარჯვებამდე.

ჩენი პარტია მთელ თავის საქმიანობაში განხეხელად ხელმიღლანელობს მარქს-ენგელს-ლენინ-სტალინის მოძღვრებათ. მარქსიზმ-ლენინიზმის მოძღვრება, რომელიც ასახავს საზოგადოების მატერიალური ცხოვრების განვითარების მომზიუბელ მოთხოვნილებებს, განუწყვეტლად მიღიღებება მასახის რევოლუციური ბრძოლის ახალი გამოცდილებით. მარქსიზმ-ლენინიზმი ღიღი ცხოველმყოფელი მოძღვრება, რომელიც კომუნისტის შეენებლობის გზას ვვინათებს.

კომუნისტური პარტიამ შეიმუშავა სოციალისტური საზოგადოების საწარმოო ძალების შემცველი განვითარების მეცნიერებულად დასაბუთებული პროგრამა.

კომუნისტურ პარტიას, რომელიც ეყრდნობა ლენინისა და სტალინის მითითებებს, ისე როგორც წინათ, მთავარ მოვალეად მიანინა მძიმე ინდუსტრიის — საბჭოთა სახელმწიფოს ეკონომიკური ძლიერების, მისი თავდაცვის უნარიანობის საფუძველთა საფუძველის, განვითარება. საბჭოთა კავშირის კომუნისტური პარტიის ცენტრალური კომიტეტის იანვრის პლენურშე და სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს მეორე სესიაზე. ახალი ძალით აღინიშნა გენიალური დენინის და მისი საქმის ერთგული გამოგრძობის სტალინის მითითებათა დიდი მნიშვნელობა მძიმე ინდუსტრიის ყოველი ღო-

ნის მიებით განვითარების აუტომატიზაცია გიგანტურება ბის შესახებ.

ომისშემდგომ წლებში ახალი წარმატებებია მოპოებული მძიმე ინდუსტრიის განვითარებაში. 1940 წელთა შედარებით წვენი ქვეყნის მთელი სამრეწველო პროდუქციის მძიმე ინდუსტრიის პროდუქცია მის მთავარ დარგთან — მანქანისტენებლობასთან ერთად — 3,4-ჯერ.

წარმატებით ხორციელდება ლენინის ანდერტა ჩენი ქვეყნის ელექტროფიციის შესახებ. ინდუსტრიალიზაციისა და ელექტროფიციის წარმატებანი, სახალხო მეურნეობის აღჭურვა თანამედროვე ახალი ტექნიკით, შეშაკთავალიფიციის ამაღლება უზრუნველყოფს შრომის ნაყოფიერების განუწყვეტელ ზრდას. შრომის ნაყოფიერების ზრდა, როგორც ლენინი აღნიშნავდა, ახალი საზოგადოების ერთ-ერთი ძირიული მოცავაა. რომლის გადაუქრელად კომუნიზმი გადასცლა შეუძლებელია. კომუნისტური პარტია აწყობს საყოფალოთა-ხალხო შეჯიბრებას იმისთვის, რომ შემდგომ გადამდეს შრომის ნაყოფიერება, ვადამდე მთლიანად და გადაქარბებით შესრულდეს სახელმწიფო გეგმები.

როგორც აღინიშნა საბჭოთა კავშირის კომუნისტური პარტიის ცენტრალური კომიტეტის იანვრის პლენურშე, უკანასკნელ ღრის, სახალხო მოხმარების საქონლის წარმოების გაზიდების ლონისმიერებათა განხორციელების შედეგად, ეკონომიკის სტა ერთ ნაწილში გაერტყოდა მიტარი, ინტიმარქსტული შეხედულება სოციალისტური ეკონომიკის განვითარების ძირებულ საკითხებზე. ეს ვაითერტეტროსება ახდენდნენ სოციალიზმის ძირითადი ეკონომიტური კანონის ფულგარიზაციას, ცდილობდნენ დამტკიცებინათ, რომ სოციალისტური მშენებლობის რომელიმე ეტაპზე მძიმე მრეწველობის უპირატესი განვითარება აღარ არის მთავარი მოცავა და რომ მსგაბუქ მრეწველობას შეუძლია გა-

უსწროს და კიდევაც უნდა გაუსწროს ინდუსტრიის ყველა სხვა დარბას. იანვრის პლენურშე აღინიშნა, რომ ეს მცდარი, მარქსიზმ-ლენინიზმისათვის უცხო მისაზრებაა, მეტარევენე ოპორტუნისტული, ლენინიზმისათვის მტრული მისაზრებაა. მძიმე მრეწველობის უპირატესი განვითარება პარტიის მთელი ეკონომიკური პოლიტიკის ძირითადი როგორი იყო და იქნება. ამავე დროს, შეუძლომა უწებოდა გაფულებელგვეური პარტიისა და მთავრობის გადაწყვეტილებანი სახალხო მისაზრებას საგრების ჭარბობის გაუარობის. სოფლის მეურნეობის შევეთრი აღმართობის, მსუბუქი და კედის მრეწველობის შემდგომი განვითარების შესახებ.

უკანასკნელ წლებში პარტიის ცენტრალური კომიტეტის პლენურების გადაწყვეტილებებით და საბჭოთა მთავრობის დაგვინდლებებით შემუშავებულია სოფლის მეურნეობის შემდგომი განვითარების, მოსახლეობისათვის პროდუქტებისა და მსუბუქი და კედის მრეწველობისათვის ნედლეულის სიცხვისათვის ბრძოლის ფართო პროგრამა. ჩვენი კომიტენების და საბჭოთა მეურნეობების ძალაა მძიმე მრეწველობა, რომელიც უცხად ამარავებს სოფლის ტრაქტორებით და სხვა მანქანებით. 1919 წელს ვ. ი. ლენინი ოცნებობდა იმ დროზე, როცა ჩვენ გვექნებოდა 100 ათასი ტრაქტორი. 1954 წელს სოფლის მეურნეობას ჰქონდა 1260 ათასი ტრაქტორი, 326 ათასი მარცვლეულის კომბაინი და ბევრი სხვა პირველხარისხოვანი მანქანა.

ხალხის კეთილდღეობისათვის განსაკუთრებული ზრუნვით გამჭერალობა სოციალისტური სოფლის მეურნეობის შემდგომი განვითარების პროგრამა, რომელიც დასახა საბჭოთა კავშირის კომიტენისტური პარტიის ცენტრალური კომიტეტის მინისტრის მინისტრის და საბჭოთა მთავრობას მართავდა მარცვლეულის კომბაინი და ბევრი სხვა პირველხარისხოვანი მანქანა.

თამადე და გავადიდოთ მეცხოველეობის ძირითადი პროდუქტების წარმატება იმუჯერ და უფრო მეტად.

ჩვენი მსხვილი სოციალისტური სოფლის მეურნეობის შემდგომი განვითარების შესახებ პარტიისა და მთავრობის მიერ დასახული ისტორიული ამოცანის წარმატებით განხორცილება კიდევ უფრო განამტკიცებს მეტათა კლასისა და გლეხობის კუშის, როგორც საბჭოთა წეობილების ურყევ საფუძველს, კადეც უფრო გააუმჯობესებს ხალხის კოსტლდღეობას, მიუახლოებს ჩეებს მცველას დიად მიზანს — კომუნიზმს.

პოლიტიკა, რომელიც პარტიის შემუშავა, ასახავს საბჭოთა ხალხის ძირებულ ინტერესებს. სსრ კავშირის მინისტრთა საბჭოს თავმჯდომარებრივ ნ. ა. ბულგარინშა სსრ კავშირის უმაღლესი საბჭოს მეორე სესიაზე აღნიშნა, რომ საბჭოთა მთავრობა შემდგომშიც განხორცილებს პოლიტიკას, რომელიც შემიუშავა კომუნისტური პარტიის და მოიწონა ჩეენმა ხალხმა.

* * *

ლენინიზმი ცოცხლობს და იმარჯვებს. განუწყვეტლივ ისრდება შის გაელენა მსოფლიოს ყველა ქვეყანაში. ლენინიზმის ლროშით მოიპოვა ისტორიული გამარჯვება დიდმა ჩინელმა ხალხმა, რომელიც დამასხვრია იმპერიალისტური მინისტრის ბორგილი და რომელიც ახლა აშენებს ახალ, თავისუფალ ცოცვებას. ლენინიზმის დროშით იძრმოდნენ და გაიმრჯვეს პოლონეთის, ბულგარეთის, ჩეხისპოლოვაიის, რუმინეთის, უნგრეთის, აღმანეთის და სხვა კედების მშრომელებმა, რომლებმაც თავი დააღწიეს იმპერიალისტური სისტემას და წარმატებით გარდაქმნის თავიანთი ქვეყნები სოციალიზმის სწყისებზე. ლენინიზმის იდეები იღაურთოვანების მსოფლიოს ყველა ხალხს იმის იმპერიალისტ გამაღლებელთა წინააღმდეგ, კესპლატატაციისა და ჩაგრის წინააღმდეგ, შიმშილისა და სიღატაკის წინააღმდეგ სამრბილეულად.

მსოფლიოს სოციალისტური ბანაკი ახლა ერთიანებს 12 სახელმწიფოს 900 მილიონი მოსახლეობით. ამ ქვეყნებს შორის ურთიერთობა ემყარება სრული თანასწორობის, ურთიერთდაბარდევერის, ძმური ურთიერთდაბარებისა და ამანაგური თანამშრომლობის პრინციპის. სოციალიზმის ბანაკის ქვეყნების ხალხებს, რომლებიც მშენდობიან შემოქმედებითს შრომას ეწევიან, ვერ შეაშინებენ „ატიმის“ შენტავთ, ომის იმპერიალისტ გამჩაღებელთა მუქარით.

ლუნინიშიმი უშეალოდ დაკავშირებულია მშენდობისათვის ბრძოლასთან. საბჭოთა სახელმწიფოს მთელი ისტორია მშენდობისა და ხალხთა შორის მევობრობისათვის ბრძოლის ისტორიაა. ლუნინი ყოველთვის ხასგასმით აღნიშნავდა ორი სისტემის მშენდობიან თანარჩებობის, მათი მშენდობიანი შეჯიბრების შესაძლებლობას, აღნიშნავდა იმის, რომ საბჭოთა ხალხის მშენდობიან

პოლიტიკას იწონებს მსოფლიოში შესახულებელი დიდი უმრავლესობა. და ამ ქვეყნები მაღალ საბჭოთა ხალხი მშენდობის მომხრეთა გიგანტური არმიის ავანგარდშია.

ლუნინიშიმი ცოცხლობს და იმარჯვებს ჩვენი ბრძენი პარტიის — სოციალისტური საზოგადოების ხელმძღვანელი და წარმმართებელი ძალის გმირულ საქმეებში.

ლუნინიშიმი ცოცხლობს გმირი საბჭოთა ხალხის — გამარჯვებული ხალხის საქმეებში, ჩვენს მშენდობიან შრომაში.

ლუნინიშიმი ცოცხლობს დედამიწის ყველა კუთხში, ყველგან, სადაც არიან უბრალო იდამიანები, რომლებიც ესწრიალებიან იხალ უკოთხეს, ბედნიერ ცხოვრებას.

სახელმწინი კომუნისტური პარტიის ხელმძღვანელობით საბჭოთა ხალხი მტკიცებული აწევენით მიღის წინ ლუნინის გზით, კომუნიშიმის ახალი გამარჯვებებისაკენ.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ



3. 0. დენიდის გიგაზტივები სოციალიზმის მფრინავობის
გესახებ სამართველოსა და აღმართებასიაში

სოციალურმდებარება საქართველოსა და მიერკავებასიში, ისე როგორც მიერკავებასის კომუნისტური ორგანიზაციების მთელი ისტორია, მრავალ არის და დაკავშირდული პარტიისა და საბჭოთა სახელმწიფოს ფუძემდებლის ვ. ი. ლენინის უკავშირის სახელთან.

ლენინი მუდამ დიდი ყურადღებით
გვიდებოდა მუშათა და გლეხთა მოძ-
რაობას საქართველოსა და მიერკავე-
სიაში. ცონისილია, რომ ასერტებასია-
ზი — ი. ბ. სტალინისა და მისი თანა-
მებრძოლების ხელმძღვანელობით —
ჯერ კიდევ რესეტის პირველი ჩეკო-
ლუციის წინ შეიქმნა მძლავრი ბილ-
შევიცური ორგანიზაციები, რომლებიც
მრავალეროვან შრომელებს პროდუქ-
ტული ინტერნაციონალიზმის სული-
კეთებით ზრდიდნენ და რაზმადნენ
რესეტის ხალხთა საერთო მტრის —
ცარისმის, მემაშელეთა და ბურკუაზის
წინააღმდეგ.

ତାହାରୀଙ୍କୁ III ପୁରୋଲୋଦାମ ଶ୍ଵେତପାଲୁଟି
ରି ହୃଦୟଲୁଗ୍ରପାଠ ଶେଇଲା କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡିଳ ଏଥି-
ଦେଖିଲୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠକବିଦ୍ବୀରୁ ହୃଦୟରୀଳା
ଯୁଗ ଲ୍ୟାନ୍କିନିଙ୍କ ଶିଥୀରୁ ଏହି ହୃଦୟଲୁଗ୍ରପାଠ
ହୃଦୟରୀଳା ଶ୍ରେଷ୍ଠକବିଦ୍ବୀରୀରୀତିରୂପାଠ ମେ-
ଶାତା ତାହାରୀଙ୍କୁ III ପୁରୋଲୋଦା ହୃଦୟରୀଳା
ଶ୍ରେଷ୍ଠକବିଦ୍ବୀରୀତିରୂପାଠିରେ ସାକ୍ଷେତ୍ତିତ
ମେହୁର୍ରୂପାଲ୍ପଦ କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡିଳ ଗ୍ରହିନୀ
ପ୍ରିଣ୍ଟଲ୍ୟୁଟରାର୍କାରୀରୀଶା ଓ ଗଲ୍ଲେଖେନ୍ଦ୍ରାମ୍
ପୁରୋଲୋଦାମ ତାହାରୀଙ୍କୁ ପ୍ରେକ୍ଟରିକାଲ୍ୟୁର୍ କ୍ରମିକ୍ୟୁର୍ରୀ
ଶା ଓ ଏଫ୍ଗିଲ୍ୟୁମରରୀଙ୍କ କ୍ରମିକ୍ୟୁର୍ରୀଶିଳ ଲାଙ୍ଘାତା
ଲା, ଯୁଦ୍ଧରୀଶାତ କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡିଳ ଶେଇଲା
ମେହୁର୍ରୂପାଲ୍ପଦ କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡିଳ ମେଶାତା ଓ ଗଲ୍ଲେଖେନ୍ଦ୍ରା
ହୃଦୟଲୁଗ୍ରପାଠରୀ ମେଶାକବିଦ୍ବୀରୀତିରେ ଗାମିପତ୍ରି-
ଲ୍ୟାନ୍କିନିଙ୍କ ଯୁଦ୍ଧକାନ୍ଦ ଗାମିପତ୍ରିଲ୍ୟୁଗିନ୍ଦାମ
୬. ମିଶନାମ୍ବିଦ୍ବୀରୀତି ମେ ୫-

ბრძოლების, მიტინგების, მუშაოთა კრებების და საწრეო გასაუბრების საშუალებით 1.

III ପୁରୀଲୋକଙ୍କିରେ ହୃଦୟରୁକ୍ତି ମିଶ୍ରତୀ-
ତ୍ରେଷ ଏହି ଶ୍ରୀଲ୍କ୍ଷ୍ମୀର ମେଘକଣ୍ଠରୂପାଙ୍କୀ, ହରି-
ମେଲ୍ଲିପୁ ତାଙ୍କୁରୁକ୍ତି ଫଳମୁଖରୂପ ହୃଦୟରୁକ୍ତିର
ଏ ଅନ୍ତିମ ପାଦ ଯେବେଳେ ଶାର୍କଣ୍ଠେ ଉଚ୍ଚରିତା.

რუსი და ამიერკავკასიის ხალხები ერთად იბრძონდნენ ცარისმისა და იმპერიალიზმის უღლის დასახვებად. მაგრამ დიდი ოქტომბერის სოციალისტური რევოლუციის შემდეგ ამიერკავკასიის კონტრრევოლუციურმა პარტიებმა — ქართველმა მენშევკუბმა, სომებმა დაშვიდებმა და აზერბაიჯანელმა შესაბატელებმა შექმნეს კონტრრევოლუციური ბლოკი, ამიერკავკასია მოსწყვილეს საბჭოთა რესერსს და ჯერ გერმანელი დამპყრობლების მფლობელობით, ხოლო შემდეგ ინგლისისა და ამერიკის იმპერიალიზმის ხიტების დასაჩრდებით იწყეს ამ ქვეყნებში თარეში. გერმანელმა, ინგლისელმა და ამერიკელმა იმპერიალისტებმა და მათი ნება-სურვილის შესრულებელმა ბურგუაზიულ-ნაციონალისტურმა მთავრობებში ჩაეტანა მძიმე უღლის დაღვეს ამიერკავკასიის ხალხებს, ხელოვნულად გამოიწვიეს „ხასაზღვრო კონფლიქტები“ და ეს მხარე მომჟე ხალხთა შორის იმპებისა და ერთონელი შეულის ასპარეზად აქციეს. მაგრამ დიდხანს არ გაგრძელებულა იმპერიალისტთა და მათ მიერ მოსყიდულ ნაციონალისტურ მთავრობათა პარპაში. ამიერკავკასიის ხალხებმა თეალნათლივ თანახმის, რომ აუს ხალხთან კავშირის

გაწყვეტას ისინი დალექციის აუკინ მიმდევით, გააჩარეს შეცემოვარი ბრძოლა რუსეთთან კავშირის აღდგენისათვის, საბჭოთა ხელისუფლების დამყარებისათვის და დიდი რესი ხალხის დახმარებით ბრძანვალე გამარჯვებას მიაღწიეს. 1920 წლის 28 აპრილს საბჭოთა ხელისუფლებამ გაიმარჯვა აზერბაიჯანში, 1920 წლის 29 ნოემბერს — სომხეთში, 1921 წლის 25 ოქტომბერის — საქართველოში.

საქართველოში საბჭოთა ხელისუფლების დამყარებით დამთავრდა ამიერქავების ხალხთა განთვისუფლება კონტრარევოლუციურ-ბურჟუაზიული რევოლუციანი. აღდგენილი იქნა კავშირი დიდ რეს ხალხთან. დაიწყო ასალი ერა ამიერქავების ხალხთა ცხოვრებაში.

საბჭოთა ხელისუფლების გამარჯვება ამიერქავების შედეგია იმ მძლავრი საბჭოთა კავშირისა, რაც შეიქმნა რეს და ამიერქავების ხალხებს შორის სამოქალაქო ომის პერიოდში, შედეგია დიდი რესი ხალხის და მისი გმირი წითელი არმიას დახმარებისა. „რომ არ ყოფილიყო საბჭოთა რესერვი, — მშობდა ს. ორჯორნიკიძე, — ამ იქნებოდნენ საბჭოთა აზერბაიჯანი, საბჭოთა საქართველო, საბჭოთა სომხეთი და ისინი დღესაც ინგლისის იმპერიალიზმის ქუსლას ქვეშ იქნებოდნენ. მხოლოდ რესერვის მუშებთან და გლეხებთან კავშირში, რესერვის წითელ არმიასთან კავშირში აზერბაიჯანერმა მუშებმა და გლეხებმა, ქართველმა მუშებმა და გლეხებმა, სომხებმა მუშებმა და გლეხებმა მოიპოვეს თავისი განთვისუფლება“¹.

1920 წ. 30 სექტემბერს დაფეხულ იქნა „სამოქავშირო მუშერ-გლეხერი ხელშეკრულება“ რსდს რესპუბლიკასა და აზერბაიჯანს შორის, 1921 წლის 21 მაისს — ბექტს რესპუბლიკასა და საქართველოს შორის, 1921 წლის 30 სექტემბერს — რსდს რესპუბლიკასა და სომხეთს შორის.

მოსხედავად იმისა, რამეც ქადაგი რესერვი თვითონ განიციტდა და უკინო მიური სიძნელებს, მან დაიდა ეკონომიკური და ფანანისური. დახმარება აღმოუჩინა ამიერქავებისის ხალხებს.

„განა საბჭოთა რესერვის მატერიალური დახმარების გარეშე განმტკიცდებოდა აქ (ამიერქავებისიშიც. გ. ს.) საბჭოთა ხელისუფლება? — აპრილში ს. ორჯორნიკიძე 1922 წლის 11 დეკემბერს ამიერქავებისის საბჭოების პირებელ ცრილობაზე, — საბჭოთა რესერვი გვაგზავნილა პერს შეჩერით და გვიგზავნის წელსაც. მან მოგვცა ოქრო მედალის საჩუქავი სისტემის აღსაღენებად, მან გაიღო წელსაც 800 ათასი მანერით იქროთი მულანისათვის ტრაქორისების საყიდლათ. მან გაიღო 690 ათასი მანერით იქროთი მედარეშემობის აღსაღენებას სომხეთში. მან, საბჭოთა რესერვის მოგვცა 700 ათასი მანერით იქროთი თბილისთან პარაზიტოსის დაგურის ასაგებად. შარშან კი იმავე საბჭოთა რესერვი მისცა აზერბაიჯანს, საქართველოსა და სომხეთს 8 მალიონზე მეტი მანერით იქროთი“.

მაგრამ, როგორც აღნიშნეთ, საბჭოთა რესერვი თვითონ განიციტდა დიდ ეკონომიკურ სიძნელებს.

მიტომ ვ. ი. ლეხინი, უწევდა რა დახმარებას ამიერქავებისის რესპექტლივებს, ამავე დროს, იძლეოდა ბრძნელ მითითებებს აღვილობრივი რესურსების გამონახვის აუცილებლობის შესახებ: „... უნდა გაგაურობილოთ, — სწერდა ვ. ი. ლეხინი 1921 წლის 9 აპრილს ს. ორჯორნიკიძეს — ჩენ აქ ძლიერ გვიკირს და ვერ შევძლებთ დაგეხმაროთ. დახმარებით მოვათხოვ, შექმნათ საოლქო სამეცირნეო ორგანიზაციებით ამიერქავებისისათვის, მთელი მალებით დაწყეთ კონკრეტულის, განსაკუთრებით საქართველოში; შეეცადეთ იყალოთ თესლი თენდაც საზღვარგარეთ და წინ წამწოთ რესერვი აზერბაიჯანში ბაქოს რესურსების დახმარებით, ჩათა განეოთარდეს მიწათმოქმედება და მესაქონლეობა, აგრეთვე შეცადეთ განაეთა-

¹ გ. კ. ორჯორნიკიძე, ჩრედა სტატია და სტუდია, 1939 წ. გვ. 163—164.



როთ საქონელგაცვლა ჩრდილოეთ კავკასიასთან¹ 1.

ლენინის ამ მითითების ისტორიული მნიშვნელობა ის იყო, რომ მას მოძრაობაში მოჰყავდა ამიერკავკასიის ხალხთა საქართვის ძალები და ამ ძალებს წარმართავდა პალი გზით — ამიერკავკასიის ხალხთა მშერი თანამშრომლობის გზით.

* * *

ამიერკავკასიაში საბჭოთა ხელისუფლების გამარჯვების ღლიდან კავკასიაში განვითარებული უზრაღლება მიეკუთ ამიერკავკასიის საბჭოთა რესპუბლიკების პოლიტიკურ და სამხედრო განვტყიცებას, ფოთეულ რესპუბლიკაში მუშათა და გლეხთა მძლავრი კავშირის შექმნას, ამიერკავკასიის ხალხთა ურთიერთობამშრომლობის საკითხის მოვარეობას. თავის მისამებაში 1920 წ. 5 მაისს საბჭოთა აშერბაიჯანისადმი, ლენინი წარმატებას უსრულებს „აშერბაიჯანის მუშებსა და გლეხებს, ...აშერბაიჯანისა და ჩუქუთის მუშათა და გლეხთა კავშირს“ და იმედს გამოთქვამს, რომ „აშერბაიჯანის დამოუკიდებელი რესპუბლიკა ასფარსთან ერთად დაიკავს თავის თავისი უფლებასა და დამოუკიდებლობას აღმოსავლეთის ჩაგრულ ხალხთა მოსისხლე მტრისაგან — იმპერიალიზმისაგან“².

იმპერიალიზმის თავდასხმისაგან ამიერკავკასიის რესპუბლიკების დაცვის უმნიშვნელოვანეს პირობად ვ. ი. ლენინის მიაჩნდა მემურ-გლეხერი წითელი არმიის ეროვნული ნაწილების შექმნა და, საქართველოს შემთხვევაში, მთელი მშრომელი ხალხის შეიარაღება.

საქართველოში საბჭოთა ხელისუფლებას დამყარებისთან ვ. ი. ლენინი მოითხოვდა წითელი არმიის ქართული ნაწილების შექმნას.

1921 წლის 3 მარტს ი. ბ. სტალინმა პირდაპირი მაკომულით გადმოსცა

ვ. ი. ლენინის წერილი გ. კ. რომანოვის მისამითი. ლენინი ამბობდა, რომ „საკორონა დაუყოვნებლივ შეევიარალოთ მუშები და უზარიბესი გლეხები და ამნაირად შევემნათ საქართველოს მტკიცე წითელი არმია“³. ორჯონიშვილი იქნებო სხვოვა ი. ბ. სტალინს, გადაეცა ი. ლენინისათვის, რომ საქართველოში „მუშები და უზარიბესი გლეხები უკე იარაღდებიანი“⁴. ეს იყო წითელი არმიის ქართული ნაწილების შექმნისათვის მუშაობის დასაწყისი. მაგრამ იმსათან დაკავშირებით, რომ საერთაშორისო რეაცია — ინგლისელი იმპერიალისტები, მეორე და ორნახევარი ინტერნაციონალი, ქართველი მეწმევიძები კბილებს იღესავდნენ საქართველოზე, დღიული დღიული მას ჩამოშორებას ჩატარებისაგან, ვ. ი. ლენინი შემდგაც უბრუნდება ამ საკითხს. 1922 წლის 13 თებერვალს ლენინი კელაც უგზავნის წერილს გ. კ. ორჯონიშვილეს და მას საკთავალებას აძლევს:

„აშშ. სერგო!

აბსოლუტურად იუცილებელია, რომ საქართველოს საბჭოების ყრილობამ მიიღოს გადაწყვეტილება ს ა ქ ა რ თ ვ ე ლ ი ს წითელი არმიის გაძლიერების შესახებ და რომ ეს გადაწყვეტილება ნამ დ ვ ი ლ ა დ შესრულდეს...“

შესაძლოა სტალინმა დამატოს უფრო ვრცელად შესრულების სამხედრო-ინიციუტ წესებზე“.

იმ წერილს აქვთ ი. ბ. სტალინის შემდეგი მინაწერი:

„აშშ. ლენინის ნათევვაში ვერაფერს დაუმატებ. ვფიქრობ, რომ სერგო და საქართველოს კომპარტიის ცენტრალური კომიტეტი მიხედვებიან ამს. ლენინის მიერ წამოუკიდებული ლონისძიების მთელ აუცილებლობას“⁵.

საქართველოს საბჭოების პირველშია ყრილობამ 1922 წლის 25 თებერვალს

¹ ვ. ი. ლენინი, თხ. ტ. 32, გვ. 189.

² გან. „კომიტისტი“, № 6, 1921 წ., 8 მარტი.

³ ვ. ი. ლენინი, თხ. ტ. 33, გვ. 226 — 227.

⁴ ვ. ი. ლენინი, თხ. ტ. 31, გვ. 152.

გ. კ. ორჯონიშვილის მოხსენების საფუძველზე მართლაც მიიღო ასეთი გადაწყვეტილება.

წითელი არმიის ქართული, სომხეთი და აზერბაიჯანელი ნაწილების სახით იქმნებოდა ძალა, რომელიც შევიდა რა წითელი არმიის საერთო შემადგენლობაში, მიმერიალისტებს საბჭოთა მიერკავებასთან თავდასხმის მიღას უკარგადა.

ამიერკავებასთან პოლიტიკური, სამეცნიერო და კულტურული აღმართებისათვის საყიდო იყო აგრეთვე ამიერკავებასთან ხალხებს შორის ეროვნული შედეგის საბოლოოდ აღმოფხვრა, მენ-შევების, დაშნავების, მუსავატელების მიერ შელახული ინტერნაციონალური ერთიანობის აღდგენა და შემდგომი განტერიცება.

ვ. ი. ლენინისათვის იმთავითვე ცხადი იყო, რომ სოციალისტის მშენებლობის ინტერესები მოითხოვდა ამიერკავებასთან ხალხთა მთელი ძალების გაერთიანებას. ეს აშრი მან გამოთქვა 1921 წ. 9 აპრილს ს. ორჯონიშვილისადმი გამოგასვნილ წერილში, რომელშიც დაბეჯითებით მოითხოვდა, შექმნილყო სალექო სამეცნიერო რეგიონ მთელი ამიერკავებასთათვის". შემდგომი განვითარება ამ შესანიშნავმა იდგამ შიძლი 1921 წლის 14 აპრილის წერილში— „აზერბაიჯანის, საქართველოს, სომხეთის, დაღისტრის და მთიელთა რესპუბლიკის ამხანაგ-კომიტეტის", რომელშიც ლენინი იმედს გამოთქვას, რომ კავკასიის საბჭოთა რესპუბლიკების „მცირო კაშშირი შექმნის ბურკენისას დროს არაა ხულა და ბურკენის წილი წილით გადატენებაში შეუძლებელი ეროვნული მშევდობიანობის ნიმუშს" ¹.

ვ. ი. ლენინის ამ მითითებებში წილაშია განსაზღვრეს ამიერკავებასთაში შევღობის დაშარებებისა და მისი სამეცნიერო და კულტურული აღმართების მძღვრი ინსტრუმენტის — ამიერკავებასთა ფერაციის შექმნა.

დიდად დააჩქარა ეჭვისაჭმული ი. ბ. სტალინის ჩამოსკლიმი სპეციალურება ლოშა 1921 წ. ივლის. 1921 წლის 6 ივლის ი. ბ. სტალინმა თბილისის პარტიული ორგანიზაციის საერთო კერძაზე გააუცა მოხსენება „კომუნისტის მორიგ ამოცანებში საქართველოსა და ამიერკავებასთაში", რომელშიც ფაქტების უღმიშებელი ლოგიკით დაამტკიცა, რომ საქართველოს, აზერბაიჯანისა და სომხეთის არ შეუძლიათ უკრომისოთოდ და ყველას კი — საბჭოთა რესერვის დაუხმარებლად ცხოვრება, „როგორც სამხედრო თვალსაზრისით, ისე მეურნეობრივი თვალსაზრისითაც".

„...საქართველო, რომელსაც სურსათ-სანოვაგვ აკლია,— თქვა ი. ბ. სტალინმა,— საჭიროებს არსეთის პურს, თავს ვერ გაიტანს უიმისოდ... საქართველო, რომელსაც თხევადი სათბობი არა აქვს, ცხადია, ტრანსპორტისა და მრეწველობის განვითარებისაონის საჭიროებს აზერბაიჯანის ნაეთის პროდუქტებს, თავს ვერ გაიტანს უიმისოდ... საქართველო, რომელსაც აკლია საექსპორტო ფონდები, საექიროებს რესერვის მხრივ იქროთ დანარებებს საქონლის ბიუჯეტის დეფიციტის დასაფარებად" ².

ი. ბ. სტალინმა დაამტკიცა, რომ აზერბაიჯანისა და სომხეთის სამეცნიერო წარმატებაც შეუძლებელი იყო საქართველოს წელის გარეშე, ისე როგორც ყველა მათგანისათვის აუცილებელი იყო დიდი რცხის ხალხის დახმარება.

„... გაერთიანების განვითარებულად,— თქვა შემდეგ ი. ბ. სტალინმა,— შეუძლებელია ამიერკავებასთა საბჭოთა რესპუბლიკების, შეტატჩი საბჭოთა საქართველოს, სამეცნიერო წარმატება" ³.

ვ. ი. ლენინისა და ი. ბ. სტალინის მითითებათა საფუძველზე უკვე 1921 წელს ამიერკავებასთა ფარგლებში გაერთიანდა რეინიგზები და საგარეო ვაკრობა, რამაც საგრძნობლად წამწია

¹ ვ. ი. ლენინი, თხ. ტ. 5, გვ. 102—103.

² თქვა, გვ. 105.

შინ ამიერკავკასიის ხალხთა დახმარების საქმე და დააჩქარა მათი პალიტიკური, ეკონომიკური და კულტურული გენერაციას განვიტანება.

1921 წლის ოქტომბერში ამიერკავკასიის რესპუბლიკურმა ერთობლივი მონაწილეობა მიიღოს ყარსის კონფერენციაში, რომელმაც მოაწესარიგი სახლები და ურთიერთდამოყიდებულება თარგენტთან.

ამრიგად, როგორც საშინაო, მაგ საგარეო პირობები მოითხოვდნენ ამიერკავკასიის რესპუბლიკურის გაერთიანებას ფედერაციის საფუძველზე.

გათვალისწინა რა ამიერკავკასიის ხალხთა ფართო მასების მოთხოვნა, 1921 წლის 3 ნოემბერს რ. კ. პ. (ბ) კავკასიის ბიურომ ჩეპ(ბ) ცენტრალური კომიტეტის მდივნის ამ. კ. მ. მოლოტოვის მონაწილეობით მიიღო გადაწყვეტილება ამიერკავკასიის რესპუბლიკათა ფედერაციის შექმნის შესახებ. კავკიურის ინიციატივით, ეს საკითხი მარინე და მირლი იქნა ჩეპ(ბ) ცენტრალურ კომიტეტში.

1921 წლის 28 ნოემბერს გ. ი. ლენინმა შეაღვინა წინადადების პროექტი ამიერკავკასიის რესპუბლიკურის შექმნის შესახებ.

პროექტში ნათქვამი იყო:

„1) ამიერკავკასიის რესპუბლიკურის ფედერაციის შექმნა აღიარებული იქნეს პრინციპულად ასოლუტურად სწორად, რაც უპეველად უნდა განხილულდეს, მაგრამ დაუყოვნებლივ პრაქტიკულ განხილულების მხრივ ნააღრევად, ე. ი. მის განხილულება მოითხოვს დროის განსაზღვრულ პერიოდს განხილუის, პროპაგანდისა და საბჭოებრად ქვეიდან გატარებისათვის;

2) წინადადება მიეცეს (ცავისურის მეშვეობით) საქართველოს, სომხეთისა და აზერბაიჯანის ცენტრალურ კომიტეტს ფედერაციის საკითხი დააყვინონ უფრო ფართოდ განსაზღვრებად პარტიისა და მშევარა და გლეხთა მასების წინაშე, ენერგიულა პროპაგანდა განჩალონ ფედერაციის სასარგებლოდ და

გაიყვანონ იგი თვითოულური ჩამოყალიბების საბჭოების ყრალიბშიც. ლიტერატურულ წილის შემთხვევაში ზუსტად და დროულად ეწოდოს ეს რეა ცენტრალური კომიტეტის პოლიტიკის“¹.

1921 წლის 29 ნოემბერს კ. ი. ლენინის პროექტი მიიღო ჩეპ(ბ) ცენტრალური კომიტეტის პოლიტიკის.

კ. ი. ლენინის წინადადების შესაბამისად, 1921 წლის დეკემბერში საქართველოში, აზერბაიჯანში და სომხეთში ფართო მზადება დაიწყო საბჭოების ყრალიბის მოსაწვევად. შპრომელთა ღიდი აქტიონებისა და მარატდაქერის პარობებში ჩატარდა საბჭოების აღილობრივი და რესპუბლიკური ორგანოების აზრენები. 1922 წლის 12 მარტს საქართველოს, აზერბაიჯანისა და სომხეთის ცენტრალური აღმასრულებელი კომიტეტების წარმომადგენლობა სრულფულებიანია კონფერენციის შექმნა ამიერკავკასიის ფედერაცია — ამიერკავკასიის სოციალისტერით საბჭოთა რესპუბლიკების ფედერაციის კაშირი, რომელიც იმავე წლის დეკემბერს გარდაიქმნა ამიერკავკასიის სოციალისტერ ფედერაციულ საბჭოთა რესპუბლიკად.

ამიერკავკასიის ფედერაციის შექმნის შემდეგ განხალდა მომარაბა ერთ კაშირში საბჭოთა რესპუბლიკების გაერთიანებისათვის.

საბჭოთა სოციალისტერი რესპუბლიკების ინიციატივის საფუძველზე 1922 წლის 30 დეკემბერს შექმნა მძღვანელობითი სახელმწიფო — საბჭოთა სოციალისტერი რესპუბლიკების კაშირი — პირველი სოციალისტერი შრავლეროვანი სახელმწიფო მსოფლიოში.

*

*

კ. ი. ლენინის მითითებების არსებით მხარეს წარმოადგენს ამიერკავკასიის ხალხთა ისტორიის, ეკონომიკის და სულიერი ცხოვრების თავისებურებათა ღრმა ანალიზი და მათი გათვალისწინება.

ბა კომიტეტის ტური მარტის სამოქმედო ტაქტიკის განსაზღვრისათვეს.

რა თავისებურებანი პქინდა ე. ი. ლენინის მხედველობაში?

ლენინი, უპირველეს ყოვლისა, ადგილობრივი კომიტეტის უფრაღებას მიაქცევდა იმ გარემოებას, რომ რესეტისა და ამიერკავკასიში ერთნაირ პირობებში როდი გაიმარჯვეა საბჭოთა ხელისუფლებაში. რესეტის საბჭოთა რესპუბლიკას არააიგან არ მიღელია პოლიტიკური და სამხედრო დახმარება. იგი მთელი წლობით მარტივდარტუ იძრჩოდა ანტანტის სამხედრო თავდასხმებისა და ბლოკადის წინააღმდეგ. მართლია, რესეტის საბჭოთა რესპუბლიკის ექარებოლენტ „განაპირა ქეყვენების“ შეჩრმელები თავითონ შექმნარი ბრძოლით აღგალობრივი ბურქეაზიერუ-იმპერიალისტური მთავრობების წინააღმდეგ, რაც ასესტებდა იმპერიალიშის ჯაჭვა, მაგრამ ეს არ იყო პირდაპირი პოლიტიკური და სამხედრო დახმარება. სულ სხვა პირობებში გაიმარჯვეა საბჭოთა ხელისუფლებამ ამიერკავკასიში. ამერკავკასის მაგალითშე ბრწყანებულებ და დასტურდა ლენინის სიტყვები, იმის შესახებ, რომ მსოფლიოს არც ერთი შემდგომი მუშათა რევოლუცია არ დაწყება ისეთ მძიმე პირობებში, რა პირობებშიაც რესეტის რევოლუცია დაწყო!¹ ამერკავკასიში საბჭოთა ხელისუფლების გამარჯვების ძირითადი თავისებურება ის იყო, რომ მას პქინდა მძღვრი პოლიტიკური და სამხედრო დახმარება საბჭოთა რესეტის მსრიც. საბჭოთა ხელისუფლების მოპოვება, მასი შენარჩუნება და სოციალიშმის გამარჯვება ამიერკავკასიში განაპირობა რეს ხალხთან მტკიცე კავშირმა; მისმა უანგარო დახმარება.

მეორე თავისებურებად ლენინი თვლიდა ის ხელსაყრელ პირობებს, რომელიც შეიქმნა საერთაშორისო მდგრადერებაში 1921 წელს. 1918—1919 წლებში ანტანტა დალებს არ ზო-

გავდა საბჭოთა რესეტის თავისებურებაზე თვლის, ასაზრდოებდა რესეტის „შემდეგი კონტრრევოლუციას, მაგრამ 1921 წელს, სამი დღი ლაშერიბის ჩაშლის შემდეგ, ანტანტა ძალაგამოლებული იყო, მან „ხელები მოიწვა“ რესეტიზე, რამაც ამ დღელი იყო უფრო ფრთხოლად მოქალაქეობით და დამოკიდებულება შეეცვალა საბჭოთა რესეტითან. ეს გარემოება ხელსაყრელ პირობებს უქმნიდა ამიერკავკასის რესპუბლიკასაც. „ამავ არ უნდა გეშინოდეთ იმისა, — სწორდა ლენინი კავკასიელ კომიტეტებს, — რომ ანტანტა თავს დაგესხმით და სამხედრო დახმარებას გაუწევს ქართველ, აზერბაიჯანელ, სომეხ, დალისტნელ და მთელ თეთრგვარდიელებს“¹. საბჭოთა ხელისუფლების აჩვებობის პირველ წლებში ამიერკავკასის საბჭოთა რესპუბლიკების შერომელებს მართლაც დიდ წინააღმდეგობათა გადალახვა მოუხდათ. იყო შემთხვევები, როცა კლასობრივი მტერი აშխარა შეტევაზე გადმოიღოდა, მაგრამ ის მოკლებული იყო ანტანტის სახელმწიფოების მხრივ სერიულ დახმარებას, რის გამოც მისი განადგურება აღვილად მოხერხდა. იმ თავისებურებამ მნიშვნელოვანი როლი შეასრულა ამიერკავკასის რესპუბლიკებში სოციალისტური მშენებლობის დაწყებისა და მისი შემდგომი გაშლის საქმეში.

ამიერკავკასის ხალხების ეკონომიკური და კულტურული ცხოვრების მესამე თავისებურება გამომდინარებდა მეოქის რესეტიდან მემკერდებით მაღლებული ეკონომიკური ჩამორჩენილობისაგან. როგორც ცნობილია, ე. წ. განაპირა მხარეებს მეფის რესეტი აქცევდა ნედლეულის წყაროდ, მეტროპოლის აგრძარულ დანამტად. ასეთ მდგრძმარებაში იყო მშენებლი ამიერკავკასიაც.

ამიერკავკასის ეს უაღრესად მნიშვნელოვანი თავისებურება — მისი ეკონომიკური ჩამორჩენილობა — ლენინმა სხარებად და მოხდენილად გამოხატა:

„კავკასიის ჩრდილო-დასახურის გეოგრაფიული მდგრადი განვითარების უძრავ გლობუსური ქეყნებით, ეიზორუ ჩრდილო“ ცხადია, ამ თავისებურების გათვალისწინებას არსებობთ მნიშვნელობა ქვემდებრებით ხალხთა დიდ ოჯახში მმირრებულებას ხალხების მომავალი განვითარებისთვის.

— ସ କରାଏ ପ୍ରଦେଶ ଗାନ୍ଧିକୋର୍ଯ୍ୟରେ,— ଅଣିଶ୍ଚିତ୍ତରୁଙ୍କା ପ୍ରତ୍ୟେ ଲୁହନିକା,— ମିଶରାରେ ଅଣିଶ୍ଚିତ୍ତରୁଙ୍କା ଗାନ୍ଧିକୋର୍ଯ୍ୟରେଣ୍ଟ ସାମାଜିକରିତାରେ ଉପରୁଷ ଗାନ୍ଧିକୋର୍ଯ୍ୟରେ ଉପରୁଷ କାମକାଳୀରେ ଉପରୁଷ କାମକାଳୀରେ ।

ითვალისწინებულა რა ამ თავისებურე-

ଦେଖି, ଲ୍ୟାନିନୀ ଶାକୀରିଣ୍ଡ ମହାନ୍ତିକାଳର ପରିଚୟ
କୁଣ୍ଡଳିକାଙ୍କ ଗାନ୍ଧିକୀୟବ୍ୟାଲ୍ପିକାର୍ଯ୍ୟରେ
ଗାନ୍ଧିକୀୟବ୍ୟାଲ୍ପିକାର୍ଯ୍ୟରେ ଅନୁଭବ କରିବାକୁ ପାଇଲା.

“గతశ్రోట గాలీస్ట్రోట్, అంట సాక్షాత్కారి-
జ్ఞానం కొనుచు సామానాన, ఇంక సాగుటా-
శింహిసం పాఠించేబడి తెఱించుటకు జీవించు-
టా క్రమించుటకుపాఠించుటకు ఉపాయాల్ని గాలుకు ఉపాయాల్ని
అంటి అందుల్లోను వాటించుకొనుచు కు ఎం, అంటింద ల్లు-
తా అందుల్లోను ద్రుష్ట్యుసః మిశ్రించుకొను-
టాడ డా మిశ్రించుట శైక్షించుకొనుచు, అంటి-
ల్లాప శ్రావణుచుఏం శ్రీహిత్యశ్రూర్యాంశిశ్రూ-
ణం ఉపాయించుకొనుచు భేత డామించుటల్లం-
చాన్చు వ్యేంబడ డామించుకొనుచు” ।

¹ See, e.g., *Legal Protection of the Environment*, 1968, No. 32, pp. 398.

¹ 3-3, 536-537, 538, 6, 32, 33, 190.

ლაგუნების და განსაკუთრებით გლეხობის შემართ”¹.

ლუნინი თვლოდა, რომ სოციალიზმშე
გადასცელა ამიტრაქციასიში მოიხოვდა
უფრო მეტ მოსამაშიადგებელ მუშაობას.
ამიტომ იგი დარიგებას იღეოდა: „უფ-
რო ნელი, უცრის ურთისალი, უფრო სის-
ტემატური გადასცელა სოციალიზმშე —
ამ რა შესაძლებელი და აუცილებელი
კაეგასის ჩასპერბლივებისათვის რესე-
თის სფს ჩასპერბლივისაგან გამსხვავე-
ბით. ამ რა უნდა შევგვით და რას გან-
ხორციელობა უნდა შეძლოთ ჩვენი²
ტრაქტირისაგან გამსხვავებით“².

განსახულება რა ამიტოვავსიც აკე-
პულიყების პოლიტიკური, სამეცნიერო
და კულტურული განმტკიცების გზა,
კომიტეტების სამიწმედო ტაქტიკა,
ლენინია მიერჩავავსიც კომიტეტებს
და უსახა გრანთილისული ამოაცია სო-
ციალიზმის შეცნებლობის დარღვევი. ეს
ამოაცია გამოიძინარებოდა ლენინის
მიერ შეცვალებულ მეცნიერულად და-
საპუობრული პროვიამიდან, რომელიც
გვლისხმობდა კუნიომიურად ჩიმორქი-
ნილი რესენტის გადატყევას მიწინავე
მძღვანელი სოციალისტურ სახელმწიფოდ,
კეცვის სოციალისტურ ინდუსტრიალ-
ზაკიას, მიმე მრავალობის ყოველ
მსრუ განვითარებას, მოელი სახალინო
მეცნიერობის ლექციტროლიკას, სოფ-
ტის მეცნიერობის კომიტეტის გვა-
მის ცხოვრებაში გატარებას, კოლტუ-
რის რეალულებას განსორებულებას.

მაგრამ ლენინის სცოცხლეში მხოლოდ დაწყო მის მიერ შემუშავებული სოციალიზმის შენებლობის პროგრამის განხორციელება. ეს ისტორიული მიზანებლობის პრინციპია განა-

ხორპიველა ლენინის გატჯეცულების
შემდეგ ი. ბ. სტალინის ხელმიძღვისუა-
ბით.

ლენინი, უწინარებს ყოვლისა, მიერ-
კავკასიის კომიტეტის ყურადღებას
მიაქცევდა მიწის წილის სიმღიდ-
ობის გამოყიდვას.

— ନେତ୍ରି, ମାର୍ଗାନ୍ତରୁ, କ୍ଷେତ୍ରାଳୀଶ୍ଵରି
(ଶ୍ରୀପାଠିକେଲିଙ୍କ ଶାଲାନ୍ତରେଖି), ବ୍ୟାଲେନ୍ଦ୍ରି, —
ଏବେଳା ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ କାହିଁବାଲୁଣି ବ୍ୟାଲେନ୍ଦ୍ରି-
ତ ଲକ୍ଷ୍ମୀଜାତୀୟ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ କୋଣ ।

ଶାକ୍ସିର ନାମଟିଲି ମହାରାଜୀଙ୍କରେ ଲାଗିଥିଲା ।

¹ *ibid.*, 2, 23, 606 n., vol. II, Ch. 32, 33, 397.

2 0330, 33. 399.

१ ग. न. ८५६०६०, अंक. ८. ३२, दिन. ३९८.

შილვანელობდა. 1921 წლის 27 მაისს
ლენინი ასეთ დირქექტის მის აღლევს
-გლავტოპესა " და „გლავნელტს“;
„საციროა გამლიერდეს შეკოსადმი
შერჩეველობა სა დაშმარიტა.

ျေလာ လာဒ္ဓရိုးကြတဲ မြှေလီစိုဂါ မြှေ့ဖွားလူ
ပြုရှုံးကြပဲ ဝိုင်း၊ အျေ နှာ ပဲလျေား ပာ့်ကြမ်း လူ
နှေ့ခြင် လေတဲ အော်မြှေ့နိုးပေတဲ¹.

କାହାର ଉପରେ ଉଚ୍ଚ ମିଳଗମନକୁଣ୍ଡଳୀ
ମିଳିଲ ଶକ୍ତିରେ କ୍ଷେତ୍ରରୁଥିବାକି ପ୍ରାଣରୁ-
ଖିଲ ପାଲନକୁଣ୍ଡଳୀ । ଏହି ଦ୍ୱୟାକାଳେ ଶାକାନ୍ତକୁଣ୍ଡଳୀ
ରୂପରୂପରୁବାମଧ୍ୟ ଉଚ୍ଚକାଳୀ 25-ମିଟ୍ର ପ୍ରାଣ-

დაიღ ეკონომისტ და ტექნიკურ სისხლ-ლეგისტარ გვერდა საქმე, 1925 წლის 25 ივნისს მინიჭული გაცემული იქნა საკონცესიოდ. მაგრამ სულ მაღლ გამოირჩეა, რომ კონცესიონერი — მერიეული ა. ა. პარიმაზის კამპანია სასტუმარურად არღვევდა ნაკისრ კალდებულებებს და მხოლოდ იმას ცალილდა, რომ თანხების დაცვან დებლად, მცუბისათვის დაბალი ხელფასის შენაჩინებით, მათი საბინაო-საყოფაცხოვრებო პირობების დაზვეროებით, თავმის მცუბად მიეღო ძალის მიზნების მაღალი. ამიტომ 1928 წლის საბჭოთა ხელისუფლებამ თავის ხელში აიღო ჭაოთარის მაღაროების ექსპლოატაციას საქმე. ამდღვნისებო ული წლის განმავლობაში იღებდნენ ჭაოთარების მარგანებს, მაგრამ იმ მაღანის ადგილობრივ გამოყენების ცალებიც კი არ ყოფილა. ეს საკითხი მხოლოდ საბჭოთა ხელისუფლებამ გადატანა. ჭაოთარის ახლოს, ზესტაციონში, 1928 წლის დაწყო და 1933 წლის დამთავრდა შეცემბლობა დაფი ფერი-მარგანების ქარჩევისა. ზესტაციონის ქარჩევა თავისი პროცესუალური საბჭოთა კამპინგის მრავალ სატარის ამარავებს.

ტყის ულის ქვანაგაშირის მაღაროების
სახითაც საბჭოთა ხელისუფლებამ ჩი-
მორჩინილი კუსტარული საწარმო
მიღოდა.

¹ 3. o. ८३६०६०, अब०., १०: ३५, ३३: ५२८.

ეს სსტუცები იმ დროს იქნებოდა, როცა უკვე ძალაში იყო შესული ჩეხეთის ელექტრონულიაციის გეგმა („გოლონი“), რომელსაც ლენინი პარტიის შეორე პრივატამად ფლიტა, ხოლო ა. ბ. სტალინმა მას უწოდა „ნამდვილად სახელმწიფო სამეცნიერო გეგმა უბრეჭალიბოდ“².

ଓল্লেওজা রা কাজ্যামোস গ্রামিণদিস্ত্রেক্স
ডিন্ডির্সুর্যোস উল্লেগ্রির্সুর্যোপ্রাপ্তিস দ্বা
মন্দির্ষ্যুগোস „ডাইস সাম্রাজ্যোদীস শিশা-
ন্ধেস“, লুণিস বিত্তব্যোজ্য খেজুগ্রেলুণোদীস
শ্বেন্দ্রা মন্ত্রেলু মহাশূন্য শিরুজ্যোলুণোদীস
দ্বা সেন্ট্রালুস শেক্সেন্দ্রোদীস গুরুলুজ্যুম্বে
চেল রেজিস্ট্রেশুর সাফ্যুজ্যোলুশু. অভিষ্ঠ-
জ্যোতিস চুক্তিমোলুগ্রেশুদ্রা গ্রহণ-জ্যোতি
শ্বেন্দ্রেলুণোক রুগুলুস সাম্বুন্তো হ্যুয়ুনোস
উল্লেগ্রির্সুর্যোপ্রাপ্তিস লুণিন্দুর গ্রামিণী.

1922 წლის მაისში თბილისის მშენებელებმა მოწყვეს შაბათობა და საცურაველი ჩატყარეს ზემო აკვალის პილიტელებტრინსადგრძნის მშენებლობას. ამით დაიწყო ელექტრიფიკაციას დაწესების ლენინის მითითებათა განხორციელება.

ზემო დექალის პილტო-ელექტრონულ-გრანი, რომელიც ვ. ი. ლენინის სახელს

ఎరూక్కలు, కుటుంబములు ప్రాణికి విషాదానికి విప్పాలిస్తారు.

საქართველოს ყველა შპრომელის სია-
მაყიდვ შეუძლია გაიშეორის პოვტის
სიტყვაბი;

„ମୋହିନୀ ଶୈଖ୍ଯ, ପାଇଁ ଅନୁରୋଧିତ,
ଏହିକ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ

ଶ୍ରୀମତୀ-ସୁଦେଶ୍ମିତ୍ରାନ୍ତାଳଗୁରୁଙ୍କୋଣ ଶ୍ରୀମତୀ-
ଲୁହାନ୍ତାଳ ଶ୍ରୀମତୀ-ପର୍ବତୀନାନ୍ଦିନୀ ଏହି-
ଦ୍ୱାଦ୍ସିତାଙ୍କ ଦିନରେ କାର୍ଯ୍ୟାଚାରୀ କାର୍ଯ୍ୟାଚାରୀ

სარწყაფი სისტემების შექმნა და კონ-
ბების აღიზრობა საგრძობლად წინ
სწრება აღინიჭებათ რესპუბლიკის
სოფლის მეურნეობის.

小西游

სოფულის მცურნეობის სოციალისტურ-
რი გარედაცვისას შეინახუა პირობას წარ-
მოადგენდა მძღვანი სოციალისტური
მრჩეველობის შექმნა და მისი წარმატე-
ბანი. მიერკავებასთან მშრომელთა ძმური
გერთანანგების პირველივე წლები ამ
მხრივ უზიღვეს რიცხვევებით აღინიშნა.
დაურ რუს ხალხის დამარტინით, აფგა-
ლობრივი რესუსტების შექმნა ლური
გამოყენებით შეიქმნა მძიმე მრჩეველო-
ბის ისეთი დარგები, რომელიც ამ მხა-
რისათვის ძანადან საკერძო უწოდე-
სიყ. ასესტული საწარმოების რეკომი-
ნდებულია და მთელი ჩაგი ახალი სა-
წარმოების შექმნამ უზრუნველყო სა-
ხალხო მცურნეობის მთელ შემოსავალ-
ზე მრჩეველობის პროდუქციის განუ-
წყვეტილ ზრდა.

³ *J. C. Langford, 1881, C. 32, pp. 398-399.*

२०. डॉ. श्री गणेश न. अक्षय, पा. ५, पृ. ३३, ५४.

საქართვის რესპუბლიკური სოციალისტური რევოლუციის გამარჯვების პირ-ველ დღეებშივე მონძა მიწისა და მთელი წალა-სეული სიმღირის ნაკონიალიზაცია. მიწა ჩამორჩოვა მემატულებს და სერითო-სახალხო საკუთრებად გამოტაცდა, ათასობით და ათა ათასობით უმიწოდეს გლეხებმა მთალეს დასამუშავებელი მიწა. საბჭოთა ხელისუფლება და დახმარებას უწევდა გლეხებს, იყავდა, მათ კულტის კლანებისაგან, ესმარჩოდა იარაღ-მანქანებით, ოქსლით, სესხით, სურათით, მაგრამ ამას-თანვე ამზადებდა ნიადაგს სოფლის მეურნეობის სოციალიზმის რესპუბლიკური გარა-საყუანალ.

1932 ଟିଲାରେ 12 ମାର୍ଚ୍ଚିଆ ଅନ୍ତର୍ଜାଗରିକାଲୀଙ୍କ ହୃଦୟପ୍ରଦର୍ଶଣକାରୀ ପାତ୍ର ମନୋର ପାତ୍ରଙ୍କାରୀ ହୁଏ ଥିଲା ।

କେନ୍ଦ୍ରଗୁରୁଙ୍କୁ ମିଳାଇନ୍ତିଲ୍ଲେବ୍‌ରୁ ପ୍ରେସାଂଧିଲି ଶୈଖିତ୍ୟରେ 1929—1930 ଫିଲେବ୍‌ଶୈଖିତ୍ୟରୀଳିମା ହୃଦୟଶ୍ଵରମା ମେସରିନ୍‌କେରିବାକି ମିଳାଇନ୍ତିଲ୍ଲେବ୍‌ରୁ ପାଇଲୁଣା ପିଲାକ କ୍ରାଲମ୍ବିଶ୍ଵରିନ୍‌କେରିବେ ଦିଲାଗିଥିଲା.

1930 ජූලිය 5 ගාන්ගේරිස් දායුගෝනිලා-
දීම, පාහැතිව ස්ථා කාපුවෙන්දී මෙයේදී යු-
ලුවුරුවුණින්දායි තුවීමේදී තුවාලුකාන්-
හිභිභිභ සේම ඇතුළාද දායුව දා තුව-
තුවුරු මාගාත් යුලුවුරුවුණින්දායි දාම-
තාගාර්ධියි ස්ථානාලාස්ථා වාදා දායුවුරුවා.

დადი ლენინის მითითებამ, რომ ამერ-
კავკასიაში საჭირო იყო „უფრო ნელი,
უფრო ტრანსილია, უფრო სისტემატური
გადასცემა სოციალიზმზე“, გამოსატუ-
ლება პპოვა ამერიკავების ჩესპერ-
ლიკებში კოლექტივზონაციის ტემპის
გამასაწლვრაში. იგი მიეკუთხნა მესამე
ჯგუფს და აქ კოლექტივზონაციის და-
თვარების კალად დადგრილი იქნა 1933
წლის.

1935—1937 წლებში ამინისტრაციას ინდუსტრიული არეალის განვითარების სამსახურის მიერ სამსახურო კვეყანაში, დამთავრდა სოციალური საზოგადოების მშენებლობა და შეკმნა მტკაცე საფუძველი სოციალური მიმღებად კომუნისტურ საზოგადოებაში თანამდებობით გადასცლისათვეს.

1936 წელს საქართველოს სახალხო მეურნეობაში მრეწველობის ხევდრიოთა წონაში 74,9 პროცენტის მიღწია, სომხეთში — 63 პროცენტის, აზერბაიჯანში — 76,5 პროცენტის. მრეწველობის პროდუქციის მიცულობაში 1913 წლის დონეს გადაჭარბა: საქართველოში — 18,6-ჯერ, სომხეთში — 13-ჯერ, აზერბაიჯანში (ნაკის მრეწველობის ჩაუთვისთვის) — 12-ჯერ.

მარიგად, მიერქავებასის რესპუბლიკაში, ქვეყნის, „კილვ უფრო გლეხური, ერთხელ რესერო“ (ლენინი) იქცნენ ინდუსტრიულ-აგრარულ რესპუბლიკად, რომელსაც უკკე გაშინ ჰერნდათ უაღრესად განვითარებული სოფლის მეურნეობა და მოწინავე სოციალისტური კომუნიკა.

ამავე პერიოდში ძირითადად დამ-
თავრდა სოფლის მეურნეობის სოცია-
ლისტური გარდაქმნა. საქართველოში
კოლეგიურნობებში გაერთიანებულ
იყო გლეხერ მეურნეობითა 70 პროცენ-
ტი, სომხეთში — 80 პროცენტი. აზერ-

პარვანში 78 პროცენტია. სოციალიზმის მშენებლობის პერიოდში შეიცვალა ამიერკავკასიის რესპექტუარუბის კელტურული სახე, ყველა ფორმით ეროვნული და შინაარსით სოციალისტური კულტურა.

1936 წლის 24 თებერვალს, საქართველოში საბჭოთა ხელისუფლების დამყარების 15 წლისთვევის საქართველოს ცენტრალური აღმიასრულებელი კომიტეტის საიუბილეო სესიის სხდომაზე ამხანგი კ. ე. ვოროშილოვი, რომელმაც მონაწილეობა მიიღო შეიჩინა, ამბობდა: „ცდლისასწაულობრივ რა საქართველოს საბჭოთა ხელისუფლების 15 წლისთვევის ჩეკინ ყველას—ბოლშევკებს — სამოწმებით შეგვიძლია ეცავატეოთ ლენინს, ხალხთა მძღვარი ოჯახის დიდ შემქნელს, რომ ჩეკინ, რომელგაც ემზადდათ სტალინის ხელმძღვანელობით, ან გაგაფლებისა საქმე, რომ ჩეკინ ემზადდოთ ისე, როგორც ამას ლენინი მოითხოვდა“ 1.

სოციალიზმის მშენებლობის ლენინური გეგმის წარმატებით განხილუებები, ამიერკავკასიის რესპექტუალითა სამეცნიერო ინიციატივის განვითარებამ, საბჭოთა კავშირის შრაელ მხარესთან და რესპუბლიკასთან კავშირის გადართოებამ და გამოტკიცებამ, ეროვნული კალების ზრდამ, ამიერკავკასიის ხალხებს შორის შეუღლის საბოლოოდ აღმატებებამ და მათ შორის სამიზნეო მეცნიერული თანამშრომლობის დამკვიდრებამ შესაძლებელი გახადა ამიერკავკასიის ფედერაციის ლავაზარი და მაშინ შემაცველი საბჭოთა რესპუბლიკების — საქართველოს, აზერბაიჯანისა და სომხეთის — უშუალოდ შესვლა დიდ საბჭოთა კავშირში.

გადაწყვეტილება ამიერკავკასიის ფედერაციის ლიკიდაციის შესახებ მაღლბული იქნა 1936 წლის დეკემბერს ახალი

კომისტიკურის მიღებასთან დაკავშირდებით.

ამიერკავკასიის ხალხებმა თავიათო ერთსულოებება და საყვარული სოციალისტური საშობლოსადმი, თავიათო ხელით აგებული ახალი ცხოვეტებისადმი ბრწყინვალედ გამოავლინეს დიდი სამამულო მისა პერიოდში. ისინი ერთსულოებად აღდგნენ შემოსეული მტრების წინააღმდეგ და დაზი რესი ხალხის მეთაურობით, მასთან ერთად ბრწყინვალე ფურცლები ჩაწერეს სამამულო მისი ისტორიაში.

კ. ი. ლენინის მითითებები ამიერკავკასიის ხალხებს აღაუროვანებენ ომის შემდეგ სახალხო მეცნიერობის აღგვენისა და შემლაგრი აღმავლობის საცემი.

კვლავ განსაკუთრებული ყურადღება მცირდება მიმმა ინდუსტრიას — მოელი სახალხო შეტრინების განვითარების საფუძვლა საფრენელს. მოისშემდგომი ხელშეღების მანძილზე საქართველოში შეიქმნა შეა მეტალურგიას პირზში — სტალინს სახელობის ამიერკავკასიის მეტალურგული ქარხანა, რომელშიც შეარჩეან დამთავრდა სრული, მეტალურგული, ცილი ცილია მოიცავს დაშექვასის მაღაროებს (აზერბაიჯანი), ტუბიზულისა და ტუვაზენელის ქედანაშინის შაბტებს, ავამეთისა და საბაზელოს კარიერებს, საღაც წარმოებს მანინის, ქვანანაშირის, კირქვის, დოლომიტის მომოება მეტალურგებისათვის. სომხეთის სსრ თემინიანს სახელობის გეორგის ქარხანა მეტალურგებს ამარავებს ცეცხლგამძლე აგურით. ამრიგად, მეტალურგიული წარმოების ცილში ამიერკავკასიის სამი მოძმე ხალხის ბრწენებითი რესურსებია ჩართული და თეთრ ქარხნის მეშვაობის პროცესი ხალხთა თანამშენებლობის ნიმუშს წარმოადგენს.

ომისშემდგომ წლებში ამიერკავკასიის რესპექტულიებში აშენდა და შეიძლება მრავალი პიღირ-ელექტროსაბური და საწარმო, სოფლის მეცნიერობას შეემარტა დიდმალი ახალი ტექნიკა, რამაც შესაძლებელი გახადა ახალი წარმატებების მომოება სახალხო მეცნიერების ყველა

¹ გვ. ს. „ეკონომიკური“, № 46, 1936 წ. 25 თებერვალი.

დარგში. პარტიისა და მთავრობის მიერ დასახულ ღონისძიებათა შედეგად სულ მცირდები მაღლადება მშრომელთა შეძლებულობისა და კულტურის დონე. ამგა-მათ ამიერკავკასიის მშრომელები მთელ საბჭოთა ხალხთან ერთად თავდადებით იბრძვიან საბჭოთა კავშირის კომიტისტური პარტიის 1953 წლის სექტემბრის, 1954 წლის ოქტომბერ-მარტისა და ივ-ნისის და 1955 წლის იანვრის პლენუ-მის გადაწყვეტილებათა შესრულებისა-თვის, რაც საბჭოთა ხალხს თაღლ წარმი-ტებებს მოუპოვებს.

ამიერკავკასიის რესპუბლიკურში ცხადი ციალიშვილმა გაიმარჯვეა კომუნისტური მარტიისა და საბჭოთა სახელმწიფოს ფუძემდებლის — კ. ი. ლენინის მიზან-დასახულობათა განუხრელი განხორციე-ლების საფუძველზე, ლენინის საქმის დიდი განმეორების ი. ბ. სტალინის ხელ-მძღვანელობით.

დიდი ლენინის ნათელი იდეები ამიერ-კავკასიის რესპუბლიკურის მშრომე-ლებს — მთელ საბჭოთა ხალხთან ერ-თად — გჲას უნათებენ კომუნისტისა-თვის ბრძოლაში.

დასახლო ფეხი



მაიაკოვსკის შემოქმედებითი ტრაზიტი
ჩა ჩაგდები საბჭოთა კომისია

საბჭოთა კავშირის კომისიის ტრაზიტის კომიტეტის მინისტრის ცენტრალური კომიტეტის მინისტრების საბჭოთა მუნიციპალური მენეჯერი საკუთრივი კურილობისადმი ნატევაშია: „საბჭოთა მუნიციპალური, განვითარების რაოდის და მსოფლიო კლასურის ღიატერისა და საუკუნეო ტრადიციებს, შემოქმედებათად აეთარებენ სოციალისტურ რეალიზმის მეთოდს, რომლის ფუძემდებელი იყო დადა პროლეტარული მწერალი მაქსიმ გორგავი, მის დაცვის ვლადიმერ მაიაკოვსკის საბრძოლო პოეზიის ტრადიციებს“.

ჩენი პარტიის ამ ახალ ისტორიულ ფორმენტში საბჭოთა კონფერენციის პორტა ვლადიმერ მაიაკოვსკი სამართლიანად არის დაკავნებულ სოციალისტური ლიტერატურის გენიალური ფუძემდებლის მაქსიმ გორგავის გერმანით, მისი შემოქმედების ტრადიციის ღრმად ათვისება ლიტერატურის, საბჭოთა ლიტერატურის წარმატებათა ერთ-ერთ ძირითად პირობად.

მართლაც, თუ მაქსიმ გორგავი რესეთის მეშვეობა კლასის რევოლუციური ბრძოლის აღმართობის პერიოდში საფუძველი ჩაუყარა ახალი ტანის ლიტერატურის, სოციალისტურ ლიტერატურის და ამით დასაბამი შისკა ახალ კონფერენციის საკუთრივი კულტურის ისტორიაში, ვლადიმერ მაიაკოვსკიმ ჩამოაყალიბა და განვიტრიცა სოციალისტური პოეზიის საუკუნეო ტრადიციები, ღრმად გამოივლინა მისი ძირითადი თავისებურებანი და დამახასიათებელი თვისებანი

და ამით დიდი შეგავლენა მოახდინა მრავალეროვანი საბჭოთა პოეზიის, მსოფლიოს თანამედროვე პროგრესული პოეზიის მთელს განვითარებას.

მეოთხედმა საუკუნემ განვილ ვლადიმერ მაიაკოვსკის გარდაცალებიდან. მაგრამ მისი პოეზიის ეტერალური ელერა, მისი მგზნებაზე სიტყვას შემოქმედების ძალა და ცხოველმუშაველობა ოდნავადაც არ შენელებულა. ამავე მაიაკოვსკის პოეზია შოამაგნებლად ენამურება ხალხის გმირელ შრომის ჩენი სოციალისტური მწერელობისა და მიწათმოქმედების ახალი მძლავრი აღმართობასთვის, მსოფლიოს თაის-უფლების მოვაკებელ ხალხთა ერთობლივ ბრძოლას ახალი ომის სისხლით გამჩალებელთა წინააღმდეგ.

რაში მდგრმარეობს მაიაკოვსკის პოეზიის ასეთი გამტლეობის, მისი გარდაცვალი ეტერალობის საფუძველია იმაში, რომ პორტა თანამედროველობის მოვლენებს მომავლის სიმაღლიდან შეცემეროდა, ღრმად წვდებოდა მოვლენათა განვითარების შინაგან კანონმდებრებისა და პერსპექტივის. ცხოვერების ყოველდღიურობის „წვრილმანი“ მის პოეზიაში აღდეურად გაასრულდებოდა და ორგანულად არის დაკავშირებული სინამდვილის მთელს მდინარებასთან, მის მოლაპობასა და მრავალფეროვნებასთან.

ამაშია სოციალისტური პოეზიისა და, კერძოდ მაიაკოვსკის შემოქმედებითი

ტრადიციის, ერთ-ერთი უძვირფასება
თემასწა.

ნაწილე გახდა ქართველი ხალხის გმი-
რული ბრძოლისა 1905 წლის რევოლუ-
ციის ბართვაზე.

ଶୁଣ୍ଡକର୍ମୀଙ୍କୁ, ଏହି ଅସ୍ତରୀ ନେତ୍ରଲୁପ୍ତ
ପ୍ରାୟରୀ ଶିଥାଦ୍ୱୟେକାଳୀକରେଇ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେଣ୍ଟ୍-
ଶ୍ଵେତ ପ୍ରାୟରୀ ମିଳ୍କୁଗୁଡ଼ି ହିସ୍‌ବ୍ୟାଳୀକରଣା-
ବ୍ୟେ ଉଚ୍ଚାର୍ଯ୍ୟଶିଖିର୍ଦ୍ଦା କ୍ଷମିତ୍ରିନିର୍ମାଣ ଏହିଗୁ-
ର୍ବାଚ୍ଛାକ୍ଷେପ ଓ ମାତ୍ର ଦାତା ଗ୍ରାହ୍ୟବିଷୟ
ନେବା ଏହାରେ କାଳୀକାଳୀ ପ୍ରାର୍ଥନାରୂପ ମୁଖ୍ୟମାନ-
ବାକୀ, ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠିର୍ଦ୍ଦ ସାମଜିକ ଜ୍ଞାନ ପ୍ରାପ-
ନୀତିର୍ଦ୍ଦୟରୂପ ନେତ୍ରଲୁପ୍ତପ୍ରାୟରୀ ମିଳ୍କୁଗୁଡ଼ିରେ
ଦିଶାନ୍ତରେଇବେ। ଶ୍ରେଷ୍ଠକର୍ମୀ ପ୍ରାୟରୀ ପ୍ରାର୍ଥନା-
ବିଶେଷ ଦ୍ୱାର୍ଥୀରୁ 16 ଫୁଟରେ ମିଳ୍କୁଗୁଡ଼ିକି ଅ-
ବିଶେଷ ପ୍ରାର୍ଥନାରୂପ ଲ୍ୟାଙ୍କୁଲେଟ୍ ଏବଂ ଏହି ଏହିପରିବାରୀ
ଦ୍ୱାର୍ଥୀରୁ ମିଳ୍କୁ ଦ୍ୱାର୍ଥୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠକର୍ମୀଙ୍କୁରେଇ
ପ୍ରକଟିତ ହେବାକୁ।

კახიდან გამოსულმა, მან შეტყოფედ
გადაშევერა, მთელი თავისი ცხოვრება
სოციალისტური ხელოვნების შექმნისა-
თვის შეეწირა და, მართლაც, მაღვე ერთ-
ერთი უპირველესი ადგილი მოიპოვა
ოქტომბრის წინა პერიოდის ჩრდილის
რევოლუციურ ხელოვნებაში. მააკოვ-
სკის პიეტრი მოღვაწეობა ჩრდილში
ახალი რევოლუციური აღმაღლობის ვა-
თარებაში იწყებოდა და შეისი აღზრინდე-
ლი შემოქმედება ღრმად არის აღჭევდი-
ლი ას დღის სახალხო მოძრაობის სუ-
ლისკვეთებით.

„ରୁକ୍ଷେତିଲୁ ହୀନ୍ଦୁଳୀରୁଗ୍ରେବା ଉପରୁ ମେଘ-
ରୁ— ଶ୍ରୀରତ୍ନା ମହିଳାମି ଗୁଣ୍ଠାରୀ, — ନିଜୀଗ୍ରହୀତା
ପରା ପ୍ରାଣିକା ରୁକ୍ଷେତିଲୁ ଗ୍ରୁଗ୍ରୁନାନ୍ତି, ମହିଳାମି
ଶାକୀରିତା ଉପରୁ ମୋତ୍ରି, — ରୁକ୍ଷେତିଲୁ ତ୍ରୁପ୍ତିନି,
ରୁକ୍ଷେତିଲୁ ମାଧ୍ୟମିକି, ରୁକ୍ଷେତିଲୁ ଶୋଲୁହି,
ଶାକୀରିତା ମୋତ୍ରି — ଅଭିନ୍ଦନାରୀ
ଦା ରୁକ୍ଷେତିଲୁରୁଷିବା, ରୁକ୍ଷେତିଲୁ ନ୍ଯୋନ ରୁକ୍ଷେ-
ତି — ଅଭିନ୍ଦନାରୀରୁଲୁଣି ଦା ଆଶ୍ଵାଶରୁଦ୍ଧ
ଜ୍ୟୋତିନାନ୍ତି“ । ଓ, ଏହି ମୋତ୍ରି ମୋତ୍ରିଲୁଙ୍କା
ପିଲାହିରିନିରୁଣ୍ଡି ରୁକ୍ଷେତିଲୁ, ଦା ଥିବ ଫାର୍ମ-
ମନ୍ଦିର ପାଲୁକ୍ତ ଏହି ମୋତ୍ରି ପାଲୁକ୍ତିର
ମାନ୍ଦିରିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଥାବାବି ।

„ძირს თქვენი სიყვარული!“, „ძირს თქვენი ხელოვნება!“, „ძირს თქვენი წყობილება!“, „ძირს თქვენი რელიგია!“ მეშიმულერ-ბერებუაშიცლა, მონარქებული წყობილებისადმი მიმართულა ასეთი მეამბოხე ყავისნით ხასიათდებოდა მაიაკუსების აღზრული მარტინი შე-

ମେଘମେଘଦୁର୍ବଳ, କାନ୍ତିଲୀଳି ଶାସ୍ତ୍ରୀୟତାଙ୍କ ନିର୍ମିତିଶି
ର୍ଥାକରମିଆଧ୍ୟାମ୍ବ ପାର୍ଯ୍ୟିତା ହୋଇଲାବାନି ଲୁହୁ-
ଦ୍ଵେଲୀଂ”。 ଏହି ନାର୍ତ୍ତାକରମିଶାର ଅବ୍ୟାଳଗମିନ୍ଦରା
ମାନ୍ୟାକ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଁ ପିନିଅବ୍ଦିଲ୍ଲାଙ୍କାଣ ଗ୍ରାମପ୍ରା-
କ୍ଷାତ୍ର ଉଚ୍ଚବିନ୍ଦିନ ପାଇଁଥାରୁ ଅର୍ଜ୍ୟାକରିତାରେ ମନ୍ତ୍ର-
ବିଭାଗରେ ପାଇଁ କ୍ଷାରିତାଲୀଳି ପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତରେବା,
ଲୋକାନ୍ତରେବା ନିର୍ମାଣକାରୀ ପାଇଁ ଶାଶ୍ଵତା ତୁମ୍ଭରେ
ଏହି କ୍ଷାରିତାଲୀଳା, ତାପିକାର ଅବ୍ୟାଳ ମିଳି ପିନିଅ-
ମନ୍ତ୍ରବିଭାଗ ଅନ୍ତର୍ଭାବୀତାରେ ଆବଶ୍ୟକ।

ଓঁগ্রন্থমৈশুভুস দুইনা প্রেরণাকূলীৰ উপৰেতো
এৰ প্ৰযোগৰ মৈৰণ্য প্ৰেৰণ, বিনোদনসামূহ
সেৱাৰ মিলৰ প্ৰক্ৰিয়া অৱিভাৱিতভাৱে গুমৰণ
কৰিবলৈ সুলক্ষণ শিৰিশৰ দ্বাৰা গুৱাহাটীৰ প্ৰেৰণ
ৱৰ্ণন প্ৰযোৱাই সাৰ্বিক বিবৃতিৰ কাৰণে শিখা
গুৰুত্বপূৰ্ণ অনুৰোধ কৰিব। কাৰণ এই শিখা
লৈভাৰ্জিন, বিগুৰুলৈ প্ৰেৰণ কৰিবলৈ গুৰুত্ব
পূৰ্ণ অনুৰোধ কৰিব।

ସମ୍ବରାଣିଲିଙ୍ଗରୁଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀଗନ୍ଧିବିଦୀଟଙ୍କର
ଶେଷକରିତାରୁ ପୋର୍ଟିଆ ହେଲ୍ଡିଙ୍କ ଓ ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁ
ଲେବ୍‌ସା ଓ ମର୍ଯ୍ୟାଦିଶିଳ୍ପୀଙ୍କରୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠମାନ ମାତ୍ର
ଲେବ୍‌ସାରୁ ଥିଲିନ୍ଦା ଏହିତ ଉପରୁକ୍ତଙ୍କରୁ
କି, କମିଶିଲ୍ପିଙ୍କ ମାତ୍ରକ ନିରାପତ୍ତିରୁଲା ଓ
ଖ୍ୟାତିରୁପାଇରୁଙ୍କ ପର୍ଯ୍ୟେକିନ୍ତିରୁବିଷ ଗାନ୍ଧି
ଫାନ୍ଦଙ୍କ ଲାଭରୁକୁରୁଲ ଶରୀରରେଇଲ୍ଲେ
ଏକାଲ୍ପାଶିରୁଦ୍ଧ ମାତ୍ରକୁଣ୍ଡିଲେ ହରିତକଣ୍ଠରେ
ଗ୍ରାମିଯାଦିଶିଳ୍ପିଙ୍କ ଏହିକାରୁ ଉପରୁକ୍ତଙ୍କରୁକୁଣ୍ଡିଲେ
ଦ୍ୱୟାକାରୁରୁକ୍ତରୁଙ୍କ, ଅନ୍ତିମକାଳକୁଣ୍ଡିଲେ, ଅନ୍ତିର୍ବର୍ତ୍ତା
ଲୋପିତୁରୁଙ୍କ ହୁଅନ୍ତିର୍ବର୍ତ୍ତା ପର୍ଯ୍ୟେକିନ୍ତି
ପୋର୍ଟିଆ ମର୍ଯ୍ୟାଦାର
ପ୍ରତିରୂପିତୁରୁଙ୍କରୁ ଜଗତକୁ ଓ ଏହିକାରୁକୁଣ୍ଡିଲେ
କିମିଲିକ ଗାନ୍ଧିବିଦୀରୁ କ୍ଷେତ୍ର ଏହିରୁଙ୍କ ଏ
କାହାକୁଣ୍ଡିଲେ ଲାଭରୁକୁରୁଲ ମାନିଷୁକାରୁଙ୍କରୁ
ମିଳିନ୍ତିଲ୍ଲେବିନ୍ଦିରୁ ମିଳି ଦେଖିଲୁଗିଲା ଗମନପ୍ରେ
ଥିଲା ଓ ସାମାଜିକ ଗାନ୍ଧିବିଦୀରୁ

ୟତ୍ତରୁହିଲାଇବେଳି ଜୀବରୂପାନ୍କ ହେତୁମା
ଦ୍ରହରେବାହିମା କ୍ଷେତ୍ରରେ, ହେତୁମାକ୍ଷେତ୍ରରେଲାଇ,
ଶାରୀର୍ଯ୍ୟରୁଲା ଶାରୀର୍ଯ୍ୟରୁଲାମାତ୍ର ଗ୍ରେଲ୍‌କା
ନାହା ଏବାଲ୍‌ଗ୍ଲେବ୍‌ରୁହିଲା ମାତ୍ରାଯୁଗ୍‌ରୁହିଲା ଲୋପରୁଥୁ-
ଶିଖିମ୍ବେଲ୍‌ଗ୍ରେବିଲା ଶିଖାର୍‌ହେ, ମିଳ ଅଧିକିନ୍‌ଲ୍‌ଗ୍ରେଲ
ମୋର୍‌ବାର୍‌ହେ. ଶିଖାର୍‌ହେ ପ୍ରକାଶର୍‌ହେ ମିଳପ, ଏଥି
ତାଙ୍ଗେଲା ଶିଖିମ୍ବେଲ୍‌ଗ୍ରେବିଲା ଲୋପରୁଥୁର୍‌ହେ
ଶିଖିବିଲ, ଲୋପର୍‌ହେ ଶିଖାର୍‌ହେଲାଇ ମାତ୍ରାଯୁଗ୍‌ରୁହିଲା
ଏବାଲ୍‌ଗ୍ଲେବ୍‌ରୁହିଲା ଏବା ପୁଣ୍ୟରୁଲା ଲୁହିରୁହିଲାଇ. ଏହି
ତାଙ୍ଗେଲାନ୍ତର୍ ଲୋହିନାମ ମାତ୍ରାକିମି ଗ୍ରହିନୀ, ଏବା
ଶ୍ରେଣୀକାମ ଏବାଲ୍‌ଗ୍ଲେବ୍‌ରୁହିଲା ପ୍ରାଣିମାତ୍ରାକିମି
ଦା ଲୋହିବିଲା ମିଳବିନ୍‌ଦିତାନ୍‌ତାଙ୍ଗେ ଲୋହିନାମ-
ଶ୍ରେଣୀକାମ ଦାରୁକାମ ଦାରୁକାମ ଦାରୁକାମ ଦାରୁକାମ

მსოლოდ პოეტი მაიკლესკი, ლუდი, რევერტის „რიტი“. ღლანიშნავია, რომ ასეთობის მიზნებით დალი შეფასება მისცა მაიკლესკის აღრიცხულელ შემოწმებებს დადგმა რუსშია რეალისტიდა მშარძარტია ი. რევიზიმა.

მაქსიმ გორგისათან დაახლოებაში და მეცნიერობაში უაღვესად გრილ მყოფე-
ლი გადაღნა იქნინა პოეტის მთელს შემდგომ შემოქმედებითს ცხოვრებაზე.
მცდარია ზოგიერთი მკლევარის თვალ-
საზრისი, თითქოს მიაკოლესკი სოცია-
ლისტური სელონების პრიცეპებსე
ფუტურისტის, დეკადენტურის პოზიციე-
ბიდან გაღმისულიყოს. არა ფუტურის्ट-
ი და დეკადენტურია, არამედ რესეზის
პირველი რევოლუციის წლებში მიღუ-
ბული საბრძოლო ნათლობა, ბოლშევი-
კურ ირგანიზაციებში მცშაობის დაღე-
ბული სკოლა, პარიზის გარაზებუ-
ლი თვეები და, ბოლოს, დაი პრო-
ლეტატულ მშერალთან — მ. გორგის-
თან სულიერი დაახლოება განსაზღვრავ-
და ასალგანზედა მიაიღოსკის იდეურ-
შემოქმედებითი განვითარების ხასიათს.
შაგრამ ცდებიან მიაკოლესკის შემოქ-
მედების სს მკლევარებიც, რომელ-
ზიც უაუდებელყოფენ ფუტურისტების
ჯგუფთან პოეტს სამილენ კავშირის
უარყოფითს შედევებსა და შაიაკო-
სკის რევოლუციაშელს შემოქმედებაში
უკე სედაენ სოციალისტური რეა-
ლიზმის პოეზიის დასრულებულ ნიმუ-
შებს.

ပြုတိုက်လော့၊ မှတ်မြတ်ချုပ်ရှိနေသူ၏ ပြုစံသွေး
ဆုပ္ပ ဖြစ် အပေါ်မြှုပ်လော့ သောက်စီး၊ မြောက် တွေ
မှာ မြောက် ရှေ့ချွေလျှော့ပြား၊ လားအပဲ ကျွေးပြုမြို့
နှင့် ပေါ်ချွေလျှော့ လျှော့ပြုလုပ် ရွှေ့ အံ့ချွေလျှော့
လျှော့ပြု မြောက် မြောက်လျှော့ပြုလော့ ပါ မြောက်
ချွေလျှော့ပြုလော့၊ ချွေးချွေး လားအပဲမြှုပ်လျှော့
ပြုလော့ ပေါ်ချွေလျှော့ အံ့ချွေလျှော့ စာတွေ့ပွဲနဲ့ ဂောက်
လော့ ရှေ့ချွေလျှော့ပြု ပြုပေးလို့ မြောက်လျှော့
အားလုံး စာတွေ့ပွဲနဲ့ အားလုံးအား လားအပဲ ပါ ဂောက်
မြှုပ်လျှော့ပြုလော့ ပေါ်ချွေလျှော့ပြုလော့ မြောက်
ချွေလျှော့ပြုလော့ အားလုံးအား လားအပဲ ပါ ဂောက်

შე მის მიერ თასიობით დახატულმა პლაკატებმა და დაწერილმა გარიბომულება ლონენგებმა, მოწოდებითმა და სასიმღერო ლექსებმა მაიკროსკეს პოეზიას ცემაში იტა ხალხურობა შესძინეს. ეს ყოთ დიდი სკოლა პორტისათვის, ადამიანთა გულის შემძერელი პოეტური ენის გამოსამუშავებლად. ამ პერიოდის მაიკროსკეს ლირიკის კლასიკური ნიმუშია „უმარცხენა მარში“, სადაც პოეტმა გამოხატა ჩვენი ხალხის ურუევი რწმენა თეორგატადული კონტრრევოლუციისა და საერთაშორისო იმპერიალიზმის ბრელ ძალებზე გამოაჯებდისა.

ამ წლებში მაიკროსკე ქმნის ფართო მშატურულ ტალღებს — „მისტრია ბულ“ და „150.000.000“, რომელიც დასაწყისი მისცეს დრამატული და ეპიკური ეკინტების აღიარებისა ახალგაზრდა საბჭოთა პოეზიაში. ამ ნაწარმოებებში პოეტმა პიმპერბოლოზებული სახეების შეცველით შთაგონებულად გამოხატა ოქტომბრის რევოლუციის საერთაშორისო მნიშვნელობა და განსახიერა ახალი სამყაროს გარდაუვალი გამარჯვების იდეა. ამ პერიოდის შესანიშნავ სატირულ ლექსეში — „სხდომებს გადაყოლინი“, რომელსაც მაღალი შეფასება მისცა უკედავმა ლენინმა, მეაფიაოლ გამოვლინა პოეტმა თავისი ნივერების კიდევ ერთ ძეგლუასი თვისება: „მრისხანე სიცილის“ მალა.

ამავე წლებში მაიკროსკე წერს ჯერ ციირე მოცულობის პოემას — „მიყვარს“ და შემდეგ უაღრესად რთულსა და მრავალმხრივ საყურადღებო ნაწარმოებს — „ამის შესახებ“. ამ ნაწარმოებებში პოეტი მთელი სიღრმით და სიმწვევით აშენებს ახალი აღმიანის პირად-ინტენსური ყოფის საკითხებს, ახლებურს, ფრიად ირიგინალურ ინტერპრეტაციას აღლებს სიყვარულის მარადიულ თვემას. მძაფრი შენაგანი დრამატიზმით აღმტებულ პოემაში „ამის შესახებ“ მაიკროსკემ თავისებური პასუხი მისცა სოციალისტური მორალის აღმიანთა ყოფით ურთიერთობის მწვავე საკითხზე „მნიობა“ № 4.

ხებს, რომლებიც ამ ნაწარმოების წერის დროს დიდად აინტერენტულ უწყება აღლებულ და საბჭოთა საზოგადოებრივი მას და რომლებსაც, ცხადია, დღესაც არ დაუკარგავთ ეტრუალური მნიშვნელობა.

მაიკროსკეს შემოქმედების ფართო იდეურ-თემატურ დაპაზონის საეცეპით შეესაბამებოდა მისი პოეზიის ეკინტებითი მრავალურ ვონება. პოეტი თანაბარი ძალით ეცულებოდა ლირიკისა და ეპისის, ღრამისა და სატირის სპეციფიკურ საშუალებებს, მატერიული სიტყვის იარაღის ყოველგვარ ნაირსახობას, რასაც მისი უაღრესად ფართო შემოქმედებითი ინტერესები მოითხოვდნენ.

მდიდარი და მრავალურ როგორი შემოქმედებითი გამოცილება ჰქონდა დაგროვილი პოეტს, როდესაც იგი შერდგა მუშაობას თავის უდაბეს და საუკეთესო ნაწარმოებზე — პოემაზე „კლადიმირი ილას-ძე ლენინი“. ეს პოემა მწევრებალია არა მარტო მაიკროსკეს შემოქმედებიში, არამედ მთელი საბჭოთა პოეზიის განვითარებაში, ჩვენი დროის შესფერის პოეტურ კულტურუში. ამ ნაწარმოებში თავი ინინა სოციალისტური პოეზიის ცცაც საცხებით ჩორყალიბებული და მომწიფებული პირველი კლასის მოცემის პოეტურ ინდივიდუალობის დამახასიათებელმა თვისებებში.

ამ პოემაში მაიკროსკემ ღრმა შემოქმედებითი შთაგონებით, პოეტური ხატვისა და მომზრინობელობის იშვიათი ოსტატობით დახატა უკედავი ლენინის მონუმენტური სახე, რომელიც მოცემულია ჩვენი ეპოქის უმნიშვნელოვანეს მოცლენათა გრანდიოზულ ფონზე და რომელიც შეტყველად არის განსახიერებული არა მარტო ბელადის დიადი პიროვნების, არამედ მთელი ჩვენი დევგმირი ხალხის უმაღლესი და უკეთოლშობილები თვისებანი. არც ამ პოემის დაწერამდე, არც მას შემდევ არავის შეუქმნა მშრომელი კაცობრიობის უდიდესი და უსაყვარლესი ბელადის ასე ცოცხალი, მეტყველი და შთაგონებული მხატვრული სახე. ლენინის დადას პიროვნებაში, მის ნათელ აზრებსა და

უკავდა საქმეებში პოეტმა დაინახა ის-
ტრიტის ნამდვილი შემოქმედის, ჩვენი
ეპოქის ნამდვილი გმრის — საბჭოთა
ხალხის გოლიათური ბუნება, მისი ამრე-
ბისა და გრძელობების მდიდარი და კუ-
თალშობილური სამყარო, მის გმირულ
საქმეთა ომაურთოვანებელი ეპოქა.
ეს პოეტმა შთაგონებული მიწინა ლენინის
მიერ შექმნილი და გამოხირდილი
კომუნისტური პარტიისადმი:

პარტია არის

ხერხმაღლი მოშაოთ კლასის,
და ჩვენი საქმის უკავდავება
არის პარტია.
... კლასის ტკინი,
კლასის საქმე,
მაღა კლასის,
მისი დიდება —
ით პარტია.

შელავრად და ზუსტად არის გამო-
თქმული აქ ჩვენი ხალხის აზრი და
კრძონობა, სიყვარული და ერთგულება
თავისი სახელოვნი ავანგარდისადმი,
თავისი უცელა წარმატებისა და გამარჯვ-
ების შემოქმედისა და ორგანიზაციო-
რის — უძლეველი კომუნისტური პარ-
ტიისადმი. პოეტმა უძლების და აღიდებს
ბელადისა და პარტიის, პარტიისა და
ხალხის განუყოფელ ერთიანობას:

ჩვენ პარტია და ლენინ —
ტკინი არიან... —
ისტორიაში
ვან იქნება
უცელა ჩენილა.
ვამპომთ — ლენინ
და ვალისხმისთ
მუდაშ პარტია,
ვამპომთ — პარტია
და ვალისხმისთ —
ჩვენი ლენინ.

პოემის ლირიკული გმირი დადი
ლენინის გარდაცვალებით გამოწვეულ
უმძიმეს სამგლოვარო წუთებშიც თა-
ვისი დიადი ხალხის განუყოფელ ნა-
წილს წარმოადგენს. პოეტმა მთავრდება
ლენინის საქმის, კომუნიზმის საქმის
უძლეველობის ჩრდილით, ნათელი იპ-
ტრამიზმით აღბეჭდილი ახალი ბრძოლე-
ბისა და გამარჯვებებისათვის აღმა-
ფრთოვანებელი მოწოდებით.

ამ პოემის შექმნა, უკავდაველურობის
ესოდერ სრულყოფილი სისტემური მეცნიერება
ჩვენი ეპოქის უნიკიტერესი პოეტის უდი-
დეს შემოქმედებითი მიღწევება, მისი
უზინშენელოვანების დამსახურება ჩვენი
ხალხისა და მთელი მშრომელი კაცობ-
რიობის წინაშე.

თავის შემდგომ პოეტურ მოღვაწეო-
ბაში მაიაკოვსკი კედავ და კედავ
უბრუნდებოდა მშობლიური ლენინის
მარად აღმაფრთოვანებელსა და შთამა-
გონებელ სახეს.

სოციალისტური პოეზიის შედევრს
წარმოადგენს ოქტომბრის დიდი რევო-
ლუციის ათი წლის თავისაღმი მიძღვნი-
ლი პოემა „აკარგა“, ამ ნაწარმოების სა-
თაურშივე პოეტმა გამოხატა ჩვენი ხე-
ლოვნებისა და მწერლობის უპირველე-
სი ისტორიული დანიშნულება — და-
ცეს, განამტკიცოს, უკავდავოს ჩვენი
ხალხის ხანგრძლივი თავდადებული
ბრძოლისა და გმირული შრომის შედე-
გად მოპოვებული ახალი სოციალისტუ-
რი სინამდვილე, კაცობრიობის ისტო-
რიაში სწორებოვარი საზოგადოებრივი
და სახელმწიფოებრივი წყობილება.

ამ დიდი ეპიკური ქმნილების ყოველი
სტრიქონი საბჭოთა პატრიოტიზმის,
საბჭოთა ნაციონალური სიამაყის უწმინ-
დესი გრძელობით არის შთაგონებელი.
პოემაში ღრმადაა გახსნილი და გამო-
ხატული საბჭოთა დამინინის ახალი სუ-
ლიერი ცხოვრება, მისი მაღალი სოცია-
ლისტური შეგნება. პოემის ლირიკული
გმირი თავს გრძნობს სამშობლოს ნამ-
დვილ პატრიონად. იგი სრული უფლე-
ბით ამბობს: „ჩემია ეს ქრისტი, სახლებიც
ჩემია“, „ჩემს აეტომობილებში ჩემი
დეცუტატები სხდან“. ასე გაერთიანე-
ბულა და შედუღებულა პირადი და სა-
ხალხო ჩვენი დროის გმირის — საბჭო-
თა დამინინის შეგნებაში.

საბჭოთა ხალხის პატრიოტიზმი ახა-
ლი ტიპის პატრიოტიზმია, უკავდავე
სრული, უძლევარი და კერძორი პატ-
რიოტიზმი, რადგან იგი გამოხატავს
გრძელობასა და შეგნებას მი ხალხისა, რო-
მელმაც თავისი სისხლითა და ოფლოთ

დაცუა, მოპოვა, აღორძინა შშობლიური მიწა-ჭყალი. შხოლი ასეთ ხალს, და არა პარაზიტებსა და მუქთასორებს, შეუძლია საშობლოს ნამდვილი სიკვარული, მისთვის შრომაც და თავგანწირებაც.

პოემის ლირიკული გმირი, რომელიც კანონები სიამყაის გრძნობით შეხარის და ოდიდებს თავის სოციალისტურ სამშობლოს, მისი ყოველდღიურობის დამახასიათებელ „წერილმანებსაც“ ფრ, ამავე დროს, მუდმივი და დაუცხრომელი წინშევლელობის კოცხალი განსაზიერებაა. მან იცის, რომ ჩვენი ქვეყანა კიდევ უფრო ბრწყინვალე და სრულყოფილი იქნება მომავალში და რომ საბჭოთა ადამიანებმა თავიანთი შრომით და ბრძოლით უნდა დააჩირონ, მოახლოონ ეს ხელინდელი დღე.

პოემა „კარგა“ დღომდე ჩერება „შრომასა და ბრძოლებში“ დაბადებული კოცხობის განათხულის“ მაღიდებელ პირნად.

ასეთივე შთამაგონებელი ძალით გამოხატა მაიაკოსეკიმ საბჭოთა ნაციონალური სიამყაის, საბჭოთა პატრიოტიზმის ნათელი და მაღალი, საყოველთაოსახალხი გრძნობა ნაწარმოებში—„ლექსი საბჭოთა პასპორტზე. მან ნაწარმოების ლირიკული გმირი ტაბიური საბჭოთა ადამიანია, რომელიც ამავადდგას მტრული რეაქციული სამყაროს პირისაბირ, ხელთ თავისი უშეირფასესი კუთვნილება— საბჭოთა პასპორტი უჭრია და თავისი საშობლოს სიღიადით აღრითოვანებული მიმართას ყოველი სხვა ქვეყნის ადამიანებს:

წაყიოხეო და
შეტით აღიერეს;
საბჭოთა ქვეყნის
კარ მოქალაქე.

მან ლექსში ასახული მწვავე კონფლიქტი ჩვენი დროის გმირის, მოწინავე საბჭოთა ადამიანისა მტრული, რეაქციული სამყაროს ბენედ ძალებით დამახასიათებელია მაიაკოსეს მთელი შემოქმედებისათვის. პოეტს არამაღლეს დაუკარისია, რომ

თელა აჩამიშადა
შეკრია ძღლან
ჩვენს ძერტას მიწაზე
და რეველი მავალი.

ამიტომაც მისი ყოველი ლექსი დადგი მიხსილებელი ძალით იყო მიმართული საბჭოთა სინამდვილეში ჩარჩონილი წარ-სულის ბრევლი გამოინაშების წინააღმდეგ.

სატირის ცეცხლით, „მჩინსხანე სიცი-ლის“ იარალით პოეტი თავს ესხმოდა ყოველივე ბრევლსა და მანერის ჩვენს სინამდვილეში. „ჩვენ, საბჭოთა აღამიანებს, საყოთარი სიამყაუ გვაექს: ბრტყებს მაღლოდან დაუკერძოთ“, — ამ-ზობდა პოეტი და, მართლაც, მგვარი სიამყაის გრძნობით შეძუყურებდა იგი ბურუუაზიული რეაქციის სამყაროს და დაუცხრომელი მოელეარებით ამხი-ლებდა კაპიტალისტური ცხოვრების შედეგებსა და სიმახინჯეებს.

პოეტი შშიად მოგზაურობდა კაპიტალისტურ ქვეყნებში და ამ მოგზაურობათა შედეგად მან დაწერა მრავალი შესანიშნავი ნაწარმოება, რომელცნობიც ღრმა იღებური გააზრებით მოცემულია კონკრეტულ-სახეობრივი გამოხატულება თანამედროვების მწვავე სოციალური კონფლიქტებისა, კაპიტალისტური სამყაროს მი შემტრი შენაგინი წინააღმდეგობებისა, რომლებიც გარდუვალი კანონიშით მიაქანდენ ამ სამყაროს აუცილებელი კატასტროფისაკენ.

პოეტმა კარგად იცოდა, რომ ყოველ ბურუუაზიულ ქვეყანაში ორი, ერთმანეთის მოწინააღმდეგე ბანაკი ცხოვრობს და მოქმედობს, რომ „ერთია პარიზი ყაზარმების და ვეკილების, ხოლო მეორე — უყაზარმა“. მიტომაც იგი ღრმა თანაგრძოლობით ღისასე ლექსებს მიუძღვნიდა კაპიტალისტური სამყაროს მშრომელო, შეხარიდა მათს საბრძოლო ამხილებას, ხოლო მომაკედინებული ზინილით ნიღაბს ხდიდა გაბატონებულ პარაზიტულ კლასებს, მათ შემართებულ წრეებს.

ყველაზე მეტი მშენებარებით ლაპარაკობდა პოეტი ამერიკის იმპერიალისტური რეაქციის შესახებ. „შეიძლება

ისეც მოხდეს, რომ შეერთებული შტატები ერთობლივად გამოვიდნენ უძმედო ბერებაზეთული საქმის უკანასკნელ შეიარაღებულ დამცველებად”, — აღნიშვნელი იგი და მწევე ირონით ამბობდა:

ამ მიერიყის
დაუტერავდო,
გაეჭრებოდა ურთისილად
და შემდგა ისევ
მერავებრ
აღმოგაერთი.

მაიაკონესის პოეზია რამატებდა და აღავნებდა მსოფლიოს პატიოსან აღამინდებს ხალხთა ურთიერთ ხოცვა-კლერის სისხლიან როგანიზატორთა წინააღმდეგ საბრძოლებელად. „შეიძლობის დასაცავად კლდესავით აღიმართო და ომის წამომწყებთ შესახე: ნებას არ მოვცემთ. ეშმაგაც წაუღიართ, ჩამოვგეცალეთ, ქმარა, ძირა!” პოეტი აფრთხოებდა აგრძესიული ომების მოტრიალუ ფანტიურისტებს: „ჩენ შეადგინას მოვითხოვთ, მაგრამ თუ ხელს გვახლებთ, ჩენ ლეგიონებად დავრჩინებით განრისხებული; სასაკლაოს მოწყობის ფრონტზე დაინახავენ ამბოხებულ ერთიან შუშათ ფრონტს”.

თავის უკანასკნელ ქმნილებაში, ულრიხესი პოეტური აირითა და კლასიკურად სრულყოფილი ოსტატობით აღნებდილ ლექსში „მოელი ხმით” მაიაკონესიმ ერთგვარად შეაჯიმა თავისი დაბადი შემოწმედებითი ცხოვრება და გამოიტვე მაღალი ოცნება იმის შესახებ, რომ მისი ლექსში შევიდოდა „კომუნისტურ შორეთშია”, როგორც საქირო და სასაჩერებლო ძალა, როგორც „ძელი, მაგრამ მრისხანე იარაღი”.

არა საკუთარ, პირად დიდებას და უკვდავებას უმღერის ამ ლექსში დაიაპოერი, არამედ ჩენი ხალხის უწმინდესი საბრძოლო საქმის გამარჯვებას და ძლევითობილებას. ყოველი საბჭოთა ადამიანის უწმინდესი სურვილი და მისწრაფებაა გამოიტემული პოეტის სიტყვებში:

და,
სერობდ ჭალად გვეჯოს,

დიდ ბრძოლებში უკრავული
ნაშენები სიცალიში გიგანტობაზე

სოციალისტური ლიტერატურის ეს შედევრი პოეტის დიდი შემოქმედებითი ცხოვრების ღის ღის სერიულ პოთენციის წარმოადგენს. მის უკანასკნელ სტრიქონებში პოეტმა კიდევ ერთხელ უღრმესი გალურუფელობით ადიდა კომუნისტების უძლეველი პატრია, გამოხატა მისდამი განუსახლებელი ერთგულებისა და სიყვარულის გრძნობა:

როგორც პატრიკილუს
ზოდშევაკრას
შე მაღლა ვსწევ
ჩემს ს ასტომედს
პარტიული წიგნაებისა.

პოეტის ეს სიტყვები უყვალა ანდერძად ეღრძის საბჭოთა ლიტერატურისა და ხელოვნების ყოველი მოღვაწისთვის. იგი გვანრეგავს მხატვერული შემოქმედების მებრძოლა იდეურობის, მიღალი ხალხურობის, პატრიულობის ასრის, რაც ჩენი სოციალისტური ესთეტიკის სულსა და გულს, მის უმთავრეს პრინციპს შეაღვენს.

„მაგალითი პოეტისა, რომელიც დგას ჩენი საკუთანის მწერერეალზე და რომელიც თავისკერ ისიდაეს მთელი მსოფლიოს პოეტების ყურადღებას, — ეს არის ვლადიმერ მაიაკონესი”. — ამბობდა საბჭოთა მწერლების მეორე საკავშირო ურილებაზე გამოჩენილი ფრანგი მწერალი — კომუნისტი ლუი არაგონი.

მაიაკონესის სახლ-მუზეუმის პირველად დათვალიერების შემდეგ დაიდო თურქი პოეტი ნაზიმ პიქმეთი წერდა: „მოელი გზა მაიაკონესის სახლიდან ჩემს სახლაშედე — მე ვფიქრობდა მასზე, დიდ საბჭოთა პოეტე, რომელმაც მოიპოვა უცხობა დაცარულებელი სიცოცხლისა. ვფიქრობდი სხვადასხვა ქეყუნის საკუთხესო მწერლებზე, რომლებისთვისაც მისი ლექსში ღრმაშად იქცნენ — ლუი არაგონის, პაბლი ნერდაზე, პოლ ელუაზე, ლიუდმილ სტრიანოზე, სტანისლავ ნეიმაზე, იულიან ტუვიზე, ალექსის პარისიზე, გო მა-ურზე, ტიუ სონ კონზე. ვფიქრობდი იმზე, რომ მაიაკონესის ხმის ჩამონა შეუძლებელია,

რომ მაიაკოსების გავლენა ახალგაზრდა პოეტებზე — ეს მშიური გავლენაა, რომელიც ისევე ესაქიროება პოეზიას, როგორც მცენარეს ესაქიროება წყალი, სიბორ, სინათლე. მე ვუიქრობდი იმაზე, რომ ჩვენ, მაიაკოსების მოწაფეები, მთელი მსოფლიოს პოეტები ყოველთვის გაცემებით მის ლექსებს, გავაგრძელებთ მის საქმეს ისევე, როგორც მთელი მსოფლიოს ხალხები აგრძელებენ რუსეთის მიერ — კომუნიზმის საშობლოს, მომავლის საშობლოს მიერ დაწყებულ გზას“ ამ სიტყვებში მქაფიოდ და დამარტინებულად არის დახასიათებული მაიაკოსების პოეზიის დიდი საერთაშორისო მნიშვნელობა.

თუ ასეთ ზემოქმედებას ახდენს საბჭოთა ეპოქის უდიდესი პოეტი მთელი მსოფლიოს პროგრესული პოეზიის განვთარებაზე, კიდევ უფრო დიდია მისი მნიშვნელობა ჩვენი საშობლოს ყოველი ხალხის პოეტური კულტურისათვის.

რას ნიშნავს მაიაკოსების შემოქმედებითი ტრადიცია, რომელსაც სწავლობს, აგრძელებს და განვითარებს მთელი მრავალეროვანი საბჭოთა პოეზია? ეს არის პირველყოველისა პოეტის მებრძოლი დამოიდებულება თავისი ეპოქის საზოგადოებრივი ცხოვრების მოვლენებისაგან, პოეტური შემოქმედების მაღალი იდეურობა და პარტიულობა, დაუცხრომელი ნივარიობა, შეცნელებელი ბრძოლა პოეტური ფორმის ორიგინალურობისათვის, საკუთარი პოეტური ხმისათვის, ქმედითი, ხალხის გულის სილრემდე ჩამწედომი სიტყვისათვის, თავდადებული შრომა პოეტური ისტარობის მაღალი ხარისხისათვის, მისი ნამდევილი ხალხურობისათვის. მაიაკოსების შემოქმედებითი ტრადიცია გულისხმობს პოეტის მგზვებაზე გამოხმაურებას თანამედროვეობის უმნიშვნელოვანების მოვლენებზე, სინამდვილის მთელი მრავალმხრივობით განსახიერებას, მისი ჭინააღმდეგობებისა და კონფლიქტების ასახვას, პოეტური შემოქმედების ეანრობრივ მრავალფროვნებას.

თუ ასე ფართოდ და მარტინიულად გაციგრებთ მაიაკოსების შემოქმედების ტრადიციის ბუნებას, ნათლად დავინახეთ ამ ტრადიციის ცხოველმყოფელ ზემოქმედებას კერძოდ ქართული საბჭოთა მოეზოის მოელს განვითარებაზე.

მაიაკოსების შემოქმედებითმა გამოცდილებამ უაღრესად დადგებითი როლი შეასრულა საქართველოს სახალხო პოეტის გალაკტიონ ტაბიის პოეტურ ბიოგრაფიაში მისი მოლგაწერობის იმ ურთიერესეს ეტაპზე, როდესაც იგი საბჭოთა საქართველოს არსებობის პირველსაც ხანებში გაპედულად და თანამიმღერულად თავისულებებიდა ანტირეალისტური მიმართულებების ყოველგვარი გავლენებისაგან და ყალბიდებოდა ახალი საშყაროს შთაგონებულ მომლერლად. თავისი განახლებული პოეტური ცხოვრების დასაწყისში გ. ტაბიიმ შექმნა ოქტომბრის ქარიშხლიანი დღეების მსახულ ლექსებისა და პოემების მთელი წევბა. ამ ნაწარმოებებში საესპიონ დაძლეულია ეწერო ინდივიდუალისტური ლირიკისა და მისტიკური მსოფლივებრივების იმ მოტივები, რაც დამხასიათებელი იყო პოეტის მრავალი რევოლუციამდელი ლექსისათვის. აღსანიშნებია, რომ უკვე ამ პერიოდში გ. ტაბიი იჩინს მიღრეკილებას ეპიური პოეზიის ფორმებისაც, რაც სრულად უცხოი იყო მისი ადრინდელი შემოქმედებისათვის. გ. ტაბიიის პოემა „ჯონ რიდი“ არა მარტო იდეურ-თემატიკურ შინაარსით, არამედ რიტმისა და პოეტურ სახეთა წყობის საერთო ხსიათთაც უძეველად ენათესავება მაიაკოსების საუკეთსო ნაწარმოებებს ანალოგიურ თემებზე. გ. ტაბიიის „ეპოქა“, „პაციფიზმი“, „მსოფლიო ორკუსტრი“, რომლებშიც პოეტმა ოქტომბრის რევოლუციის საერთაშორისო-ისტორიული მნიშვნელობა. ასახა და მხატვრულად დაასაბუთა ჩვენი სამშობლოს გამარჯვების გარდაუვალობა, უცხოელად ენათესავება პოემა „150.000.000“ ავტორის შემოქმედებით ტრადიციას.

1930 — 1931 წლებში გ. ტაბიიმ და-

წერა წიგნი „რევოლუციური საქართველო“, რომელიც საბჭოთა საქართველოს მიერ განვლილი აოწლოვანი გზის მხატვრულ მატიანედ იყო მოფიქრებული აეტორის მიერ. ეს ერთადერთი ნაწილმოქმებია მთელს ქართულ საბჭოთა პოეზიაში, რომელიც თავისი მასტერიზმით და მხატვრული შთანაბიჯრის ხასიათით უახლოვდება მაიკონების პოემას „ყარაგია“. 1935 წელს გ. ტაბიძემ კერძობის ქვეყნებში იმოგზაურა, რის შედეგადაც დაწერა ლექსების მთელი წიგნი. ეს იყო პირველი დიდი პოეტური ციკლი ქართულ საბჭოთა ლიტერატურაში, რომელიც მაიკონების სტუდიაზე აშენებდა კაბიტალისტური სამყაროს ღრმა შინაგან წინააღმდეგობებს, მის განცუზრნებელ წყლულებსა და მანქიერებებს.

პალო იაშვილი, რომელიც მაიკონების ლექსების პირველი მთარგმნელი იყო საქართველოში, მთელი თავისი შემოქმედებითი ცხოვრებით მიესწრავთვიდა მაიკონების სტუდია „ვაკეაცურ გაქანებას“ და მგზნებარე მოქალაქეობრივ პათოსს, ხოლო ტიციან ტაბიძემ თავისი პოეტური მოღვაწეობის ბოლო პერიოდში შთაგონებული ლექსი მიუძღვნა კლადიმიერ მაიკონების, რითაც წრდებულ გამოხატა თავისი დაახლოვდება რევოლუციის დიდი პოეტის სულიერ სამყაროსთან.

ასევე დიდია მაიკონების შინაგანი ქართველი პოეტების იმ თაობისათვის, რომელიც საბჭოთა საქართველოს აზებობის პირველ წლებში გამოიყოფა ლიტერატურულ ასპარეზზე. განსაკუთრებით ეს უნდა ითქვას სიმონ ჩიქოვანის შესახებ, რომლის აღრინდელ ლექსებში არაერთხელ გვხვდება მაიკონების სახე, როგორც სიმბოლური განსახიერება სიღარისა, სიძლიერისა: „მაიკონებით ხელგაშლილი პორიზნიტიდან პორიზნიტამდე“ და სხვ. თავისი შემოქმედებითი ცხოვრების პირ-

ვე წლებში ს. ჩიქოვანი წერთვა პოლუკა მიერ ისმარიტორ აღმეტელს „ლექსების შევავედებული მხედვების და მრავალ თავის ნაწილმოქმებში იზიარებდა მაიკონების შემოქმედებით პირინტიბებს. მა გზის დამცველად და გამგრძელებლად გამოიღოდა ს. ჩიქოვანი მაშინაც, როდესაც იგი აღფრთვანებით უმღეროდა საბჭოთა რესუსის, რომელსაც პოეტმა თავისი მამულის სამშობლო უწოდა და მიმნიც, როდესაც სეანტრი კოშების საუკნიერებიერი კარბაცეტილობის გასაღლვევად ამხედრებულ კომედიულ თაობას მიესალმებოდა. თავისი ახალი ლექსების ციკლებში პოლონეთის გზაზე და „გორეთს ცაცეცებთან“ ს. ჩიქოვანმა შეგნებულად მოგვცა ახალი თავისებური კარიანტი საბჭოთა პასპორტისადმი მიძღვნილი მაიკონების სტუდია ჰიმნისა, ხოლო ლექსებში „საბჭოთა მეომარი ბერლინში“ ნაყოფერად გამოიყენა მხატვრული სახის პიერბოლოზირებისა და შეგნებულად გამახვილების ის ხერხი. რომელიც მაიკონების პოეტიების ერთობლივ დამახასიათებელ თვისებას შეაღეს.

საბჭოთა წყობილების წლებში გამოსულ ქართველ პოეტთა თაობაზე მაიკონების ცხოველმყოფელი ზემოქმედების მეაფიო მაგალითს წარმოადგენს აგრეთვე ალი მირცხულავს (მაშაშეილის) შემოქმედება. პოლოტიური ლირიკის ერთის მისი საუკეთესო ლექსები ქართველ პოეტს აახლოებს და ანათესავებს მაიკონების პოეტურ სამყაროსთან. აღსანიშნავია, რომ პირველ უნიშნელოვანეს შემოქმედებით წარმატებას ალი მირცხულავამ უკედავი ლენინისაჲმი მიძღვნილ ლექსებში მაღწია, რითაც იგი არსებითად შეუკრთხა ლენინის უბადლო მომღერალის პოეტურ გზას. მა გზის მიმყვებოდა პოეტი თავისი „დაკვერელი ბრიგადების მარშითაც“, თავისი აღრინდელი სატრიული ლექსებით და პომებითაც, თა-

ვისი მისწრაფებით პოეზიის ეპიკური ეანჩისაცენ, რომლის აღორძინება საბჭოთა პოეზიაში მაიაკოსეს სახელთან არის დაკავშირებული.

ქართულ პოეზიაში მაიაკოსეს შემოქმედებითი ტრადიციას დანერგვისა და დამკეიდრების მომასწავებელია გაორგი ლეონიძის ეპობეა „სტალინი“, რომლის პირველი წიგნი „ბაშვილა და ყრმობა“ დამსახურებულად არის აღიარებული მთელი საბჭოთა პოეზიის ერთ-ერთ უმნიშვნელოვანეს მიღწევად. თავის საუკეთესო ნაწარმობზე მუშაობისას გ. ლეონიძეს არ შეიძლებოდა გვერდი აევლო იმ დიდი შემოქმედებითი სკოლისათვის, რომელსაც შეიცავს მაიაკოსეს პოეზია საბჭოთა ხალხისა და კომუნისტური პატრიის გენიალურ ხელადთა პოეტური სახის შექმნის სფეროში. გარდა იმისა, რომ მაიაკოსეს შეუდარებელი ძალით ასახა უკედვი ლენინის ცხოვრებისა და ბრძოლის აღმაფრთოვანებელი ეპობეა, მანვე პირველმა საბჭოთა პოეზიაში გამოიხატა დიდი სტალინისადმი სიყვარულისა და ერთგულების გაღალია გრძნობა. პოემაში „კლასიმიტერი ილიას ძე ლენინი“ მაიაკოსე იქტომბრის მგზნებაზე დღეებში მებრძოლი სმოლნის სურათის წარმოსახვისას გვიჩენა ამხანაგი სტალინი, როგორც ლენინის უახლოესი თანამებრძოლი. თავის უმაღლეს პოეტურ იდეალს მაიაკოსე იმაშ ხედავდა, რომ ლევსის შესახებ პოლიტიკურის სახელით მოხსენებები გაეკეთებია სტალინს. თავისი სიცოცხლის მწუზრულში მაიაკოსეს მუშაობა პოემში ხელშილდის შესახებ, რომელშიც გამზრახული ჰქონდა ასახა ის საგმირო საქმეები, რომლებსაც სტალინის მეთაურობით ახორციელებდა ჩვენ პატრია. განა წარმოსაღვანია, მთელი ეს შემოქმედებითი გამოცდილება არ გამოეყენებინა ქართველ პოეტებს და კერძოდ, გ. ლეონიძეს დიდი სტალინისადმი მიძღვნილ პოემებსა და ლევსებზე მუშაობისას? მაიაკოსეს შემოქმედებითს პოზიციაზე დგას გ. ლეონიძე ახალი ღვემოერთის ქვეყნების

აღორძინებული ცხოვრების უმცირესობა ლევსთა ციკლშია. გვილარიშვილი

თავისი პოეტური მოღვწეობის დასაწყისშივე ლექსში „ჩემს იბლივა-ციებს“ ირაკლი აბაშიძემ გამოვლინა უნარი და მისწრაფება საბჭოთა სინამდვილის ყოველდღიურობის „წერილ-მანთა“ პოეტიზირებული გამოხატვისა. როგორც თავისი ამ პოეტური დებიუტით, ისე ერთ-ერთი უკანასკნელი დროის ლექსით „და შერილი ერსკინ კოლეგულს“ ირაკლი აბაშიძემ გამოხატა თავისი ერთგულება მაიაკოსეს მებრძოლი პოეზიის ტრადიციებისადმი. ამ მაგისტრალურ ხაზზე მდებარეობს ირაკლი აბაშიძის ყველა საუკეთესო პოეტური მიღწევა, მისი სამამულო ოშის დროინდელი უაღრესად პოპულარული ლექსებიც და მისი ახალი ლირიკული ციკლიც „სიმღერა მექის ღრის“ და „ჰევავის გურია“.

კლადიმერ მაიაკოსეს ეპიკური ტრადიციების თავისებურ გამგრძელებლად ქართულ პოეზიაში გვევლინება გრიგოლ აბაშიძე, რომელშაც რამდენიმე მაღალინიშვირი პოემით გამდიდრა შშობლიური ლიტერატურა. ლექსების ოჩცილში „ლენინი სამგორში“ და „ოუჩქეთის საზღვარზე“ პოეტმა მაიაკოსეს შებური მგზნებაზებით უმღერა ჩვენი ცხოვრების დიადი გარდამინისა და განახლების ეპობეს, მაიაკოსეს ისებური მრისისანებით ამზილა მტრული ბურუუაშიული სამყაროს ბნელი ზრახვები.

ლირიკულ ლევსის საზღვრების გაფართოებისაცენ, მასში სიციკლური, მისმოხმაბელობითი და აღწერილობითი ელემენტის შეტანისაცენ მისწრაფებამ დაახლოება კარლო კალაძე მაიაკოსეს პოეტიკის ერთ-ერთ ძირითად ფილისებასთან. ხალხთა ძმობისა და ჩვენს საშმობლოში ძლევამოსილად გაშლილი შემოქმედებითი შრომის უპირველესი მომღერლის გეზს მიძყვება კარლო კალაძე თავისი ოშისშემდგომი პერიოდის ლექსებში — „ისევ შშობლიურ სოფულ-ში“ და „სიმღერები ღრეპრის პირის“. ჩვენი ხალხის სადღეისო საბრძოლო

კომუნისტის უპარველეს და უდიდეს მომღერალთან თავისი განტერლი სულიერი დახლოობა და დანათესავება დაადასტური რევაზ შარგიანშია პოვმით „სიმღერა კომუნიზმისა“ და ლექსების დიდი ციელით „აქ მშეღიღობა“. ეს ნაწარმოებები პოვტის შემოქმედებითი მთავრობის ნამდვიალ დავაკაცებას და მის ჯანსაღ შიმართებას მოასწევდს.

— მაიცვესკის მარად დაუბერებელი
მძღვანელი პოტენტი ხმის გამოძახილი
მეაფიოდ მოისმის ჩვენი ნიჭირები პო-
ტენტი ახალგაზრდობის საუკუთხესო ლექ-
სებშიც. იმ წერილის ფარგლებში ჩვენ
იძულებული ვართ მხოლოდ ზემოთალ-
ნიშნელი რამდენიმე დამახასიათებელი
ფაქტით დავქმაყოფილდეთ. ეს ფაქტე-
ბიც აქ უფრო აღნიშვნულია, ვიღრე
ღრმად განსხილი და შესაფერი სისრუ-
ლით გაანალიზებულია.

ଶେଇଲ୍ଲୁବା ରାଦ୍ବେଳିଟେବିଲ ପତ୍ରଗ୍ରହଣ, କରିଛି
ନ୍ୟେନି ତାଙ୍କିଲ୍ଲାରୀରେ ପେରିଥିଲି ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଉପରେ
ଉପରେନିଶେର୍ବନ୍ଦିଲ୍ଲାଗାନ୍ଧୀଙ୍କି ବାର୍ଷିକ୍ୟରେ ରାଜ୍ୟ-
ଲୋକାଙ୍କିରେ ଉପରୀରୀତ୍ୟୁକ୍ତ ପାଇମଣିଲିଙ୍କା-
ର୍କୁଳିବା ଏହି ଶେଇଲ୍ଲୁବରେ ଉପରେ ରୂପାଲୀକ୍ରମ-
ଦିଲି ପ୍ରକାଶରୀତ୍ୟୁକ୍ତ ପାଇମଣିଲାଙ୍କା, କରିଯେଲାଟା ପା-
ଇମନ୍ଦିରିଶାଖାରେ ରାଜ୍ୟରେ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପ୍ରେସ୍‌ରେ
ପ୍ରେସ୍‌ରେ ରାଜ୍ୟରେ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପ୍ରକାଶରୀତ୍ୟୁକ୍ତ
ମିଳାକ୍ଷେତ୍ରରେ ମିଳାଇଲାବାବାରୀଙ୍କିରେ.

କୁମିଳ ଶ୍ରୀଗଣମାର୍ଯ୍ୟାନନ୍ଦ ତାଙ୍କମେଲାରୀରୁ
ଜୀବନତ୍ତ୍ଵରେ ପ୍ରେସରିସ ଉଥିନିଶ୍ଚେନ୍ଦ୍ରାଲୋହାନ୍ତରେ
ଶାରୀରିକୀୟ ଓ ନୈତିକତାନ୍ତରିକାରେ?

ଏହିକାରିଙ୍କ ନାମ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ნებში ჩვენს პოეზიაში სურატულობა
შენელდა ბრძოლა პოეტური და მუსიკური
ბის მაღალი ხარისხისათვის, პოეტური
შეცველების საშუალებათა ინდივიდუა-
ლურობისა და ორიგინალურობისათვის.
ამას ემატება ერთი დიდი საშიშროება,
რომელიც გავრცელებას პოლონები-
ჩვენს პოეზიაში. ეს არის ლექსებში სი.
ნამდგრინის გაუძრავობული, შელამა-
ზებული, შემსუბუქებული გამოხატვა,
ის ერთფუროვანი სახოტბო ალტრონოვა-
ნებული ტონი, რომლის პირობებშიც
ლექსი კარგავს შინაგან დრამატულობის და
მასშიადამ, ემოციური ზემოქმედების
ძალასაც.

კუანასერელ წლებში ქართულ საბჭოთა პოლიტიკის სტულიად დაწინდა სატირული ერთო ერთი თანამედროვე ქართველი პოეტის ლექსითა კრებულში ეკრ შესვლებით სატირულ ლექსებს. ამ შესრიგ მდგომარეობა უარისია, ვიღრე ქართული საბჭოთა პოეზიის ისტორიის ძირევლ პერიოდში იყო. ამ შეტად შეისწინებულივან საკითხში ჩეკინი პოეტები შეუწყისარებლად იღწყებენ მათაკოვაცკის ტრადიციასც, ქართულმა საბჭოთა პოეზიაშ ჯერ კიდევ ღირსეულად ვერ აღარისრინა ჩეკინი კლასიკური პოეზიის დიდი ეპიკური ტრადიციები, ვერ აიყვანა პოემის უანრი ისეთ სიმაღლეზე, რომელიც შეფერის ჩეკინი ხალხის მოთხოვნებს და მიაკოვაცის შემოქმედებითს ტრადიციას ამ სფეროში. საერთოდ, ქართველი საბჭოთა პოეტების უმრავლესობა უანრობრივი ერთეულოვნებით არის შემონაბეჭდილი.

ქართული საბჭოთა პოლიტიკა, რომელ
საც ლექსის მრავალი მაღლალი და ინტერი
ისტრატი ჰყავს, ამ სერიოზულ ნაცოვა-
ნებთა დატლევის გზით უნდა წავიდეს
შინ. ამ ბრძოლაში ახალ წარმატებათა
სიმებოდ საშინაოარს ჩენი საუკუნის
უფლებეს პორტის კლადიმირ მისამა-
კუს ძეირზე კრატიკულის შემოწმე-
დებითად დაუფლება და განვითარება
წარმატება.



ვღ. მაიაპოვსკის ჩრდილი ტერიტორია

ვღ. მაიაპოვსკის პირველი დრამატურგი ნაწილობრივი გამოსხვა (ტრაგედია „ვლადიმერ მაიაპოვსკი“ 1913 წ.) და მთხვე რუსული თეატრის ღრმა და ხანგრძლივ კრიზისს (1907 — 1917 წ. წ.). ეს ის პერიოდია, რომელსაც მ. გორგიმ „რუსეთის ინტელიგენციის ისტორიაში უაღრესად სამარტვინო და უაღრესად უნიკო ათწლეულის“ სახელი უწოდა.

ამ წლებში თეატრალური ხელოვნებისა და დრამატურგიის საკითხებშე მრავალი დასკუსია იმართებოდა, მაგრამ ეს დისკუსიები ვერ სცილდებოდნენ ვიწრო ფორმალისტური და თეოთმიზნური ესთეტიკის საკითხთა რაღას.

მაშინ პეტერბურგისა და მოსკოვის მთელ რიგ თეატრებში იღებებოდა პულავარულ-ობივარელური განწყობილებით, ფსიქომათოლოგით და დეკაუზენტური სიმბოლიკით გამსჭვალული პიესები.

იმავე 1913 წელს შეიქმნა მოსკოვის სამხატვრო თეატრის პირველი სტუდია, სადაც ლ. სულერეიუსის რეკისორობით დაიდგა ჰეირმანის „იმედის დაღუპვეა“ და პაუპტმანის „მსოფლიოს ზეიმი“. ეს სპექტაკული გაშესჭვალული იყო სინამდვილისადმი მონური მორჩილების გრძნობით, „ტოლსტოიველობით“, საკუთარი სულის ჰერეტით.

დეკადის შეძერა კეშმარტი ხელოვნების ისეთ ცატადელშიც, როგორც მოსკოვის სამხატვრო თეატრი იყო. ფოსტოვსკის რომანების „ძმები კარაბაზიოვების“ ტა „ავი სულების“ („Бесы“) ინსკრინებათა დაღმით თეატრი ასცდა თავის გენერალურ ხასს — მაღალ იდეურობის, რეალიზმის. ამიტომ შემოსუვი-

თა არ იყო, რომ პირველად მ. გორგიმ აღიმაღლა ხმა ამ დაღმითების წინააღმდეგ. თავის ცნობილ წერილებში „კარაბაზიოვების შესახებ“ გორგი წერდა: „აუცილებელია, ჩემი აზრით, განისაზღვროს სოციალურ-აღმისრდელობითი მნიშვნელობა ამ იღებებისა, რომელთა წერნებასც პირებს მოსკოვის სამხატვრო თეატრი სახეებში. განა საჭიროა ეს დასახისრებული წარმოდგენა? მე დარწმუნებული ვარ, რომ არა იყო საზიანოა. ეს წარმოდგენა ესთეტიკურად საეცვოა, სოციალურად კი უკაველად საზიანო“.

ასეთი იყო ზოგადად ის თეატრალური და ლიტერატურული ატმოსფერო, როდესაც მაიაპოვსკის ტრაგედია „ვლადიმერ მაიაპოვსკი“ დაიწერა.

ვიღურე ეს დრამატული პოემა სკენზე დაიღებებოდა, მაიაპოვსკიმ გამოაკვენა რამდენიმე სტატია, რომელებშიც იგი თავის შეხედულებებს აყალიბებდა თეატრალური და კინოხელოვნების შესახებ. მართალია, ამ სტატიებში იგრძნობა ფორმალისტური შეხედულებების ერთგული გავლენა, მაგრამ, მიუხედავად ამისა, მათ იმ დროისათვის მეტად დიდი მნიშვნელობა პრინციპი მაიაპოვსკი მყაცრად გაიღომერა მაშინდელ თეატრში გამეცებული ნატურალიზმისა და ესთეტიკის წინააღმდეგ.

1912 წელს დაწყებულია რევოლუციურია აღმავლობამ დიდი გავლენა მოახდინა რევოლუციურად განწყობილი პოეტის შემოქმედებაზე. სწორედ ამიტომაც, რომ ტრაგედია „ვლადიმერ მაიაპოვსკი“ ოქტომბრის რევოლუციის წინა ეპოქისათვის დამახასიათებელი ბუნტარული განწყობილებითა აღმეცედილო.

ეს პიესა მთლიანად არ არის თავისუფალი გადაქარხებული პირობითობისა-

გან და რთული სიმბოლიკისაგან, მაგრამ ნაწარმინების მთავარი გმირი (და ეს განსაკუთრებით მნიშვნელოვანია) საცსკრპტით ჩააღმარი, ჯანსაღო მემბოსე ადამიანია, რომელის მემბოსებმა მიმართულია კაპიტალისტური შუპონილების წინააღმდეგ. მთავარი გმირი — ულადიმერ მაიაკოვსკი — ღირდ ჰემინისტრია, და იგი მკეთრად არის დაპირისპირებული კაპიტალისტურ სამყაროსთან.

მეორე უმნიშვნელოვანესი ფაქტორი, რომელ ვ. მაიაკოვსკი დაშორდა დეკადენტურ დრამატურგიას, იყო სიტუაცის, ენის, როგორც აზრის გამომხატველი საშუალების, წინა პლანზე წამოწევა. უორმალისტურ ნაწარმოებებში სიტუაცის დაკარგული ჰქონდა თავისი ძირითადი ფუნქცია — აზრის, იდეის მიტანა მკითხველამდე.

ვ. მაიაკოვსკი სასტიკად ილაშერებდა შორცავი ემპირიზმის, ობიექტივისტური „ამსახველობის“ წინააღმდეგ. მისი პოეტური ნიტურისთვის შეუთავსებელი იყო სიმუშილე, აუდელცებლობა. მას წისული ჰკერიდა ყოველგვარი გულგრილობა, რომელიც ყოველთვის ობიექტილობაში გადადის ხოლმე.

„მისტერია ბუფ“-ით, ამ პირველი საბჭოთა სატიკული დრამატული ნაწარმოებით, მაიაკოვსკი სრულიად ახალ სამყაროს შესის რევოლუციური მზურებლის წინაშე. პიესაში ასახულია ოქტომბრის ჩევოლუციის გიგანტური სკლა, მკეთრად მხილებულია ბურჟუაზია, მმერიალისტური მილიტარიზმი, ნაჩენებია ახალი ადამიანების ძლიერი ნება.

სამყარო — მოვლენები და საგნები რევოლუციური თვალთახედებითა და ანახული პიესაში „მისტერია ბუფ“. ოქტომბრის რევოლუციის პირველი შლის-თავის დღესასწაულის დღეებში ეს პიესა დაიდგა პეტროგრადის მესიურალური ტრაქის კამიუნალურ თეატრში, ხოლო 1921 წელს, უკვე ამ პიესის მეორე ვარიანტი, დაიდგა მოსკოვის ცირკში კომინტერნის III კონგრესსთან დაკავშირდნით. სპექტაკლს განსაკუთრებული წარმატება ხედა წილად. ეს გასაგებიცა.

„როსტას ფანჯრებში“ მოღვაწეებისკა დაგროვილმა გამოცდილებაში სატრაქულია განწინებადოების სუეროში და ნათლად ჩამოყალიბებულმა პოლიტიკურმა კონცეფციის ხელი შეუწყეს აეტორს განსაკუთრებული სიმახვილით გამომოცა პიესის იდეური მიზანდასახულობა.

ოქტომბრის რევოლუციის მაიაკოვსკის შემოქმედებას, კერძოდ მის სატრაქის, ახალი სული შთაბერა, ახალი შინაარსი მისცა.

„მისტერია ბუფ“-ში მაიაკოვსკიმ გამოვლინა თავისი დრამატურგიული ნიჭის ის თვასება, რომელიც შემდგომ პიესებში („ბატლიონი“, „აბანო“) განსაკუთრებულად გამახვილდა.

ეს არის მწევავე სარკაზმი, მკეთრი სატრაქი, სოციალურად გამოშინული პიპერბოლა, აღვალად გასაგები რეალისტური სიმბოლიკა.

თვით ჩანაციქრი „მისტერია ბუფ“-ისა პაროდიულია. ცონბილია, რომ მოსკოვის თეატრის სცენებში 1918—1920 წლებში ხშირად იდგმებოდა ისეთი პიესები, რომლებიც თავიანთი დრამატურგიული თვასებებით მისტერიას მოგვარეობდნენ. ასეთი იყო მოსკოვის კამერულ თეატრში დადგმული პიესები რეაქციონურ-კათოლიკის პოლ კლოდისას „გაცვლა-გამოცვლა“ (1918 წ.), და „ხარება“ (1920 წ.), იწერებოდა დრამები, რომლებიც შინაარსით ჩელია-გიურ-მისტრიული იყენენ და ფორმით — მისტერიაული. ამიტომ მაიაკოვსკიმ მიზნად დაისახა თავისი პიესით სასაცილოდ აეგოდ შეასაკუთრებრივი ფორმა რეალიგიური წესებებითაც — მისტერია. მაგრამ მწერალმა ამ არქაული ფორმის მოდერნიზაცია კი არ მოახდინა, არამედ გამოიყენა მხოლოდ სქემა მისტერიისა, — მთელი სამყაროს, ჯოვანებითი, სამორჩის ჩევნება სცენაზე. თავისი პიესის გმირები მან გაატარა ყველა „მმეცვანიერ სასუფევლში“ და ბოლოს მუშათა და გლეხთა შეიღები კომუნის ბენდიერ მიწაზე მიიყვანა, ხოლო ბურ-ერაზმიული სამყაროს წარმომადგენლე-

ბის ნაწილი კიდობანში ჩასტოვა, დანარჩენები ჯოჯოხეთის მშრალებლის ვეება ხახას შთანთქმევინა.

„მისტერია ბუფ“-ის შესახებ თვით მაიაკოვესი წერდა: „მისტერია ბუფი“ ჩენი დიალი რევოლუცია, ლექსითა და ორტინალური მოქმედებით შეკრული. მისტერია — ეს დიალი რევოლუციაში, ბუფი — სასაცილო მასში... მოქმედება „მისტერია ბუფ“-ისა ესაა მასის მოძრაობა, კლასთა შეჯახება, იღეათა ბრძოლა“.

„მისტერია ბუფ“-ში სატირული ელემენტი ირგანულად არის შეჩრწყმული გვიჩრულ, სიცოცხლის დამაკიცირებელ პათოსთან. მაიაკოვესის სატირულ სახეებში, ცხადია, არის პირობითობა, ხაზგამული ჰიპერბოლიზაცია, მაგრამ ეს არის რეალისტური ჰიპერბოლა, რომელიც ინტენსიურ ფერებში გადმოგვცემს ცხოვრების მანევრი მხარეებს.

სატირა — გამოხატული რეალისტური გროტესკით, ა მაიაკოვესის პიესების დამახასიათებელი თვითისება.

„მისტერია ბუფ“-ის, ისევე როგორც მაიაკოვესის სხვა პიესების, რეალისტურობა გამოიხატება იმაში, რომ პოეტი კეოქის უშინიშვნელოვანებს მოელენებს რევოლუციური პოზიციებიდან, კომუნისტური პარტიის თვალსაზრისით ასახავდა.

„მისტერია ბუფ“-ის (მეორე ვარიანტი) პარალელურიად მაიაკოვესი წერდა პატარა აგიტ-პიესებს, რომელთა ძირითადი დანიშნულება ის იყო, რომ საბჭოთა მაყურებელს პასუხი მიეღო ყოველდღიურ საქირბორიზო ყოფისა და პოლიტიკურ საკითხებზე. ამ პატარა პიესების საბრძოლო-აგიტაციური ხასიათი გამასაზღვრავს მათ ფორმისაც. „პიესა მღვდლებზე, რომელთაც აქ ესმით, რა არის დღესასწაული“, „რა იქნება, რომელი?“ „ვინ როგორ ატარებს დროს დღესასწაულზე“ და სხვა ნაწარმოებები გვერთიანებული არიან ანტირელიგიური მიზანდასახულობით. ყველა ამ პიესაში მონაწილეობს „სატირის თეატრი“ — ალეგორიზული სახე, რომელიც

გამოხატავს აეტორის დამიკიდებულებას მომხდარი ამბების მიმართ. მა შეიმარტინება ენა უაღრესად ლაკონიკურია, ხოლო დიალოგი — ძალზე დინამიკური.

მაგრამ მაიაკოვესის, როგორც ღრამა-ტურგის, დამახასიათებელი თვისებები განსაკუთრებული ბრწყინვალებით გამომდევნდა მის შემდგომ პიესებში — „ბალინჯოსა“ და „აბანოში“. ამ ნაწარმოებებში მაიაკოვესი ახალ მხატვრულ ხერხებს იყენებს. თუ აღრე შექმნილ პიესებში უხვად იყო გამოყენებული ალეგორია, ამრა მაიაკოვესი ამ ელემენტს მინიმუმამდე ამცირებს და უმთავრესად ტიპიური სატირული სახის შექმნაზე ამავილებს ყურადღებას. მწერლის უკანასკნელი პიესები კარგად გამოხატავენ ეპოქის უშინიშვნელოვანეს ტერდენციებს, ხასიათსა და მისწრაფებებს. მაიაკოვესის ღრამა-ტურგია იქცა ძლიერ იარაღიდ, რომლითაც მუშაობა კლასი ამცირებდა ახალ ცხოვრებას.

თავის სტატიაში „ბალინჯოს“ შესახებ მაიაკოვესი წერდა: „პიესაში დასმული პრობლემა — ეს დღევანდელი მეშჩანობის მხილებაა“. პოეტმა ნათლად გვიჩვენა, თუ რა დიდი საშიშროებაა მეშჩანობა, როგორც სოციალური მოვლენა, ახალი, სოციალისტური ქვეყნის შენიშვნებელი კლასისათვის.

მაიაკოვესი ყოველთვის მოელენათა შეუგულში ტრიალებდა. საბჭოთა ხალხის ფიქრები და მისწრაფებანი განსაზღვრავდნენ პოეტის ლიტერატურულ პოზიციებს, მისა შემოქმედების მებრძოლ, შემტევ ხასიათს. ამ ბრძოლაში სატირის მეტად დიდ როლს ასრულებდა. პოლიტიკურად ეტრუალური შინაგასი, პეტბლიცისტური პათოსი, დაუნდობელი შეილება ყოველაფუ ტრიმეტულისა — ასეთია მაიაკოვესის სატირის ნიმანლობლივი თვითისება.

თავისი კომედიების სიუკეტად მაიაკოვესი მეტწილად იყენებს არა ყოველ-დღიურ, წვეულებრივ ამბავს, არამედ განსაკუთრებულს, ზოგჯერ კი არა-წვეულებრივსაც. მაგრამ ამ „აბანოში“-ლებრივის“ საშუალებით იყი შესანიშ-

ნავაგ ეხმაურებოდა ცხოვრების მიერ უძოვრილ საკითხებს.

პიერა „ბალლინჯოთი“ მაიაკოსეკიმ დაგმო მეშჩანური ყოფა, „გალანტური“, „ფურიზი“ ცხოვრება, რომელიც შეიცავს განმარტინილების მიერობებს და რომელიც „მოღური ევროპეიზმის“ გავლენის შედევრი იყო. უბრალო მუშამ იდანებ პრისიპებით „გაევროპელა“ თავისი კვარი და სახელი (პიერ სკრიპტინი) და ახლა ოცნებობს იდილიური ცხოვრების შექმნაზე. მაიაკოსეკის მრისხანება გასაგებია. პიერ სკრიპტინა ცდილობს ერთგვარი „თეორიული საფურველი“ გამოუნახოს თავის მეშჩანურ იდეალს და გამართლოს იგი: „За что я боролся? Я за хорошую жизнь боролся. Вон она у меня под руками: и жена, и дом, и настоящее обхождение. Я свой долг, на случай надобности, всегда исполнить сумею. Кто воевал, имеет право у тихой речки отдохнуть. Во! Может, я весь свой класс своим благоустроем возвышаю. Во!“

პიერ სკრიპტინმა „მოიხადა ვალი“ მუშათა კლასის წინაშე და ახლა ოცნებობს ჯვარი დაიწეროს ნებმანური განუყობრილების ქალიშვილზე — ელზევირა რენესანსზე, რათა თავი შეაფაროს დალაქი სიმამრის მყუდრო, მეშჩანურ ოჯახს.

პიერ სკრიპტინი პირეულსავე რეპლიკაში ამხელს მთელ თავის მეშჩანურ სულს „Товарищ Баян, я против этого мещанского быту-канареек и прочего... Я человек с культурными запросами... Я — зеркальным шкафом интересуююсь...“

ამ, ასეთი „გრანდიოსტული მასშტაბების“ და „ფართო ნატურის“ კაცია პიერ სკრიპტინი.

სატირის გამახეილების მიზნით მიაკოვსეკი სშინაგან მიმართეს ასეთ ხერხს: უარყოფით გმირს აღაპარებას უაღრესად მაღალუფარდოვნად, რიტორიკულად და სახეიმოდ, მაგრამ საგანი, რომელსაც ეხება საუბარი, იმდენად მცირე და

უმნიშვნელოა თავისი შინაარსით, რომ იგი ცეკვა რომელის ტოგაში ჭრილი დობებმდებალას გვაგონებს. ეს კი „გმირს“ განსაკუთრებით სასცილოს ხდის. ან კიდევ: უარყოფითი გმირი, მოცემულია რა კომიკურ სიტუაციაში, თავისი გონიერებითი შესძლულობის გამო ცერ ამინდეს ამას და სრულიად საწინააღმდეგოდ აფასებს შექმნილ ეითარებას. ეს აძლიერებს კომიკურ ეფექტს.

რაპტული კრიტიკა მაიაკოსეკის უსაცველურებდა, თითქოს იგი თავის ნაწარმოებში „შიშეველ ტენდენციას“ მიმართავდა. ამით სურდათ დაემცირებინათ მაიაკოსეკის ნაწარმოებთა მხატვრული ძალა და მამხილებელი პათია. ნამდვილად კი მაიაკოსეკი იძლევა მზარტურულ დასაბუთებულ ტენდენციას და ამ ტენდენციის მატარებელი გმირი ტიპიური ნიშნებით არის აღმურვილი. მაიაკოსეკის, როგორც მხატვრის, თავისებურებას გმირისაღმი თავისი პირდაპირი დამოკიდებულების აშერა გამოხატვა. პოეტის სიტყვით, „რაც შეეხება იმის პირდაპირ ჩეცნებას, თუ ვინ არის დაშანაშავე და ვინ არა, ამ მხრივ მე ასეთი აგიტაციური გადახრა მაქეს — არ მიყეარს, როცა ეს არ ესმით. მე მიყეარს ბოლომდე ვთქვა, თუ ვინ არის არამშალა“ მაიაკოსეკი მისთვის დამახასიათებელი მგზებარებით ამათხახებს კველა ჯურის არამშადებს, მეშჩანებს, ობიექტებებს, ბიუროკრატებს.

„ბალლინჯოს“ მესამე სურათში, სადაც აჭილელი ქორწინება“ ნახევნები, მაიაკოსეკის სატირული ნიში განსაკუთრებით მკერდი მეტებით ამათხახებს კველა ჯურის არამშადებს, მეშჩანებს, იძლიერებებს, ბიუროკრატებს.

„ბალლინჯოს“ მესამე სურათში, სადაც აჭილელი ქორწინება“ ნახევნები, მაიაკოსეკის სატირული ნიში განსაკუთრებით მკერდი მეტებით ამათხახებს კველა ჯურის არამშადებს, მეშჩანებს,

მოქმედება გადატანილია 1969 წელს და ამ ეპოქის აღაშიანები ელეარ სცნობები აღაშიანებ გათხრების შედეგად აღმოჩენილ პიერ სკრიპტინის. მას ათავსებენ გალიაში და იგი იშვიათ ექსპონატად ითვლება ზოოპარკში.



მაიაკოვსკი წერილი:

Teatp

не отображающее зеркало,
а —
увеличивающее стекло...

და მართლაც, პრისიპებინში თავისური-
ლია მეტანობის ყველა ტესტური ნიშა-
ნი: გონებრივი შესლედულობა, უხე-
შობა, „უწყისი“ მდინარის პირას დღი-
ლიაური ცხოვრების „სურვილი, კერძო-
შესაკუთრული ინტენსიტება. სწორედ
ჰიპერბილა პოეტის ხელში ის გამადი-
დებელი შემა, რომელშიც ასახის
თბიერები ერთათად ისრულება. ხასიათე-
ბის ხატის ამგვარ მანერაში იგრძნობა
სალტიკოვ-შეიდრინისა და გოგოლის
ტრადიციების გამოყენება, გარემონტება.

თუ კ. მარეკოვსკის პირა „ბალტინ-ჯო“ მოცელი მგზებაზებით წილ აღუდგა მეშჩანურ სულისყველებას. „აბანი“ დაუნდობლად ინაფერებს ბიუროკრატიზმს.

3. Шаошумовы нанесли удар «Башне»
мюз (просто стирает) бюрократов.⁶

సిరోతాదా క్రోలోనీసా పొగ్సాశో ఎఫ్ఫెబ్రువరి నుండి ర్యాక్రోల్యూపాథర్ ను గాఫ్యాంగ్బోసా డా నూమాషిం లీశిస్ అధామింగ్బోసి (బ్రిటిష్ ర్యాక్రోల్యూపాథర్, క్రోల్యుసిపిల్చ్యూపాథర్) లైజ్యాంగ్బోసిన్ బెస్ట్రోఫ్స్ క్రూట్, గ్రండ్సాశేస్ట్రల్యూపాల్ ఎఫ్ఫెబ్రోసిం (బ్రిటిష్ ర్యాక్రోల్యూపాథర్, అప్రిమిస్ట్ర్యూన్జ్) గ్ల్యూసాన్స్యూల్సిం ల్యాంగ్బోసి లీశిస్ అండ్ అండ్ తాగొనితి స్ట్రుల్యూపాల్ డా గ్రాంట్స్ప్రోఫ్స్ ల్యాంగ్బోసిం, అండ్రెడ్ ఇమ తానామ్లోపంచాంతా ల్యూస్ట్రాటిషన్, ల్యాంగ్బోసిప్ మాట ఫ్లోర్యోసిం ల్యూస్ట్రాటిషన్, „ఫ్లోరిసిస మాన్జ్యాంసా“, ల్యాంగ్బోసి గామింగ్స్యూసింగ్చ్రె మ్యూషెపింగ్ నొవ్యాట్రింగ్బోసి, సిమ్బోల్యూపాల్ గామింగ్సార్టాప్స్ సెప్రియాల్సిస్ట్రుపాల్ లైజ్యాంగ్బోసి ర్యాప్మెప్పెస్, మ్యూషెపింగ్ ల్యాపిస్ శెఫ్టాపిస్సిల్స్ ల్యూస్ట్రోఫోపిస్సిల్స్ డా ఎం, అం మాన్జ్యాంసిస ల్యూప్పెసిస బ్రేస్ల్స్ ల్యూప్లోసిం బెస్ట్రోఫ్స్ క్రూట్రెప్పోసి, వి. మాక్సాయ్మ్యూసిస్ ల్యాంగ్ డా మొహ్యుప్పుల్యూల్సిం గామింగ్స్యూప్పెస్ లీసాం, ల్యాపిస్ ఇం పొగ్సాశో నొట్టెల్సి, డాప్పెసింతి సిప్పుసిం తాగొనితాగ్వాండ నొగ్యుల్సిస్థెప్పెసి డా గామింగ్స్యూప్పెసి ల్యాంగ్ డా (ల్యాంగ్మార్క్ గ్ల్యూసాన్స్యూల్సిస్సా), ఎగి ల్యూప్పూల్యూర్ అంసిస నొప్పెర్లుండి క్రోఫ్లోప్పెట్రీ

ში, მბრძეს ბოლომდე და კურტენის
ბიუროებაზებს. ამავე ღურულების და
დადგითი გმირები ცხოვრიბენ სისხლ-
კამბი სიცოცხლით, იძრძეან, ოცნებო-
ბენ, მისისწირაცვიან ნათელი მიზნებისა-
კენ. ჩუღაცოვი და ველოსიპედებინი დას-
რულებული მხატვებული სახეებია მე-
ფიონდ გმირებეთილი ინდივიდუალური
ნიშნებით. მათი მეტყველებაც უაღრე-
სად მდიდარია.

ପିଲ୍ଲେଶାଶୀ ଗୋଟାହର୍ଦ୍ଦୟରେ ଏକା ମନ୍ତ୍ରିତତାରେ
ଥାଣୀ, ଉତ୍ତରା ସାତିନୀର୍ଯ୍ୟରେ, ମେଳହୁ—ତୁଗିଠ
୩. ମାନ୍ୟାଜ୍ୟସ୍କ୍ରିପ୍ଟ ଗାନ୍ଧୀଶ୍ଵରାଚାର୍ଯ୍ୟଙ୍କିତ — ଡିମ୍ବଲୁ
„ଘରୀନ୍ଦ୍ରିୟମଧ୍ୟରେ ଆତ୍ମପାତ୍ରିତି, ପ୍ରେସିପ୍ତିରେ ଆତ୍ମପାତ୍ରିତି, ବ୍ୟାପାରରେ ଆତ୍ମପାତ୍ରିତି“.

ସ୍ଵାର୍ଗୁଣ୍ୟତା ପ୍ରଦିଲ୍ଲବୀଳ କାର୍ଯ୍ୟକାଳ
ଶାଶ୍ଵତ୍ୟେତ୍ତି ପ୍ରମାଣିତ ତାଙ୍କିର ସାହୃଦୀର୍ଲଭ
କ୍ଷେତ୍ରକୁ — ଏହାମିନିନି ନାୟକ୍ରମେନ୍ଦ୍ରିଯାତା ଗା-
ମାନ୍ୟଗୀର୍ଦ୍ଦୁର୍ବଲ, କିମ୍ବାର୍ଥମାନ୍ୟଗୀର୍ଦ୍ଦୁର୍ବଲ
ଦ୍ୱାରା, ଏହାରେ କଂଗାରୁକୁ ନିର୍ମାଣ କିମ୍ବାର୍ଥମାନ୍ୟଗୀର୍ଦ୍ଦୁର୍ବଲ
କିମ୍ବାର୍ଥମାନ୍ୟଗୀର୍ଦ୍ଦୁର୍ବଲ ଉଚ୍ଚମାନ୍ୟଗୀର୍ଦ୍ଦୁର୍ବଲ ଗାନ୍ଧି-
ମନ୍ଦ୍ୟଗୀର୍ଦ୍ଦୁର୍ବଲ ଶାସ୍ତ୍ରକାଳିତ କାର୍ଯ୍ୟକାଳିତ ନିର୍ମାଣ-
କିମ୍ବାର୍ଥମାନ୍ୟଗୀର୍ଦ୍ଦୁର୍ବଲ.

„სატირული კოლექსის ცენტრშია პობედონოსიერვი. ეს თვითდაჯერებული ხეპრე სერიოზულად ფიქრობს, რომ თავისი საქმიანობით იგი მაჩთლაც აშენებს „სოციალიზმის ერთ კუთხეს“. საფსუბინო სერიოზულად ფიქრობს იგი, რომ „სოციალიზმი — ეს ჩეზოლუციაა“.

օ. ձ. Տրալունո ցայցրտեսալցիք, հովի
ծովարշաբաթուն պայցը ան սամանի մուգու-
թարութեալու ծովարշաբաթուա, հռմելուսաց
սրճա ցցեմութեալութ թուրլու և միմացրութ.
ծովելունուսովոց և մուգութ մուգութու
սակա ուսեւու թարութեալու ծովարշաբաթուա,
հռմելուց և արցելութեալու մուգութ հովի
սելիթիութ ամանութիւն նու և դա եղան
պալունու պայցը ան սալուս թարմաբեթաւ.

წლის დელეგატი. მისი გამოჩენა უაღრესად ორგანულია პიესისათვის. ფინალში „დროის მანქანა“ გაემართება 2030 წლის სადგურზე და ძირს დაანარცხებს პობედონოსიეროს, ოპტიმისტენოს და სხეებს. ამ სცენით ივტორი გვეუბნება, რომ ამ იდამიანებს ადგილი არა აქვთ მომავალ ცხოვრებაში, რომ ისინი ჩვენი ცხოვრების ხორცმეტები არიან.

ვ. მაიაკოვსკის პიესების ფორმის პაპერბოლური და გროტესკული ხასიათი, პირობითობის ჭარბი ელემენტები — რაპტული კრიტიკის მიერ დამახინჯებუ-

ლად იყო ახსნილი. ის ყოველისახელი ცდილობდა დაემცირებინა უკრაინული კის დრამატურგის მნიშვნელობა. მაგრამ იმავე წლებში გაზეომა „პრაედამ“ მაღალი შეფასება მისცა მაიაკოვსკის დრამატურგის, აღნიშნა მისი მსატვრული და იდეური ღირსებანი: „Пиесы его полны бодрого, крепкого юмора, а четкая общественная установка этого юмора позволяет назвать их подлинно сатирическими (а не просто комедийными) произведениями“, („Правда“, 22 X, 1929 г.).



ჰენს ქრისტიან ანდერსენი

მშენდობის მსოფლიო სიპრის გადა-
წყვეტილების თანახმად, მიმდინარე
წლის 2 აპრილს მსოფლიოს პროგრე-
სულმა კაცობრიობაში ერთსულოვნად
აღნიშნა ადამიანთა საუკეთესო ღდეა-
ლებისათვის მებრძოლის, გენიალური
დანიელი მწერლისა და მეზღაპრის ჰანს
ქრისტიან ანდერსენის დაბადებიდან
150 წლისთვის.

ანდერსენი დაიბადა 1805 წლის 2 აპ-
რილს დანიის პატარა ქალაქ რედენი-
ში. მამა ფიქრობდა, შეიცა მისთვის, რაც
თვითონ აერდა — განათლება და ხელ-
ნიერი ბავშვობა. მაგრამ ის ადრე გარ-
დაიცვალა. ქვერივი ღერდა ხელსაქმით
არჩენდა ოჯახს. ძნელი იყო მისთვის
მეუღლის ანდერსის ასრულება. ჰანსს
თავად უნდა გაეცვლია ცხოვრების ქან.

ჰანს ქრისტიან ანდერსენის ყოველ-
თვის, მაშინაც კი, როცა სახელგანთქმუ-
ლი მწერალი განდა, ახსოვდა ბავშვობის
წლები, გაქირეცხული ყოფა, შმრომელი
ღერდა, ნისლიანი დღეები.

იგი 14 წლის იყო, როცა გაემგზავრა
კოპენაგენში. შორის, ოდენიშეში, დარ-
ჩნა ღერდა და შმობლიური ქანი.

ღერდაქალაქში მას აღმოჩნდნენ კი-
თილისმყოფელები — კონსერვატორიის
პროფესორის სიბირი, კომპოზიტორი კე-
შე და პოეტი ჰეიბერგი. ჰანსი მათი
დახმარებით შევიდა ტეატრალურ სას-
წავლებელში, მაგრამ „სკენური მონა-
ცემების უქონლობის გამო“ მალე და-
ტოვა იგი. დადი გაქირეცხით მოწყო
გამნაბიაში. მე ღრის მისმა ლექსებმა
უკვე შიძირო სახოგადოების უზრად-
ლება და 1828 წელს, უნივერსიტეტი
შესკვლისას, ის საქმიოდ ცნობილი „დამ-
წევები“ მწერალი იყო. მაცე წელს გა-
მოქვეყნა მან პირველი სტუდენტი

მოხარუბა: „მოგზაურობა ქვეითად ჰალ-
შენის აჩხიდან კუნძულ ამაგერამდე“.

ანდერსენის ლიტერატურული ასპარე-
ზის დაყრიცხისათვის მრავალი სიძნე-
ლის გადალაბევა მოუხდა. პირველი და
მთავარი სიძნელე მისი სტილი იყო. იგი
წერდა ისე, როგორც ლაპარაკობენ. სა-
საუბრი მეტყველებასთან ლიტერატუ-
რული ენის მიახლოვება, გასაგებია,
მასთვის წინააღმდეგობის შესველიდა
კლასიცისტური ლიტერატურის ტრადი-
ციებზე აღზრდილ სახოგადოებაში. ამით
ასესნება კრიტიკის თავდასჩმები მის
შემოქმედებაზე. კრიტიკა მას უსაყვე-
დურებდა სალიტერატურო ენში მდა-
ბიური მეტყველების ელემენტების შე-
ტანას. ანდერსენისათვის კი სწორედ ეს
„მდაბიური ელემენტი“ იყო მთავარი. სწორედ ამან განასხვავა იგი თანამო-
კალმე მოლექსურთაგან და მოუპოვა დიდი
სიყვარული მკითხველთა ფართო ფე-
ნებში.

ბურკუაზიულ ლიტერატურამცოდ-
ნებაში გაერცულებულა შესველება,
თათქმის დაწილი ხალხის „თავისებუ-
რებებით“ იყო გამოწვეული ის, რომ
ანდერსენი მეაცრად გაეკრიტიკეს მისი
მოლექსურის დასაწყისში; კოორდინა-
ციებით შეკურებდნენ თავი-
ანთ ნიჭიერ თანამემამელებებს. ასეთ
მსჯელობას, რა თქმა უნდა მეცნიერე-
ბასთან არაერთი აქცია საერთო და იგი
მხოლოდ და მხოლოდ ანდერსენის შე-
მოქმედების სოციალური შინაარსის
მიწერმალების სურეილათ არის ნაკარიანე-
ვა. სინამდევილეში კი კრიტიკა ანდერ-
სენში ხედავდა არსებული სახოგადოე-
ბით უქმაყოფილო შემოქმედს, ამ კრი-
ტიკის სწორედ ეს განაწყობდა მტრუ-
ლად ანდერსენის მიმართ.

1833 წელს ანდერსენი იწყებს მოგზაურობას სხვადასხვა ქვეყანაში. პირველი მოგზაურობის დროს შექმნა მან ღრამატული პერშა („აგნეტე და შეზღუარი“), რომელსაც საფუძვლად დაედო ხალხური თქმულება. რომში დაიწყო მინ პირველი დაიდი რომში — „იმპროვიზატორის“ წერა.

ანდერსენის ისეთ ნაწარშორებებში, როგორიცაა „პოეტის ბაზარი“ (1842), „შევედროში“ (1851), „ესპანეთში“ (1863) და „ისტორიები“ იგრძნობა ჰაინრიხ გავლენა. მაგრამ მათ აკლია ის მებრძოლი ხასიათი, რომელიც უაღრესად დამახასიათებელი იყო პინქსათვის. ანდერსენი უფრო შეპრივებლურად არის განწყობილი, თუმცა არ ფარავს თავის კრიტიკულ დამოკიდებულებას არსებული სინამდველისადმი. ილიასტრორბის ელფერი, რომელიც დაქრავს ანდერსენის ზოგიერთ ნაწარშორებს, პირველ ყოვლისა, იმსანება დანიის სოციალურობის ჩამორჩენილობით.

1835 წელს ანდერსენმა გამოაქვეყნა „საბავშვი ზღაპრების“ წიგნი. ანდერსენის სამართლიანად უწინდებენ გენალურ მეზღაპრეს. მოსწრებულად, გონიერად მიმდინარეობა ნათქვამი, რომ ანდერსენის ზღაპრები — ესაა „სასახლის ბაზა მის პოეტურ საშეფლიში“.

ზღაპარი იყო ანდერსენის ნიჭის თარგმნელი და ბერებრივი სამოუყელი, სადაც ყველაზე მეტ თავისი უფლებას პოლიბდა შეერლის შთაგონება და ბოლომდე მეღავნდებოდა მისი შემოქმედებითი შესაძლებლობანი.

ამ დაზღვში ანდერსენი შემშარიტ ნოვატორად გვეელინება. არც ერთ მის შინამორბედს (პოვმანს, გრიმეს თუ ტიცს) არ გამოუყენების ზღაპრის ფორმა ისეთი შეძლები სოციალური კრიტიკის მიზნით, როგორც ეს ანდერსენმა გამოიყენა. თეოთმისნური ფანტასტიკა და წინდა ზღაპრული სათავეადასაცლოვანიანობის ელემენტი ანდერსენის ზღაპრებიდან თითქმის სრულიად განდევნილია. ყოველ ზღაპრულ მოტივს მის შემოქმედებაში გარკვეული სოციალურ-

ეფიკსური ფენებია აქვთ. სწორედ ტულებული არის, რომ ანდერსენში მაღალი ცოცხლობენ თრგვარი სიცოცხლით — ისინა საყვარელი არიან როგორც ბავშვებისთვის, ისე უფროსი მკითხველებისთვის. ანდერსენის ზღაპრები არის უაღრესად ხალხური, დემორატიული, მეშჩანური სახოგადოების მიმართ კრიტიკულად გამოიჩინული. არ არსებობს თვით ცხოველების მიერ შექმნილ ზღაპრებზე შეცეცესი ზღაპრები — ანდერსენის ეს სიტყვები შეიძლება ეპიგრაფად წარემდებაროს მოელს მის შემოქმედებას. და შემთხვევითი არა, რომ ანალი, სოციალისტური ჟურნალის პრემიანმის პირველშა დამატებილებებისა ლიტერატურაში — მაქსიმ გორეკი სწორედ ეს სიტყვები წარემდებარა თავის ბრწყინვალე „ზღაპრებს იტალიაში“, ამ შართლაც რომ ცხოველების მიერ ნაკარნახევ ზღაპრებს, სადაც ასეთი სიღრძით არის ნაჩვენები იდამინის ბუნების სიღრძალე და კოლოშიობილება.

სწორედ ასეთმა რეალისტურმა შიზანდასახულობის განაპირობა ანდერსენის ზღაპრების სტილიც, ლიტა დანიელი მეზღაპრე ფორმის ნოვატორადაც გახდა.

ანდერსენის ზღაპრების ერთ-ერთი მთავარი თავისებურებაა თხრიბაში ფრთხის ჩატვე, ზღაპრეში აეტორისეული „მე“-სათვის მეცენატი ხაზებამა. ეს გარემოება ანდერსენის ზღაპრების შინაგანი კანონზომიერებაა, მისი სტილის სპეციფიკაა. ანდერსენი მით განსხვადება ყველა ამ დარგში მომუშავე შემოქმედთაგან. აეტორის ეს „ჩატვე“ იძლიერებდა რეალისტურ დეტალთა ნაკადს მის ზღაპრებში, რაღაც სწორედ აეტორისეულ რეპლიკებში ხაზებამული და მითთებული ზღაპრულ ფორმაში გადმოცემული ამბების რეალისტური არა.

ანდერსენის ზღაპრების ირონია მიმართულია ძირითადად იმ მოლენების წინააღმდეგ, რომელთა გაღალებია ირონიის ობიექტებზე (მეფეები, სამღვდელოება, გვერები). ნიშნავდა აღიარებულსა და სავალდებულოში ეკების შეტანას.

მათშია უაზისრობისა და უხამსობის მხილებას, არსებულის კრიტიკას.

არსებულის კრიტიკა უმაღლეს საფუძველს აღწევს ანდერსენის მძალურ სატიტულ ზუაპრებში. ისეთია, მაგალითად, „მეტის ახალი ტანისამოსი“. უგრიური, ჩიცმას გადაყოლილ მეტის ირგვლივ ანდერსენი ხატაქს ლაქია-და უ-ბულთა მოთელ ბრძოს, იმათ, კინც თვალს იბრძავებს, სიმართლეს მალაქს, მლოცველობს და სტუცას, ოლონდაც მბრძანებელის გული მოიგოს და თავისი პრივატურების მდგომარეობა შეინარჩუნოს. როგორც კოველოვას, იქაც არიან მიღვრიყ შუალში თევზის დამტკრინი, ყალბის მშენელები და ეკანტურისტები, რომელებიც მეტია და დიდებულების უზეპრეზებითა და სულმიდაბლობით სარგებლობენ.

მეტის ახალი მომრთულობა არ არსებობს. მაგრამ ამის აღარჩება სახითათოა. იტყვიან, მეტებ კერ შემჩნია ნატური და წმინდა ქსოვილი. ასევე იტყვებენ თავს და ატყუებენ მეტეს კარისკაცებიც; ყვალაუერს წარმართავს მლიქვნელობა, უანრიობა და უმეცრება.

„მეტე ხომ შიშველია!“ — გვინადური შეზღაპრის ეს სიტყვები საუკუნეში მეტია, უმძაოტეს ბრძალებაზ ულერენ არისტოკრატიულ-ბურგუაზელი, მეჭიანური სამართლის მიმართ, ყოველდღიურად ამ სამართლის უპრეცეს კუნტელებში აღწევენ ისინი სინათლის შექმნას დარად, სამეარაოზე გამოყავონ და სამარცხევონ ბოძეზე აქრავენ მას გახტნილობას და სიყალბეს. ნიშნენდობლივია, რომ გვინობის რესმი მშერალმა ლევ ტოლსტოიმ, რომელსაც ლენინმა „რუსეთის რევოლუციის სახე“ უწოდა, ლრმად შეიგრძნო ანდერსენის ზუაპრის რევოლუციური სული. 1904 წელს ვან ჩაწერა თავის ღლიურში: „ადამიანები განდიდების ნიშნებს უგონებენ თავიანთ თავს: მეტები, სარდლები, პოეტები. მაგრამ ყოველივე ეს სიტყვა, ყველა-სათვის აშეარა, რომ არაფერი ს არ არსებობს, რომ მეტე შიშველია“. ხოლო 1910 წელს ტოლსტოი კვლავ უბრუნდეს. „მნიობის“ № 4.

ბა ამ თემას: „რევოლუციის მოახდინა წევენ რეს ხალხში ის, რომ უშენესობრივ დაინახა თავისი მდგომარეობაზე უსამართლობა. ეს ხომ ზუაპრის მეტისა და მის ახალ ტანისამოსზე. ბავშვი კი, რომელმაც თქვა სიმართლე — მეტე შიშველია — იყო რევოლუცია“.

განებიერებული არისტოკრატიის ცრუ ნატყობას დასკინის ანდერსენი თავის ცნობილ ზუაპრიში — „მეტის საული მუხედობის მარცვალზე“. ამ ზუაპრის სათავრიც გადაიქცა დიდებული მეტისრიბის სინონიმია. ისეთები ხომ ღლესაც კოცხებული და მათაც ცესლას ანდერსენის ირონია.

ყურადღების ღირსია მისაზრება, რომ ანდერსენის ზუაპრები ნოველებია. ამის მოქმედებს ალბათ მხედველობაში ჰქონდა ამ ზუაპრთა ნოველისტური კომისიო-ცია, მათთვის სიუდებურია განვითარების თანიშინებებისა და, ზოლოს, განცდების დამატებურობა, წესულებრივია.

ისეთია, მაგალითად, ყველასათვის ცნობილი ზუაპრი კოტურიავი ყუთია. ამავე ზუაპრიში ჩართულია მეორე ზუაპრი, სოდედაგრის შეილი რომ უყვება თურქთა მეტე-ღეღდოფალს:

სამშარეულოში თავმოყრილია ნივთები, რომლებიც სხვდასხვა ჯარისა და პრიორებისა დამართონთა ალეკარიული განსაზიგურება. ასათის ღერები — შემოგვომის ანწაურებია, გვარიშევლობით რომ ყოფილი და ამ ყოფილიბაზა ხდებას სელი, — ხმაერით ინიციბიან, სელ ცოტანის ანათებენ და ნაბშეირდებიან; ბაზრის კალათი, გვეუნის მშები რომ იცას, ხევულებრივი ქორიკან მოლაყბეა „შეეტყებელია მისი მისმენა“; თელშები, პარუერი, ლაქა თელშები, კველაუერს არომ გიქებენ, იღონდ გაუცინო — ისევ და ისევ წევნობის ნაცნობ ადამიანთა მსგავსნი არიან.

ის, მაღლარიც, ის უარს ამბობს სიმღერებზე, რა-ლავან მეტელში არა აქვს აღულებული წყალი. ეს კი თავის ღაძეებია, „ის ხომ ბატონების სუფრაზეა დაწევეული სიმღერას“.

რას იხატ, თუკა მადუღარს არ უნდა სიძლერა, არცა საჭირო — მშობლს კალაში, — აა, საჩუმელს იქით, გალიაში, ბულბულია, ის იძლერებს.

როგორ გეკადრებათ, როგორ გეკადრებათ, პატივეცმულნო! — თქვა სპილენძის წაიდანმა, რომელიც მადუღარის ბიძაშვილი იყო. — ჩემი აზრით, ჩევნ არ შეგვეფერება მოვებშინოთ სხვა ქვეყნის ფრინველს. განა ესაა პატრიოტობა? თქვენ თვითონ განსაჯეთ, ქალბატონო, — მიმართა მან ბაზრის კალათას.

და ასე, ერთმანეთს ცვლიან ჩევულებრივი ადამიანების რეალისტური სახეები სამსახურულოს წიგთა სამოსელში. დაცანვა აქ აუვინილა ცემშმარიტი სატირის ხარისხში. აა, როგორია ეს ბრწყინვალე ზღაპარი-ნოველი. ცხადია, ესაა მაღალი, დიდი ხელოვნება. მან არ იცის მეითხველი — ბავშვი და მეოთხველი — ხანდაშმეული.

საცემით სამართლიანად ონიშნავენ, რომ გოგონის სახეში (გეულისბმება ზღაპარი — „დარიბი გოგონა და ასანთის კოლოფი“) ბევრია აეტრისეცული, პირადად განცდილი და ნანახი.

ეს ნაწარმოები არაა ჩევულებრივი ზღაპარი. იგი სოციალური უკულმართობის თემაზე აებული მოთხრობაა.

ასანთის გამოყიდველი პატარა გოგონა ზამთრის ერთ სუსზიან ლიმეს ქეჩის კუთხეში ზის, შინ ვერ ბრუნდება მამის შიშით, რადგან ცუდად „ივაჭრა“ და ვორაური გაყიდა. გოგონა ასანთის ლერებს ზედიშედ ანთებს და ხელებს ითხობს. მას იძილერ ალში ელანდება ბენდინერება, მა ოცნებებში თანდათან იყინება და სულსა ლაფავს. აქ არაურია ზღაპრული.

ანდერსენის ესთეტიკური კრელი ჩანს ზღაპარში „ბულბული“.

რა არის ჩამდვალი ხელოვნების დანიშნულება, როგორია ცემშმარიტი ხელოვნება? აა კითხვები, რომელსაც იძლევა პასუხს ეს ზღაპარი.

ნადვილი ხელოვნება, ცარცულებულება რომ იგი უმაღლესი სიამურნერის უმცირესი, არის გაუძირებული ხალხის შეგობარი, მისი დარღვასა და ცისა-ვარმის შემამსუბუქებული. ცემშმარიტი ხელოვნებას არაუერი აქეს საერთო ხელოსნობასთან, რაგინდ მაღალტერიული არ უნდა იყოს ეს უკანასკნელი. ცემშმარიტი ხელოვნება — ეს ლადა, ბუნებრივი სიმღერა ადამიანთა ბედსა თუ უბედასაზე. იგი არასოდეს არ იქნება ტკუ. თავისუფლება მისი არსებობის პირელი საფუძველი და პირობა.

ანდერსენი გონიერამახელურიდ აუცნებს საკოსტს ხელოვნებაში სიახლეზე, ამ სიახლის შეფასებაზე „მაღალი“ საზოგადოების მიერ. იმპერატორმა და მისმა სასახლემ ზეპირად იციან ხელოვნური ბულბულის ერთადერთ სიმღერა. მათი აზრით, იგი იმიტომაა ცეცლაზე კარგი, რომ ნაცნობია და ძეველი. აზალი და მრავალფუროვანი კი, უნ იცის, რა იქნება, იგი უნდა უარყო, როგორც უარყოფდნენ ერთ დროს თვით ანდერსენის შემოქმედებას.

ანდერსენის ზღაპრების ერთ-ერთი მთავარი თავისებურება ისაა, რომ ცეცლაზე მძაფრი სატირაც კი მათში შერწყმულია ნათელ საწყისთან, გასხივის ნებულია ჰემანისტური იდეალის შექმნა. უგუნური, ამპარტავანი და უზნეო მეფეების, ეპისკოპოზების, დიდეკაცებისა და ვაჭრების საპირისპირო ის ყოველთვის ხატაქს ცემშმარიტად აღამიანური იდეალების შეტარებების შეტარებელ გმირებს — უპირატესად ხალხის შეიღებს, „დაბალი“ ფრენების წარმომადგენლებს. მშენებლი ხალხისადმი სიყვარული გამოსცევის ცეცლა მისი ნაწარმოებიდან. ბულბულიც კი, რომელმაც მეფეს დახმარება გაუწია გასაკირის ეაშს, უარს მშენებს მასთან დარჩენაზე, რადგან ღარიბ-ღარიბ არა-არა გონიერი ცემშმარიტის გონიერების ცის სიმღერას, მათი დარღვასა და გარამის შემამსუბუქებლად.

ცემანიურობა, დემოკრატიული, ხალხურობა — აა, ანდერსენის ზღაპრების მთავარი თავისებები, რომელთა და-

ნახვა არ სურთ დღევანდელ „შიმველ მეფეებს“. მაინც, ანდერსენის ერთი ზოგადის გმირების მსგავსად, მზად აჩინან, ულამაზესი გედი იხეის საძაგლელ კუკად მონათლონ და გენიალური მეზღაპრე სოციალური იდილისა და მეშჩანური „სიკეთის“ შეადაგებლად გამოაცხადონ. მჟღამ გედი მაინც გედად ჩაწება და ანდერსენიც შედამ იცოცლებს ხალხის გულში, როგორც მისი მეგობარი და მესაიდუმლე, როგორც მისი კეთიალდღეობისათვის თავდადებული შებრძოლი.

ჩვენს ქვეყანაში დიდად აფასებენ და პატივს სცემენ დიდი საკაცობრივი

კულტურის მეღროშეებს. ანდერსენი იუბლე გადაიქცა სახალხო შექმნალისათვა

მსოფლიოს მშვიდობისმოყვარე ხალხები, კეთილი ნების აღმიანები არ დაუშვებენ საუკუნეების შენიშვნების სახალხო კულტურის განაღურებას.

ანდერსენის ხმა ერთვის მშვიდობის მომხრეთა მძლავრ მოწოდებას კულტურისა და პროგრესის, ხალხთა დამოუკავებელობისა და თავისუფლების შენარჩუნებისათვის, ომის აღვევთისა და მშვიდობის განმტკიცებისათვის.



ქართული ხალხი საგმირო ბარაზები

ქართველმა ხალხმა თავისი ისტორიას გრძელ მანძილზე შექმნა ბოროტების წინააღმდეგ, ხალხის კეთილდღეობისათვის, მაშტალის დიდებისათვის გმირული ბრძოლისა და თავდადების კეთილშობილური იდეალი.

ხალხის წარმოდგენით, გმირობა და სიმამაცე მაშინ ამშენებს ადამიანს, როცა იგი ხალხს ემსახურება. გმირი ხალხის ქონიგია, იგი ებრძეს სოციალური უსამართლობისა და ძალიმორჩობის ყოველგვარ გამოვლინებას. ამგარ სამართლიან ბრძოლაში გამპედაობა და მტერზე ოპაზიანი მკლავერმართება ვაკეაცის ძეირფასი სამკაულია:

ვაკეაცია გრძო რენისა,
მაგრამ თერდა ხისაო,
თერდი — ქოჩებულ შედევრი,
შესლები — შევარდნისო.

შესაძლოა, ბოროტების წინააღმდეგ სამართლიან ბრძოლაში გმირი კიდევ დაიღუპოს, მაგრამ მისი სახელი ხალხის გულში მარწც უკვდავი რჩება. ხალხს არ სკერა გმირის სიკედილი, იგი ლექსებსა და სიმღერებში დიდების შარავანდით მოხატს გმირს.

ქართულ ხალხურ პოეზიაში, გმირობისა და სიმამაცის იდეა ყველაზე უფრო სრულყოფილად ბალადის განჩისლექსებსა და სიღვრეებში აისახა. ქართულ საგმირო ბალადებს, გრძელ ბალადის ენაზე საერთო ნიშანულობრივი ფენისებებისა, ახასიათებს შინაარსობრივი მრავალუროვნება, ანრის სიღრმე და პოეტური თქმის სისაღვე. მი მხრიց ბევრი მათგანი პოეტური შემოქმედების შედევრს წარმოადგენს. ქარ-

თული ხალხური საგმირო ბალადების გვირგვინად ჩენ ამოყმე და ველენა მიგვაჩინია. მი ბალადის მრავალი ვარიანტი არსებობს.

ველენეთან და ლომითან შებმის შოტია ვი, რომელიც საემაოდ გატრულებულია აღმოსავლები თქმულებებსა და პოეტებში, უძველესი წარმოშობისა. ველენე, ისე როგორც ლომი, ძლიერების სიმბოლია, ხოლო მასთან შებმა გმირობისა და სიმამაცის სიმბოლური განსახიერებაა. რუსთაველის უკვდავი პოემის მთავარი გმირი, ტარიელი, ველენეს ტყავითა შემოსილი. იგი ველენებთან და ლომითან მებრძოლი გმირია. ველენეთან შერჩენების შესანიშნავი სკენა, ქართულ ფოლკლორზე დაყრდნობით, აღწერილი აქვს მ. ლერმონტოვს თავის ცნობილ პოემაში „მწირი“. როგორც რუსთაველთან, ისე ლერმონტოვთან გვიჩია მარცხებს ველენეს და ორთაბრძოლლითან გამარჯვებული გმირის. სხვაგვარია ქართულ ხალხურ ბალადაში მოცემული ორთაბრძოლის ფინალი. ველენეთან ბრძოლის ძირითად მოტივის აქ ორგანულად ერთვის მშობლიური გრძონების, დედობრივი უკეთობისა და გრძელების მოტივი, რომელიც ბალადის მეორე ნაწილში პოეტური ისტატობით არის გაღმოცემული. ესაა ველენეთან ბრძოლაში დალუპრელი შვილის დატირება დედის მიერ.

მი ბალადაში გასათვარი პლასტიკურობით არის დახატული ყოველი სერათი. იშვიათი ღინძის უკეთობისთვის მოქმედების ეპიზოდები.

ჯიხეზე ნადირობა ხევსურეთის სალკლდებში თითქოსდა წევულებრივი



အမိန္ဒရာ ပုံ၊ ပျောက်လွှာရီ စာနာလျော့ မတော်မြှေ-
လှုပ် မိမ့် ပို့ဖျော်ပဲ တော်ဝပါယာ၊ မာဂါရမီ
လျော်ရ မြှော်လျော်၊ စားရုံးပါး

ଶେଷିବାକୁ ପାଇଁ କାହାରେ ନାହିଁ
କାହାରଙ୍କ କାହାରଙ୍କ କାହାରଙ୍କ
କାହାରଙ୍କ କାହାରଙ୍କ କାହାରଙ୍କ
କାହାରଙ୍କ କାହାରଙ୍କ କାହାରଙ୍କ

ଏ ନକ୍ଷା ଶ୍ରୀରାଜପଣିନ୍ଦିଙ୍କ ହେବ ଉତ୍ସବାବ୍ୟ ଅନୁରୂପି ଯେମିଳି ଉୟାଇଲୁହୁର୍ମେ ଲ୍ୟାକନ୍ତିରୁର୍ମୁଖରେ
ଥାବେ, ଗର୍ବାନ୍ତରୀକରିଷ୍ଟିଲ୍ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ନାମାଙ୍କଳିତ
ନିର୍ମାଣ ଅବ୍ୟାଳିତିରେ ଅନୁଭବାବ୍ୟ ନକ୍ଷା ସିର୍ପ୍ୟାଙ୍କା
ପ୍ରାଚୀନ ଜୀବନ ନିର୍ମାଣ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅନୁଭବାବ୍ୟ ଅନୁଭବାବ୍ୟ
ଅବ୍ୟାଳିତିରେ ଅନୁଭବାବ୍ୟ ଅବ୍ୟାଳିତିରେ ଅନୁଭବାବ୍ୟ
ଅବ୍ୟାଳିତିରେ ଅନୁଭବାବ୍ୟ ଅବ୍ୟାଳିତିରେ ଅନୁଭବାବ୍ୟ

შომილევნო სტრაქტონის ახალსა და დრა-
მატულ ატმოსფეროში გადავყევით:

გზას ეელხეთ შემცირა,
თუალა არის სწნა კოორდინა.

გააფიქრებული კოფენის მრისხანე
თვალები მოითხოვენ ელვისებური სის-
ტრაფით მოქმედებას. მოსალილნელი
სამკუდრო-სასიცოცხლო ბრძოლის მო-
ქმედების გასაფარისებლად მონა-
დირეს თვალისდახმამების ღრუც კა-
ლარ რჩება. აქ სახალხო მოქმედი ამ-
ელაზებს დად პოეტურ აღლოს. სიკა-
დილ-სიცოცხლის საყითხი მხოლოდ გმირ-
რულმა ბრძოლამ უნდა გადაწყვეტოს.
არც ერთი სიტყვა ჟღებეტი:

ଶୈଳିନ୍ୟେ ପ୍ରେସ୍‌ରେ, ମାତ୍ରାରେ,
କାରୀଙ୍କ ଲାଙ୍ଘନିକ୍ୟେ ମହିନୋ.

როგორი ექსპრესით, როგორი დინა-
მიურობით არის ღლებილი თეთა-
ბრძოლა;

କୁଳର୍ପେଣ ନାମିନିର୍ଗଣ୍ଠା,
ଶୈର୍କ ଦୂରାର୍ଥୀର୍ବ୍ୟେ ତୁମ୍ଭାକଣ.
ଲୁହନ ଅମାର ରାଜଶ୍ରୀର ମୁଖ୍ୟେ,
ପ୍ରାଚନ ପ୍ରାଚନ କିମ୍ବାକଣ.
ଅଧିକ ରୂପାନ୍ତିଷ୍ଠାପନ ଏବଂ
ପ୍ରକଟକ ହେବାନ କିମ୍ବାକଣ.
ପାଶର ପାଶର କାଳାନନ୍ଦ
ରୂପାନ୍ତିଷ୍ଠାପନ, ପ୍ରାଚନ କିମ୍ବାକଣ.
ମୁଖ୍ୟେର୍ବ୍ୟେ କୁଳର୍ପେଣ ପ୍ରକଟନ
ପାଶର ପାଶର କିମ୍ବାକଣ.

ତାଙ୍କେଲ୍ପିଣିରୁ ମନେହିରିଦ୍ଵାରାପିଣ୍ଡରୂପରେ କ୍ଷେତ୍ରରୁ
ପଞ୍ଚାଶିରା ଦେଖିଲାଏ ମେଘରୁ କେତେକରୁକୁ ହେଲାଯାଏ
ଏବଂ ହାତରୀ, ଗର୍ଭର୍ତ୍ତରେ ମହାର୍ତ୍ତ ମନୋର୍ଜାନ୍ତା,
ମତ୍ତେହେଲିପି ଏହି ଲାଲାତ୍ରିନବ୍ଦରେ ପଞ୍ଚାଶିରୁ ଏହି-
ଲାଲା ଦା ଲ୍ଲେବିସି ଫଳିନ୍ଦବଳ ବିଶ୍ୱାସ ଅନ୍ତର୍-
ଲ୍ଲେବଳ, ଲାଗାନିରୁ

ନେଇ-ନେଇବା ଗୁଡ଼ିରା ଲୁହାକୁଳମ୍ବା,
ଫୁରିବିନ ପ୍ରସରିବ ଶାତମାତ୍ରାକଣିବ.

ბრძოლის ტრაგიული ფინალის და-
სახატავად საჭირო აღმრა თხრობის
სწრაფი ტემპი:

კულტურა კლდეთ გარღვევიდა,
წამიაწიოთაღნა ქვეიშანი.
თავიდ კლდის თავზე შემოწევა
მოყვებ სცლამისი გარნარი.

დამთავრდა მოყმისა და კეფხების
ბრძოლა, აյ თავდებოდა ბალადის ძვე-
ლი ტექსტი („ქელი სიმღერე“), რო-
მელიც მომავალ მოქმედს შენებრივად
უსწინდა გზას მისი გაერცობისა და
სრულყოფისაკენ.

იწყება შეორებებისა. მცოლეულის განვითარებაც მოახოვეს თხრიბის სწრაფი ტემპის შენელებას, მაგრამ ღრამატების უფრო მეტ გაშლა-სა და გამოქატებას. ბალაზის მცოლეულში შეინიშნება ოთხი მომენტი:

1. გვლეასეტყვილი დედა (მის შეკრის
გმირულ სიკედილ უკვე გაუგია) დაი-
ჩება და მოთქმით ტრიზი. მოთქმა-ტრ-
იზით მიმართულია ხალხისაუღია:

କ୍ଷେତ୍ର ଶୈଳୀଳା ଶିଖିଲା ଗ୍ରେଜ୍ଯୁଏସ୍ ଶୈଖିରିଙ୍କାରେ
ପାଇଁ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର, ପ୍ରାଚୀର.
କ୍ଷେତ୍ର ଶୈଳୀଳା କିମ୍ବାର, ଲିଖିଲା ପ୍ରାଚୀରରେ
ଅଟ୍ଟୁ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂରିଣ୍ଟିଲ୍ଲାଙ୍କ ଶିଖିରିନ୍ଦି,
ଅଟ୍ଟୁ ଗ୍ରେଜ୍ଯୁଏସ୍ କିମ୍ବାର କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଅଟ୍ଟୁ କ୍ଷେତ୍ର ଶୈଳୀଳା ପ୍ରାଚୀରରେ
କ୍ଷେତ୍ର ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂରିଣ୍ଟାଙ୍କ ପ୍ରେସରିଙ୍କରେ
ଏହି ରାଜନୀତିକ୍ଷେତ୍ର କିମ୍ବାରରେ

სირცხვილიანის შინ მოსელას, ბრძოლის კულტურული გამოწეულებას ხალხი გორծს და წეველა-კულტო იხსენიებს. ქართულ ხალხურ საგმირო პოეზიაში ეს მოტივი წითელ ზოლადა გავლებული. „გამოწეულის შინ მოსელას არ მოსელია სჯობს შინაონ“ — ვეითსულობთ ერთ-ერთ ხალხურ ლექსი.

2. ხმით დატორება გრძელდება, მაგრამ ახლა დედის სიტყვები მკედარი შეიღისადმის მიმართული, დედას არ სჯერს შეიღის სიყვდილი. გვი შესლულებს უხევეს შეიღს და თანაც დაქვეითნებს:

ଶେଇଲ୍ଲ, ଏହି ମାନ୍ୟରୁଦ୍ଧି, ଶ୍ରୀ ଗୋକୁଳ,
ଦୟାବନ୍ଧୁରୁଲ୍ଲ କୋର ଜୀବନକାଳ,
ଏ ଶେଣି ଜୀବ୍ୟେବି ପ୍ରାଣୀଙ୍କର
କୃତ୍ତର୍ମିର ରଂଗରୁଦ୍ଧ ଭାଷିକାଳକାଳ??

აქ, თითქოს უკუნეთ ღმერდში მზის სხივი შეეტაო, დედის შეგნებაში იკრება და ფრთხებს შლის სიამაყის გრძნობა, რომელიც ნათელი იმედით აბრწყინვებს შობლის გულს. ეს არის გრძნობა დედის მაღალი დანიშნულებისა — კეტებთან მეომარი შეიღების გაზრდა:

ମେଘର ମେତ୍ର ଲୋକ ଗୁରୁତ୍ବରୂପ,
ଶ୍ରୀନ ଏହି କାହିଁ ସାତ୍ରିକରାଲୀର,
ଜୀବନ ଶ୍ରୀଲ ମେଳିନ୍ ଗାନ୍ଧିଶାରଙ୍ଗ
ଅନ୍ତକ୍ଷେତ୍ରରେଣୁ ମେଲିମାରିଲା.

კას სიტყვები გლოვის ფონზე ისე
ბრწყინავს, თითქოს დაბნელებულ ცას
შეავი ღრუბლების ფარდა ჩამოახილს.
დედა ემშვიდობება პირჩულს:

მშევარდობით, ჯვარით გერიტერონს! უფრო სამარის კარითა.

გვაგონდება ვაკა-ტშაველას შესანიშნავი ლექსი „გიგი“. გიგი მტრებთან გმირულ ბრძოლაში დაიღუპა. მაშინ, თინიბეჭებს, შეილის სიკედილი რომ მოსხენებს, აյა უპასუხა:

କୁଳ ଏଣ୍ ପାଇଁରେ ହେଉଲୁ-ମାଲିତି
ପ୍ରେସ୍‌ରେ ଉଠିଥିଲେ ଗାନ୍ଧି ପାଇଁରେ
ମୋହନ, ତାଙ୍କ ମାନ୍ୟରେ, ରାଜୀ ପର୍ବତ,
ଯିଶ୍ଵର ଏଣ୍ ମାନ୍ୟରେ ପାଇଁରେ।

କାନ୍ତ ଗୋଟିଏ ପ୍ରେରଣ୍ଡିକୁ ଠିକ୍ ମେଗଲ୍‌
ଅଶ୍ଵଧିରେ ଦ୍ଵାରିନ୍ଦ୍ରିୟର ରୂପରେ,
କାନ୍ତ ଗୋଟିଏ ଠିକ୍ ମେଗଲ୍‌ ମଳ୍ଲିଙ୍ଗେ,
ଫାରଲ୍‌ଦାର୍ଯ୍ୟରେ ପରିଚାଳା।

ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରହ ଶିଥିର୍ଭାବରେ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ଦୀ,
ଫାରଲ୍‌ଦାର୍ଯ୍ୟରେ ମିଳିବାରେ।

4. დედის გული მაღალი კრისტენისად
გრძნობით იმსკევალება. უცილულესებელია
ეს გრძნობა. კვეთებულაც ხომ ყოფილება
დედა, — ფურქობს ქალი, — მასაც ჩემ-
საციონ გამწმარებლა შვილის საცედელი".
ქალი გადაწყვეტს წავიდეს კვეთების დე-
დასთან და კირის სამიმარი უზრუნ-
ეს. თხრობის დრამატული გრძელება
ექ უმაღლეს ზღვარს აღწევს და ბალა-
დაც მთავრდება. ასეთია სრულდად თა-
ვისებური, ორიგინალური ფინალი ქარ-
თული ხალხური ბალალისა — „მოუმე
და კვეთხა".

გმირობისა და სიმიმაცის იღეა ერთ
უკვდავი იღეა, ჩომელიც აღამიანთა
სწორგადობებრივი ცხოვრების განვითა-
რების სხევდასხვა საფეხურზე სხვადას-
სხვა შინაარსითა და ფორმით ვლინდება.
თუ „მოყმისა და კეტების ბალადში“
ვაკეაცობის მაღალ იღეას იჩვანულად
ერთობის ცელური გრძნობის მაღალზნე-
ობრივი და ფაქტიზი განცდები, მეორე
ხალხურ საგმირო ბალადში „ყოფჩალის
ლექში“ ქართლის გზაზე მიმავალი
ვაკეაცის მიერ უხეში თავდამსხმელი
მომალადის განადგურება ქალისადმი
მოკრძალულობულ, რაინდულ პატივისცე-
მასთანაა დაკავშირებული.

ქართლის გზახე ცოლთან ერთად ში-
მავალ ქართველ კუკაცს წინ ყიფნაღი
შემოყენას: მან პური, ლვინონ და ხორცი
მოსთხოვა. კუკაცია უცნობს საუკეთე-
სო სასტელ-საჭმელი მიაჩოვა. გათამამე-
ბულმა მოძალადემ ახლა ცოლი მოსთ-
ხოვა, რაზედაც, ცხადია, მტკიცე უარი
მიიღო. შაშინ ყიფნაღი ქალის თმის ნაწ-
ნავს გადასწევდა, მოზიდა, გადაეცეია
ქალს და აკოცა შეურჩაცხოვილმა ქალ-
მა შესტირა: „ვაი ცოლს ცუდის ყმისა-
ხა“ განა გული გაუტელებდა. უადაც

ମୁଖୀଙ୍କିଟୁଗୁଳ ଏକେଟି ଦ୍ୱାରମନ୍ତରେ ହେଲାରୁ-
ଦିନା ଯି ପିଲିଶେଲା କ୍ଷମାଲା, ମାଘରାକି ଶିଳମାଳା-
ଦ୍ୱୟ ମାଘରାକି ଦ୍ୱାରୁଥାରା, ଗାଇମାରିତା ଅନ୍ତରା-
ଦ୍ୱରମଣା, ରୁସି ଫୁରାଲାଗୁ କାଲାଲାଦିଲ
କ୍ଷେତ୍ରାଳାକ୍ଷେତ୍ର ପାଇନାରିନ୍ଦ୍ରି କ୍ଷେତ୍ରାଳାକ୍ଷେତ୍ରାଗୁରୁ-
ଦ୍ୱୟ ଗାଲମନ୍ତ୍ରେମୁଲା, ନୈତ୍ରି ପାଇନିନ୍ଦ୍ରି ମୋ-
ନ୍ଦ୍ରଧ୍ୱାନ, ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷିନ୍ଦ୍ରାଲ୍ପେ ପରିତ୍ରାଣ
କ୍ଷେତ୍ରାଳାକ୍ଷେତ୍ର ପାଇନିନ୍ଦ୍ରି ମୋ-
ନ୍ଦ୍ରଧ୍ୱାନ, ନୈତ୍ରି ପାଇନିନ୍ଦ୍ରି ମୋ-
ନ୍ଦ୍ରଧ୍ୱାନ, ମନ୍ତ୍ରକ୍ଷିନ୍ଦ୍ରାଲ୍ପେ ପରିତ୍ରାଣ

„თუ მოყვისა და კეტების ბალადაში“, დღიუ ამბის (კეტებთან შებმის) დასაწყისად დამხმარე ამბავი (ჯიხვზე ნადერბა) არის გამოყენებული, „ბალადა ყიფჩილისა“ თვით დიდი ამბის იწყება; „შემომეყარა ყიფჩილი...“ — ეს ორი სიტყვა უკეთ არის თემატიკური და მუსიკალური გამაღები იმ მთარი ტრაგიული ეოთარებისა, რომელიც სულ რაღაც ათ-თორიმეტიოდე სტრიქონში უნდა დამტკროდეს.

მოხდეს და პარალელიშეტბისა და კონტრასტების გამოყენებით გენიალურის სახალხო მთევმელი ულიფეს შთაბეჭილებას ახდენს:

ଶ୍ରୀମତୀ ମହିଳାଙ୍କ ଦୁଆ ପାଇଥିଲୁ,
ପାର୍ଶ୍ଵନାଥ ଅଷ୍ଟାବ୍ଦୀବିନାଶୀ;
କୋର୍ପ୍ରା ମହିଳାଙ୍କ ଦୁଆ ପାଇଥିଲୁ,
ପାର୍ଶ୍ଵନାଥ କୋର୍ପ୍ରାବିନାଶୀ;
ଲୁଣନାଥ ମହିଳାଙ୍କ ଦୁଆ ପାଇଥିଲୁ,
ପାର୍ଶ୍ଵନାଥ ଲୁଣନାଥବିନାଶୀ.

და უკიბ მეცნიერი კონტრასტია

ცოლა მისწოდა და ეერ მიკვებ
მიტყვანზა სითურისასა.

ასევერაც რომ გაიმოროთ ეს ლექსი,
ასევერაც გატენით გულს ასეთი თავჭერა-
დღიური მოთხოვნა უძალური მოძალადი-
სა, იგი ხომ უკეთაც გრძელობის ფუ-
ნქციური გათვალისწინების ცდაა. ამი-
ტომ სიტყვები „მიკე“ მიკე“ ისეთსა-
ვე მძაფრ კონტრასტშია სიტყვებთან:—
„კაპიტი“, „კამიტი“, „კურჩევდი თავთუ-
ნისასა“, „კურჩევდი ხობობისასა“,
„კურჩევდი ბაზაგისასა“, — როგორც
ქართველი ვაკეაცის პურალიბა, გულუ-
ხეობა და სტუმარობილივარეობა — მო-

ମାଲାଦ୍ରେ ଗୁଡ଼ାମିତଙ୍ଗେଳିର ଶ୍ରୀପ୍ରେସ୍‌ଲ୍ୟାନ୍ ପିଲ୍ଲା
ନେହାକାନ୍.

„ბალადა ყიფჩილისა“ ბოლოցდება
მცერთან სამართლიან ბრძოლაში ქართ-
ველი გმირის გმირჯვებით:

Կողման կողմէն առաջարկութէ առաջարկութէ առաջարկութէ

ეს სტრიქონი გამარჯვების აკორდად
ედერს ბალადის ბოლოს. ზოგიერთ ვა-
რიანტში გვხედება სხვაგვარი ღამ-
ლოებაც, რომლის მიხედვითაც ქართვე-
ლი ვაკეაცი და ყიფჩალი ერთშემანეთს და-
ხორცავს:

ერთი იმანაც შემძებრა,
კლევას პეგანდა ცისხას.
აქეთ შე გავდები, აქეთ ის,
ჟალი ზღვიდა ძმისხას.

„კუნძულის ლექსი“ ისტორიული ხასიათის საგმირო ჰალადაა. ისტორიული ხასიათის საგმირო ჰალადებია აგრძელებული „სოლის ლექსი“, „შალდა მთის მიმდა“, „შალოვან“ და სხვაბი.

ქართული ხასხური პოეზიის ოქროს
ფონდში შეღის ბალადა „შატილ გა-
დიდდა ხოხმი“, რომელშიც დიდი
პოეტერი ისტატობით არის სახული
ქიატების მიერ უშაველი ქალის გატა-
ცება და ფშაველი გმირის, „თხისტყა-
ვიანი მოყვის“, გასაოცარი სიმამაცე და
გამძღვაობა. დიდმა ქართველმა პოეტ-
მა კავა-უშაველი სწორედ ამ ამბავშე
აავთ თავისი წარმიმოლი პოემა „გიგლია“.

ბალანს „შეტიქლს გადიდეთ ხოსტი“

ରୁଦ୍ଧିରେଣ୍ଟିରେ ପ୍ରକିଳନରେ ଶୈଖିଯିଲା ଏହା-
ଯତଃ ତେବେଣ୍ଣିଲା — କେବଳିଲା ମିଥିର ଶୈଖି-
ଯିବେଳିଲା ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵାରା ଏହା ମାତରାମି ମର୍ତ୍ତାପ୍ରଦୀପ-
ରୁ ଏବେଳିଲା ମିଲ୍ଲିମି; ମେରାହୁ — କୀର୍ତ୍ତ୍ୟ-
ବିଲା ତାପଦାନିକିମା ଗୋଟିଏକିମି ପ୍ରକିଳିତ ଏହା
କ୍ଷାଲିଲା ପାର୍ତ୍ତାପ୍ରଦୀପ; ମେଲାମ୍ଭେ — ଗୋଟିଏକିମି
ଦ୍ୱାରାପ୍ରକିଳିତ କୀର୍ତ୍ତ୍ୟବିଲା, ମାତ୍ର କ୍ଷାଲିଲା ଉଚ୍ଚ
ମିଳନ୍ତିବେଳିଲା, ଗାନ୍ଧିଲିଲେବେଳିଲା ଯୁକ୍ତିବେଳି ଦର୍ଶନ-
ଦେବା ଏହା ଗାନ୍ଧିଦର୍ଶିତ୍ୟପ୍ରକାଶ କାରିଶ୍ଚ ମିଳନ୍ତିଦେଶ
ମେରାହୁ ଏହା ଦ୍ୱାରାନିକିମା ଶୌଣିଳା; ମେନତ୍ରେ —
ପ୍ରକାଶବ୍ୟାଳିଲା ଏହା କୀର୍ତ୍ତ୍ୟବିଲାରେ ଦର୍ଶନିଲା;
ମେହେତ୍ତେ — ପ୍ରକାଶବ୍ୟାଳି ମୁଖମିଲା ଏହା
ତାମିରାକି ସାର୍ଥବାରୀ ଗାନ୍ଧିନିର୍ବିବେଳିଲା.

„შატილს გადიდედა ხოსტინი“ ერთ-
არისტოკრატი რუსთველური დაბალი შა-
რითა თქმილი. მოხდენილად გმოყენე-
ბული დალიგები ლექსის ღრამარულ
ელფერს აძლევს, რის გამოც ადვილი
მოსახლეობელია ამ ლექსის გასცენუ-
რება.

გმირის ერთ-ერთი სამეცნიერო თავმდაბლობაა. მე ბალადის გმირიც თავმდაბლო და თავაზიანია. იგი არა სისხლის მოყვარული. მას სურს მოსალოდნელი სმინქლისტერია თავისუან აოცილოს და სწორედ ამიტომ მიმართავს ხოხობის შეკლებს:

ଶୋଇବ, ପାରିଦ୍ଵାରା କଥା ହେଲା,
ଏହା କଥାରେ ମେହାନୀତିରେଇବା.

ନେ ଏତ୍ଯୁଙ୍କ ହେଉଥା ଶାକ୍ରୂଲୁଥା,
ହେବି ପ୍ରାୟୁକ୍ତିର ଦ୍ଵା-ଦିମନୀଶ୍ଵରା-

ଶ୍ରୀରାଜୁର ଶ୍ରୀପଦମିଶ୍ରନାଥଙ୍କିତ ଗୋଟିଏ-
ହେଲ ଶ୍ରୀତିର୍ଯ୍ୟାନାନ୍ଦାଶ୍ରୀମିଶ୍ରକୁ ଡା-
ରାଖିଦେଇବ ଶ୍ରୀରାଜୁର ଅଳ୍ପଗିରି କ୍ଷେତ୍ରନା-
ଥା ମହାରାଜ ଶ୍ରୀରାଜୁର ଶ୍ରୀପଦମିଶ୍ରଙ୍କିତ

ଏହାମେଇ ତ୍ୟକ୍ଷିତ୍ୱରେ ଶୋଭନାପ୍ରକାଶିତ କାଳକ୍ଷେତ୍ର ଦାଲାଲକ୍ଷ୍ମୀ ଦେଖିଲୁଛି ଏବେ ତ୍ରୈଶହୀଦମୂର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେତ୍ର ନା । ଏହିର ଦାଗାଲିତିର ମାଲାଲା ପ୍ରେସ୍ରୁଟୋ ଘେମୁଣ୍ଡେଇ ତ୍ୟକ୍ଷିତ୍ୱ ଦାଲାଲା „ମେମୁଙ୍ଗ କାଲୁକ୍ଷତ୍ରାସୁରିର ମନ୍ଦିରା“, ଫୁଲମେଲୀପୁ ମରାଵାଳମେଳିର ଏହି ଶାନ୍ତିକ୍ଷେତ୍ରରେ ।

କେବ୍ରିନ୍ଦୁରୀମା ଉଠାନ୍ତିରା
ପ୍ରାଣ୍ୟାଶୀଳ ଅଶ୍ଵରୀଆ,
କେଲାନା କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀହରାମଙ୍କ ଜ୍ୟୋତିଶ,
କେବ୍ରିନ୍ଦୁ କ୍ଷେତ୍ରର ପୂର୍ଣ୍ଣାବ୍ଦୀ।

ଅନ୍ତରୀଳା: ତାଙ୍କ ମାତ୍ରାଗୁଣେ କ୍ଷାରପ୍ରକାରରେ
ମାତ୍ରିକା ଶୈଖିନୀ ମିଳିବାନ୍ତି,
ଶୈଖିନୀ-ଗୁଣ ହିମାର୍ଯ୍ୟରେ,
ଫିଲାନ୍ତି ହିମରୀରେବାନ୍ତି.

ამ ბალადის სიტუეციი ასეთია: გორგა-
შვინდაში გადმოსულმა თუშების ლაშე-
ქარმა ხევსურთა ცაცარი გაიტაცა. ეს
სურათი შეიგინდან შენიშნა მამუკა ქა-
ლუნდაურმა, რომელიც თუშებს დაე-
დევნა, წამოეწია და შესძინა: „თუშინ,
დაპყარეთ ცხვირია..“ თუშებისა უპასუ-
ხეს ქალუნდაური, არ გვარდა შენი
ცაცარი, ღლონდ თავი დაგვანებე, ნე მო-
გდევო, მამუკამ არ ისმინა მათი წინა-
დალება: „გვარი შემირცხვინეთი“. მა-
შინ თუშები — მშება შალვა და ივანე
მექობაურები — შემოუჩინდნენ მამუ-
კას და გაიმართა ბრძოლა. ივანე მექო-
ბაურმა გულში გაარტყა ტყვია მამუკას.
სიკედილის წინ მამუკა ეხვეწება ივანეს:
ხელს ნე მომერი, სახელი მაინც შენ
დაგრჩიბათ:

ଶ୍ରେଷ୍ଠା କୁ ମେଲିପାର, ଡୋର, —
ଲେଖଣିକ ମିଳନ ଶେରୀ,
ଶ୍ରେଷ୍ଠାଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲୋକା କୁ ମେଲିପାର, —
ପ୍ରାଚୀନ ଜୀବିତ ମେଲିପାର
ଶ୍ରେଷ୍ଠା କୁ ମେଲିପାର, —
ଦେଖିଲା କୁ ମେଲିପାର, —
ଦେଖିଲା କୁ ମେଲିପାର, —
ଦେଖିଲା କୁ ମେଲିପାର, —
ଦେଖିଲା କୁ ମେଲିପାର, —

შემცუკა ქალუნდაურისა და ივანე შეკობაურის ბრძოლა სულ ოთხ სტრიქონშია მოცემული:

ივანე თოლია ჩაუკადა,
გულუ დასხელა აღა,
წარეცა ქალუნდაური,
არეშეა დასხანა რეანია.

ეს არის ბრძოლის დასაწყისიცა და ფინალიც.

ამ ბალადის უცნობი იცტორ-შოტემელი პოეტური ისტურის ნიმუშილი ჯალუქართია. განა იტყვის, გორგ-შოტენდაში თეშით ლაშერი გადმოსულა— „შენფურავს გორგ-შეინდასა თუშთა ელვარე ფარია“— ხოლო ეს გაცალებით მეტს ნიშნავს, ეიღრე გორგ-შოტენდაში თუშით ლაშერის გაუმოსელა. ამ მინშენელობას კადე უფრო ძლიერებს ეპითეტი „ელვარე“, რომელიც თუშებს დიდ შეომრებად წარმოგებდებს. გავა სხენოთ რესოუკელია: „შები გატუდა, ხელი ჩაცყავ, ვამებ, სხალო, ვინცა გლეხსა“ ტარიელი აზ იბობს, ბახრი ჩმალი იმოვიდეთ. იგი მხოლოდ ხმლის გამლეხას შეაქებს, რითაც ხმლის პირბასრიანობაზე გაცილებით შეტს გვეცნდა, ვიღრე ხმლის უშუალო აღშერით გვეტუალ.

ქართულ ხალხურ პოეზიაში, კერძოდ, ხალხურ ბალადებში, ისე როგორც მრავალი სხვა ხალხის ზეპირსიტყვერებაზში, ნათლად ასახა სოციალური უსამართლობის წინააღმდეგ ბრძოლა. შეგვიძლია დაუსახელოთ ბალადები: „თორილეა“, „შიოლა და მორეხელია“, „სადარა“, „ციცქას ლექის“ და სხვ.

ბალად „თორილე“, რომელშიც უშაველი რითას (ჩოთლას) მიერ თორილას მოყვლის ამბავია მოთხოვობილი, გავრცელებულია ხევსურეთსა და უშავეში. თორილეს შესახებ ხალხში მრავალი თეშილებაა დაჩინებილი. ხალხის გამოცემით, თორილე ლეგენდარული ფიზიკური თვისებებით ყოფილა დაჯილდოვებული. მაგრამ, ამასთანავე, იგი ხალხის მჩაცერელი, ულმობელი მებატონე ყოფილა.

ადამიანის ფრიზერი ძალა, რაგინდ დიდი და განუშინელი აზ უნდა იყოს

იყი, ფუჭია და უნაყოფი, თურთულება დანიავერა-დამონებისკენა შემცირებულია იგი განწირულია დალუპევისათვის. როგორც ამ ბალადის შინაარსიდან ვიგბოთ, თორილეა იმდენად ულმობელი და მოძალად ბატონი ყოფილა, რომ სხვა გადასახადებთან ერთად ფშაველებისთვის ნაცარიც კი მოუთხოვია თაველიან მოებრუ გზის გასამშრალებლად. ამასაც აზ დასცერებია და კიდევ უფრო უცნაური და შეიძიგ მოთხოვენა წაუყვებია: „საყარ-შმოდ შემიყრიდოდით ლალი აზ-წივის მხარის“. მაგრამ ხალხი მოთმინებიდან გამოსულა:

სამჯრ მმინცვ, თორილე,
სამ დავყალ ცხერია,
შეოთხედ მოსულს დავასა
ოფირი ქირაი ხარია.
განვე ვარ დავრიცვე, —
ბაგრატიონია ხარიო.

ამ სიტყვებში გამოხატულია შემომწელი ხალხის წარმომადგრნლის ჩოთას ცდა, რომ როგორმე მშეცილებიანი გზით მოეგვარებია საქმე, ჩაც შეუძლებელი აღმოჩნდა თურიც. სწორედ ეს გამხდარა მინშესი ჩოთას მამაცური მოქმედებისა:

ვაც შენ ვა წოვცის, თორილე,
შემა წაუწერეს მეცარით,
ამინევდა ჩოთაშა,
ისარ მეცარტლაიონით,
გულსა ხერა, სექას ვეია,
წაედა ნატყვიარით.

თუ ხალხი, საერთოდ, მწეხარებით ხელება გმირის სიყვდილს, თორილეს სცევდილს იგი აღფრითოვანებით შეხვედრია, რაც ნათლად ჩანს ამ ბალადის ვარიანტებში. ასე მაგალითად, ერთ მათგანში კვითხულობთ:

დადა აუსინი შეელლისი —
ზრდ ლაშა გაექლასა
შეჩე მავის შერველისი —
ლამაზ შეეზინაოს;
ჯავევა და სელატი შეელჩივად
შეგარებულ დაცერტოტა
საანაურა თორილე
ცალია დაცემართა.

უფრო მეტიც, ჩოთას სიტყვებში მოლული შემატურისადმი ერთგვარი ირონიაც კი გმოუქრთას:

ତୁମରେଲ୍ପାବ୍, କେ ଦ୍ୱାର୍ପିତରେବେ,
ଦୂରଦୀଲଙ୍କୁ ଯେହି ମୋତେ ଦାଳନୀତି,
ଶ୍ଵରୁଷ ର୍ଜୀଲ୍ ପାରି ନାହାରାନୀତି,
କାମିକା କିମ୍ବା ନାପ୍ରକାଶନୀତି.

სოციალური უთანასწორობის წინააღმდეგ ბრძოლის მოტივი სხვა ხალხთა ფოლკლორშიც ფაზითოდ არის ასახული, რასთვისაც თავის ღრმაშე ყურადღება მიუქცევია ფრიდრიხ ენგელსა, რომელსაც გერმანულ ენაშე უთარგმნია დელტანიური ხალხური სიმღერა „ბარონი ტილმანი“. ეს უკანასკნელი ხალხური ბალადის ენარის ნაწარმოებია და ჩვენთვის დიდად საყურადღებო, რადგან იგი ერთგვარ პარალელს წარმოადგენს ქართული ხალხური ბალადისას ჩვენგან ტერიტორიულად და ერთბრივად დაშორებული ხალხის ფოლკლორშიც. ეს გარემოება კი მითი აისანება, რომ მსგავსი სოციალურ-ეკონომიკური მოვლენები მსგავს ანარეელს პოლონებს ხალხურ ზეპირსიტყვითერებაში.

სახეემოდ ჩატული ბატონი ტილმანი
დილაადრიან მცემაშოთება ტინგზე ზუ-
ლერპარდში, სადაც მას ფეხზე ადგომია
ეგვეტებინ იქ შეკრებილი გლეხები. ტილ-
მანი ახალ მძიმე მოთხოვნებს წაუყენებს
გლეხებს, გადასახადებს გაუდილებს
მათ. ზულერპარდელი გლეხები აუმა-
ხედრდებიან და იქვე ჩაქოლავენ მოძა-
ლად ბატონს.

ରୁଗ୍ରାନ୍ତି କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଏହିପରେ ଦୀଳାତ୍ମ,
„ଟାରଲ୍ଲୁଙ୍କ“ ରୁ ଓ „ଦୀଳାଟାନ୍ତି ଟ୍ରିଲ୍ଫିଲ୍ଡିଂ“ ରୁ-
ଦୀଳାଟିପ୍ପରାଧ ଏହିତ ମିଶ୍ରିତିରେ ଏହିପ୍ରଳାପ
ଦୀଳାଟାନ୍ତି ଗାଢ଼ାମାଶକ୍ତିକୁ ଉପରେଥିବେ କଲ୍ପ-
କ୍ଷେତ୍ରକୁ; ଗାଢ଼ାମାଶକ୍ତି ମିଶ୍ରିତ ରୁ ଆଶ୍ରମର୍ଗରେ,
ରୁକ୍ଷିତାକୁ ପାର କରିବାକୁ ଏହିପ୍ରଳାପରେ ଏହିପରେ
ମିଶ୍ରିତାବିନ୍ଦି ତାତ୍କଷିତ ଦୀଳାଟାନ୍ତି.

ବାଲ୍ମୀକି ତାଙ୍କରୁଗ୍ରାମ ମେଳିଲ୍ଲେ ଲିଖିବୁଦ୍ଧି
ପଦ୍ଧତିରେ କେବଳିଲି ଲ୍ୟାକ୍‌ସିଂହ ଶିକ୍ଷେତ୍ରରେତ୍ତା
ଗାନ୍ଧିନୀତିରୁଲା ସିନ୍ଧୁରେତ୍ତିତ, ଏବେଳିଲି ଗାନ୍ଧି
ମାନ୍ଦ୍ରିଯାଦ୍ୱାରା ଗାନ୍ଧିଜୀତିରୁବେଳିତ ମାନ୍ଦ୍ରିନ ଗନ୍ଧି-
ନିଦା, ଏବେଳା ଫୁଲ୍‌ବ୍ୟୋଲି ନିରା ଶ୍ରୀରାମି
ମାନ୍ଦ୍ରିନ ଶ୍ରୀଲ୍‌ ଡାକ୍‌ଟାର୍‌ପ୍ରେସ୍ ଦା ମିଶାନ୍‌ଟାଲିଂ
ଇଲାକାରେ ଅନ୍ତର୍ଭିତ୍ତିରେ ଲ୍ୟାକ୍‌ସିଂହ ଡାକ୍‌ଟାର୍‌ପ୍ରେସ୍ରିକ୍ସନ୍‌କ
ରେ ମନ୍ତ୍ରାଲୟରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

გარდა აქ განხილული საგმირო ბალა-
დებისა, არსებობს მრავალი სხვა ხალ-
ხური საგმირო ბალადაც, მაგრამ ყველა
მათგანის გარჩევა ამ მოკლე წერილში
შეუძლებელია.

ჩევნამდე მოღწეული ქართული ხალ-
ხური საგმირო ბალადების უმრავლესო-
ბა, ჩევნი აზრით, შექმნილია საშეალო
საუკუნეების ფეოდალურ ეპოქაში,
თუმცა ბევრ მათგანში ასახულია ისეთი
ზენ-ჩევეულებანი, რომლებსაც ჩევნში
გაცილებით უფრო ოდინონდელ ეპოქაში
ჰქონდა დაფილი და რომლებიც ის დრო-
ისათვის, როდესაც ეს ბალადები იქმნე-
ბოდა, შემონახული იყო გადმონაშობების
სახით.

ქართულ ხალხურ სიგრინო ბალადებში ნათლად ისახა ქართველთა და მეზობელ მოძრვე მთიცელ ხალხთა ძევლი ცხოვრების სურათებს, ხალხის იდეალი, ხალხის ბრძოლა სოციალური უსამართლობის წინააღმდეგ, ხალხის სწრაფეა თვეოსულებისაკენ.

ქართული ხალხური საგმირო ბალადების გაცნობა გვარშემუნებს, რომ სისხლისძლევრელ თავდასხმებსა და დალაშეკრებს აღვილი ქვითნდა არა მარტო ერთი რომელიმე მხარის (ხალხის) მხრივ, არა მედ ეს იყო ურთიერთთავდასხმები და ურთიერთდასტეკრები, ხშირად უაზროს სისხლისლურამილე მისული, დადად საზოანი როგორც ერთი მხარის, ასე მეორისათვის. საზოგადოებრივი ცხოვრების ეს ჟურნალის მოცულენები, რომლებსაც კიდევ უფრო ძლიერებდა ტომთა შორის არსებული რელიგიური შედლი, ეძველები დროიდან, გვაროვნულ-პატ-

რაიონული წყობილებიდან მომდინარეობდა, საზოგადოების შერომეული მასები ყოველთვის უარყოფითად უკურებდნენ ამ მოვლენებს. მაგრამ ხალხის წმინდა იდეალი ურთიერთობისა და მეგობრობის შესახებ საგვარეულო პარარექალური წყობილების მოსპობის შემდეგაც დიდი ხნით განუხორციელებული რჩებოდა, თანამედროვე კაპიტალისტურ საზოგადოებაში ინგლის-ამერიკის მონოპოლისტური კაპიტალიზმი დაღაც სდევნის ამ იდეალს, რითაც გზას უხსნის ხალხთა შორის შეულლა და სისხლის მდგრელ იმებს.

ახლ საზოგადოებაში, კომუნიზმის შენებელ ადამიანთა დიად სამშობლოში ახალ და დიადია გმირის იდეალიც. თანამედროვე მონიტორის, მისრანქისა და არსენების გმირობა დიდი სამამულო რმას დროს სოციალისტური სამშობლოს ებოროტეს მტრებთან ბრძოლაში გამოკვიდნა. ღიუს, მშევრობიანი შენებლობის დროს, იგი ყოველდღიურად კლინდება ადამიანთა ბრწყინვალე მომავლის, კომუნიზმის შენებლობის დიად ფრინტებზე. შეუქმნა მრავალი ხალხური ლექსი დიდი სამამულო რმას თემაზე. ზოგი ამ ლექსთაგანი უანრობრივი თვალსაშირისთვის ხალხურ საგმირო ბალარას წარმოადგენს. საბჭოთა პერიოდის

ქართული ხალხური საგვირო ბალარა ბის შეკრება და მეცნიერული შესუელი ქართველი საბჭოთა ფოლკლორისტების გადაედებელი ამოცანაა.

დასასრულ, ყურადღება უნდა მივაქციოთ იმ გარემოებას, რომ ქართული ხალხური პოეზიის ეანრებიდან ბალადა ერთ-ერთი ურთულესი, მრავალფეროვანი და, ამასთანავე, მეცნიერულად ყველაზე უფრო შეუსწავლელი კანტი. საშუალებარიც, დღემდე არ გამოიყენელა თეორიული ხასიათის არც ერთი სპეციალური გამოკვეულა ქართული ხალხური ბალადის შესახებ. არა გვაქვს გამოიყენელი ცალკე წიგნაზე ქართული რჩეული ხალხური ბალადები.

საქიროა, ბირველყოვლისა, გარკვეული იქნეს ბალადის, როგორც პოეტური ფანტის, რაობა, მისი არსი, მისი დამახასიათებელი ნიშნები, მისა წარმოშობისა და განვითარების გზები. ეს კი საშუალებას მოგვცემს ხალხური პოეზიის მდიდარი აურნჯილად გამოყენოთ ბალადები ხასიათის ლექსები და სიმღერები. მხოლოდ ამის შემდეგ როცა ნათელი იქნება კვლევის საგანი, შესაძლებელი გახდება ქართული ხალხური ბალადის მეცნიერული დამუშავება, მისი ისტორიულ-თემატიკური ანალიზი და შესწავლა პოეტურის თვალსაშირისით.

ગોરાવળા બાળકાન્દુરાલ

1

09924201660 09924201660

କୋଣାର୍କ ପ୍ରମଣିତାଳା, ଯାହାଙ୍କୁ ସିଲ୍‌ଟ୍ରେନ୍‌ଟ୍ସ୍‌କେନ୍‌ଟ୍ରିନ୍‌ସ
ଦେଖିଲୁଗାରେ ଶାଖାବାଟୁ ଉପରେରେବାଟି ଶୈଳରୁକୁ ଶାଖା
ବାଟୁ କେଣ୍ଟରିଲ୍‌ମେଲିକା, କାନ୍ଦାର୍ମାର୍କ ଲାନ୍‌କିଷ୍ଟିଲ୍‌ଗୋଲାଇସ ଏବଂ କେବଳ
ଏକ ପ୍ରାଚୀନିତିରେ, ଏହି ଶାଖାବାଟିରେ ଲାକ୍‌କ୍ରେଡିଟ୍‌ରେଲ୍‌ରେ
କେଣ୍ଟରିଲ୍‌ମେଲିକା ଶୈଳରୁକୁ ପାଇଁ ଏବଂ ରୋକ୍‌ଫେଲାରିଜିଲ୍‌ରେ
ଲାଇନ୍‌ଟାର୍ ପ୍ରାଚୀନିତି ଯାହାଙ୍କୁ ଲାଇନ୍‌ଟାର୍‌ରେ ଦେଖିଲୁଗାରେ
ମୋର କେଣ୍ଟରିଲ୍‌ମେଲିକା ଲାଇନ୍‌ଟାର୍‌ରେ ଲାଇନ୍‌ଟାର୍‌ରେ ଶୈଳରୁକୁ
ପ୍ରକାଶ ପାଇଲାଏକ ନାନାକାର୍ଯ୍ୟରେ ଏବଂ ଶୈଳରୁକୁରେଲିମ୍‌ବେଳେ
ଲାଇନ୍‌ଟାର୍‌ରେ ଶାଖାବାଟି ପାଇଲାଏକ ନାନାକାର୍ଯ୍ୟରେ ଏବଂ
ନାନାକାର୍ଯ୍ୟରେ ଏହାଙ୍କାରିତ ପରିପାର୍କରେ ଶାଖାବାଟାଙ୍କୁ
ଲାଇନ୍‌ଟାର୍ ପାଇଁ ଉପରେରେବାଟି ଏହାଙ୍କାରିତ ପରିପାର୍କରେ
ଲାଇନ୍‌ଟାର୍ ପାଇଁ ଏହାଙ୍କାରିତ ପରିପାର୍କରେ ଏହାଙ୍କାରିତ ପରିପାର୍କରେ
ଲାଇନ୍‌ଟାର୍ ପାଇଁ ଏହାଙ୍କାରିତ ପରିପାର୍କରେ ଏହାଙ୍କାରିତ ପରିପାର୍କରେ

နိုင်ငံတော်လှေ ဒေသရှိချိန်မြတ်စွာပေါ်လေ့ရှိခဲ့သူများ

ମୁଖରୀ ମିଳ୍ୟାମିଶ୍ରମ ଏହିରେ ଲୁହିକିନ୍ତିର୍ଯ୍ୟେ ହେବି
ଏହି ଲୁହିକିନ୍ତିର୍ଯ୍ୟେ ଗ୍ରାମପାଇଁ ମିଳ୍ୟାମିଶ୍ରମ ଟ୍ରେନ ପ୍ରକାଶିତ
ହୋଇଥାଏ ଶ୍ରୀରାଜକୁମାର ପାଦପାଦକାରୀ ମିଳ୍ୟାମିଶ୍ରମ ଏହିରେ
ଏହିରେ ପାଦପାଦକାରୀ ହେବାକାରୀ ହେବାକାରୀ ହେବାକାରୀ

ଦେଇବ ଶ୍ରୀକୃଣ୍ଣରୂପ — ଏହା କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞମନ୍ଦିର ପାଇଁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲାଯାଇଥାଏ ।

ଶାନ୍ତ ଉଦ୍‌ଘାଟି କିମ୍ବା ପାଇଁ ନିଜି, କରି, ଏହି କିମ୍ବାର୍ଥରେ ଯାଇଲୁ
ପାଇଁନିର୍ଗୀତ ଶାନ୍ତି ଦ୍ୱାରାନ୍ତିକ୍ଷେ, ଏହି ଶିଳ୍ପରୂପ ମୋ-
ଶାନ୍ତିରୂପ, ଏହା ଏହା ଶ୍ଵରରୂପରେ ଶ୍ଵରାନ୍ତିକ୍ଷେ ମେଲୁଣ-
ନ୍ତରୀ, ମହାନ୍ତି ଏହି ଏହି ପାଇଁନାହିଁ ଏହାକିମ୍ବାନାହିଁ।
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଗ୍ରହିନୀରୁ, ମାତ୍ର ପାଇଁନାହିଁ ଏହାକିମ୍ବାନାହିଁ
ଅନ୍ୟାନ୍ୟରେହିଁ।

შეცემისას და ხელისუფალთა სახელები და
შეცემულები სინამდვილეს. მაგრამ დაცვული
შეცემისას ასახვენ და შეცემულები სინამდ-
ვილის კატეგორია მარტივის, პოლიტიკურის —
სასიღაღლოს ეკონომიკურ სტრუქტურას, ზო-
განისა — შეცემულის სიყაროს, გვალიურა —
დედამიწის ჭრის სიმარტივისა და აღნიშვნის სკონ-
ტენის და ა. შ. ხელისუფალის განვითარე-
ბილობის გამოიჩინა, იგი სინამდვილეს თვის
ერთობლივიაპი ასახვის, მისი სავარი თორის
უსასებერობა. მარტივი, ან არსებობს სინამდ-
ვილის არტ ერთ მოვლენა, რომელიც ასე უ-
ისა, უშედებელი უკ გამოიალებული ან შეიძ-
ლება ან იყოს ასახული ხელისუფალს მოტ. ნიკ

¹⁾ କେଣ୍ଟାର୍କ୍‌ପାଇସ ସାର୍କିନ୍‌ସା ରୁ ଶିଳ୍ପାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରକଟର୍
କା ଏହି ଗ୍ରହଣକ୍ଷେତ୍ରରେ ନିର୍ମାଣ କରାଯାଇଲା ଏହି ପାଇସରେ ଅନ୍ଧାରୀ
ଅନ୍ଧାରୀ କେଣ୍ଟାର୍କ୍‌ପାଇସ ଏହି ପାଇସରେ ଅନ୍ଧାରୀ ଅନ୍ଧାରୀ
ଅନ୍ଧାରୀ ଏହି ପାଇସରେ ଅନ୍ଧାରୀ ଏହି ପାଇସରେ ଅନ୍ଧାରୀ

კ. ქართველისა და მისი თანამომახრევის ლოგიკას ერთი საკუთრეული წინაღმდევობა ახასიათებს საუკუთრიშით, ისინი, ყრის მხრივ, ეფექტურ ხელოვნების სპეციალიურ საკის, კ. ი. ისეთ საკის, რომელიც მცნობებს არ გააჩინა, და, შეიძრებ მხრივ, უარისონ მას, რომ შემცნებით

ଶେଖରବି ପ୍ରାଣ୍ୟରେ ଏହି ଅନୁମତି ଦ୍ୱାରା ଦେଇଲା
କୁଳନ୍ଦିରୀରୁ ଏହା କୁଳନ୍ଦି ପାଇଁ ଜୀବନିମଧ୍ୟରେ ଏହା କୁଳନ୍ଦି
କୁଳନ୍ଦିରୀରୁ ଏହା କୁଳନ୍ଦି ପାଇଁ ଜୀବନିମଧ୍ୟରେ ଏହା କୁଳନ୍ଦି

କ୍ଷେତ୍ର ଉପରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ କା ଗୁଣକାରୀନାମିକ ଅବ୍ୟାକ୍ଷମ ମେଲ୍ଲାଭାବିତି; ଏହାରୁ ଅଭିନନ୍ଦ ଘୋଷିତାବେ, ଏହାରୁ ବିନ୍ଦୁପାତ୍ରାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଦା ଅନ୍ତର୍ଗୁର୍ବ୍ୟାକ୍ଷମାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏହାରୁ ମେଲ୍ଲାଭାବିତି ମିଳିଲାବ୍ୟାକ୍ଷମ ମେଲ୍ଲାଭାବିତି ପରିପାଦାଯାଇ ପାଇଲାମିଲାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏହାରୁ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏହାରୁ ଗୁଣମିଳାବ୍ୟାକ୍ଷମ — କିମ୍ବା ମେଲ୍ଲାଭାବିତି ଅଭିନନ୍ଦ ଏ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏ ଅଥ ଚର୍ଚାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଅନ୍ତର୍ଗୁର୍ବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏହାରୁ, ଏହାରୁ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଉପରେ ଅଭିନନ୍ଦାବ୍ୟାକ୍ଷମ, ଏହାରୁ ଗୁଣମିଳାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏହାରୁ ମେଲ୍ଲାଭାବିତି ଅଭିନନ୍ଦାବ୍ୟାକ୍ଷମ, ଏହାରୁ ସଂଖ୍ୟାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏହାରୁ ପରିପାଦାଯାଇ ପାଇଲାମିଲାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏହାରୁ କ୍ଷେତ୍ରାବ୍ୟାକ୍ଷମ ଏହାରୁ ଗୁଣମିଳାବ୍ୟାକ୍ଷମ —

„ଶ୍ରୀପ୍ରିଣ୍ଟିଂହେଲ୍ସ ମିନିସିନ୍ସ ପ୍ରାର୍ଥନା ମିଳିଲିଙ୍ଗକୁ ଖାତା
ଖାତାଲୋଗ୍ଗପାଇଁ, କେଲାନ୍ଦ୍ରବିହାଳୀ ମିନିସିନ୍ସ ଅଳିଗୋନ୍ଦିଲ୍
କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର-ପ୍ରିଣ୍ଟିଂଗନ୍ଦାର୍ଯ୍ୟ ଶବ୍ଦାଳାର୍ଥ ଅଳିଗୋନ୍ଦିଲ୍
କୁରୁକ୍ଷେତ୍ର-ପ୍ରିଣ୍ଟିଂଗନ୍ଦାର୍ଯ୍ୟ ମିଳିଲିଙ୍ଗକୁ ପାଇଁ ଏକାଧିକାରୀ

ଏହି ଦୁ ଲିଙ୍ଗଶାସନ, କ୍ଷେତ୍ରଗ୍ରହଣିକୀ ନେତ୍ରବିକଳ, ଶେଷାଳୀ
ଅଳ୍ପ ଦୂ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚିତରେଖା ଉପରେନିଲ୍ଲାମା ପ୍ରକାଶିତ
ଲୁହୁ-କ୍ଷେତ୍ରକୁରା ତ୍ରୈପାଶିଲ୍ଲାମା”。 ଶେଷକ୍ଷେତ୍ର ଶରୀର
ଦୂ ଗ୍ରାହିନ୍ଦ୍ରିୟରେ ଶିଥରେଣ୍ଟା ଓ ଶରୀରକୁରା
ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚିତରେଖା କ୍ଷେତ୍ରରେ ତ୍ରୈପାଶିଲ୍ଲାମା ନେତ୍ରବିକଳରେ
ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚିତରେଖା କ୍ଷେତ୍ରରେ ତ୍ରୈପାଶିଲ୍ଲାମା

“შეიტყობინეთ სისამაგრე ერთობლივ სკოლაში ის სტუდენტების ცენტრის მიერ განვითარდა მსოფლიოში განვითარებული დობა, დაუცილებელი, პატრიოლოგია. თუ, რას წერია, ამ დღისას

କେଣ୍ଟର୍‌ପାର୍କିଙ୍ ଦେଖିଲୁ ଏହାକିମିଲିଲୁ ଦୂରୀ ଶିଳ୍ପାଳୋଦ୍ଧାରଣା
ପାଇଁ କରିଲୁଛି — ଯମ୍ବୁଗ୍ରାନ୍‌ଡାଲ୍‌ଫର୍ମ୍‌... ଅଛେ ଏହିଏ ମିଳ
କି, କିମ୍ବା କିମ୍ବା — କି କି, ଏହି କିମ୍ବାର୍ଥାଦେ-କିମ୍ବାର୍ଥା
କାଲ୍‌ଫର୍ମ୍ କିମ୍ବାର୍ଥାକିମ୍ବା ଏହାର୍ଥାର୍ଥା ଶିଲ୍ପାଳୋଦ୍ଧାରଣା
କାମା, ମିଳିର୍ବାର୍ଥାକିମ୍ବା, ଲାଗ୍‌ବାଲ୍‌ପାର୍ଟ୍‌. ଏ. ଏ. କ୍ଷେତ୍ରାଳୋଦ୍ଧାରଣା
ଏକାକି, କେଣ୍ଟର୍‌ପାର୍କିଙ୍ ମିଳାର୍ଥାର୍ଥା ଶିଳ୍ପାଳୋଦ୍ଧାରଣା ଏବଂ ମିଳାର୍ଥା
କି — ଯମ୍ବୁଗ୍ରାନ୍ ଏବଂ କିମ୍ବାର୍ଥାକିମ୍ବାର୍ଥା. ଲାଗ୍‌ବାଲ୍‌ପାର୍ଟ୍
କା ଏକାକିକାମା ଶିଲ୍ପାଳୋଦ୍ଧାରଣା ଏହାକିମିଲିଲୁ ଏହା ଏହାକିମିଲିଲୁ

Առնեա, ու ար Շաքաթիոնդեմա Ֆելլուցենիս և Այլուգո-
յան.

შპონც ვაგილება ასახესის საყიდეს?" უ ქვე-
ნახო არ დაიწერეთ — „ასახესის საკითხი“ ხომ
ასახებითაც გიმას, ეჭრამ, თუ როგორ უნდა შეას-
ტულოს ხელოვნების იყიდვის დროის დროის და
არა იმისა, თუ რა რაზომშეუტება უნდა შეასტუ-
ლოს მნის", — სულმოსუმელად გვიპის სუსტებს იღა,
თოვქის ეკრ ამჩნევს, რომ ამ შესდევამაში ყვე-
ლადაც რა თავდაიყრა დაყენებული, რომ ასახესი
საყიდეზე სწორიდა „რასა“ ეჭრა, ხილა „როგორის“ —
„უ უკვე ასახესის ფორმის სყიდვისა და მასაცემულ
სახისათვის, მარ შეინარჩ ბუნებრივთან არის დაკავშირ-
ებული, ამგვარი, კავალეზე — შეიღო თუ არა
ხელოვნების დანიშნულების ცნებით ასახესი
უკარისია. უ ქვემახო უკასტებს უარყოფა-
თაუ, ჩ.

1) ପ୍ରେସିନ୍‌ଡାକ୍ସ ଫ୍ରେଶଲ୍‌ଟୋ, ଅମ୍ବାଳ୍‌ଟ୍ ପ୍ରେସିନ୍‌ଡାକ୍ସ, ଏବଂ ମେଲ୍‌ଟ୍ରୁ ବ୍ୟୋମନ୍‌ଗ୍ରେହ୍‌ସ ପ୍ରେସିନ୍‌ଡାକ୍ସରେ, ଏହାରେ ଦେଖାଯାଇଥାଏ ଏକାକୀକରଣ ଶ୍ଵର୍ଗପାତ୍ର ଏରିର ଲୋକଙ୍କରେ ଉପରେ ପାଇଁ ପାଇଁ ଦେଖିଲାମି ।

ଠିକ୍‌ବେଳୀରେ ନିର୍ମାଣ କରିଲୁଥାପାଳ ମିଶନଟାଙ୍କୁ ଯେ ଜ୍ଞାନକାଳ, କୁଳଦ୍ୱାସାର ଏ. କୁଳଦ୍ୱାସାର ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵର-
ଶ୍ରୀମତୀ ହେବ୍ରା, ମିଶନ ଶ୍ରୀମତୀପିଲାମା ଶାପାମିଲିକା-
କ୍ଷେତ୍ରସ୍ଥ, ଏବଂ କୁଳଦ୍ୱାସାର ମିଶନଟାଙ୍କ ନିର୍ମାଣ ହେବ୍ରା
ଶ୍ରୀମତୀର ଖ୍ୟାତନାଟ୍ୱପାଳଙ୍କୁ ସାହୁ, ଏବଂ ଏ ପ୍ରାଚୀଲକ-
କା ଶିବାର୍ଥୀ ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରକୁନ୍ତା ଅଧିକାରୀଙ୍କିବେଳୀରେ
ଶ୍ରୀମତୀ ହେବ୍ରା ଶ୍ରୀମତୀପିଲାମା, ଏବଂ କୁଳଦ୍ୱାସାର ମିଶନଟାଙ୍କ
ଏବଂ ଉଦ୍ଧଳ୍ୟପାଳ ଶିବାର୍ଥୀ ମିଶନକୁନ୍ତା ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରକୁ
ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରଙ୍କ ମାଧ୍ୟମରେ, ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରଙ୍କା
ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରଙ୍କ ମାଧ୍ୟମରେ ଏ ମିଶନ ନିର୍ମାଣ, ଏବଂ ଏହା
କୁଳଦ୍ୱାସାର ଖ୍ୟାତନାଟ୍ୱପାଳଙ୍କୁ ଶାହୀରେ, ଏ ଏ ଅଗ୍ରହୀ
ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରଙ୍କ ମାଧ୍ୟମରେ ଶିବାର୍ଥୀ କିମ୍ବା ଶିବାର୍ଥୀଙ୍କ
ଏବଂ କୁଳଦ୍ୱାସାର ଶ୍ରୀମତୀ ହେବ୍ରାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଏବଂ
ଏବଂ ମିଶନଟାଙ୍କ ହେବ୍ରାଙ୍କ ଏବଂ ଶିବାର୍ଥୀଙ୍କ ଏବଂ
ଏବଂ ଶିବାର୍ଥୀଙ୍କ ଏବଂ ଶିବାର୍ଥୀଙ୍କ ଏବଂ ଶିବାର୍ଥୀଙ୍କ ଏବଂ
ଏବଂ ଶିବାର୍ଥୀଙ୍କ ଏବଂ ଶିବାର୍ଥୀଙ୍କ ଏବଂ ଶିବାର୍ଥୀଙ୍କ ଏବଂ

საესტებო მოურილებულად იყენებს ვ. ქვემასთან
ფურჩებულისტური სიონისტური ხერხებს თანამე-
დროვე ქართული საბჭოთა ლიტერატურის ნა-
წყარმობების შეცვალებისას. „ხელოვნების, ლატე-
რატურის უმართებელო გადგრა წერვის იმას,
რომ ამასთან ჩემირიც (1) ნამდვილია. სასამართლო
ნაწარმობის ჩათვალით და გადატრანსფორმირულ, ურთმა-
ლისტურ ნაწარმობება მის გარემოზე ნიშნებრე-
(ხაზი ნების კ. მ.). დაურჩრდისთვის და, ბრძოლის
არაურისმომავალი, სუსტი, უფერული (და ამდღნად
უადევეს)! ნაწარმობის ქვემით იხსენიება". ამ
ამზადის სკოლითმ კ. ქვემასთან დახმარების „ვამზა-
დოს ჩა აქცით პოსიციაზე აეტორი (ლაპარავა
კრიტიკის ბ. დღვიჩრზე — გ. მ.) არასწორად აფ-
სებს ისეთ ნაწარმობებს, როგორიცაა „მოვალის
მოტაცება", „დაღისტარის მარჯვენა" და სხვ.
თავისი წერილის დასტურებით კა ვ. ქვემასთან
ხელოვნების მინახარისის სპეციალიკის „საკუთარი"
კონკურსის შიხედვით ასე აღისახეს პ. ჩეგიძის
აღრიცხველ რომანს „ფურთო" და გ. ტამიძის ლე-
კტიდერზე ლექსის „მე და დაქვე": „ჩემირისა-
ხელოვნება „ფურთო" ახახებს სინამდვილეს, ჩემს
საბერია სინიდეგის — მასში ასაულია ერთი
შესწებლუბის შროებები. კის ასსესია ეს ნაწარ-
მობი? თოვტების არავით, მაგრამ „მე და დაქვე"
თოვტების კვლების ასასესი", და შემდეგ ასე გან-
გზდნობს მსჯელობას, ეტუპია, ამ შესხვერების
საოცარ ფურთმონის ასასხელად: „ოს, ჩაც „ფუ-
რთოში" მოცემული, გვირაცერი პირებმაც რომ
გალევსთ, მანც დავტევდას მოცემო, კაველ
შემოსხვევაში ხელოვნების ნიშვნები არ იქნება...

ମେରୁକ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାରେ କେଳାନ୍ତିରେଖାରେଣ୍ଟିସାନ୍ତାର୍ଥିରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଉଥିଲା ଏହାରେ ଦୁଇ ପ୍ରାଚୀଯ ଜ୍ଞାନାଶକ୍ତିର ଉପରେ ଆଧୁନିକ ଜ୍ଞାନର ଉପରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଉଥିଲା ।

ପ୍ରାଣୀଗୁପତି ଶକ୍ତିମନ୍ଦିରାଳ, ଏହା ସାହେବ ମେଘକୁ ମେ ଅଲାଙ୍କାର, ଅଟେ ତାମରମଧ୍ୟ ଘର୍ଷିତାଳ, ଏହା ଶକ୍ତିମନ୍ଦିର ଓ ଶକ୍ତିମନ୍ଦିରାଳଙ୍କୁ

ა ქეთისია და მისი თანმიმდევრული ხსირად
ილაშეწებენ კოლეგიუმ-სოციოლოგური თვალ-
საზრისის წინააღმდეგ, შეგრძელ ის კი არ იყოან,
რომ ხელოვნების შეცემებით უცნებელი უარ-
ყოფა ან შეცდედა დამასახურებელი უკა-
რა მარტო უძრავი უძრავისამარტოს, არაუკარ-
რული სოციოლოგიურისამარტოსაც. სწორებ ამ სა-
კონტრი ექსპერიმენტი ერთმანეთს ეს ორი, თაოქტონ-
ლა საქონალმდებარო, კონცეცცია აღმოჩნდ
კოლეგიუმი სოციოლოგიუმი უარყოფა ხე-
ლოვნების შეცემებით უცნებელის, რათა დაუ-
კანა ხელოვნება მხლობილ რომელიმე კლასის
სოციოლექციელობის სემინარებრ გამოხატვიდე-
ლობისამარტო ამ სემინარებრ დეველოპერებ
უცნებელისა და განვითარებული უარყოფა უცნე-
ბელისა და განვითარებული უარყოფა უარყ-
ოფერისა და სფეროს არ სცილებდოთა.

რომ შეცვალიანი ვ. ქეთისიასა და მისი თან-
მარტოვნების დაბრულებას ხელოვნების სცენიური
კურსობისა და მის შეცემებითი ბენების
შესახებ, უნდა პირდაპირ ცალიაროთ, რომ ა
დაბრულებებს საფუძვლად უდევს არაერთ-
კარტუმური და ჰყებლიანობირ შეცდომიდა. კან-
ტანტრიკ შეცდომა, მდგრადი ხელოვნების
სცენიურის „ომიცოდანდებულ-ესთოტებული ტემა-
ბის“ ცნობამდე დაკავშიროთ, ასაკის, შეცემების
დღეურიობის ხელოვნებისათვეს დამატებით, არა
სცენიური თვალისწილებად გამოიხატებათ, ხელ-
ოვნებისანური შეცდომა მდგრადიანის ხელოვნე-
ბის შეცემებითი უცნებელის შეუბასებლო-
ბაში, კარავლით, რომ ხელოვნებაში ცემისარტე-
ნა ისახება არასტრულობისუნად ცეკვისერგებასთა
შეცდებითი. ჰერედა, რომ „ავა-
ურმის გამი ხელოვნება შემოწყვეტილი აგრძე-
ლებ გარკვეული შენაბრძოლ. ცემისარტების შე-
ცდა გარკვეული აკადემი და გარკვეულ
საცეკვის პოლიობის გამსახურებას შეც-
დებ ნაწარმოებში“ (შეცდა, თხ. ტ. 1
გვ. 10).

ხელოვნების შემცნებითი ბრნების შეცვალებულობა, ხელოვნების საგინისა და შინაგანის შეცვალება გამოხატულობის შემცნების არასრული ჩატარების საბორით დატყურებულის პრეტერებით, რაც დესაც შეასრულებული გახდა ხელოვნების იმ იდეალის განმოცემულება, რომელზეც მიგვითარებდა კრებული — დოფლ იდეალური სივრცისა და პრემიზრიტ შეატყულობის სრული შერწყმისა, როდესაც შეიქნა პრაქტიკული შესახვებლობა დობრილობების იყნების განხორციელებისა და კულტურულ საკეპების შემცნების განვითარების განკურნებისა და ამავე ღრუს ცოდნების გამსახურება და ამავე ღრუს ცოდნების კულტურულ კურსი და შემთხვევათ ფუძებისა კასტომი, უმცილესი ამინის შეცნობა". ამ ეს არის ღმერდები განხორციელებული დოფლი მიერთოს პოვინისა და შეცნობების შერწყმისა" — წერილი ღმერდობით.

შევაჯობით ჰემიოუზელი და კადვე ერთხელ
განკუსაზღვრით ხელოვნების სპეციული, მაჯერად
მისი დანარჩენისა და ფორმის ერთობლივის გაფა-
ლისტინებით:

Digitized by srujanika@gmail.com



შეინარჩუნები ს. პილაიას წიგნები — „პაროული საბაოთა დიტენატურის განვითარების გზა“

ପ୍ରକାଶକ, ବ୍ୟାପକ ଉପରେ ଦେଇଲିବ ଏକାତ୍ମକତାଙ୍କୁ
ନିର୍ଭାବ କରିବାକୁ ପାଇଲା ମହିନେମାର୍ଗୀରେ କଥାକାହିଁବା, ଲାର୍ଯ୍ୟ-
ହାର୍ଡର୍ରାଫ୍ଫାର୍କ ପରିମ୍ପରାକୁ ମହିନେମାର୍ଗୀରେ ଶୈଳେଷମଧ୍ୟରେ
ମେରାକୁ ବିଜ୍ଞାନ ଓ ବିଜ୍ଞାନିକାଙ୍କ ବିଜ୍ଞାନରେ ପାଇଲାଯେବ୍ରା-
ଚ୍ଚା ମହିନେମାର୍ଗୀ ନିର୍ଭାବ କରିବାକୁ ପାଇଲା କୌଣସିର୍ବ୍ୟାର୍କରୀ
ଶୈଳେଷମଧ୍ୟରେ ପାଇଲା କୌଣସିର୍ବ୍ୟାର୍କରୀ ଶୈଳେଷମଧ୍ୟରେ
କଥାକାହିଁବା, ଅବଶ୍ୟକ ଶୈଳେଷମଧ୍ୟରେ କଥାକାହିଁବା

ఎన్ని స్వీచ్ఛల్ని శ్రేమిక్షేపణం కురింగి శ్రేదులు
ప్రాణక్షేపణ లు కూడా నైప్యాంత శ్రేఫ్సుప్పుబ్రాలు —
ప్రాణక్షేపణ మృతస్కేపణలును తెల్పి, మృతస్కేపణిల్లిస్తే
శ్రేదును శ్రేదులుడు తెల్పిప్పాపుబ్రాలు క్రాణ్యప్పుబ్రాలుని
సాధించినిల్లాడు కొండిల్లాడు. క్షేపణ మృతస్కేపణ ల్లో గ్రహించి
ఉన్న స్తుతిల్లాడు అపామించిని. ఏడు శ్రేసాంకణం
ప్రాణక్షేపణ, త్వా రంగాను ఎన్ని దుష్టమ్ములు, శ్రేదు
ప్రాణక్షేపణ లు ఎంతస్తులు నింపిత్వాలు శ్రేదుప్రాణాలు ను

କ୍ଷିଣିମୟେତେ, ଏକଟ ଶୈଳେଜୁପାଶଲୋକ ଏକର ଶୈଳେଜୁ
ଦ୍ୱାରାପାଶିବା, ଯାହାରିଟ ସାଡ ଏହି ଗୋଟି ନିର୍ମାଣ କରିଲୁ
ଥିଲୁବିଂ ଓ ଫଳେଜୁପାଶ ନାମିଲୁବାବ ଅଛିଲୁବିଂ ରାଜୀନ୍ଦ୍ର
ମ୍ରାଦ ମ୍ରାଦିନ୍ଦ୍ରପାଶବିଂ. କ୍ଷେତ୍ର ଏହି ପାଶକୁ ଉଚ୍ଚାଧି
ଦ୍ୱାରା ମ୍ରାଦିନ୍ଦ୍ରପାଶ ଶୈଳେଜୁପାଶ ଏବଂ ମ୍ରାଦିନ୍ଦ୍ରପାଶ
ଦ୍ୱାରା ମ୍ରାଦିନ୍ଦ୍ରପାଶ ପରିମଳ କରିପାରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କିରିବାକୁ
ପାଇବାକିମ୍ବାକି.

ဤအခေါ် ပုဂ္ဂိုလ်ရွှေလာ ၆၁၁။၏ ဖြစ်စွာ လျှော့ကြ
ပြောနိုင်ရေးဝန်ဆောင်ရွက်သူ အောင်မြန်မာရွာ မြတ်၍ အား စုတိ၍
မြောက်လွှာမြတ်လွှာ မြောက်လွှာမြတ် စာအုပ်၏၊ ၂၅ ခုနဲ့
ပါရော်၏၊ ၇၀၈ ပုဂ္ဂိုလ် ဒုဒေသမြတ်၏ လုပ်ရုံးတွင်ဖော်လွှာ၍
၃၇၉၂။၏ ပုဂ္ဂိုလ်မြတ်ဆောင်၊ ဒေါက်လွှာ၏
လောက်လွှာမြတ်၏ ပုဂ္ဂိုလ်၏ မြောက်လွှာမြတ်၏ လုပ်မှု
မြတ်လွှာမြတ်၏ ဒုန်းရော်၏ စာအုပ်လွှာမြတ်၏ ဖြစ်စွာ လျှော့ကြ
ပြောနိုင်ရေးဝန်ဆောင်ရွက်သူ ၆၁၁။၏ အား စုတိ၍

Այսուհետո, այսպիս ենուանու Առաջնաժողով Եղիշե

କାନ୍ତିରୁପ୍ତ, ଏହି ଗ୍ରଂଥମାତ୍ରରୁ ଉଚ୍ଚରା ଲାଭ୍ୟାଗ୍ରହିତରେ
ପ୍ରକଟିକାର କାନ୍ତିରୁପ୍ତରୁ ଆ ଲାଭ୍ୟାଗ୍ରହିତରୁରୁଲା କାନ୍ତିରୁ
ପ୍ରକଟିକାର କାନ୍ତିରୁପ୍ତରୁ ଆନନ୍ଦଶିଳ, ଲାଭ୍ୟାଗ୍ରହିତରୁରୁଲା କାନ୍ତିରୁ
ପ୍ରକଟିକାର କାନ୍ତିରୁପ୍ତରୁ ଆନନ୍ଦଶିଳ, ଲାଭ୍ୟାଗ୍ରହିତରୁରୁଲା

ଦ୍ୱାରା ଅନ୍ତରେ, କାହିଁକିମାତ୍ରା ଲାଗୁରୁଣ୍ଟରୁହିରିଲେ ଶାକରେ-
ପାତାମଳିକ ଶବ୍ଦ ଏବଂ କିମ୍ବା କିମ୍ବାଲିମ ଲାଗୁରୁଣ୍ଟରୁହିରିଲା
ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା
ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା
ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା
ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା ଶ୍ଵେତପ୍ରକାଶରୁହିରିଲା

საბჭოთა ლიტერატურის განვითარების გზა
არის ექიმურებული მაღალი მასტერული ისტორიის
და უცალულისაკვის ჩრდილოს გზა ლარეალურა-
რის კანონისტების მარტისტულ-ლენინის ახ-
ლის მიმმართ ლარეალურულ ფარტია სის-
ხლისა და შეწირვას შოთი იდუდური და მსამართ-
რითი მსამართისა განვითარების იმპონინები.

ଶାର୍କୋଷ୍ଟେଲାଏ ପ୍ରେସ୍ ଫୋନ୍‌ସ ଅର୍ଥାତ୍, ମନ୍ଦିରରେ
ବେଳେ ହୋଲ୍‌ଡେମ୍‌ବୁର୍ଜ କ୍ୟାମଲିଙ୍କ ଦେଖିବାରେ ଅବସ୍ଥାରେ
ଯତେ ମେରାମତ, ମନ୍ଦିରରେବେଳେ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିଳିଙ୍କ ବାହ୍ୟ
ପ୍ରେସ୍ ବୈଜ୍ୟକ ଶାର୍କୋଷ୍ଟେଲାଏଲ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡ୍‌ରେ ଦେ, ମେରାମତ
ମେରାମତ, ଫିନା ବାବଦିର ନି ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିଳିଙ୍କରେ,
ହୋଲ୍‌ଡେମ୍‌ବୁର୍ଜ ପ୍ରେସ୍ କ୍ୟାମଲିଙ୍କ ଦେଖିବାରେ
ଏକାଳେ କ୍ୟାମଲିଙ୍କରେ ଶ୍ରୀରାମଙ୍କିଳିଙ୍କ ଦେଖିବାରେ,

జయశ్రూల సభ్యులు లూర్పురాట్చరిస్ గుణ్ణామండ్రమైన అనుమతి కుర్చులు స్థిరంచేసుచోయి, ఏక సభమంద నీఱాంశుల్పుగ్రామాధర్మి ఆయ. బ. క్రొల్లాల శ్వేచ్ఛా లభ్యంకుగొండి శ్యాస్తిక్షేపించింపుల్లో జ్ఞానశ్రూల సభ్యులు లూర్పురాట్చరిస్ గుణ్ణామండ్రమి సంఖ్యల్లో విశేషమైన అంశాలు ఉన్నాయి. అంశాలల్లో ఒకంగా క్రమశ్రీర్థశ్రూల మిసాల్లిస్ శ్వేచ్ఛాప్రాప్తి అనుమతి కుర్చులు లూర్పురాట్చరిస్ గుణ్ణామండ్రమి సంఖ్యల్లో విశేషమైన అంశాలు ఉన్నాయి. అంశాలల్లో ఒకంగా క్రమశ్రీర్థశ్రూల మిసాల్లిస్ శ్వేచ్ఛాప్రాప్తి అనుమతి కుర్చులు లూర్పురాట్చరిస్ గుణ్ణామండ్రమి సంఖ్యల్లో విశేషమైన అంశాలు ఉన్నాయి. అంశాలల్లో ఒకంగా క్రమశ్రీర్థశ్రూల మిసాల్లిస్ శ్వేచ్ఛాప్రాప్తి అనుమతి కుర్చులు లూర్పురాట్చరిస్ గుణ్ణామండ్రమి సంఖ్యల్లో విశేషమైన అంశాలు ఉన్నాయి.

୬. ପ୍ରେସରିଙ୍କ ନାମରେ ଉପରେ ଦେଖିଲୁଗାରେ ଏହା
ହୀନେ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ
ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ ପରିଚୟ କରିବାକୁ

କୁଙ୍କଣ୍ଡ ଲାଇଟ୍‌ର୍‌ପାର୍କର୍‌ମ୍ବେ ଗନ୍ଧିତାରେବେ, ଶ୍ରୀରାଜ
ସାହୁରାଂଧ୍ରାବେ ଲାଇଟ୍‌ର୍‌ପାର୍କର୍‌ମ୍ବେ ମୋଦ୍‌ରେ ଓ
ପାଇସର୍‌ର ଶ୍ରୀରାଜାରେ ଶ୍ରୀମନ୍‌ମେଡ୍‌ର୍‌ବେ ଲାଇଟ୍‌ର୍‌ପାର୍କର୍‌ମ୍ବେ
ଦ୍ୱାରା ଲାଇଟ୍‌ର୍‌ପାର୍କର୍‌ମ୍ବେ ଶ୍ରୀରାଜାର୍‌ମ୍ବେ ଗନ୍ଧିତାରେ
ଉପରେ, ଏବଂ ଶାମି କୁଙ୍କଣ୍ଡ ଲାଇଟ୍‌ର୍‌ପାର୍କର୍‌ମ୍ବେ ଏବଂ ଶ୍ରୀ
ମେଡ୍‌ର୍‌ମ୍ବେ ଶ୍ରୀରାଜାର୍‌ମ୍ବେ ଏବଂ ଶ୍ରୀରାଜାର୍‌ମ୍ବେ ଶ୍ରୀରାଜାର୍‌ମ୍ବେ
— 1921 — 1925 କୁଙ୍କଣ୍ଡ ଶ୍ରୀରାଜାର୍ — 1925 —
1932 କୁଙ୍କଣ୍ଡ ଶ୍ରୀରାଜାର୍ — 1932 — 1940 କୁଙ୍କଣ୍ଡ ଶ୍ରୀ
ରାଜାର୍ — 1941 — 1945 କୁଙ୍କଣ୍ଡ ଏବଂ ଶ୍ରୀରାଜାର୍ —
1945 ଶ୍ରୀରାଜାର୍ ଅନୁମିତା.

გარდა ამისა, წიგნში ცალკე თავისის სახით
შესულია დამოუკიდებელი ნაშრომები: „ლენინ-

କରୁଥୁବେ ଅସ୍ତରିଣ ମିଳିଲୁ ନିଶାକୀୟ ଦୂରିତ୍ୱରେ
ହୀନ ମନ୍ଦ୍ୱାଳ ଗ୍ରନ୍ଜିକାର୍ଯ୍ୟରେ ଶୁଣି ହେବେନ୍ଦ୍ରାମ, ହେବେନ୍ଦ୍ର
ନେତ୍ରିକ, ମେଲିନ ଗ୍ରାମିନତାଦ୍ୱୟେରୁା ଦୂରିତ୍ୱରେ
ପାଇଁଲୁଣିକ ଗ୍ରାମିନାମ୍ବା ପାଇଁଏ ଅନ୍ଧାର; ଅର୍ପ ନା
ନେତ୍ରକୁ ଲାଗୁରୁଗୁରୁକୁଠାରେ ପାଇଁଏ ଗ୍ରାମିନାମ୍ବା ମିଶ୍ରା
ନିର୍ମାଣ ମିଳିଲୁଣିକ, ପ୍ରାୟେଲୁଣିକ ଏ ମିଳାଲାଙ୍କି ଲାଗୁ
କୁରୁକୁରୁକୁଠାରେ ପାଇଁକୁ ଅନ୍ଧାରିନ୍ଦ୍ରି ଉନ୍ଦରୀ ଅମ୍ବା
ମିଳାଲାଙ୍କିରେ.

ଶୁଣି କାହାରେତ୍ତିଥିଲୁବୁବା କିମ୍ବାକିମ୍ବା କାହାରେତ୍ତିଥିଲୁବୁବା
କିମ୍ବାକିମ୍ବା କାହାରେତ୍ତିଥିଲୁବୁବା ଏବଂ କାହାରେତ୍ତିଥିଲୁବୁବା
କାହାରେତ୍ତିଥିଲୁବୁବା — ଯୁଦ୍ଧରେ ପ୍ରଭାବ ଓ କାନ୍ତିକୁଳରେ ଦ୍ରବ୍ୟରେ

զայր ընդունակություններ, կյան աշխատ, նորոգություն
առևտնական զբարձրացք, մեջութա պարունակությունների մայու
սուրուցույղ մուծքա ու աշխատ, առավել ճակարտ զայր զայրացած
նույն զայրացած սրբազնություններ ճակարտ զայրացած
նույն զայրացած, զայր աշխատացած աշխատացած
գրաւած ճակարտ աշխատ սպազմ, առ եպազարհություններ
մասնաւու պատճենաթերապևտություն զայր սպազմ,
որ մաս ընդունակություններ սուրուցույղ մատուցած
մեջութա գրաւած, սրբազնություններ ճակարտ զայրացած պարունակություններուց.

სუკთო მხრიცა: „მარქესიშ-ლუნინიშის იღებაშია ასეისა კონილისმურელი გაელენა მოახდინა შეტრაბაზეც და განსაკუთრებით საბჭოთა ხელისუფლების დაშვარების შემცველი დღი გაართოვას უსცელა ერთგვარი კლასობრივი განმანლურულობისაგან, უფრო სწორად გაძარღვებული კლასების დამოკიდებულებისაგან“ (ცვ. 334). აქ ვერთან აღმართ კლასობრივ შეზღუდულობის გვლისმინას, რაღვევ სხვა კლასობრივ შეზღუდულობა და სხვა კლასობრივ განმანლურულობა, რაც ამავე დროს, კლასობრივ ტენდენციას არმას შეიცავს. როგორ გავიგოთ აგრძელება ის აზრი, თითქოს „საბჭოთა ხელისუფლების დამატებას შემცველ შეტრაბაზია განთვისეულია განასაზღვრულად, რაც ამავე დროს, კლასობრივ ტენდენციას არმას შეიცავს. როგორ გავიგოთ აგრძელება ის აზრი, თითქოს „საბჭოთა ხელისუფლების დამატებას შემცველ შეტრაბაზია განთვისეულია განასაზღვრულად, განასაზღვრულად, რაც ამავე დროს, კლასობრივ ტენდენციას არმას შეიცავს — მიშებისა და გლეხობის წარმომადგენლივ, როგორ შეიძლება დამოკიდებული იყოს ამ კლასებისაგან. არაზუსტი

ფორმულირება ხანდახან შეცდომაშეც მდგრა- უცხოს ხოლმე!

ს. კილაიას წიგნში აღნიშნულია შემოწმება საბჭოთ ლიტერატურის ზოგიერთი კარის ხა- მოჩინენა, მაგრამ ს. კილაიას მიზანმდებარებული გარემო, გაერტყავა, თუ რამა შეღვამისებული ეს წა- მოჩინენა, ვაერტყავა მისი მიზეზნება, მონაბეჭ და გამოვმდებარებინა ის მანქიერებანი, რომლებიც აფერდებულ ქართული საბჭოთა ლიტერატურის წინსცლას; მცორეც, გამოიჩინა მეტი გამშეღვავა- ცალდებულ წერილებების განხილვის დროს, ეკუნებინა მათ ნაცია, და შესამცეც, ეკუნებინა ნარჩინების დაძლევის გზება.

ს. კილაიას წიგნი „ქართული საბჭოთა ლიტე- რატურის განვითარების გზა“ საყურადღებოა ქართული საბჭოთა ლიტერატურული ქრისტიანის, ლიტერატურის ისტორიისა და ლიტერატურა- მცოდნების ოთვლებისათვისთვის. იგი უფრო მეტ სარგებლობას მიიღება, დაძლევული რომ კუ- ფილიყო აღნიშნულ ნაკლებან.

★

3. მაიაგოვსკი ქუთაძესის გიმნაზიაში

၃. မြေပိုင်ဆွဲရန် စာရွက်စာ ဖြေဆောင်ရွက်ခဲ့သူ အောင်သွေးလွှာ
ခြောက် စေလွှာများ အောင်ရှုံး။

7 წლის გაღმიუნაზე დუბალი წარუკანა ქუთაისში ვამორდებისათვის მოსახუალებულად, ზაგვეს გან-საყვარებელი დოკორდული მისამართება არისთმო-ტკამა და წარმატება. ისინი დამზადებულ ბეჭთალ-კამა არ გადატესებულ სახლში, აერ გაღმიუნაზე მეტ-გადატესებულ სახლში პატიონის შეცელდა „ერა-ლე-ფრანს ასული გლობუშესკინა“. 1901 წლის გა-საჟურულზე ვაღლიანის უფროობისა და არაემ-ლომ დამზადება შეიძლ კლასი და არაელექციუ-როვა იყალით ერთგულ გარემონტის სტანდარტის

ମୋହନାର୍ଥୀ ଗୁଣିନାଥୀଙ୍କ ଗୋପନୀୟତାକୁ କାଳାବ୍ଦୀରେ ଉପରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ । 1902 ମୁଣ୍ଡରେ ମିଶନିପାର୍କ ଓ ମୋହନାର୍ଥୀଙ୍କ ନାଟ୍ୟର୍କ୍ଷର୍ତ୍ତମା ଗୁଣିନାଥୀଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଭାବେ ମହାତ୍ମା ଶାଶ୍ଵତ, ତତ୍ତ୍ଵପ୍ରଦୀପ ଲେଖକ, ସ୍ଵାଧୀନାବ୍ଲେପି ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ରୀଗୁଣିନାଥୀଙ୍କ ଗୁଣିନାଥୀଙ୍କ ନାମକାରକ ଜ୍ଞାନାବ୍ଲେପିରେଇଁ ।

ମିଶନମେଲ୍ଲାର୍ଗ୍ଯୁବ୍ରେ କ୍ଲାବିଶି ଗ୍ରାମପ୍ରଦାଳ ଅଧିକାର୍ଯ୍ୟରେ 18
ଦିନଶ୍ରୀକ୍ରି ହେତୁ ମୋରିବ ଉପର ଓ ମାନ୍ୟଗ୍ରୂପ୍‌ରେ, ମିଶନା
କ୍ଷେତ୍ର ଲ୍ରୁଣିଲ୍ ଶ୍ଵେଶର୍ବନ୍ଦ (କ୍ରେମ ସାନ୍ତ୍ରଲାନ୍ଦ୍ ଉପର ପା-
ନ୍ଦିନୀଏନ୍ଦ୍ରାଳ୍), କ୍ରାପାର୍ଟ୍ ରାଜାର୍ଦାନ୍ - କ୍ରେମ ଏକାମ୍ବିନ୍-
ପ୍ରାନ୍ତରୁକ୍ତ ହୈର୍ଯ୍ୟରୁ - ମେଡାର୍ ମିଲ୍ଲାର୍ଗ୍ଯୁବ୍ରେ ମେଲ୍ଲାର୍ଗ୍ଯୁବ୍ରେ,
ଏ ଅଛି ଏମ୍
ଦେଖିବୁ (କ୍ରେମ କ୍ରାପାର୍ଟ୍ ରାଜାର୍ଦାନ୍) ଟାର୍ଫିଶିନ୍ଦିର ଗ୍ରାମପ୍ରଦାଳ-
ରୂପର୍ବତୀ ପାନିପାନର୍ଦ୍ଦୀ, ଏବଂ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍
ଦେଖିବୁଥାଏ, ସ୍କ୍ରାପାର୍ଟ୍ ମିଲ୍ଲାର୍ଗ୍ଯୁବ୍ରେ ଏବଂ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍
ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍ ଏମ୍).

შეიტყოფად „იმისა, რომ გმინაზულია უმარტვილესობა ქართველები იყენებს (მაგალითად, 1903 წელს ის სწავლობდა 512 ქართველი ბაქტია და 117 რუსი) სწავლება მიმდინარე რუსებ ენაზე მისამართობოდა. ცხრდით, შეიტყოფებათვის ერთობის გასახვები იქნებოდა ქართველი „ფუკი“, რომელიც შეეძლო კოველადის გაცვლის გადაწყვეტილებას „რუს“.

1902 წლის პირველი იანვრისათვის ქუთაისის
ვაკთა ვამდინარის შტატში ირკუხებოდა 39 კაცი.

კ. ა. ბალანინივაძემ ხელი შეუტყო მასაკრისის
მატერიალური ნიჭის გამოწვევანების. იღონებულ
ასეთ შემთხვევას ერთხელ მასაკრისებ ხატების
გაცემისაზე შენებისტერებულების ერთობაზე
მასწავლებელ დაბადე და რალის დამსჯება
რამდენიმე ას მასწავლებელად ქართლ ენის თურქეთის
„დალის“ უწინა კ. ა. ბალანინივაძემ მასა-
კრისის უგრძელ წასრულილა. „შემ ქირიმე
არავის უთხმავ“. მასაკრის დასაბოლო გაზიარების
ერთობრ წერილში წერია: „მე ვაკერე და, მა-
ლის დოქოს, ჩეკი ახლა ხატების კარი მასწა-
ვლებელ გვაცის“, ის აე გვლისხმდა კ. ა. ბა-
ლანინივაძეს, რომელიც მოუკ ედია მის მიმდი-
ნობაში პირების ხატების ნიჭის ინიცია-
ტურისთვის. კ. ა. ბალანინივაძე მასწავლებელს ხატე-
ბის ასამინისტრო მიმღებისა ნიშტარილო.

¹ საქართველოს სსრ შის ცენტრალური ისტო-
რიკობის არქივი, ფ. 450, ს. 3625.

მისაყენების პიროვნებაზე კუთხითმციურება
გალენის შემუშავითა, აგრძელებს, შესწავლების
ქსევილობის და უსიკურესობის და რამდენი-
მეტ დამოკიდი მოსკოვის უნივერსიტეტის სა-
ტურნისტულ-ფილოსოფიური დაკარგებების რე-
სტუდენტთა განცხადება და 1904 — 1905
სასწავლო წელს ქუთაისის გიმნაზიაში შემომა-
და რასერია ენისა და ისტორიის მასწავლებლად.
1903 — 1904 სასწავლო წელს კი ის მასწავლებ-
ლის მიერთობისა და გადამდინარის.

1902-3 სამწევლო წლის ვ. შედეგებიც ცხოვრის კონფედერაციას სახლში. იმ ღრმისთვის თბილისის სამწევლობელს მითვისტებს შეიძინა და ლიტერატურული მითვისტებიც და იურის სერვისის საქადაში ჩატარებულ გამოცემაზე დაუდინდონ თბილისის კერძო რეზიდენციაზე დამატებული 1902 წლის მოლობის თე 1903 წლის დასაქმის და მოკეთების სამართლის სამწევლო წლის შეზღუდვის ნახევრში საკულტო-კულტურულ სკოლებში მსმენელებლად. სხვათ შერის, გარე ამავე სკოლებში მომანდირ კუნძული ქართველ ჭრის გარე იმპერია იყენებ იგივე დროს. ლიტერატურული დარღვევების 240 მანერი, ის ამავე ლიტერატურული განვითარების კონცერტაციებთან, რომელიც შემდგა ვ. შედეგების საკულტო ხატებს. ვინ იყო კარისნება?

၃. မြန်မာကျော် ဒေဝါယာလ ဒုလေသန ဖာရိဘဏ် ပြန်လည်

1903 କୁଳର ଶ୍ଵାରୁଦ୍ଧ ମନୋଗ୍ରସିକ ପାଇଲାମା
କେତେ କୁଣ୍ଡଳାରୀରେ, କେତେ ଶ୍ରୀମତୀରେ ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି
ଶ୍ରୀରୂପ ରାଧାରୂପାଦ ପାଇଲାମା କୁଣ୍ଡଳୀ ମେ 35 (ଅଛିଲା
ଶ୍ରୀରୂପାରୀଙ୍କ ପାଇଲା) ଶ୍ରୀରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି କେତେ ମେ 35
ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି ଏବଂ ଜାତୀୟ ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କିଙ୍କରେ ଯେବେଳେ
କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି ପାଇଲାମା ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କିଙ୍କରେ ଏହି କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି
ପାଇଲାମା ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କିଙ୍କରେ ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କିଙ୍କରେ
କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି ପାଇଲାମା ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କିଙ୍କରେ ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି
କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି ପାଇଲାମା ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କିଙ୍କରେ ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି
କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି ପାଇଲାମା ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କିଙ୍କରେ ଏହି ରୂପକୁଣ୍ଡଳିଙ୍କି

კულტურული გაუცემულება: 1904 წლის ამ ნორიში
ცნობა ჩატარდა ასეთი ინიციატივის მიზანზე მესახების
რამპა მოცელი საინგლიურენგისტობის, ქუთარულის, გრა-
მარის გელთა და სხვა მოსწოდელთა უზრუნველყოფა მი-
მართებული და მიმღებელი გადამდინარე ხატუბელის მარი-
ლის მიერ და მიმღებელი ხატუბელის მარილის მარ-
ლის მიერ და მიმღებელი ხატუბელის მარილის მარ-
ლის მიერ და მიმღებელი ხატუბელის მარილის მარ-

ଶ୍ରୀମତୀଶ୍ଵର ଉପରେକ୍ଷିତ ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା
ଶତ ଶତରୁଦ୍ର ଅଟ୍ଟିବା ଶତରୁଦ୍ରରେକୁ ଆସିଥିଲା
ଓ, ଏହା ମେଲିଶାଗଲ୍ଲାଙ୍କଣ ଯାଇଲୁବାରେ ଶାଖାରେ
ଅନ୍ଧରେ ପାଇଲାକିମ୍ବା ଅନ୍ଧରେ ପାଇଲାକି
ଶାଖାରେ ପାଇଲାକି ଓ ଶାଖାରେ ପାଇଲାକି
(ଅ. ଅ. ଶାଖାରେ ପାଇଲାକି) ଅନ୍ଧରେ ପାଇଲାକି
ଶାଖାରେ ପାଇଲାକି

1903—1904 କାଲିପ୍ରାତାର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଜ୍ଞାନସମ୍ମାନ ଦ୍ୱାରା
ଗ୍ରହଣିତିକାରୀ ଏବଂ ମୁଦ୍ରାଲୁଗ୍ରାହୀଙ୍କ ପ୍ରାପ୍ତ ମୁଖ୍ୟତଥାତ୍
ଅନ୍ଧାର ଗ୍ରହଣକୁଳରେଣ୍ଟରୁ ଏତୁଥିବା କରିବାକୁ ଉଚ୍ଚତଥା
ରହିବା କାହିଁବୁଦ୍ଧିରୁ, ଏମାତ୍ରାକାରୀ ଉଚ୍ଚତଥାକୁ
ନିର୍ମିତ ଏ ମହା ଅନ୍ଧାରେ, ଏତୁଥିବାକୁ ଅନ୍ଧାରରେ

1. მარტინი თ. ჩედეველი იყონებს, რომ მის მიხედვები „პანტელას“ — კასტელის (შემოს სახელს დამტკიცებულავ).

უქმა და ცირკულარებით უხა შესასას გვეცდებით იმს შესახებ, რომ ქუთაისის გებერნიონიში მისწავლებით მცდელობრივი ისტრიუმენტი, ცეცხლითი მასწავლებელთა ატრინიტები და ნორმალური მცდელობრივია თაოქმის შეცვლებული ხელშეწყობა მისწავლებით ატრიუმენტი ატრიუმენტი გამასკურრებით რეაქციონები სასწავლებელთა მიმართ.

მასწავლებელი მცდელობრივი აღგილა პერსა-აგრესივ რეალურ სასწავლებელში და ჭალა გვინახოსაშიც, სადაც სწავლობდა მაიანოვების და ოლგა.

ქუთაისის ვეფხა გიმნაზიაში უწევსროგობის თვეუდინ ასაცალებლად ჩერიმპა. 1904 წლიდან შემოილი სეცეიალური ერზალი, რომელშიც ცეცხლინდათ ცნობები მისწავლებით „რეაქციონ“ ქცევის შეცვლად მოწყერულ მშობელთა თაობირების შესახებ¹. მცდელოგონის სახელშეცვლა აღნიშვნადლა, რომ მასწავლებით ასეთი შემცემები ბოლოს დამოინტენდონ გიმნაზიის დახურების ვაშორებულება. თეგზოვლის ფენიში მშობელი იმარტინობდა შეცვლილი საბჭოს სახლიშის და შემცემითი კუტების. გიმნაზიის ღირებულები ასპარეზის რეაქციები უგნიანდა შესტრესის გიმნაზიელთა კუტების და თხოვდა, სწავლის შეწყვეტის შესახებ და თხოვდა, სწავლის შეწყვეტის. მაგარ მშობელი ჯერ უკრ ბეჭავს ასეთი ნაბიჯების გადადგმის.

1904 წლის თებერვალში ჩერიმპა ჩელში მაუკარად დაძებელი პრივალმა პრიულმაცეკებს ნისტოლობრივ გიმნაზიის დეველოპმენტი. ლოგიტისამამ გაგზავნილ წერილში კ. მაიანოვები შეიტანა, რომ მასწავლები ჩერიმპა შეცვლის სახალისხმის რეკოლეციურ სიმღერას. ტეოლოგი შეიტანა მისის „პარასელიუს“ ხმები მცდელინ. „Отречемся от старого мира“, „Вы жертвою пали в борьбе с роком!“ და სხვ. წერილში „როგორ ვავეკოთ ლექსი“, რომელიც დაწერილია 1926 წელს, პოტატი აღნიშვნას, რომ სიგრძეში იმ ლექსებით ის სამიზნომო დამატებული გამოიხატდა. მიერს მისავაჭი სტრიქონები აღნიშვნელ სამღერებითი.

გიმნაზიელებს თავითით მცდელობრივ გამოიტაციონ მასწავლებელი და სკოლის აღმინისურაცა მისწავლებები კაბინეტიდნ და უწყელებელ პრივალმაცეკებს. საქმეს ვერ შევას სწავლის დრეკების მაც ერთ სამართლო აღრიცხვა, რომ ის გააცი ქუთაისის გამომართისა და თეთ ქადაგ ქუთაისის რეკოლეციისამას. მამაში ის მართლაც არ სცდებოდა.

კაცებისის სასწავლებელი რეაქციებით თავისი მასწავლებელი გამოიცვლება.

კას ერთ-ერთ ანგარიშში იღნითხას, რომ პერსა-აგრესივი საბჭოს შეერთ სხდომის შემუშავები წარმოშევის გამომდევნების, რომ მცდელი მიმოდაბლ წუდებით სხვადასხვა სახის მცდელებისა შეცვლა; რომ ეს მცდელებისა, ერთ შეზრით გამოწვეული იყო სიგრძო დამატებულ მცდელმარტინით, ხოლო შეკრებ შეზრით წმინდა აღვილობრივი გარემონტებით. უდაკა, შენტენიელ, რომელი მცდეს ხელისუფლების დაცვით მასალები, ან შევძლო და უცდებად არ პერიდა ღრმად ჩასწავლომიდა მოვლენის არს, მირდამინ უკეთ, რომ საქმე შემრმელი ხასტის ჩაცვა-აწილებაშია.

1904 წლის 14 მაისს, პერსაპოს გადაწყვეტილებით, მაიანოვები გადამოინდ იქნ შემარტებული პირის მან წარმომებით დამამთვარებით. 1904 წლის სექტემბრის გიმნაზიის ღმერტებით აღადგინერ კუმუსტრინისას უკარ უთხმა შეიღილი სწავლის ქირისაგან განთავსეულ ლაბაზე. ოჯახს ემარტებოდა ლ მაიანოვებია, რომელიც როგორც ზემოთ დეკომინით, ერთხმან შემომატა ქუთაისის გამსაცვლელად. მამას ას დროს შეიღილისათვის უთქების, რომ ის მათ ასიგურაზ ქონების არ უტყვებს, გარდა გან-მორცელობისა და კონისა.

1904—1905 წლების შეტაც მისწავლიური უკარ მასწავლებელთან. იუ, ის და როგორც კიმინგამ კიმინგამის სასწავლების უცდებელი სტუდენტის და უცდებელი სასწავლების დაცვულის ასტებელი შემომატა მცდელმარტინის და რევოლუციური სტუდენტების შემომატა.

კამპანიაში თავადურის აღვენებულნი საქართველოს რევოლუციური პილოტებისა და გლეხობის გამოიცვლებს. პილოტის უცდომის კავებისაში გვნერალი მირინგინი ვრცელ კორონაციის გავზანილ სილეზილ წერილში წერილში აღმართდა, რომ ის გააცი ქუთაისის გამომართისა და თეთ ქადაგ ქუთაისის რეკოლეციისამას. მამაში ის მართლაც არ სცდებოდა.

ქუთაისის ვეფხა გიმნაზია გემსაცემით თავისი და გრაის სასტაციელების სასწავლებელი მასწავლებით გამოიცვლება. კ. მაიანოვები თავის ავტომობილისათვის ქერს „დაიწყო დემონსტრაციები“ და მიტრებით, მც წეველი, კარგია.

1905 წლის 19 და 20 იანვრის ქუთაისი ნატარდა მიტრებით, სადაც გამარტინელებიც აღებუნენ მომაწილეობას. „მოვახური“ ასე შეს ხელ ვერაცელობ, რომ ქუთაისის უწევების დაცვულით, აღნიშვნით, როგორც საბამის 7 სახური, კალექსის ბალიდან გამოიმაც ხატბეს მომრიც ასაღვანისამა ჯგუფი, რომელიც ას კაცების შეცვლებით ხელის გამსაცვლის მცდელმარტინისა და სტერეო წარიდან გამ-

¹ საქართველოს სსრ შეს ცენტრალური ისტრიოლი არ-ქივი, ფ. 450, ს. 3679.

ନେଶିଲ୍ଲା କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଗାଢାରୁକ୍ତୀ ମିଶ୍ରଲ୍ଲାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଗା-
ପାରା କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉପରେ ଗାମିଗ୍ରାମରେ ନିରା ଦ୍ୱା ଗାମିଗ୍ରାମରେ ତେବେ-
ଦ୍ୱାରୀରୁକ୍ତୀ ଏହି ମିଶ୍ରଲ୍ଲାଙ୍କରୁକ୍ତୀରେ ଦ୍ୱାରୀରୁକ୍ତୀ ମୋଟାରୁକ୍ତୀ
ମିଶ୍ରଲ୍ଲାଙ୍କରୁକ୍ତୀରେ ଗାଢାରୁକ୍ତୀରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ତେବେରୀରୁକ୍ତୀ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦ୍ୱାରୀରୁକ୍ତୀରେ ଉପରେ 7 କାଗ୍ରା ଅଳ୍ଲା
କାଶିଲ୍ଲାଙ୍କ ମେନ୍ଦରୀ ଦ୍ୱାରୀରୁକ୍ତୀ ପୁଲଦଳର ସେବା ରୀତି,
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦ୍ୱାରୀରୁକ୍ତୀ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମୋଟାରୁକ୍ତୀ
ମିଶ୍ରଲ୍ଲାଙ୍କରୁକ୍ତୀରେ ଦ୍ୱାରୀରୁକ୍ତୀରେ 40 କାଗ୍ରା ।

ქუთაისის ვეგო განმანაბის შედებაშეს აუქმდი
აღნის წერლადა, რომ მისურავლების ქედაზე უკა-
ლაფების გადაჭრაში და სატერიტო მეტრი ზე-
მების მიღება. განთღების „მისურავლები“ „აე-
თონასნონდისიერიად“ ასრულდებოდა შერჩევების
1905 წ. № 121 ცარულაძის, რომლითაც
ჰელაგარიუს ხახვების უფლება მიღებია და ცუ-
რან ცალურდა კასაცია და, შეიძლება, მოელ-
სასწავლებელიც 1905 წლის 8 ოქტომბრს გამ-
ნაბირ ჩატარდა მე-7—8 კლასების მისწავლე-
თა შეობლების თაობირი, რომელსაც სეტიტილ-
ნელიანდა ლ. პ. ლიანდრის სკო. აღნის წესა, რომ
კუნინაზია მიმეგ მდგრადი არყობაშია, მოსწავლების
გაყვარელებულების სისტემით, კვირით, სტეკო-
ნის სახელით აღინიშნა აგრძელება, რომ შეგო-
შერების უფრო გაუარესებულია წილი დღეებითი
შედებითი. მოელ არა კლასებში მრავალებულ
ლამბრუ წესრიგი, კერძო, მეორე კლასში მა-
სტივლების პრტედები აღმოფენებით... ამ კლას-
ში სტავლება მიაყენები.

კინისტონის ცხოვრებაში გამსაკუთრებული პირების დროიდა 1905 წლის 14 ოქტომბერის დღის დამასტურაციას, რომელიმის სკეპტიკიზმით გამოიყოფა გამოწვევის მომურილების გაუქმდება. შემდეგი დღებისას, დემონსტრაცია სასა-ლორიდ გამარტივდა სასწავლებლებში სწავლის დროისათვის შეწყვეტის საკითხით. დემონსტრაციის მიმდინარეობის შესახებ „მოგაცურდში“ ორი საინტრენის ცნობა დამტკიცილი ერთია „ოფიციალური ცნობა ქუთაისში მომსხატი დემონსტრაციის შესახებ“² და შეიძლო — იმ დემონსტრაციის შესახელის კურტესონდენიცა, რომლის აღტარის უცნობია. რჩევაში, რომ 14 ოქტომბერის დღის გვირჩევებულის და ჩაელობის სასწავლებლის მისტერულების (როგორ მთ სწავლის შეწყვეტის ამჟამად განვიტალებ) ორი წითელი დროშიმოვამდებრივი მუნიციპალიტეტი წერ, ნინოს სახელმისამის ქალა სასწავლებლისას, სადაც მთ დანედრით პირი იმედის ტური და ბორკელის ... საქმეში ხევერინგ გუბერნატორი, ბაზარის (რევილის) სასწავლებლის რეეტრატი, და ჩემიშიც (ცაფა გიმნაზიის დარტექნიკი), კურტესონდენიცას იცტარი დამატებითი ასეთი შემთხვევას სურათს აღწერს: აერთ ფაზაზე ცაფის შემთხვევადა ათავსუ კაზაკე და უწყვალის დამდინარენ შე მცდომ მოსწავლეებს. მოსკოვის

¹ „მოშავერი“, კოვილკვირები შეჩნდა
1905 წ. № 3, გვ. 20.

— Smallden, 1905 E. N. 7, 33, 84.

^a ibid., N^o 9, p. 119.

ხალხში ერთ წელს უკან დაიწია სურათი მიღება-
ნაც ამაღლებებიდან იყო, რომ სკოლის მიზანი მინტო და მიგრაციათ კანაქებს უფრო მეტს ჩა-
ნებულობრივი გვაძედეთ რასმეთ სანი წერა და მიმდინარე
ზოდით, მაგრა ეს კანაქები უკავშირდებოდა მოსა ქა-
ქოდ და პირსტაცია ჰქონდა, ორივე მიერადუნებ
კაზახებს და სოხიურებს თავის დაყრდნობისთვის საბ-
რალოებისათვეს, მარა კაზახებმა უცასესებს:
„Вы нам мешаете, мы застремим вас“-თ და
თავისებრ დაუშენებეს. მა დროს ვალაც ჰქა ეს-
როლა კაზახებს პირებიდან ეყა და პირებიდან ტყები
კაზახებისა ერთად გავარდია: პირები ტყების სხვა
ხევრიც მოვადა, — კაზახები განვითარებულ ესრი-
ლენ კულტურას, ერთი ჭრით განვითარებულ იყო
დამატირების კირხბით: ტყების მსგარებელთა კულტურით
გაუარა და კაბა გაუგალავა. საწყალი პრივატური
მსპირ მოკლეს, როცა კატებს კეტლა. ჩარიზი ხა-
ხურძანის გვლი გავიჩირება, როცა დუქანში
იჯდა და თავის საქმეს აეკონდა, მარა კულა-
ცერი ეს შედარებით არაურიც მისათხო, რასაც
ჩაბიოდუნებ კაზახები ღიაში 9—12 სასამილის
ერთი მეტანი გამარტინს და იმდენ ცეკვებს, რომ
ასთა სასხლებში აფურისხებს და შეკრი კულეკ
მოკლება. ერთა სტრიქონს თითო წაგვერეს, რამდე-
ნიშე კაცს ას მინონამდე უცლი წარატევე, სა-
თებს ჰქონ თვლაც არ აქვს. რამდენიმდე მოსწავლა
დასაბამისებლადა“.

— ამცე სკოლის ურთიერთება კავკასიის სახელშე
ლო ოლქი 1904 წელს ჩატარებულ თაობირზე (30
შინისგან 7 აღმასგან) გამოიწვია და რაც ლუ-
რს სახელმძღვანელოს მისწოდელთა წერილი ნა-
მეუზერებას შესახებ. შესრულებული, რამდენიმე
თაობირს თავმჯდომარეობდა, დალაგებულებს

მასწავლებლებს მთლიან ზომების მდგრადარების გამოსახურობებიდან. ამასთან მოპოდმშემით „აკადემიკებს“ ხელმძღვანელობას, რომელმაც ვერ უწარესელი მასწავლებლები იქტიმიდის, ნოკებისა და მეტების ხელფასთ, მან კი, მისი აზრით, მასწავლებლების უძლესოფლება გამოიწყო, კავკასიაში მეტის ნაცილის მიერ სამარტინოდ გაცემული 20.000 განეთი მასწავლებლების ერთ შესაძლებაც კი არ ცირკონი.

1905 წლის 15 შაბრტს გრინაზიანი უწევდა სწავლა სპეციალური განკარგულების მიღებამდე, მაიაკოვსკის სხვა მოსწავლებრივ კრიტიკის გამოყენება გადატერინი აგვისტოში.

1905 წლის გამაზულების და მისამართის მიღებას ბარებშიც, აქ ის დაწერაც, ასაზედებულ ლიტერატურის, რომელიც ლავდიმირი ჩამოტანა მისკავკაზი (ლიტერატურულ მისკავკაზ ჩამოტანა 1905 წლის ივნისს დასრულდა). მისკავკაზ ჩემი და ჩირვიდა, — წერს პოეტი ავტომობილურიში, — აღმორთოვებული იყო სიღაღმლიდ გაღმიმცა გრძელი ქალადები. მომერწინა მეტად სასიკითხო იყო ამდეც მასტერს სიჩველი:

Опомнишь товарищ, опомнишь-ка брат,
Скорей брось шинтовку на землю.

და კადა რაღაც მართი დაბოლოვდის:

А не то путь иной:

К немцам с сыном, женой и мамашей...

ეს რევოლუცია იყო დაუსიკონ გმირისტული და რევოლუცია რევოლუცია გარემონდა თემუში. პირველი დევსი, რომელიც აუზის მისამართის, უძღვდება 12 სტარიუსავინ და ერთ-დაც „კ ილადუ“. ამ დევსის დადა მოცელი იყო აქტივური მასტერი და ის წარმოადგენდა მუშაობა და დარტისკეთ საგარეულო სიცუალ-დემორატიულ სისილებას. მისი ავტორი უცნობია. მეორე კი, სალინაც პოეტი ირი მოლი ტაპის დამსახურდა, კოფილა უფირისტელი დევსი, ლარერტერელი და პრომონის ფარმაცეტილი (ა. ტრასტერის ერთ-ერთი დევსის მიხედვით).

მაიაკოვსკი, რომელისონთისაც ბაკუშობილები მასლამელ და მიმღებელი იყო ქართული შეკრულია და მისი საცეკვეს ნიმუშები, ვიშნუნიში სწავლის პეტროვში განსაკუმარებით ერთ-ერთა ქართულ კლასიკერ და რევოლუციური ხასიათის ნიჭარმობებს. აյս პოეტი წერდა „პატიკს ცეცხლი მე ქართველ პოეტებს მაღლამოს“.

მაიაკოვსკი ბერეთ ქართული დევსი და სიმღერა იყოდა. მაგალითად, მას ცეცხლი ა. ცეცხლის ცირკულარ... № 440, თიფლის, 1905 გ., стр. 1041.

— В. Нерцов — „Маяковский“, Москва, 1954 г., стр. 75.

შეიღის დევსი „მევობრებს“, რომელსაც ის ხმა მაღლი და გამომეტაველებით წარმოშენებული ხელშე ქართის კერამიკურის ცირკულარის უზრუნველყოფის სისტემის შემცირების მიზანისთვის შემცირების პიერი ტესისად კათებულობდა თავის ქართველ ნიუნი-მევობრებით წრეში ამ დევსის პირველ სტრიმის, მაიაკოვსკის მებსისერებაში აღიმიტება აგრძოვები შესანიშნები ხალხური დევსი არხენა ჯარჯირის შეკილში.

1905 წლის ავგოსტოში ვ მიაკუთხეს გადავყანილ იქნა მესამე კლასში. მაგრამ გამოსხივის მეცადინების გაფრანგება თოვქმის უძღვებული სტრატეგიული მიმღებებით ამავე მიმღებები აღიაული კურტებ, ფატრიში. ამ ტრის მიღებულებიდან და მეტამოდის თავის კარგად იცნისტალ მესხისგილას ატრემის დორისონს, ცეკვილას, რომელსაც ლერიდა ქართველი ხალხი. ლიტერატური და ოლგა შეგაბრიობდნენ მას ჭალიშეკულებან თავატრიში ის ტრის იღვებებიდან ისეთა საცუალ-დებერ სპეციალური, როგორიციცა დ. ერისთავის „სამშენებლო“, ა. კამინის „კუნძული“ და სამშათაშეკილის „ლალატარი“ და სხვ.

გონიშვილის განსაკუმარებული ასეშე მოსწავლა უწესერიგობის შესახებ, რომელიც ის ჩებიშის ჩამოცატიერი იქნა შემოღებული, მაცუ გამოსახული მისამართის „უწესერიგი“ ქადაგის შემთხვევაში.

1905 — 1906 სამწავლა წელი იხალ დაწერა შედები რაოდ კომისარისტრაცია და მეცადინებულების მიხედვით.

მაიაკოვსკი ტარალებს მაღლაცლასელთა წრებში, ას თავის დასთან, ოლგასთან კრისტო ესტრება საცუალ-დემორატელი წრის უძღვებებს, რომელიც აუცელდა მეცადინების მისამართის გარიგად უკანასიერი (1919 წელს დაწერეტრადი იქნა 25 ბაზეულ კამისახანის ერთობლივ).

ე. მაიაკოვსკი უკანადღებო ცენტრის სოციალ-დემორატიულ დაწერეტრადი.

1905 წლის რევოლუცია დამარცხდა. ამას მოაქცევა არაერთის შეგნებლი პეტრობი, ქართის გამოცხანაშიც საგრძნობი განდა მისა სუსის კ. მაიაკოვსკის კრისტო დამნასა ალისახოვის სასტიკი შერსამიტის უძღვებელი, უფერდებელი ვა-განებ ტრავალი, წულულებით ის ლიანისონის მათრახებს“, — წერს პოეტი 20 წლის შემდეგ ალისანონის ბანდების გამანდგურებელი რომელიც და სკოლებშიც იღვინები, რასე თეთრი მეტალი და სკოლებშიც ვერ ფარავნ. მაგრამ ქუთაისის მოსწავლები ასაკაზირისძის რევოლუციური სული ვერ გატეტებს ალისანონის რობერტისის მათოლიში 21 — 22 იქტიმერს მომზღვიში ამბებმა არეცულობა გამოიწევა ქუთაისის ვეფო გამოსხივის მოსწავლების ცირკულარი, როგორიც ცონილია, შეგრაზემულების მანიულეტაციის დროს დაბრძეს მისახლეობა და შეკრენენ თბილისის პირველ

კინაზიაშვილი, ხელი, სხვათაშორის, მოკლეს მ წლის ბიურია, რომელიც ხელში შეტანის სათავა-
მო კუტა დღიდა ქართველმა მწერალმა. ა. წე-
რეოფლიმ ამ ბავშვის სხვანას უძღვნო ერთორთი
სახელმწიფო დეკლარაცია — „კუთაობა“. 1909 წლის 6
ნოემბრის 1 დღის 359 „ცნობის ფურცლებს“ სურა-
ჯიბიან დამატებით დამტკიცილი გამშების მო-
კლის სცენა, რასაც ჰყოვთ ასერთა: „22 ოქტო-
ბრის ამბები თბილისში, ჯარისკაცები შეიცნ
კონსალელ ყმინებულებს 1-ლ გომბოზის დერ-
ფანში“. ასეთმა კონსალელმა აქტომ ხატის სა-
მართლიან ღმრთობა გამოიწვია. თბილისიდ
ჰყობრებს ატრიუმზე გამოხმაურებრი ქუთაისის
ფაფა გომბოზის მოსწავლეებით, რომლებმაც
ჟურალში გდიანთებდნ დაღუსულ მისწავლეთა
ნანაშეიღდ. ა. სხვა მასწავლებელთან ერთად მია-
კუთვნილ მდერნისა რევოლუციის სიმღერებს.
კონსალის დარცელება მისწავლეთა მცუდარო
მომცველის შედეგად იტულებულ გაზღა გაეცხადნ
ასეზობის ღდებრა თბილისის ვერც პირველი
აკრიზისისათვის.

დალგა 1906 წელი ქუთაისის ვაკეთი გომინაზიუმი
მოსწოდების მასპიც აღმინისტროւლის ინგრეგ-
აციაში დაღვი მოქმედდებო, ისეც დამბეჭდი დამო-
კურებულება მისწოდებებსა და მასწავლებლებს
ჰქონის. კაცებისი სასწავლო იუდის მხრეების
აღმართებით, 1906 წელით განხდება ზოგიერთ
სასწავლებელში მისწოდებული არავარისაცების,
მათ დაცვაცაცების აქტუური მოქმედება სკოლის
აღმინისტრების წინააღმდეგ.

1906 წლის მაივნევები შესამართვით პარალელურ
კლასში სწავლობს. ამ წელს მაივნევების
ოჯახის უცხოურება დატუდა თავს გარდიოცეს-
ლა კლასში კონსტანტინეს ძე მაივნევები
(1906 წლის 19 ოქტომბერს). მაივნევები მიმღედ
განიცადა მასში დატარება, იხლა მოვლ თვალში-
ს იყალ ერთადერთ მიწაცავი.

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



3. 0. ლეიტენანტის მიერ ნახოდნივობის იღებული განაღვევება

☆

झे-19 सर्वानुसारी 80—90-क त्रिपुराशी रुद्रप्रभा-
ता के मन्दिरोंमें सोनगढ़ालूपाला औ शुभेश्वर
में श्रेष्ठनगरीरुपा सोनगढ़ालूपाला का गायरुपालूपा के
बेलूपा बालगड़ीरुपा, रुद्रप्रभा-लूपा के उद्धवास्तविकों के प्रयोग रुद्रप्रभा-लूपा अथवा रुद्रप्रभा-
में गोपनीयतावाली रुपा, अप्तवामि बालगड़ा बालगड़ीरुपा
के द्वारा चिनावालीरुपा रुद्रप्रभा वालगड़ीलूपालूपा का गायरु-
पालूपा औ सोनगढ़ालूपा अथवा रुद्रप्रभा के चारीमाला-
वाला रुपा, रुद्रप्रभा-शी बालगड़ीलूपा का गायरुपालूपा-लूपा
का साप्ताहिक रुपा बालगड़ीरुपा का गायरुपालूपा, जो एक
रुद्रप्रभा-लूपा अर्थात् गायरुपालूपा है।

სარტყელნიო წიგნის ეტაპზე უწყლად მოძინებისას მცირეთა პირებით იმუშავებების — ამავდრო-არეალების მეტვები კავშირის" (1935 წ.). არეალების მცირეთა ჩრდილოების კავშირის "1935 წ." სამოქალაქობრივ და ჰიდროეнерგეტიკური მართვის ისტორიულ გესტურ სის ეტაპის სწორი და აღნიშვნელი, რომ მცირეთი მთავრობის მიერ არაერთხელმა სასტრიქმა რეპრესიებმა უკარისტირებულ და დემოკრატიული დოკტორის მიერ ლინგვისტიკურ და ლიტერატურულ მიღებაში და ბარისტრული წერილებების მცირეთა და არაერთხელმა დაწილით განვითარებული დემოკრატიული — გრაფიკული კონკრეტული, სერიალური, დომანილურობის.

“ఎంతప్పాడ తెలుగుద వారిలోనుచ్చేసి కొనుటక్కువులు
శీర్ఘయిసి సముద్రంలో, అఁ శీర్ఘయిసి నీస్కాబుల్ శిం
మూలికల్పుశాసనం లూ మా శైవుల్పుశాసనం లూ శైవుల్పుశాసనం
లూ, శాఖాశిల్పం లంకాశాసనం” ఎల్లగా పాఠకుండి గుణం
ప్రార్థించాడు. కొనుటక్కువులు దూషాల్పున్కి ఉచ్ఛవిగుల్పాడు
ప్రభుతాపుల్లిని శ్రీపాఠి శ్రీమతి.

▶ ნიკოლა ილეურის განადგურება". ჩემი ქრონიკა. ვ. კრისტიანი. სახელმწიფო 1954.

თა უკრანულებას ამონტებდნენ მეგაზულია კლასიკური ბრძოლის ინიციატივის მიმღერთებული ამ კლასის დაცვულ წარმომადგენლია მეცნიერულობის, ჩამოყალიბების უსაკუთრებულობის, ჩამოყალიბების უსაკუთრებულობის ინიციატივის აფეროზებდნენ შემთხვევა კლასისა და გლეხების რევოლუციური ინიციატივასა და აქტივობის განვითარებას" (საკ. კ. ჭ. ბ) ისტორია, მაცურა ეტაპი, გვ. 15). ოფიციალურობულობის მთავრობის სასტური ანერესუსისას მარათ გარემონტინი შეუძლია მუსიკოგენერაციის განვითარების მიერ დაგენერირენ. 60 — 70-ანი წლების რევოლუციური ნარიტული კიბების აღვილ 60 — 90-ან წლების დოპირალური მემკერძოება ნარიტული გამოყენება.

୧. ନାରୀଙ୍କିର୍ମା ସାମଗ୍ରୀକ ପାଇଲାଇମ୍ବର୍ସ ନିର୍ମଳନ୍ତର୍ମୁଦ୍ରିତ ଶ୍ରେଷ୍ଠମୁଦ୍ରଣ ହିଁମର୍ମିଳାକୁ

ଶ୍ରୀକୃତ୍ସନ୍ଧବଙ୍କ ହୃଦୟରେ ଯାଏନ୍ତିରୁଲିଖିଲିବେ ଗୁଣକାଳୀ-
ଶ୍ରୀମଦ୍, ପରିପାଦ୍ୟରୀତିଗଠିତ ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ରଶ୍ରୀର ହୃଦୟ,
ଦ୍ୱାରା ବାନ୍ଦିଲ୍ଲାଭ ଦ୍ୱାରା ପାଇଲା କୁଳାଶର ହୃଦୟ,
ହୃଦୟରୁ ଶବ୍ଦବାନ୍ଦାରଙ୍କରୁ ମନ୍ଦିରକଣ୍ଠ ମଳିଲା, ହୃଦୟ
ରୁ ଅନ୍ତରେ ପାଇଲା ପାଇଲା କୁଟୀର୍ଣ୍ଣିତି ଦ୍ୱାରା ପାଇଲା ଦ୍ୱାରା
ଦ୍ୱାରା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା ପାଇଲା

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରୁଗ୍ରହଣ ମୁଖ୍ୟମନେତାଙ୍କୁ ଲୋକିନିମ୍ବ ଅଗ୍ରମ୍ଭିତ କାହାରେ
କାହାରୁକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ଦେଇଲୁଛନ୍ତି ଏହାରୁ କାହାରୁକୁ
କାହାରୁକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ଦେଇଲୁଛନ୍ତି ଏହାରୁ କାହାରୁକୁ
କାହାରୁକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ଆପଣଙ୍କ ଦେଇଲୁଛନ୍ତି ଏହାରୁ କାହାରୁକୁ

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠରେଣୁଙ୍କ ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରିକୁ ଦେଖିବାରେ
ଲାଗୁ- 2023-06-09 15:15

ສະດຸກິໂຄນ ອູນ ດ່ວຍງານຕັ້ງ, ອົດຖານີສ ມ້າງເປົາ ນ. ກູ່ອໍາລົດ
ທຳມະນີສ ສຶບແດງລູດລູດວ່າດ້າ ກົມປົກກາ, ພູມຕົກມືນາສ. ຮົມມືລົມມືເປົາ 90-ນັ້ນ ປູ້ລົບໄສ ສຳຮັບຮຽນແລ້ວ ນັດລົມມື
ກົດລົມມືລົມມື ດັ່ງລົມມືກົດລົມມື ມີນົກສູນຮັບ ຂາຕງເງົາ
ລູ້ ທີ່ ສັນຕະລູນໂຫຼມບໍລິມ ອູດແລ້ວລົບລູ່ຮົກ ລາງການໂຄດີບ
ປົກສູນລູດລູດວ່າດ້າ ມີ ມັນ ກົມປົກກາ ສ່ວນຕະລູນ
ສຳຮັບຮຽນມືນີ້ສ ປູ້ລົມມືນີ້ສ ທີ່ຈະເປັງ ຄົກ, ຮົມມື ຕະຫຼາ
ຈົກ ລົມມື ລົມມື ລົມມື ລົມມື ລົມມື ລົມມື ລົມມື

ఎద్దంటి శాపుల్లుడ మినె ఉండు ఉణ్ణే కీర్తియై-
డు నీచుకున్నిపోసి సామైచ్చిల్లం తెలుగురాబిసి శ్రేష్ఠ-

ქართველ ნატანიელში ამსეპტემბერი წინააღმდეგობის შესახებ ეკური ქრისტიან მიმართულებას მოითხოვდა მიღება წინააღმდეგობა იძღვნება გამოიყენება და გამოიყენება, რომ იგი აცერა განხევებილა და იცცა ეს განხევებილა მიზნით სასუაფრისო კ. დ. დოკორი, 1874 წელს მოწევდა ქართველ ნატანიელში მიღება ყრილობაზე¹ (ც. 5), ხემის ნიშტარი ერთობება ასეთი იყო: არავეგ მისწავლა ასალებასწორობის შეიქმნა 1873-ელს შექმნილმა სასოფლომა — აღლის ულმიდებენილობამ 1874 წ. დეკემბერი მოწევდა მიღებას კონგრესი, რომლის დღის წესით მისამართ საკითხის იყო რესეზისაგან მიღებულისის გამოიყენება და მიღებულისის გამოიყენება რესპუბლიკაში შექმნილ მიმართულ და საერთაშორისო უფლებამოსის შემთხვევაში წილადში გამოიყენება კარგისას გამოიყენება კარგისას ნარჩინობის ი გამოიღობა, ა. ციცაშეკვეთ, კუთხი და სხვები, რომლებმც დამტკიცებული მიმართული მიმართულის გამოიყენება მოთხოვნა. მათ განაცხადეს, რომ მშობლეობა მშობლეობა რეს ნაბჭელობა კამინისი დამტკიცებული მიმართული თეობერებულობის და ამავე კამინის განხევების გამოიყენება.

କାହାରେ କାହାରେ ଦ୍ୱାରା କାହାରେ କାହାରେ ପାଇଯାଇଲୁ ନେବେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

იაკობ გოგეგავილის თხზულებათა მარჩე ტომი

★

ଗୁଣ୍ୟାକ୍ରମରେଖାରୁଲୀ ଉପର୍ଯ୍ୟାମିତିରେ ଲୋକଙ୍କିମାନ ଏ.
ଶ୍ରୀଗୁଣାଧିକ୍ଷେତ୍ରରୁଲୀରେ ତଥୀରୂପରେଣାତ୍ମକ ଶର୍କରାକ୍ରମିତିରେ ଦ୍ୱାରା
ପ୍ରେସର୍ବର୍ଗରେ ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା
ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା
ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା
ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା
ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା ଦ୍ୱାରା

ପ୍ରମାଣ ଦେବଶିଳୀ ଶ୍ରୀକଲେଖଦିଲ କୁର୍ଯ୍ୟାଗ୍ରୀତ୍ୟା ହେବା
ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିକାନ୍ତିକା ପ୍ରେଷାଗ୍ରହଣିତ୍ୟା ଓ ଶକ୍ତିକାଳୀନ ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟା
କାନ୍ତିକାନ୍ତିକା ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିକାନ୍ତିକା ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିକାନ୍ତିକା ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିକାନ୍ତିକା
ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିକାନ୍ତିକା ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିକାନ୍ତିକା ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିକାନ୍ତିକା ପାଇସ୍ତର୍ଯ୍ୟାନ୍ତିକାନ୍ତିକା

१८ विंसेन्ट्स लॉर्ड विंसेन्ट्स राजा एवं उत्तराखण्ड के शासक थे। विंसेन्ट्स लॉर्ड विंसेन्ट्स द्वारा साहेबी राजा का उनका उपाधि दिया गया था।

საყურადღებო წერტილის ის სერია, რომელ
ლიკ შეძლებილია ქართული ენის გრამატიკის
და ენის სურვების პროცესისას, აგრძოთ
საბავშვო ლიტერატურის საკითხებისადმი.

କେବଳ ରାଜ୍ୟ ରେଣୁ ଶରୀରମାତ୍ରଙ୍କ ଲାଗୁ ହେବାକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆପଣଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି । କିମ୍ବା ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆପଣଙ୍କ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରାଯାଇଛି ।

ბით) ბრუნვებს, რაოგორც ქართული სახელის ორგანიზაციულმა ფორმას და შეჯერობს სახელისა და და სწორების განვითარებულ ნიმუშებზე, ფართოდ იყენებს მორთულობის ან ლინი. ფორმაზე სტანდარტული განვითარების, მიმართ ფორმის განვითარების სტანდარტს, აანალიზებს კონკრეტულ ბრუნვის სისტემურ უზრუნველის, რომელ ნაფილს ჰქონის და გამარტივებული კარგვაზების რობობს და დამატებულებულ ძალულებებს შინ უკიდურესობის ქართულ მარტივობას.

1894 წელს დაწერილი ენათმეცნიერულ წე-
რილობას პრეზიდენტის ხილით გადა-
შეიტყო ეკამითება ქართლულ ენის საკუთრებულ
აუკი წერილობას, ს. ხილიაქე, კ. დავითებული,
გ. შერეულის, „კალის“ ორგანიზაციას პირველ
წერილი „მარტინ სამადავიშვილის“ ა. გავებენ ენის
დაწერილია ა. წერილობის წერილის პრეზი-
დერების გამო, რომელიც შეიცავს ა. გავებენ
შეილის იდეა-არაის „მისამართი ა. გავებენის“
კორიგირებას. თუმცა წერილის ა. წერილობის მიზა-
ნის და მიზანის განვითარების მიზანის და მიზანის

ମୋହାର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ହେଲାନାଥ ମିଠାରୀ ଏ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେଣୁ ମହା-
ତାଳୀ ଯୁଗ ପୂର୍ବମାତ୍ରୀର୍ପଦା ଓ ସିଲ୍ପମାତ୍ରୀର୍ପଦ ତ୍ୟାଗ-
କୁଣ୍ଡଳିକାଙ୍କ; ଚିତ୍ରମାତ୍ର ଏ ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵରା, ମନ୍ଦିରମାତ୍ର
ଓ ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ଗ୍ରାମ ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵରରେଣୁ ବିନିମୟର୍ଗଳାକ,
ମିଠାରୀରେଣୁ, ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵରମାତ୍ର ମନ୍ଦିରମାତ୍ରଙ୍କ ବାଲକମାତ୍ର
ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର, ଅନ୍ଧର
ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର, ଅନ୍ଧରମାତ୍ର
ଶର୍କରାର୍ପଦାକାଙ୍କ ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର. ଏ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମନ୍ଦିରମାତ୍ର
ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେଣୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର୍ପଦାକାଙ୍କ
ମାତ୍ରଙ୍କ ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର୍ପଦାକାଙ୍କ ମନ୍ଦିରମାତ୍ରଙ୍କ ପଦାକାଙ୍କ;
ମାତ୍ରଙ୍କ ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର୍ପଦାକାଙ୍କ ମନ୍ଦିରମାତ୍ରଙ୍କ, ହାତ ଏବଂ
ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର, ଅନ୍ଧରମାତ୍ର
ଶର୍କରାର୍ପଦାକାଙ୍କ ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର. ଏ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମନ୍ଦିରମାତ୍ର
ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେଣୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର୍ପଦାକାଙ୍କ
ମାତ୍ରଙ୍କ ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର୍ପଦାକାଙ୍କ ମନ୍ଦିରମାତ୍ରଙ୍କ ପଦାକାଙ୍କ;
ମାତ୍ରଙ୍କ ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର୍ପଦାକାଙ୍କ ମନ୍ଦିରମାତ୍ରଙ୍କ, ହାତ ଏବଂ
ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର, ଅନ୍ଧରମାତ୍ର
ଶର୍କରାର୍ପଦାକାଙ୍କ ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର. ଏ ବ୍ୟକ୍ତିଗତ ମନ୍ଦିରମାତ୍ର
ପ୍ରାୟେଶିଶ୍ଵର ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେଣୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର୍ପଦାକାଙ୍କ
ମାତ୍ରଙ୍କ ଏବଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର୍ପଦାକାଙ୍କ ମନ୍ଦିରମାତ୍ରଙ୍କ ପଦାକାଙ୍କ;

გვალიართო და გვალიართო-ლეგაციონი ფუნქციები არ იყო იყო საკითხები, რომელთა შესახებ შესახულის შემთხვევაში ზოგჯერ ის, კვიპრისშესასვლა იყო მართალი, ზოგჯერ კი მისი მომიტინაბრძოვი. ა გვალიართო არ შეიძლება მიმდინარეობოს, ისე როგორიც 1886 წელს გამართება პოლოგიური, კველიანური ბა როგორც პრივატულად მოახორციელდებოდა ეს მეცნიერი, განსაკუთრებით სტრილუსტრუმში. სადაც კავკასიონი ზოგი სტრანგულობა იყო, ზოგი კრატერისტიკულიანი, ზოგი ტრანსტრაულიანი, კველაზე შემცირებულიანი.

ବ୍ୟାପକ ଶ୍ରଦ୍ଧାଲୁଙ୍କ, ଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞାନି, ପ୍ରମି II,
ପ୍ରମାଣୀ, ଶ. ତାତ୍ତ୍ଵବିଦ୍ୟାଲୟରେ ରୂ ପ୍ରମାଣୀ, ଡା. ଲୋକନାୟି-
ଚାନ୍ଦିଳୀର ରୂପରୂପରେ, 1953.

୧. ଗ୍ରାମୀଣାକ୍ଷେତ୍ରରେ ଶୈଖିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ୟ, ଏଥିରେ ଶୈଖିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ୟରେ
ଅନୁଭବରେ କୌଣସିଲାଦ୍ୱାରା ସ୍ଥାପିତ ମନୋବିଜ୍ଞାନ-
ନିର୍ମାଣରେ ମହିନ୍ଦ୍ରାଜ୍ୟର ମନୋବିଜ୍ଞାନରେ

३. ग्रामपालिका द्वारा उपलब्ध कराया जाने वाला "क्षेत्रीय
ग्रन्ति" मिशनप्रोजेक्ट, अधिकारीहरप्रसाद राजा, राजसंस्थानमें
फलांगिक द्वारा, इस विषयक दोषी होते हुए, "विभाग"
के अन्तर्गत एक दूसरी ग्रन्ति का नाम है। इस विषयक
कानूनी रूप से अधिकारीहरप्रसाद राजा, "क्षेत्रीय ग्रन्ति"
(विभाग अधिकारी) — उपलब्ध कराया जाने वाला, "उपलब्ध कराया"—
फलांगिक "क्षेत्रीय ग्रन्ति", "क्षेत्रीय ग्रन्ति" — "क्षेत्रीय ग्रन्ति"

o. გადაეცაშეული ამჟელს „კულტო“ გამოიკვენებულ ა- წირეთლის წირილმ- შემომწერლ შემ-
დე გადამოტებულია და სტილისტურ შეცვლისგან
(ნიშვნები მოვაკავ ა. გადაეცაშეულის შეკრძინებ-
ბაზორო, რომელიც მას ურჩილესობი მოუღი-
სებად); ამით მიმო მოვაკავ პირზე ნები
შეცვლისგან ალექსანდრი (შეცვლისგან განა ალექს-
ანდ უნდა და არა გამტურებამ) და კადა უცარ-
ლივი ნათელა მოვაკავნით ჩვენს (?) ისტორიის
წყვლაღწევდ (გამოიღის ნები წყვლაღდი სტრო-
მისია, რომელია?) თუ სხვა სარგებლობა არა
მომიტარა-რა თუკენი გრინისტის სტილი,
მოსახურება და კულტურა შეინც გამოიწყვება
თუკენითა „ზეთანინ ზეთი გრინისტიდა“... თუ
ამისთვის მეტყველებას ერთ შეევან, — დასძებლის
ა. გადაეცაშეული, — მაშინ ფაქტორი რაოდა და-
ლაპილოვო (ა. 407).

გვერდშევალს, მართოლის, სწორედ ჰქონდა ის სილი, მაგრამ ზოგიერთი საკითხის გადაწყვეტიაში სცდებოდა. მაგალითად მოქმედებითა შრომის დასაცავად სხვა სამუშაოთან ერთად ი. გავეძავილ იქველებას ასეთ „საბოროსაც“: ქართველებს მოქმედება და მხრივანელობა ასეთი აუკინებელი და არ მოქმედება პათი ერთან მოქმედებითა შრომის ამოღებათ (ც. 94); „ზონისტინ ზო“ მინიჭება აექს აღმართებად (ც. 127); „ზონისტი კულტამუშებიდან დიდი მინიჭებულობა პირის მანევრებებს ასოს ან მართვას აქს“ (ც. 345) და სხვ.

1886 ରାଜ୍ୟକାନ୍ତିକ ପାଇଁ ଏହାର ପରିମା ଦିଲ୍ଲିରେ ଉପରେ ଥିଲା ।

ტექსტის ენობრივ-სტილისტური რეზაქცია-სათვის უნდა აღენიშვილ შემდეგი:

ର ପ୍ରାଣୀମାତ୍ରଙ୍କଳା ଯାହିଁବା ଏହା ହିଂସା କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥାଏ
କି, କେବିନ୍ଦାରୁ କେବିନ୍ଦାରୁ ଏହା କୁ ଏହା କିମ୍ବା ଦ୍ୱାରା କରାଯାଇଥାଏ

1. კოსტარიკული ქურნალის დაცვულობა
1. კოსტარიკული ბრენდების მოღლის უფრო ხშირ-
და ხშარების დაცვა, ზეგით ჰიპერენ თ-სეი-
(ვ. 11), ერთოვ (ვ. 11), სახსოვოდა (ვ. 11),
ქართულად (ვ. 12), პარანალუ (ვ. 12)... მაგ-
რაც უნიკალუ (ვ. 15), კატულონ (ვ. 15)...
არენდებული ყავალუ (დაცვული კანონმდებრი ფონ-
დის მიერთვის კანონმდებრი

2. უ-ოთ ღარებულ ზემოქმნა პირებული პირის
სუბჟექტურის ნიშანს (კვ. ხან ჩმარობა და ხან არა;
უცვლებელოვან (კვ. 91) აუცილებელ (კვ. 122);
მაგრამ: (წერ) დაუკარის (კვ. 92), (წერ) დაუ-
მატებ (კვ. 122). ასეთ შემთხვევაში აუცილებე-
ლი იყენდა შეცვლილოვან არამართლებული
ფრანგი სტანდარტის; (წერ) დაუკარის,

3. ერთი და ფეხი ქმნილი სიტყვა ზოგჯერ
ლეგიტიმითა წარმოდგენილი, ზოგჯერ უაღ-უაღი
(ან ერთი); პილარ-ნერი, შალალ ნერი;
შალალი, შალალი.

აუტომატიკა მართლერისში მიღებული წესებით
ხდებოდანაცნულია.

4. ხშირი გატელება პენქტრეული ხსნითის
ზედომები და სხვ. ასევე გამოიყენებოდა ვერა
ორთოგრაფიული და პენქტრეული წესებით
ზედ უნდა გასწორდეს მიღებული წესების მიხედვით, და ეს გასწორდეს ის, რაც დამტკრის აზრისა
და განვითარების სტრიქს არ ცდის და ჩრდილს
აუზებს კლასიკოსის უნას.

წიგნში აქა-იქ გამარტლია კარტველში უცდა უკა
ცლომებიც.

საზოგადო წიგნში მისახელი უცნამის
ა. გამოყენებულის დაწესებული ქართველური
და აზრისგანმოსის სტრიქისში. წიგნი უთურდ
ხელს შეუწყობს დამატებული პედაგოგის მიზანით მე-
მცველეობის შესწორებისა და კრიტიკული აუ-
სების საქმეს.

ღ. ვალ. რაიონის და რაიონის

03. ურავშემაღვილის საგავაზვო მოთხოვები



სამაცველო დატერმინირაში ასაღი არ არს
ხელითი იმის შესახებ, რო ას რათოირაობისში
უნდა იყოს სახავშევი ნაცარმატებში დაბაქტი-
ზმი და მხატვრულობა. უკეთა კარგ მხატვრულ
სახავშეო ნაწილიმებში არის დაბაქტიზმი,
ორმან მთავრი, როგორიც ისტატისთვი და
დამაცველებლიმანი გაფეხვის ატრიუმ დაბაქტი-
ზმი დღეშემცის ურავშემაღვილის მოთხოვებიში
უსურიარებულების იღრმონობა მხატვრული ზო-
მიერთებას საქართველო და ურთიერთობა
უკავშირობის შენებისთვის. ნოტიი შეიძლება გამო-
ნობა მთავრის გმირის ამხანა, მის ბაქტერი,
გლუბურებული დამზადებულების უტესების-
საგრძი, ამანაცვისასმაგრი, წითელისტანი
გაფარ-
ნა ნატანისამი, გათვალისწინებს მას მიერ ჩა-
ლურია შეცდის მოთხოვების მთავრი გმირი
ჰაირავ ხშირად იჩრიონელად კა უურებს
თავის თავის. შეგრამ არც ერთი მისი საქართველო
არა შეცდი ანგარიშადაუცხატუ გამწვდილე-
ბისი. შეცდია პატივი და შეცდი ბაქტერიად
შეცდების, და მოქმედებს. ატრიუმი გვიჩვენებს
თუ რა ნიკური და გულისხმირია ეს ბაქტერი.

გვიჩვენება სცენა, როგორ დატერმინება და-
განხილვა მისითხოვა რეველი, რომ ემსილებინობ
დაწერილის მიღებულება.

„ოცენი უცენდა სუვოროვების აქა-იქით
იციარებულებინ. უცენდას ურთიადა გაფარ, ერთ
ნიღილია ეს.

— ნება შემცველ მოგაბასენით! — თქვა ჭელის
აქა-იქით სცირნოება”.

და სცირნოება დაასახელა პატივი.

— აა, აქ დავა სუვოროველი პატივებ, გამო-
ვდის და თქვას, სიმიროლეს ცლაპარების თუ
არა!

მოღლი მოთხოვება „სუვოროვების“ პირებია
პირითობის მიმღინარებას და პატივიდებ ასე
ამინის:

„განა რამის თქმა შემცველი ვალე თავისალუ-

ნელი, მუხლის თავები ისე ძლიან მიგანვალებ-
და, მცენა დალ და არ მცენავდა და არ არინებდა.
არ კერძოდ, რომ კერძოდ იყო გამოსახულება და ან ას-
და, ან ასდა დაწეცებულ ყერილს, მეტყოდა, რომ
მე ვარ მატყუარა, გამოსახურებელი, ცარტენ-
ტელ, რომ ლისი არ ვარ კიურ სუვოროველი,
რომ სემიან იცვლები არ გამოვა. ამ წესს მიწი-
რის გახვეწილეთ და შეი ნატერენ, ას შერჩია”.

ლატერანიტა ლატინური ჭეკვანი და გულის-
ხილის ჭეკვანი, მის მოცემისამი პატერები
მზრუნველი და მცენარია დანიშნული.

სუვოროვის უქამდან მაცერატ სმირნოვზე, მის
საქართველო შეკვერიბის დარცელებად მიაჩინია. ერთ
დღეს, პატერის შეირგების დროს, კამიეგში-
რის რათოირა მის ცხარე კამათ მოტენია. პატე-
რი უცრი დაუუღოდ და გაცემირთა, რომ კომივ-
ზირის სხლოვანი სწორედ სმირნოვი ცეკვდა მას
კარგ ბიჭია, ნიჭიერი, მაცემატიკა ემსიჩევები,
გამოსახურებელი და დაეცეს მის გამოსახურებ-
შით. პატერი ნატერენია მაშ, მის სუვოროვის
სმირნოვი, მის სუ ზერუნებს კამიეგშირი, მის ბე-
ღო, მის მოცელით დაწერებულები მოლელ
ორგანიზაცია! პატერი თავისუარებ კამიეგშილია,
გულაც კელილი აქენ, განა არ დააფარებს ამხა-
ნევის მზრუნველობას და უურალუბება? პა-
ტერი ნაკათი ბატიკა, არ ნატერენია კალექ-
ტრია, თავის ამინანგებს, არ შეარტყებს სასწავ-
ლებლის სახელის. იგი დაცემა დაასახელოს თავის
მატენებს, თავის უტესებებს, რომ მა შეუწელია
იური სმირნებითი. უალოებ ტატერი
მცეადნებას პატერი ალექს ბრწყინვალე
გამარტევებს.

სასწავლებულში დამყარებულმა ნამდილმა
კამიეგშისტერში დამოკიდებულება პატერი გა-
მოსახურების განახე დააყენი. და მეოთხეულს
საკურა პატერის გამოსახურებისა. აფრიკი სიმარ-
თლია და გლუბურებულობის გვერდება მ სუ-
რათის, ეს არ არის მც ერთ ზემცერ შეტინი,
ასც ერთი ფსიქოლიგიკური ყალბი განწყობი-

ი. ურავშემაღვილი. სუვოროვების. რედაქ-
ტორი გ. შატრიაშვილი. ხაბადგამი. 1954 წ.

დიდი ინტერესით ეკითხებულია მოსხიობის იმ აღარის საგაც პიონერების თავის თავს ესაუბრება:

ଏହି, କେବଳ କେମିତା ଅନ୍ଧାରୀ ଥିଲା ଯାଇଲେ ଫଟା-
ଶେଲା ଦେଖିଲା, ଯି ଗୁ କେବଳାକ, ଏବଂ ଯାହାକୁ ଦେଖିଲା ଯାନ୍ତାଙ୍କୁ
ଏବଂ ଏବଂ ଲୋଗୋଫିଲ୍ କେବଳ, ଏବଂ ଯାତାଙ୍କୁ ଦେଖିଲା
ଫଟାଶେଲାଙ୍କିବୁ ଉପରେ ଦେଖିଲା ଯାନ୍ତାଙ୍କୁ ଏବଂ
ଫଟାଶେଲାଙ୍କିବୁ ମନ୍ଦିରୀ, ମହାରାଜି ମନ୍ଦିରୀ ମନ୍ଦିରୀ
ଏବଂ ଏବଂ କୁଣ୍ଡଳିଙ୍କିବୁ ମନ୍ଦିରୀ, ଏବଂ ଏବଂ ଏବଂ

და პაიკაძე სიტყვას იძლევა: „ლაუბონბას თავი უარებოს და საქმეს შეცვლივი“.

კრეატურის მიზნებს მცირდებოდა გრანტების
გადაწყვეტალება — მისცემს პიკაპებს კომიკაში
შე შესახვალი რეკარდებით.

ასე ზურნალენ ჩვენს სკოლებში დამატანის
ცოლმიტებაზე, მის სულიერ და გონიერი
ზრდაზე, მის მომზადებიზე.

ဒါ မြေသာတောင်ပဲ ဂျာရွှေ့ကြည့် အလိပ်စံရွှေ့လုပ်ပေး
အောင်ရှုံးလော့ အျော့ ပြောရွှေ မြေသာတော့ အောင်ပဲဆောင်ပေး
ပြောလွှာ၊ ပြောအော့၊ အောင်ရှုံး ဖို့နောက်လွှာပြောပေး၊ ပျောက်
ပျောက်လွှာ အော့ ပြောအော့ ဖျော့ခြားပေး ဇာတ်လွှာ
ပြောနော့၊ အလွှာများပေး၊ ဇာတ်လွှာပေး၊ ပျောက်လွှာပေး၊ ပျောက်
လွှာ အောင်ရှုံးလော့ အောင်လွှာပေး ပြောလွှာ၊ ပြောအော့၊ အောင်ရှုံး
ပြောလွှာ၊ ပြောအော့၊ အောင်ရှုံး ဖို့နောက်လွှာပြောပေး၊ ပျောက်
ပျောက်လွှာ အော့ ပြောအော့ ဖျော့ခြားပေး ဇာတ်လွှာ
ပြောနော့၊ အလွှာများပေး၊ ဇာတ်လွှာပေး၊ ဇာတ်လွှာပေး၊ ပျောက်
လွှာ အောင်ရှုံးလော့ အောင်လွှာပေး ပြောလွှာ၊ ပြောအော့၊ အောင်ရှုံး
ပြောလွှာ၊ ပြောအော့၊ အောင်ရှုံး ဖို့နောက်လွှာပြောပေး၊ ပျောက်
ပျောက်လွှာ အော့ ပြောအော့ ဖျော့ခြားပေး ဇာတ်လွှာ
ပြောနော့၊ အလွှာများပေး၊ ဇာတ်လွှာပေး၊ ဇာတ်လွှာပေး၊ ပျောက်
လွှာ အောင်ရှုံးလော့ အောင်လွှာပေး ပြောလွှာ၊ ပြောအော့၊ အောင်ရှုံး

କେବିଟିଏକ୍ସାରିପ୍ଟ, ଓ ଫର୍ମ ମନୋହରିନ୍ଦ୍ରାଜି ନାମରେ

კეცელება, ასე, შეაღითად, აფრიკა ჩხოვთს
სიტყვას „მიუკაშირ“ ნაცილად „მიუკაშირისას“
(გვ. 7). ხისხებრძოლ-სახიობო სკოლა უკუკერასი
სკოლისა ერთ განკუცხულება „სპეცია“, აფ-
რიკას კაცობრიელობის აქტი ნაბეჭდის ცა გამოია-
ვლება, რაც არა სწორი, გვ. 23-ზე აფრიკა
ამინის აოცულებები, ხილა 24-ზე ოცულებები; 27-ე
გვერდზე ატრიბუტის „უნა“, ლაპარაკი „მიუ-
ნეზ“; გვ. 33 — „ბულუზლი ამღრუდებოდა“.
ბულუზლი არ მღრუდის, არამედ გალანის, გვ.
40-ზე აფრიკა წერს „აღმიარებისას ჩვენ
შორის კელა ჩამიიჩავა“, გამოვამდე „აღმიარების
ანგლოზის“ ატარება, თან სპეციალი მაულიდ-
ნელ საბჭოთა მისწერების განცურობილების გამო-
სახატვად.

„გარდა „სუვოროვებისა“ წიგნში მოთხოვეს-
ბულია ორი პეტრი მოთხოვობა „მეცნიერობა“ და
„შეცვერის შემთხვევა“. მოთხოვობაში „მეცნიერობა“,
ნიკენებისა, თუ როგორი ისეცნებონ პოლო-
რება ზოგადი. ამ მოთხოვობას სისუსტე ჰარბ
ფორმირინგშია. ეფუძნო თითქოს და ისინი და-
სათ დება და დამზღვევდების ტრინით ისტაურის
ჰერცო მეტელი. ამ მოთხოვობას ყველა უშეა-
ლობა, შეატერდა და აკეტერდებოდა და ბურგე-
რიებისა. მითხოვდა კარგი აუკუნის, მაგრამ შემ-
დგა, კი დაიდორირდა სისტემატიზმი გადატის.

କୁଣ୍ଡ ପ୍ରେସ୍ କାମିକାରୀରେ ଏହାର ଲାଗିଥିଲେ କୁଣ୍ଡରୁଦ୍ଧ ଅନ୍ତରେ କାହିଁକିମୁଣ୍ଡିଲୁ
କାମିକାରୀ, କାହିଁକିମୁଣ୍ଡିଲୁ କିମିଲିଲାହାର ଗର୍ଭରୁଦ୍ଧରୀଙ୍କାମାତ୍ରାଙ୍କାରୀ, ଏହା
ଲାଗିଲାକୁ, ଏହା କୁଣ୍ଡରୁଦ୍ଧରୀଙ୍କାମାତ୍ରାଙ୍କାରୀ ଲାଗିଥିଲେ ଏହାରେ କାହିଁକିମୁଣ୍ଡିଲୁ
କାମିକାରୀରେ କାହିଁକିମୁଣ୍ଡିଲୁ କାମିକାରୀରେ କାହିଁକିମୁଣ୍ଡିଲୁ.

“**ମାତ୍ରାକାରୀଙ୍କ ପରିବହନ କରିବାକୁ ଆଶିଷ ଦିଲା**”
ଏହା ମାତ୍ରାକାରୀଙ୍କ ପରିବହନ କରିବାକୁ ଆଶିଷ ଦିଲା

କୌଣସିରେ ଅନୁଷ୍ଠାନ

ახალგაზრდა პროფესიონალის თ. გოგოლაძის
მოთხოვა „რენტუნინგის“ პრინციპი, ისევება ერთ-

თენის გოგოლაძე. თქმიუანა. ჩელაჭრი
ბ. თრიალისიძე. ხახულიშვილი 1944.

လွှေ့ပြန်လည် ပေးအပ်ခဲ့သူများ အတွက် မြတ်ဆုံး ဖြစ်ပါသည်။

ଶ୍ରେଷ୍ଠବ୍ୟାଙ୍ମ, ଯେହି ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ମୁକ୍ତିପ୍ରକାଶିତ ଦେଶବାଜିକ ଉଦ୍‌ଘାଟନା
ପରିବାର ଏବଂ ଉତ୍ସବରୂପରେ ଶୈଖିତିପ୍ରେରଣବାବା.

შედებია ეტური ერთობისა და რამდენიმე ეტურის
სკოლის ერთა, მაგრამ მრავალშე ცუდი იყო ის
მათგანი ეტრ აქეს სათვალო გამზიდი და
შეატკიცულა და მასაც ეტრულია. მის საშეაცხადს
არ იღება იური მისიძინის ნაწილებიც:
170-ეტრულიან მოხარისე შეკლებადაც იურ
სათვალო გვეკვენებისა ხალად მეცნიერობის
იდეა, მეცნიერობის გამზიდებაც სკოლის ეტრუ
სტუდიისამდე სკოლური წერტილის გამზიდა
ეტრუბისა და თაღლითების წინააღმდეგ პრიო
რუა, მოწერდ პირთა რაული და დაბლითოւლი
სკოლის ეტრული ინტრიგებული

ପ୍ରାଚୀଯାଙ୍କ ଏହାର, ତାଙ୍କୁପରିମାଣରେ, ଉପରୁଦୂଷଣର
ପିଲାପିଲା ନେଇଥାରୁଥିବିଲେ ହେଲାଶେବୁକ. ମିଳନରେଖିଲେ
ଶୋଭାରୁଥିଲେ ଅଗ୍ରାଗିଲେ ଲୋ ମିଳନରୁଥିଲେ ଏବଂ ଶୋଭାରୁଥିଲେ
ଦୋହରାରୁଥିଲେ. ଏହା ଅପରିମିତ ହେଲାଶେବୁକ ମିଳନରୁଥିଲେ
ହେଲାଶେବୁକ ହେଲାଶେବୁକ ହେଲାଶେବୁକ ହେଲାଶେବୁକ ଏବଂ ଶୋଭାରୁଥିଲେ
ଦୋହରାରୁଥିଲେ. ଏହାରୁଥିଲେ ଲୋ ମିଳନରୁଥିଲେ ଏବଂ ଶୋଭାରୁଥିଲେ

ଶୀଘ୍ରମାତ୍ରା କୁଣ୍ଡଳେଖୀରେ, କାହିଁପରିନ୍ଦ୍ୟାବୁ ମିଶ୍ରଦୀ
ଶାତକରିମାଙ୍ଗ ଅବ୍ୟାପ୍ତିରେ ଅନ୍ତର୍ଭବ୍ୟାଶର୍ମରୀତି, କ୍ଷେତ୍ରି ଏକ-
ଜିତ, ଅଭ୍ୟାପ୍ତିରେ ମେର୍ଯ୍ୟାଦ ଚାର୍ଯ୍ୟକରିବ ମିଶ୍ରମାନରୀତାରେ
ମାଧ୍ୟମ ତାଙ୍କ ଘରୀବୀରୀ — ପାତ୍ରବନ୍ଦି ଲାଭ ନେଇବୁ ଲା
ମାତ୍ର ଶିଥିଲୁପ୍ତି — ମନ୍ତ୍ରାବ୍ୟାପ୍ତି ଲା ପାରୁଛି. ମାନ୍ଦ୍ରାଜିତିର
ଲା ପାରୁଛି ତାଙ୍କରେ ଶିଥିଲୁପ୍ତିରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ପାରୁଛି
ତାଙ୍କ, ମେଘମାତ୍ର ମାତ୍ର ଦେବୀ ଲିଙ୍ଗ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ତାଙ୍କ,
ମନ୍ଦିର, ମାନ୍ଦ୍ରାଜିତି ଦେବୀଙ୍କୁ ପାରୁଛି, ଲାଭିଲୁହୁନ୍ତିରେ କିମ୍ବା
କିମ୍ବାଲୁ କ୍ଷେତ୍ରିମାନକୁଠାରୁ, ଲାଭିଲୁହୁନ୍ତିରେ କିମ୍ବା

შეიძლება, თუ არა სინამდვილეში მომხდარია
ასეთი ჩატანა? ლიტერატურის ისტორიაში იყოს
არა ერთი და ორი ასეთი ფაქტი, ზოგადად ას შეა-
ვლინა — რა გარეობრივი და რა ტექნიკური არის ეს მა-
ნავი გამოყენებული მხატვრულ წერილობებში.
მაგალითად, მ. პილატის ეკვიპაჟის გვა-
სტებების სტანციას, ჰუ რამარ დღიულობს ლამაზ შე-
ლეხებით, რომ მისი დაქარისი სკულპტორი მამამისი-
თან ერთად შეტანილი იყორის სტანციას ერთგულობრივ გა-
ვლინის დასახის სასახლის ერთ-ერთი შეზღუდული გა-
და.

ଓঁ এই টু অৰা লেখন পদ্মোহনলুকো, লেখন মি-
র্ত্তুগুণৰূপা ত, কৃষ্ণলুকোন মিশ্ৰ লভ্যৰূপ মহাবো? রিসেতেনো দাসপীৰণ্ত্ৰ শৃঙ্খৰালু গুৰুমত্তেন্তৰোনাৱেনো
দাঙ্গুপীৰণ্ত্ৰিপীৰণ্ত্ৰিনা মিথুলুকোবস দা শৈগুলুকো
লেয়াৰুলো? সিংহুকো হৈন, দাসপীৰণ্ত্ৰ শৃঙ্খৰা-
লু গুৰুলুকো মিথুলুকো পুৰুষুলুকো উপীৰিমি,
পুৰুষুলুকো, রিমি অগুৱাসিৰ পুৰুষুলুকোৰিস” শৃঙ্খমিত
শেৱলুকোবো নাৰ্ত্তামিতুৰোবস সুৰুকোৱো দামংবো-
মিতুৰোলো আনিধীনৰীবো.

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣା ହେଉଥାଏ, ରମ୍ଭ ଯେ ପ୍ରାଣନ୍ତି
ମିଳଦ୍ଵା ଶୋଭ୍ୟତିରୁଠି ପାଶମିଳାପ୍ରାଣପଦ
ତଥ୍ୟାଲ୍ପିତ ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକ ଗ୍ରନ୍ଥମଳିକ, ରମ୍ଭ
ଲ୍ଲା ଶିଖିଲ୍ଲାପିତ ଶୋଭ୍ୟତାଲ୍ପିତ ଦୁଃଖିନୀ
ନେବ୍ରାନ୍ତିକ ଉତ୍ସମିଳାପ୍ରାଣପଦି, ରମ୍ଭା ନେ
ଲ୍ଲାକ ଶୋଭ୍ୟତାଲ୍ପିତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମାର୍ଗମ.

సెడ్జు శోభల్యాదా ఉన్జేసి లీక్క శ్రీమతిశ్వామీబ్సు, కొప్ప దాచిల్యాగూ అంబిల్యాసిస్ గ రిట్రిట్రిట మెంట్రోఫిల్చర్ శ్రీమంతాశ్వే”, “ఏ ఎం రి ఎం ఆ ప డార్యాల్సి అంబ్రెష్యుల్చర్స్” రో సెడ్జు లీక్క శ్రీమతి అంబిల్యాసిస్ శ్రీమతి శ్వామీబ్సు ని చుంపుకొని శ్వేచ్ఛానికి, కొమి ఎగ్జిట్యూటివ్ సాంస్కరికం ఎం రెంటమ్ హైగ్యార్ట ని బెంపికించి, కొన్కెడ్యుల్చర్ ని వ్యాపకం

ଶ୍ରୀମତୀ ଲେଖନାର୍ଥୀ, “ଏକିମାନଙ୍କର” ଗାନ୍ଧିଙ୍କ
ପରିଚୟରେ ଦେଖିବାକୁ ପରିପାଳନ କରିଲୁ ଯାଇଲୁ।

ახალი საერთო მნიშვნელობის დაგროვები

1

ქართლი გრაფტენი ერთ-ერთი სპეციალური საკითხი, სახელმძღვანელობრივი, ნიშან უსრულდას „ორ“ სუფიქსის სერვისის მიერთვის მიზანისა, გარკვეულია კ. როვერის მიერ. ერთი რიტუალური და კულტურული ღირებულება და მის მიზანის გამოსაქველ მისამართებებს (ნ. შპრ. ა. შარიშვილ, კ. თოლელი) და ისაბოთებს ამაღლებების დაცვისას და დამატებულებებს, რისთვისაც შპრ. დომინიკებული წერტილებში შემადგრ.

მე-12—18 საუკუნეები ქართული ხალიცერ-
ლატრიკი ენის განვითარების ერთ-ერთი შემ-
ცილენი პერიოდის ას პერიოდის დასაწყისში
ნიკოლოზებად ეკოსტარება საერთო ლიტერატურა,
რომელიც თანამამიმით წევეტს კაცის რე-
ლი ქართული ენის სტრუქტურასთვის და შექ-
ლობის ფართოდ უძინის გზის ქართული
კულტური შეტყობინების ელემენტებს, სარეკონ-
ზიონ ქრესტიანი ლიტერატურის ენის ას ნაკ-
ლებად დამტავეჭულ პერიოდის თავისებურე-
ბეჭებს არყევს ა. შემრიცხის მიზანის და ა. კორტესის
ნიმუშებით, რომელიც მშენებული დარტერ-
ტრის რეგიონი შეტყობინების ხალიცერ-ლატ-
რიკა დასკვნა, რომ ას ხანის სალიტერატურო
ენაში გვაქვს როგორც ქველი ქართულის, ისე
ასაღი სალიტერატური ენის დამახასიათებელი
მოდენებება.

ქართული ხალიცერ შეტყობინები შემცირე-
ლი შესრულდა ჩევეტის ხანაშეცნობების გამარ-
ტებული მიუარა აქტებულში წარმოდგრენილია
გამოყენების ინგრეგაცია და მიტრული კლირ-
სის მესახებ (ც. მიმართებული, რ. კახეთი) მათთვის
აღმრჩევა რამდენიმე შემარტებულობის საკითხი
ქართული ენის ისტორიის თავისაბისისთვის.

ენის შენაგრი გამოითვალისება ზოგიერთი ტე-
ლეცნოგრაფიული ენათა მასიაზე ნიშნულე-
ბისა და თოლეტრის წერილში „ერთაშორისობის მო-
ლენათა ურთვევისაცნობი“ მრიოცესი ქართველურ
ყრიში“.

ნაშრომში თავმოყრილია ქართული ენის სხვა-
დასაც და დასტურებული და სასრულისარების კრიონი-
სი პრეცესით გამოტეველი ფატების და შემ სა-
ერთო საუკრძალი იქნება გამოსახული. ინკვევა,
რომ საერთო გრამატიკული მოულენების დამთ-
ცინება ტერიტორიული და პირიტერი დაცვე-
რულ თუ ენაშირი ერთობლივი ასანენება არა
იმდენად ურთიერთგაცემით, არამედ უმოარეს-
სად გრამატიკულ მრიოცესთა ურთვევისთვის.
ეროვნის ას დეველოპმენტის სიაუდიტორიულ დამთ-
ცინებული იქნება საგულისხმის მასაზე.

ენის ურთვევული გამოტეველებული შოულენა
ა. წ. პარონიმისაცა. იყო შეგვიმარების ერთო
უკანასია ენების ირი ფორმით (ირი სიტუაციი)
გადმისაცემი პარონიმისაცა ერთი ზემინის ირი
სახით წარმოდგენა. რომელიც მითენებული თუ
შემცირების ერთ ცნებას არყევს. მაგალ, „ხილ-
ულ გაზიარება“, „კამიონ გამოსახ“, „წორინი აზრია“
და მისთვინი. ეს მოვლენა უმოარესად დამთ-
ხასიათებულია სტრიქონიული ენებისათვის. კ. ურთ-
ველი თავის ნაშრომში ხედის, რომ ამ-
გვარი ფატების განვითარება ქველ ქართულ წერი-
ლისთვის ძეგლებშიც გამოიკვეთა მოტივილია
შესაბამებული მასალა ქართულ, სამშეტო, ხელ-
მძღვანელი და სხვე ენგიზიდნ.

ქართველური ენებისა და მთას ფერასრული ენე-
ბის საერთო მოცულენებს შეიძლენება არნ. ინკო-
ნაცია და გ. როგორც ნაშრომები. როგორც არნ.
სუკია ალნიშვილის „ერთობლივი გე-
ნებისაც წიგნის“ II ტანიში ქრისტიანი ქართ-

ვერისის სტუდი სახით გაფარალისტებშიც შემდე-
ბლებული მისი იძერილუკავებულ ურთვევულებები ე
ქართველური ენითა ურთიერთობის გარევების
გარეშე... ეს ქეთა წევნი ღარების მოგარენდს
ძირითად მარაგას“ (ფ. 49). ეფრაი სახელთა
სტრუქტურულ-ურთვევულისთვის ანლანის შედეგად
ატვევეს ბ. აბ. ი. ლ. ლ. ი. გ. ი. ლ. რ. ტერმინებს
და ასევის, რომ მთა მარეული მასალა ბ. ი. ლ.
რომელიც ეტრილუკავებულ უკავებულება კა-
ვალის, გ. როგორც ნაშრომიდან კ. ცხადის სედა,
რომ „უსევის“ აღმოშენებლი დეველ საგრიანი არის
ქართველურისა და აუსასერ-აღალუურ ენების.

კუტეულში ამის მახვი წარმოდგრენილია ქ. თ.

ლამინატის სატურებულონი გამოიკვეთა აუ-
სახურის ენის გრამატიკული. ერთ მასავიში შე-
წევილია სტატური და დანისიური ზენების
უფასურების, ხოლო შეორენი — ზენისართების
დებულება აფასზრის-აბასერ დაკავეტებში.

სის კავკასიური ენების უფასურების გრა-
მატრიცების შეტყობინება აუსევის შ. გარებული-
შეულის, ღ. ი. იმარშევილის, ტ. გვდიგას, ა. მამა-
შეტყობინების და ა. ცერცების ნაშრომები, საღას
შირ მიერ მოცვეული დადამალ მასალის ს-
ტურების გარემონდება ას ენითა სპეციალური
სერადებით. მეგრებ-სკანდრის ზოგიერთი ს-
კათი შესრულილია ა. შეასევიმის, ფ. ლამინა-
ტის, ა. დავითიანისა და მ. ჭალდაშის ურწი-
ლებები.

სოციალის ენათა კლასიფიკაციის საფილი
შექვენისტებული ენამცირებულების მინიჭებულებები
საკოსმოგრამის კრამატოთი სახის კლასიფიკაციას,
რომელსაც მორტულოფიცია კლასიფიკაციის
უწყებება, სარეკონია წიგნიში მიეღლებისა თუნ.
შეასევინდის ნაშრომის, ა. აბალა საიდუსტრი-
ური დატერინის სატურებულოზე ნიშნულებია ას კლა-
სიფიკაციის მეოთხეული და უატერიტო-
ნასათის ნაკლებენერგიანი ავაკუ-
საბობებს შემოსახულოფიცია კლასიფიკაციის
პიშიტური შესწენებულისაც. ურთოდ მინიჭებუ-
ლებებია წიგნილში წიგნურებული დაბელება
იმს შესახებ, რომ მინტურ ენის შესრულების დარტ-
ში ასაღი მიღწეულების სატურებულის ზრდა გა-
დამინიჭება ინოლორებულ ენების სტრეტჩირის
საფილი.

საუკარატელი თერმული ენის სპეციალისტის
სერ. ჯიქის ნაშრომის კლასიფიკაცია ჩელებ-
სა და ლატრიკის „შესახებ“. შ. 17 საერთოს ცრ-
ნილი თერმურ მიზანურის ჩელების ატრ-
შეტყობინებულისში წევნის გამარტინებით
სანტერებულია ცნებები საქართველოს შესახებ.
ეს მასალა ჯერჯერისით შეცნობებისთვის
ხელმისაწვდომი არ არის, როგორაც სხვა რომ
არ იყოს რა. სხ. წელების ას ეკვივალე-
რების მთლიან კრიტიკული გამოცემის არ
სებობს. ს. ჯიქის გამოცემების თავმოყრილია
შეტყობილი ის მეტად საყურადღებო მასა-
ლა შეტყობილი მოცულენების შეცნობები, რომელიც
აუსევის, ასევის მოცულენების შეცნობების „მო-
გებების წიგნის“ II ტანიში ქრისტიანი ქართ-

୩୫ଳୀ ପ୍ରମିଳୀ — ଲାଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଦୁ ଲାଶ୍ଵରୀ ହେଉଥାଏ—
ଲ୍ଲକ୍ଷ୍ୟକିଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠୀକାରୀ— ଅନ୍ତର୍ଜ୍ଞ ମନ୍ଦିରାରୀଙ୍କ ମେଲାଶ୍ଵରୀଙ୍କର
ବ୍ୟାକ୍‌ରୂପ କଣିକ, ଖାପ ମେ-17 ସାଲୁଗୁଣ୍ୟରେ— ଲାଶ୍ଵରୀ
ପ୍ରକାଶିତିନିରମିଳ ମନ୍ଦିରିଟି ଶିଳ୍ପିରେ ଶିଳ୍ପିରେ ଲୋକରୁଗାନ୍ତି କିମିଳି ଦୁ
ଦୁଇମିଳିମିଳି ରୂପିନ୍ଦା— (୩୩, 247) ଏ କିମିଳିମିଳି ଉପରୁ—
ଦୁଇମିଳି ଶିଳ୍ପିରେ ଶିଳ୍ପିରେ ଏ ଶିଳ୍ପିରେ ଲାଶ୍ଵରୀ
ଯେତେବେଳେ ପାର୍ଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଦେଖାଯାଇଲା କିମିଳିମିଳି ଶିଳ୍ପିରେ
ଦୁଇମିଳିମିଳି ରୂପିନ୍ଦାଙ୍କରେ ଲାଶ୍ଵରୀ ଏବଂ
ଦୁଇମିଳି ପ୍ରକାଶିତିନିରମିଳ ଦୁ ମିଳି ଶିଳ୍ପିରେ ମନ୍ଦିରାରୀ
ଦୁ ଶିଳ୍ପିରେ ପାର୍ଶ୍ଵରୀଙ୍କ ପାର୍ଶ୍ଵରୀଙ୍କ କିମିଳିମିଳି ଶିଳ୍ପିରେ
ଦୁଇମିଳିମିଳି ରୂପିନ୍ଦା ଲାଶ୍ଵରୀ ଦୁଇମିଳି ପାର୍ଶ୍ଵରୀଙ୍କ
କିମିଳିମିଳି ଲାଶ୍ଵରୀ କିମିଳିମିଳି ରୂପିନ୍ଦାଙ୍କ କିମିଳିମିଳି

೨. ಕುಂಡಾಕ್ರಿಹಿಂಸ

მოთა კირგიზ ლექსიგის პრეზული



აფხაზეთი მომუშავე ქართველ პიტორაგნ
შესაბამის და აფხაზეთი შემოქმედების მეშვიდე-
ას ერთა 1951 წელს აფხაზეთის სახელმწიფო
კამინტერილობამ გამოისახა შინა ლექსების კრებუ-
ლი „სამშენებლოს ღია“, ხოლო 1953 წელს
შინა ლექსების და მომუშავების კრებულისა გამოისახა
საქართველოს სახელმწიფოა გამომცემილობა. ეს
ლექსები და პოემები გვარეჩერებული რომ შინა
აფხაზის სახით ქართველ საქართველოს მეშვიდელის
შემოქმედა ნივისირ, თავისებური ახალგაზრდა პიტ-
რი. ზოგჯერ იგი უძრავი ასის ისეთ დამატებუ-
ლებულ პიტორი განხილვებას აღდგნა, რომ
შეისრულდა ცალკეულ ერთოფების აღმრავე. ამ
შერი საგულისხმოა ლექსი „მოტორილ ფური“
ერთგულის დაინას ასწლეულის მიზნების ბირჩევა-
ში ამავ მოვალე ხალხი სის მცირებულება კი რუ-
ში დასტურ იყოდა, რომლის ზრდის საგულინ-
მოანგადა. ხელ უკარისა ერგონის ნამრავ, სიმებენ-
ტიკისა თუ კუარნიში. ამ და კი რაღა უნდა ინიტ-
ონებ?

კანატრები, გავსილე უცრცყვლო თვათონ შეღალის
წიგნებშის.

ମେଲାକ ନିର୍ବିଳାପଣ ମିଳିଲାଏ କ୍ଷେତ୍ରର ଶୈଖିତ୍ତି
ଅନ୍ଧାଶୀଳିତ୍ୟକୁର୍ଦ୍ଦରୀ,
ଗୁରୁତବ ସାମ୍ରାଜ୍ୟକୁଳର ଦ୍ୱାରା ହାତରେ ଉପ୍ରେକ୍ଷିତ
କାହିଁନାହିଁ

‘କୁରୁତ୍ବାନ୍ ଓ କୁମୁଦୁର୍ବଳୀ ଲ୍ପ୍ଯେଣ ଶ୍ରେଷ୍ଠତାରେ
ଅଧିକର୍ତ୍ତ୍ଵଦ୍ୱାରା ନିର୍ଭୟେତାରେ’ ହେଉଥିବା
ଏ ଗୁରୁତ୍ବାନ୍ କ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରକଟାର ଉଚ୍ଚତାରେ,
ପ୍ରକଟାର ଉଚ୍ଚତାରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକଟାର
ନିର୍ଭୟେତା ଅଧିକର୍ତ୍ତ୍ଵଦ୍ୱାରା ନିର୍ଭୟେତା
ହେଉଥିବା କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରକଟାର ଉଚ୍ଚତାରେ

ଏହାରୁ ଶବ୍ଦରୁକ୍ତରେ ହୀନାରୁ ହୀନାରୁ ହୀନାରୁ
ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରୁ ପଢ଼ାରୁ, ମେଘରେଖାରେଖାରୁ;
କ୍ଷେତ୍ରରୁ ପଢ଼ାରୁ ପଢ଼ାରୁ ପଢ଼ାରୁ—
ଯେହି ଲାଗିଥିବା ଫଳରୁ ପଢ଼ାରୁରୁରୁରୁ.

ఆసి ఉండు క్రమాగ్రహణికాలయిని వీళనిసి అధికార్యాగ్రహణం
తాయిని నొఱిశ్శుద్ధి, ఇం నొఱిశ్శుద్ధి అంచు ఉపయోగిస్తున్న
స్వేచ్ఛాగ్రహణ, తల్లంగాని లసణి తొండ్ర క్రమాగ్రహణిని మిం-
తాయినించుటాలైశాంత అంగాన న్యాయాన్ధిక్షాగ్రహణ.

ଶେଷା ଏହିଦାର ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ପାର୍କିଂ ପ୍ଲଟରେ ଡାକ୍‌ଖର୍ତ୍ତା ବେଳୁଳାଙ୍କର୍ତ୍ତାରେ ହେଲାଯାଇଥାଏନ୍ତି ମେନ୍‌ଟିନାର୍କ୍ ଏବଂ ମିନ୍‌ହେଲ୍‌ଫର୍ମର୍କ୍‌ରେ, ଏହି ମେନ୍‌ଟିନା ପ୍ରକାଶକାଙ୍କ୍ଷାରେ ଏହି ପାର୍କିଂ ପ୍ଲଟରେ ଲ୍ୟାଙ୍କ୍‌ପାର୍କିଂ କରିବାରେ ଅନୁରୋଧ କରିଛନ୍ତି, ତାହାରେ ମେନ୍‌ଟିନାର୍କ୍ ଏବଂ ମିନ୍‌ହେଲ୍‌ଫର୍ମର୍କ୍ ଏବଂ ମିନ୍‌ହେଲ୍‌ଫର୍ମର୍କ୍ ଏବଂ ମିନ୍‌ହେଲ୍‌ଫର୍ମର୍କ୍

ଲ୍ୟାଙ୍କରିନ୍ ପାଇସାରୀରେ ଶଳ୍ପିତାର୍ଥୀ ହୁଏବାର ଏଣିର
ଦକ୍ଷିଣାମ୍ଭାଦ୍ରି ଲୋକଗାଲ୍‌ମାର୍କେଟରୀ ସାମଗ୍ରୀରେ ଉପାଯକ୍ରମିକ୍
ବ୍ୟାପକୀୟ ବ୍ୟାପକୀୟ ଅନୁଭବରେ ଶଳ୍ପିତାର୍ଥୀଙ୍କ କାମକ୍ଷେତ୍ରରେ
ଦେଖିବାରେ କୌଣସି ପ୍ରେସରିରୀ ବାନର୍ଦ୍ରା ବାନର୍ଦ୍ରାମାର୍କେଟରୀ
ଦେଖିବାରେ କୌଣସି ପ୍ରେସରିରୀ ବାନର୍ଦ୍ରା ବାନର୍ଦ୍ରାମାର୍କେଟରୀ

ପ୍ରେସ୍ରୋ ସାହିତ୍ୟକଲ୍ପନା ଲେଖାରୁଲ୍ଲୁ ଏହାଙ୍କର୍ଣ୍ଣରୁଦ୍ଧ ଉଚ୍ଚାରିତରେ କେବଳିଲା ମେଘାଶିଖରବନୀରେ ରାଜା ରଙ୍ଗରେ ଏ କର୍ତ୍ତାଙ୍କ ହିନ୍ଦିଲୁ ଲ୍ଲେବ୍‌ରୁପରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବାଲ୍ଲିପୁରୁଷ ଏକିକିବେଳେ ମିଥିକାନାନାହିଁ । „ଫଳବନ୍ଧୁରୁଦ୍ଧବେ ଉପରୁକ୍ତିରୁଦ୍ଧ“ । „ପାରାଗିଶାନିରୁଦ୍ଧ ସାମ୍ରାଜ୍ୟରୁଦ୍ଧ“ ।

ଓଲ୍ଲା, ନୋଟୁର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ପା ହାତି କାହିଁବାଇସ,
ହାତ ମାରୁପାଇବା ପାଇଁ କେବେଳିବେଳି?
ହୃଦୟରୁକ୍ତିମୁଖରୁକ୍ତି ମିଶ୍ରମକଲାପରୁ,
ହୃଦୟର କାହାରିପରି ଏହିଗାନ୍ଧିରୁଲାଗି

ଶ୍ରୀମତେ ଅପାନିକାଙ୍କ ଦୈତ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟକୁ ମୌଖିକ୍ୟରେ କାହାରେବେଳେ
ମେଲାଲୁଗନାରୁ, ଲୋକିଙ୍କ ଏହାମିହି ରୂପାର୍ଥିକୁଳିଜୀବି ଏହି
ମୋହାରିଲୁଗନାବୁ

ଶେଷର ଲକ୍ଷ୍ୟରେଣ୍ଟମିଂଗ୍‌ପାଲ ଲାହାର୍ଯ୍ୟରେ କ୍ରାନ୍‌କାଳି
— ଫାନ୍‌ମ୍‌ହି କିମ୍‌ବିଜ୍‌ଞ୍ଜାନ, — ପାଇଦାରିର କର୍ମଚାରୀଙ୍କ,
— ଫିଲ୍‌ମ୍‌ର ଫିଲ୍‌ମାଣବିକାଳି — କାହିଁ ହେବାକୁ କାହାର
କାହାରିଏ ତାହାର କାହାର କାହାରିଏ କାହାରିଏ କାହାରିଏ

“**ლექსი, ჩემი უც ამოკითხული**” არის ასეთი მოხადული სტროფი:

ଏହି ମିଳିପ୍ରତି ଶ୍ଵରାଣ୍ୟବେଳୀ ଶ୍ଵରିକୁ କୋପ୍ରା,
ଶ୍ଵରାଣ୍ୟର ରଂପ୍ରା ଲୁଗ୍ବାଣ୍ୟର ଶ୍ଵରାଣ୍ୟର ମାଲ୍ଲ,
ମେ ଏହି ମିଳିପ୍ରତି ଶ୍ଵରାଣ୍ୟର ନିରାମ ମିଳିପ୍ରା,
ଏ ବ୍ୟାଜ କରି କେପରିଦିଲ୍ଲ କେପରିଦିଲ୍ଲ

ლიტერატურულ ერთად შ. აკობის ლექსებს ახ-
სხვანს. ნაკლებად მართვა.

სულია ღვევებით „საროტეტა შარეგბი“, „სილინჯი“, „კენებულის ტეუში“, ეტრიში და ილომბას ჰავურა რანჩშიც გამოიკვინის თავისი ძალა შეიგრძი ეს სურეილა სურეოლად აჩინდა. მისი საბავშვო პოვერი „პატარა კაპიტანი“, „ტეუშების აქტერი“ ხელმისაწვდომი მისახლეობაში მიმდინარეობდა. მაგრა ეს ხელმისაწვდომი მიმდინარეობა მიმდინარეობდა დამაჯიშვლად გამოიყენოს, მაგრა რომ პოვერი ხადუბად იყონოს ბავშვის სულიერ სამიზარებლი.

ଏହି ଶ୍ରୀମତୀ ଶକ୍ତିନାନ୍ଦନୀ ମାତା ପ୍ରାଣଗୁରୁତ୍ୱକୁ,
ଶ୍ରୀମତୀ ଶକ୍ତିନାନ୍ଦନୀ ମାତା ମୋହନୀମାତା (ପୃ. 111)

კრატი, თუ შეთაურს ბრძანება არ გაუცია,
მისი მისმანი შეუძლებელი იქნებოდა. 109-ი
გვ. არღვებ სწორია:

ଅନ୍ତର୍ଗୀଳସ କାନ୍ଦିଗାଠି ମେଲିନ୍ଦା କା ଏହି—
ଲୋପିଲିଲେ ଉତ୍ତରିତକ କା କାହିଁ କାହାର କାହାରିଟିକାହାରି

ଲୁ ଏହିକ୍ଷାରେ ପଦା ଶ୍ରେଣୀଗୁଡ଼ ପାଇଲାଗନ୍ତି
ତୁ କୁମିଳାକୁଟୁମ୍ବଳାଙ୍କ ଲାଖିନ୍ଦ୍ରିଯକୁଳ ଶ୍ରେଣୀରେ.

କାନ୍ଦୁରୀପାଇବା, ଏହି ଏକ କବି ହୀନ ଲିଖିବାରେ ଦୁଇ
ଲଙ୍ଘ ପ୍ରାଣଶୁଦ୍ଧମତ୍ତା
ଅନ୍ତର୍ଭୂଷଣରେ ଶରୀରରେ ଉଚ୍ଚ
କିନ୍ତୁ କାହାରେ ଥିବାରେ ଏହି କବିରେ କୌଣସିବା.

զամուլուս, առողջության մեջից ըստ ոչուս. Խաբաճակ առարկանեա այսօն՝ օգտական շնորհ ցեղական ապահովություն:

ନ୍ୟାକରଣକ, ଗୁରୁତ୍ବକାଳ ଲେଖ ମାନ୍ସପଦ୍ଧତିଙ୍କ,
କାହାର ଦ୍ୱାରାକରନ୍ତିରିବୁ ଯାଏଲା ତା କେବୁବୁବୁ.

Journal of Health Politics, Policy and Law, Vol. 35, No. 2, March 2010

“ପ୍ରକାଶ ମେଲ୍ଟିଏଜନ୍ସ” — ଏହି ଗ୍ରେନ୍ଡର୍କାର୍ଯ୍ୟ କରିବାରେ

ପ୍ରାଚୀଲ୍ଲା ରୂପକ୍ଷୀୟ ୧୫୦-୩ ଶତାବ୍ଦୀରେ ବୃଦ୍ଧିତଥିଲା ଏହା

வினாக்கள் மற்றும் பதில்கள்

ଲା ଏକାନ୍ତିକ ପ୍ରେସ୍‌ରେ
ଲାକ୍‌ଟ୍ୟୁଲ୍‌ସ ର୍ଯ୍ୟାନ୍‌ଡା ଏକାନ୍ତିକ
ଲାକ୍‌ଟ୍ୟୁଲ୍‌ସ ର୍ଯ୍ୟାନ୍‌ଡା

კამიუნისტება შეიძლება თევზო ანიჭინისა და არა პისი შეტოვისა.

ଯୁଦ୍ଧ ଭାରିକେ ପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତ ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନ ଏବଂ
ଶବ୍ଦବିମନରୁକୁ... (୩, ୭୧)

“କିମ୍ବାକୁ କିମ୍ବାକୁ... କିମ୍ବାକୁ ଶବ୍ଦରେ କ୍ଷେତ୍ରକୁ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଗାନ୍ଧାରାରୁଲା କା ଏହା ଗାନ୍ଧାରାରୁଲା ଏକ ଅନ୍ଧିକାରୀ, ଆଶାପାଦିତ
ଜୀବନର କର୍ମକାଣ୍ଡ ପାଇଁବାରେ”

Հայաստանի Հանրապետություն

ଶ୍ରୀ, ମାତ୍ରାଦୟକାରୀ, ଅଧ୍ୟାତ୍ମିକାରୀଙ୍କ
ପ୍ରଦ୍ୟମନ ନାମକାଳରେ ଫୁଲାର୍ଥିକା,
ଅନ୍ତର୍ଗ୍ରହଣ କ୍ଷେତ୍ରରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

გაუმდებრობილი გამოიქვემდინ აღტრევე; „მო-
მალუც მიზის სარიქა“ (გვ. 66), „შესიყრებას
გალუცა“ (გვ. 68). მსგავსი გამოიქვეძი კრი-
ზალში საკრიად გახდება.

ଓঝুর্ণ সানক্ষিকি প্রযোজনের সময়ে, "এন্ড" কেন্দ্ৰীয় বাহ্যিক
সেচনার ক্ষেত্ৰৰ মধ্যে "অলাই-১" (ৱি.ৰ প্ৰযোজন) এবং গ্ৰামৰ
অধীন অলাই-২" ; কৰণি পৌত্ৰৰ পুৰুষ এবং দামৰ পুৰুষ
ল' ; আৰু সাঙ্গীৰ অধীন এবং, কৰণি দামৰ প্ৰযোজন
ৰাখিবলৈ প্ৰযোজন ; অলাই কাৰ্যকৰী পৰিস্থি শৈলীৰ
গুৰুত্বপূৰ্ণ উন্নয়নৰ পথে পৌত্ৰৰ পুৰুষ এবং দামৰ

ჰოდან ეხედებით შეტაღ უცნოურ და შეუსაბამო შედარებებსაც.

କୁଣ୍ଡଳରୁ ତୁମେ ହୀନପ୍ରେସ୍‌ରୁଲିଂ
ଟ୍ରେଲିଂମେ ମ୍ରାଗନିଲିଥ୍‌ରେ କାହାମିହାରୁ
(-କାହାମିହାରୁ ଅଦ୍ୟାମୋହିତ୍‌ରେ");

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଅତ୍ୟନ୍ତର ପିଲାଗର୍ଭାଦ ଏହି ଶ୍ରୀନିଳାଦ୍ଵାରା
ଶିଖ, ଶିଖି ମହାରାଜ ପାଇଥାଏ କରୁଥିଲୁକୁଥା ଏବଂ ମହାଶ୍ରୀକୁ
ଏହି ଶାକାରୀ ଶ୍ରୀନିଳାଦ୍ଵାରା ଦିଲାଯାଇଛି:

შოპქონდა ენგურის ურემი, ხარებს,
აგრძალ კალათში დასტურებულებს

ଶ୍ରୀକୃତ୍ୟେପନାମ ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣମିଶ୍ର ମହାନ୍ତର
ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ ସାମାଜିକ ମହିମାମାତ୍ରାଙ୍କରିତା
(୩୩-୧୦୫)

გაუდებარისა გამოიწვევა: „ეხეთქებოდათ ტალღა
შეწყხარე, როგორც სიცოცხლის მოპირდაპირე“.

ଏହାଙ୍କାଳିରୁକୁ ତେଣୁଗ୍ରେ ଶିଥିଲା ଯୁଦ୍ଧକାଳ ଏହାକୁ ନିଃଶ୍ଵାସ
କରିବାରୁ, କିମ୍ବା ଏହେଠା ନେଇଲୁଗ୍ରେନ୍ଦ୍ରାନ୍ତି ଉପରେଲାଗୁଣ ଓ କା
ମାରିବାଗୁଣଟି ବାଦକ୍ଷମା ମୁହଁକୁର୍ରୋଦୀକୁ ଚିନ୍ତାରେ ଉପରେ
ବାଦକ୍ଷମାରୁ ଦ୍ୱାର୍ଯ୍ୟକୁବିଦୀ ଫାର୍ମଲାଗ୍ରେବୀରୁ.

ပုဂ္ဂန် ၂၀၁၆၀၀

ა კეთილის „გოგობი“ და „პოლტავა“ ქართულ ენაზე

七

ରୂପଶଳ କ୍ଷାମିଗ୍ରହର ମୌଖିକ ସାହେଜୀବିନୀ
ନିର୍ମାଣକାରୀ ପାରାମରିତ ପାରାମରିତ ପାରାମରିତ
ମୌଖିକ କ୍ଷାମିଗ୍ରହର ମୌଖିକ ପାରାମରିତ ପାରାମରିତ
ମୌଖିକ କ୍ଷାମିଗ୍ରହର ମୌଖିକ ପାରାମରିତ ପାରାମରିତ

ଏହାକିମ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଥିଲା ମିଳିବା କାହାରୁଙ୍କିମିଳିଲା
କୁଣ୍ଡଳପରିର୍ଦ୍ଦ ତର୍ପଣ ପାର୍ଯ୍ୟାନିକ ଓ ବୈଜ୍ୟାନିକ କର୍ମଚାରୀ
ପାଇଁରେ ଆଶିଷିତ୍ତ କାହା ବୈଜ୍ୟାନିକରେ

ମୋହରେତ୍ରାଙ୍ଗାଦ ନିରାଶ, କିମ୍ବା ମୋହିବିଲି ପାଇଁ ଯାଏ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ କାହିଁବାକୁ ଆଶିଷ ମିଳିଲା, ମିଳିଲାନ୍ତରୁ

ଏହାଙ୍କ ପ୍ରେସର୍‌ସ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଏହା ପ୍ରକଳ୍ପରେ ଉପରେ
ଦେଖିଲୁଛି କୌଣସିଲୁଛି.

Но в горькой злобе свирепея,
Теперь позыву одному
Оно послушно; он голубит
Едину мысль и день и ночь:
Иль сам погибнет, иль погубит —
Отмстят покурянину дочь. (560).

Но независимой державой
Украине быть уже пора;
И знамя вольности кровавой
Я подымлю на Петра.
Готово все: в переговорах
Со мною оба короля;
И скоро в смутах, в браинных спорах,
Быть может, трон возвращу я.
Друзей надежных я имею:
Княгиня Дульская и с нею
Мой езут, да инициативы
К концу мой замысел приводят.
Чрез руки их ко мне доходят
Приказы, письма королей.
Вот важные тебе признания.
Довольна ль ты? Твои мечтанья
Расскажи ль? (569).

ମେଘଦୂତ ଏହିଙ୍କାର ନିମ୍ନ ଦୟାଗୁଣ
ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା, ଏହିଯେତେ କ୍ଷେତ୍ରରେ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତଙ୍କ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ଓ
ଶ୍ରୀରାମ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଛଵିତ ଦ୍ୱାରା
ପ୍ରମାଣିତ ହେଉଥିଲା ଅତ୍ୟନ୍ତ,
ଏହିରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପାଇଁ ପରିଚାରିତ
(ପ୍ରମାଣିତ ହେବାର ପାଇଁ ପରିଚାରିତ) (୩୩- 37)

Տայունը առն մըլլաց կըրենքս,
հոգ ծորդուղը ու շըրանիօս
ջամանակը է ան հոյմ հուսեցան զիրոնի
տայուսլուղին մըմարտուլ զիրոնիօս.
Ըստուղաց և սետուն միյզը Ո (1)
ոմի գայլութուր եց կըթի մըլլաց.
Մասն քան բայ հոյմ հուսեցան առն,
Արուղ տայուն ժամուն օստուն (1)
Սըլլուս հոյմ առ խուռանիոս
եցու գայլուղըս — գայլունանի
եց պէ ոմնան խոյմե հոյուղեն.
Իոն բայ մալլ թաթենց պարա-
հուս գայլուղը, մըշին մ մէլլա գո
չաթից մաս, հուսաց ան ցորուց և ներասան
տայուն լուրդուն մըլլուց, մատոն
ոյթուրի ու ու շըլլուց
մըշանը լամինենց մօյուն դաշուլան,
մոյսանին հուսաց մատու միյզըն,
ու հոյմ մը մայքը մատու մըթի.
Եց գայլուղըս, պարանանարուց
իոն ուսու ուսուն (2, 47)

...Но брося взор на ложе,
Мазепа думает: «О боже!
Что будет с ней, когда она
Услышит слово роковое?
Досль она еще в покое —
Но тайна быть сохранина
Не может долеc. Секира,
Упав поутру, загремит
По всей Украине. Голос мира
Вокруг нее заговорит!...» (576)

Донес на Гетмана злодея
Царю Петру от Кочубея. (563).

ରୂପିତାକ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାରେ ଦେଖିଲାମ ଯାଏନ୍ତିରେ ଏହାରେ ଦେଖିଲାମ ଯାଏନ୍ତିରେ

Ты во дворце: ты знать должна (579)

ମୁକ୍ତ ପ୍ରଦୀପ ପାତ୍ର ହେଉଥିଲେ ଶିଳ୍ପିଙ୍କରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ...
ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ଚାରିପାଇରଙ୍ଗ ମହିନ୍ଦରାମ ପ୍ରଦୀପ

ମାନ୍ୟବିଜ୍ଞାନ ଏବଂ ପାର୍ଶ୍ଵଗ୍ରହଣ

..... ප්‍රංශ සුපිරිය,
මැඹු අට පානමිලදු ප්‍රංශ සුපිරිය (පු. 57)

Домой приехал, «что Марин?»
Спросил Мазепа. Слышил он
Ответы робкие, глухие... (582).

ଶୁଣୁଥିଲୁ କା ମରି ଫିରି ଉଦ୍‌ଘାତ କରି,
ଏହା ମାନୀଙ୍କିଲୁ ମୁହିସିବୁ କୁଟୁମ୍ବାଳିଲା,
ମାସୁରୀଙ୍କିଲୁ ଅପିମାଳା ଗୁରୁତ୍ବିନ୍ଦୁ କୁଟୁମ୍ବାଳିଲା,
ଦୁର୍ବଳ ମିଶିବୁରିଛି ଆସୁଲାକିଲୁଥିଲୁ
ଓ ଜାଗରିଲୁ ଶ୍ରଦ୍ଧାବିଶ୍ଵାସବିଲୁଥିଲା ପାଇଁ ୬୦

... срок настал.
Так, обо мне воспоминанье
Хранить он будет конца. (538)

ଦେଖି ପାର୍ବତୀଙ୍କ ଶେଷମିଳି, ହାତୁର,
ଲୁହ ଶାର୍ମିଶ୍ଵରମନୀ ଶେଷ ହେ ଅପାରିଦ୍ଵାରା,
ଏବୁ ମିଶ୍ରକର୍ମକଳ୍ପନା ଲୁହିପାର ଦା ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ
ପରିଣାମ ପରିଣାମିକି ଏହି ମିଶ୍ରକର୍ମକଳ୍ପନା (ପୃ. 66)

Давно решилась непреложно
Моя судьба. Давно горю
Стесненной злобой. (587).

ମେ ମିଳାଯାଇଲା ହାତ ପିଲିରୁଣିଲା,
ମେଘରାଶି କୁ ଘରୁଣ ଦୂରୁ ନେଇଲା
ପରିଷାକ୍ରମିତରୁଥିଲା ତାଙ୍କୁଗୁରୁଲା
ଏହିଠି ଅନ୍ଧରାଜୀ କିମ୍ବାକ୍ରମିତା (୩୩-୬୬)

თარგმანში სტულად არა რამა ჰერცეგინის ლექსის შეტარებებით ლაკონიზებოდა. დღინის მიღმეღლებიდან შეიძლება ერთ შეტარებს შეიცნონ ჰერცეგინი, იგრძნოს მისი შეტყუდა სირთვის აღნიშვნელობა.

ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ରୂପରେ କାହାରେ

Уже готов
Он скоро бренный мир оставить;
Святой обряд он хочет править,
Он архипастыря зовет
К одру сомнительной кончины. (584)

Третий бунт освирепелый. (585)

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଏକ କୁଣ୍ଡଳୀ— ମୌଜୁଥ ଏହିଏ କିମ୍ବା,
ହିନ୍ଦି ଗନ୍ଧର୍ମୁଖୀ— ମାତ୍ର ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘ ରୂପିଣୀ;
ଶାର୍ଦ୍ଦିନ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘ ମିଶନ କ୍ଲେବର୍ଡ୍ ପାଇଁ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘ
ଲା, ଏହି ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘର ଦୟା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ପାଇଁ
ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘର ଦୟା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ପାଇଁ
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ମିଶନର ପାଇଁ ଏହି ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘ ଏହିଏ ହୁଏ (ପୃଷ୍ଠା ୬୨)

ଅର୍ଥାତ୍ ପ୍ରାକ୍ତରୀକାରୀ ମିଳାଇ ହେଲାମି ।

...க்குள்ளே நோட்டு வெளிவர்த்தாது அப்புறான்
(ப. 58).

କରୁଣାମ୍ବନ୍ଦି ପ୍ରକଳ୍ପରେ ଯେତେବେଳେ ଆମେ ଏହାରେ ଆମେ ଏହାରେ

ანალიტიკური მდგრადიარეობა „მოშების“ არაექსივური. ამის დასაღისტურებლად დავითოვისით ერთი მაგალითიც.

Но все так живо — беспокойно,
Так чуждо мертвых наших нег,
Так чуждо этой жизни праздной,
Как песнь рабов однообразной. (520).

.....ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକଳନ କଲେ ପ୍ରଦାନ କରିଛି ।

ఏనో ఎంజెచ్ఎల్ గ్రామశాస్త్రాన్వయిల్ లో శిక్షణమీదిట్లు-
ప్రాగ్వాల్, 47-గా వెంకిల్చు శిక్షణాలు ఉన్నాయి. అంతి-
న్యు క్రాంతిప్రాప్తాన్ లోక్కులు ఇం శిక్షణమీదిట్లు-
ప్రాగ్వాల్ లోక్కులు ఉన్నాయి. అంతి-

ଶାଶ୍ଵତ ନିର୍ମାଣରେ ପ୍ରସର୍ୟ ଶର୍ମନନ୍ଦିଙ୍କ
ନାନାକାଳୀ ଅମ୍ବାରୁହିନୀ, କନ୍ଦଲଗ୍ବ୍ୟାସ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ,
ରା ଶ୍ରୀନାର୍ଦ୍ଦିନ ଶ୍ରୀରାଧାରୀ ପ୍ରସର୍ୟରେଣ୍ଟିଙ୍କ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ,
ଶ୍ରୀନାର୍ଦ୍ଦିନଙ୍କ ରାଜ୍ୟ ନାନାକାଳୀ
ଏବଂ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଅନ୍ତର୍ଗତ ବିଷୟ (୩; ୫).

* პეტერინის ორთ პოლიტიკურ ქართულ თარიღშიანს საფუძველიანი გადამცენება ესაკიროება.

କ୍ଷେତ୍ର. ୧. କୋରୀଶ୍ଵର,
କ୍ଷେତ୍ର. ୨. ଶ୍ରୀନାଥପୁର.



თოსებ ნორვეგიალი — ლენინის ძეგლი. ლექსი	34
ნიკოლოზ ნადირაძე — ლენინი. ლექსი	35
როსტომ ბერძნებილი — წყალიღიონია. მოთხრობა	36
არჩილ სულიერია — გაზაფრულ ლენინის მოდების	43
ვასილ ცხოვრებილი — ლენინის ღირშა	43
კანსტრუქტორ ფრანკი — ლენინის სურათი	43
ულაზებელი შეასაფერი — კოეკი. ლექსი. თარგმანი კ. ლიუტერებილისა	53
ტავარ ტავარი — შეკვერტები მასკოტებისთვის (ნაწყვეტი მოვალეობის)	55
პან ქრისტიან ანდერსენი — მანიჩარდი ინგის ჭური. თარგმანი ნინო ნავაშიძისა	59
პან ქრისტიან ანდერსენი — ბულული. თარგმანი გერმანულიდან შოთა მირიკერისა	65

3. ဂ. ლენინის დაბადებიდან 85 წლისთავისათვის

5. ჩერქეზიშვილი — ვ. ა. ლენინ კომუნისტური პარტიისა და საბჭოთა სახელმწიფოს შემქმედია	72
6. ხინარელიძე — ვ. ა. ლენინის დირექტორების სოციალურის მშენებლობის შესახებ საქართველოსა	81

პრიტიპა და პუბლიცისტიპა

შესარიონ გლენტი — ვ. მასკოტების შემოქმედებითი ტრადიციები და ქართული საბჭოთა პრეზიდია	94
6. გურიანიძე, თ. ჯანელიძე — ვ. მასკოტების დამატებულება	105
ნოდარ ჩხეიძე — პან ქრისტიან ანდერსენი	111
გ. კარანდაშვილი — ქართული სალებრი საგმირო ბალადები	116
ვილიამ შარეველაშვილი — იდეალისტური ესთოტიკის ერთი რეცონიეს გამია	124
გ. მერკევილიძე — უცნობების ს. კილაის წიგნზე — აქართული ლენტერია საბჭოთა ლიტერატურულის განვითარების გზა"	133
ლომარ დოლაბერიძე — ვ. მასკოტები ჭუთაისის გომინზიაში	137

გირლიოზიაშვილი

3. ანიანი — ვ. ა. ლენინის მიერ ნარინჯიკების ილექტურა განვცხურება	143
ვალ. რაშიშვილი — ა. გოგაბაშვილის თბილებათა მორჩი ტამა	145
როდონ ქორქა — ივ. ურავერებაშვილის საბავშვო მოთხრობები	148
ზერაბ კუშმარიძე — მოთხრობა თანმიმდევრებ სახლშეცემით სოუელშე	149
7. კაბანერიძე — ახალ სანამიმეციორი ნაშრომები	151
შალვა ლლონტი — შოთა აქმაბაძის ლექსისგან ქრებული	153
ა. ნერიანი, ხ. ჩხეიძელი — ა. მერქეინის „ბიშები“ და „პალტავა“ ქართულ ენზე	155
ახალი წიგნები	160

რედაქტორი ს. ჩიქოვანი

სარე დაქციო კოლეგია:

დ. ბენაშვილი, ლ. კალანდაძე (პ/შგ. მდივანი) კ. ლორთქიანებიძე,
3. რატიანი, ა. ქუთათელი, ხ. შანშიაშვილი.

სკოლიური დასაბუღალტ 7/V-35 წ. ნაბეჭდ ფორმითი რაოდენობა 10. ფე 03803
შეკვეთა № 231. ტრაქი 6000.

საქართველოს სსრ კოლტერის სამინისტროს მთავრობისას გამოქვემდებარებულის ბეჭდებით სიტყვის კრძალა. თბილისი, ვარგარიშვილის ქ., 5.

Комбинат печати Главполиграфиздата Министерства Культуры
Грузинской ССР. Тбилиси, ул. Марджанишвили, 5.

အနေဖြင့် စုစုပေါင်

სახელმწიფო გამოცველობა

အကျဉ်းဝမ်းရောင်းသိန်း လုပ်စောင်းမှု

કેન્દ્રાંતરાષ્ટ્રીય સમાજબાધીઓનું

၆. အောက်ဆုံး — စဉ်နှင့်လျှပ်စီမံခွင့်ရှိရန် ၄. အောက်ဖြစ်ရန် ၅. အောက်ဖြော်ပြု၊ ဗုဒ္ဓရ ၂၀ မီး၊
 ၇. အောက်ဆုံး — ရှုတ်စုံများပေါ်လော့ ရှုတ်ဖြစ်ရန် ၆. အောက်ဖြစ်ရန် ၇ မီး၊ ၄၅ ပါး၊
 ၈. ဗျာက်စီမံခွင့် — ပြုလျှော့ချုပ်ဆုံး၊ ရှုတ်ဖြစ်ရန် ၈. ဦးလျှော့ပြုလော့၊ ဗုဒ္ဓရ ၁၀ မီး၊
 ၉. အောက်ဆုံး — စဉ် ၂၈။၃၃။၊ ရှုတ်ဖြစ်ရန် ၉. ပုံမှန်စီမံခွင့်ရှိရန် ၂ မီး၊ ၇၅ ပါး

საკოლეგი-საგეური, ლიტერატურა

သင်္ကတာ

६. शेरीरुदामा — शिवार्णान् शुग्गन्. रुद्रावृत्तिरहि कृ. क्षेत्रिकाशेला, उपासा 2 विं, 30 जूले.
 ७. अमाद — क्षुपर्णा. रुद्रावृत्तिरहि कृ. क्षेत्रिकाशेला, उपासा 1, क्षेत्रिकाशेला, उपासा 8 विं, 25 जूले.
 ८. वेश्वलग्नक्षम — अर्द्ध मिट्टीकर्मी. रुद्रावृत्तिरहि कृ. क्षेत्रिकाशेला, उपासा 1 विं, 25 जूले.
 ९. वेश्वलग्नक्षम — अर्द्ध मिट्टीकर्मी. रुद्रावृत्तिरहि कृ. क्षेत्रिकाशेला, उपासा 3 विं, 20 जूले.
 १०. अमृषा — ग्रहांवा शिवार्ण्ये कृतिस्त्री. रुद्रावृत्तिरहि कृ. क्षेत्रिकाशेला, उपासा 20 विं, 20 जूले.
 ११. वा. वार्षिकाशेला — हेवेना श्वेतप्राप्ति स्त्रीमित्रेश्वरि. रुद्रावृत्तिरहि कृ. वार्षिकाशेला, उपासा 1 विं, 25 जूले.
 १२. उपासकाशेला — वासिनीकर्मी. रुद्रावृत्तिरहि कृ. वासिनीकर्मी, उपासा 1 विं, 60 जूले.

ପ୍ରକାଶକାଳୀତା

၆. နေဂျာန်ရှု — အက်ပို့၊ လျှော့ခြုံရှု ၆. နှုတ်လျှော့ရှု၊ ဖူစာ 1 သီင် 35 ရှား
 ၇. ဒုက္ခရှေ့လွှာ — ဒုက္ခရှေ့၊ လျှော့ခြုံရှု ၇. အော်ဒုက္ခရှေ့လွှာ၊ ဖူစာ 2 သီင် 25 ရှား
 ၈. မီးပါးဆောက်ပွဲလွှာ — ဤ မီးပါးဆောက်ပွဲလွှာ သာ မြတ်လွှာများ နဲ့ ပြန်လည်ပွဲလွှာ
 ဖူစာ 2 သီင်
 ၉. ဗျာလျှော့ရွေ့လွှာ — အုပ်စိစွဲလွှာ နဲ့ အော်လျှော့ရွေ့လွှာ တွေအတွက် ပေါ်လောက်လွှာ၊ နှုတ်လျှော့ရွေ့လွှာ၊ ပေးအပ်နေ
 ဖူစာ 30 ရှား

9560 8 2.

612/53 5·4/202



ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ХУДОЖЕСТВЕННО-
ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖУРНАЛ

„МИАТОБИ“

ГОСИЗДАТ ГРУЗИИ